

HOLT McDOUGAL

Bien diti™



FRENCH 1B

John DeMado

Séverine Champeny

Marie Ponterio

Robert Ponterio

HOLT McDOUGAL



Houghton Mifflin Harcourt

AP®, Pre-AP® and Advanced Placement® are registered trademarks of the College Board, which was not involved in the production of, and does not endorse, this product.

Copyright © 2013 by Houghton Mifflin Harcourt Publishing Company

All rights reserved. No part of this work may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying or recording, or by any information storage and retrieval system, without the prior written permission of the copyright owner unless such copying is expressly permitted by federal copyright law.

Requests for permission to make copies of any part of the work should be addressed to Houghton Mifflin Harcourt Publishing Company, Attn: Contracts, Copyrights, and Licensing, 9400 South Park Center Loop, Orlando, Florida 32819.

Printed in the U.S.A.

ISBN 978-0-547-87168-4

3 4 5 6 7 8 9 10 0868 21 20 19 18 17 16 15 14

4500466923 A B C D E F G

If you have received these materials as examination copies free of charge, Houghton Mifflin Harcourt Publishing Company retains title to the materials and they may not be resold. Resale of examination copies is strictly prohibited.

Possession of this publication in print format does not entitle users to convert this publication, or any portion of it, into electronic format.

Contributing Authors



John DeMado

John DeMado has been a vocal advocate for second-language acquisition in the United States for many years. He started his career as a middle/high school French and Spanish teacher, before entering the educational publishing profession. Since 1993, Mr. DeMado has directed his own business, John DeMado Language Seminars, Inc., a company devoted exclusively to language acquisition issues. He has authored numerous books in French, Spanish, and ESL that span the K–12 curriculum. Mr. DeMado served as the lead consultant for program content at all levels. He created and recorded the **On rappel** songs for Levels 1 and 2.



Séverine Champeny

Séverine Champeny, a native of Provence, has been involved in the development of French language educational programs for over 17 years. She has worked on print and media products ranging from introductory middle-school texts to advanced college-level texts. She created activities for the core sections of the chapters. She authored the **Télé-roman** scripts and wrote activities for the DVD Tutor.



Marie Ponterio

Marie Ponterio is a native of France and teaches French language and civilization at the State University of New York College at Cortland. She's the author of the web site **Civilisation française** and the recipient of several awards from Multimedia Educational Resource for Learning and Online Resources. She has co-authored video activities for several high-school textbooks for Harcourt. She has co-authored the culture notes in the program and reviewed all the **Géoculture** sections.



Robert Ponterio

Bob Ponterio is Professor of French at the State University of New York College at Cortland where he teaches all levels of French. He is a moderator of FLTEACH, the Foreign Language Teaching Forum e-mail list. He has published numerous articles and is a recipient of the Anthony Papalia Award for Outstanding Article on Foreign Language Education and the Dorothy S. Ludwig Award for Service to the FL profession. He has co-authored the culture notes in the program and reviewed all the **Géoculture** sections.

Contributing Writers

Dianne Harwood

Austin, TX
Ms. Harwood wrote the grammar presentations, created activities for the review sections and reviewed all core content.

Dana Chicchelly

Missoula, MT
Ms. Chicchelly developed activities for the **Vocabulaire** sections.

Virginia Doshier

Austin, TX
Ms. Doshier researched and wrote material for the **Géoculture** and **Variations littéraires** sections.

Serge Lainé

Austin, TX
Mr. Lainé wrote the content for the **Comparaisons** feature.

Karine Letellier

Paris, France
Ms. Letellier contributed to the selection and creation of readings in the **Variations littéraires**.

Annick Penant

Austin, TX
Ms. Penant contributed to the selection and creation of the readings in the **Lecture et écriture** sections.

Samuel J. Trees

Christoval, TX
Mr. Trees compiled the content for the grammar summary at the end of the chapter.

Mayanne Wright

Austin, TX
Ms. Wright wrote material for the **Géoculture**. She also created activities for the **Lecture et écriture** sections.

Reviewers

These educators reviewed one or more chapters of the Student Edition.

Todd Bowen

Barrington High School
Barrington, IL

Janet Bowman

Ithaca High School
Ithaca, NY

Marc Cousins

Lewiston-Porter High School
Youngstown, NY

Catherine Davis

Reagan High School
Pfafftown, NC

Douglas Hadley

New Haven High School
New Haven, IN

Todd Losie

Renaissance High School
Detroit, MI

Carolyn Maguire

Marshfield High School
Marshfield, WI

Judith Ugstad

Encina High School
Sacramento, CA

Thomasina J. White

School district of Philadelphia
Philadelphia, PA

Lori Wickert

Wilson High School
West Lawn, PA

Field Test Participants

Geraldine Bender

Callaway High School
Jackson, MS

JoAnne A. Bratkovich

Joliet West High School
Joliet, IL

Bruce Burgess

Culver Academy
Culver, IN

Melanie L. Calhoun

Sullivan South High School
Kingsport, TN

Karen Crystal

Austin High School
Chicago, IL

Magalie Danier-O'Connor

William Allen High School
Allentown, PA

Anita Goodwin

Reading High School
Reading, PA

Sophie Kent

Rye High School
Rye, NY

Nancy Kress

Briarcliff Middle School
Briarcliff Manor, NY

Amy Lutes

Richmond Burton High School
Richmond, IL

Anne L. MacLaren

Harlan Community Academy HS
Chicago, IL

Cynthia Madsen

St. Joseph High School
Lakewood, CA

Ellen Stahr

Waverly High School
Waverly, IL



2^e semaine

Table de matières.....	vi
Pourquoi apprendre le français?.....	xii
Le monde francophone.....	xiv
L'alphabet.....	xvi
Prénoms français.....	xvii
Instructions.....	xviii
Suggestions pour apprendre le français....	xix

Variations littéraires

L'Ouest de la France.....	362
Le Sénégal.....	364
Le Sénégal.....	366
Le Midi.....	368
Le Midi.....	370

Liaison

Première partie.....	xx
Deuxième partie.....	L10
Troisième partie.....	L20
Le monde francophone.....	L30
Qui es-tu?.....	L32

Les cartes

La France.....	R2
L'Europe francophone.....	R3
L'Afrique francophone.....	R4
L'Amérique francophone.....	R5

Références

Proverbes et expressions.....	R6
Vocabulaire supplémentaire.....	R8
Liste d'expressions.....	R13
Synthèse grammaticale.....	R18
Glossaire français-anglais.....	R28
Glossaire anglais-français.....	R44
Index de grammaire.....	R52
Remerciements.....	R56

L'Ouest de la France

Chapitre 6.....	182
Révisions cumulatives.....	214

Le Sénégal

Géoculture.....	216
Chapitre 7.....	220
Révisions cumulatives.....	252
Chapitre 8.....	254
Révisions cumulatives.....	286

Le Midi

Géoculture.....	288
Chapitre 9.....	292
Révisions cumulatives.....	324
Chapitre 10.....	326
Révisions cumulatives.....	358





Saison

Objectifs

In this chapter you will review how to

- introduce and meet others
- ask for personal information
- describe people
- talk about likes and dislikes
- make plans
- talk about school and classes
- ask and tell about family

Première partie xx

Vocabulaire 1 L2

- Greetings
- Physical descriptions and personality traits

Grammaire 1 L6

- The verbs **être** and **avoir**
- Adjective agreement

Deuxième partie L10

Vocabulaire 2 L12

- Likes and dislikes
- Sports and leisure activities
- Weather

Grammaire 2 L16

- **Aller** and the **futur proche**
- Contractions with **à** and **de**

Troisième partie L20

Vocabulaire 3 L22

- School supplies and school subjects
- Time

Grammaire 3 L26

- Possessive adjectives
- the present tense of **-er** and **-re** verbs

Le monde francophone L30

- Interviews
- As-tu compris?
- Et toi?

Qui es-tu? L32

- Première partie
- Deuxième partie
- Troisième partie
- Interview



L'Ouest de la France



Chapitre 6 Bon appétiti! 182

Vocabulaire **d'œuvre 1** 184

- Breakfast foods and drinks
- Place settings

Grammaire **d'œuvre 1** 188

- The partitive
- -ir verbs

Application 1 192

- Un peu plus: The verb vouloir

Culture 194

- Culture appliquée: La tarte
- Comparaisons et Communauté

Vocabulaire **d'œuvre 2** 196

- Café foods

Grammaire **d'œuvre 2** 200

- The verb prendre
- The imperative

Application 2 204

- Un peu plus: The verb boire

Télé-roman 206

- Que le meilleur gagne! (Épisode 6)

Lecture et écriture 208

- Le croissant

Prépare-toi pour l'examen 210

Résumé de grammaire et de vocabulaire 212

- Lettres et sons
- Jeux de langue
- Dictée

Révisions cumulatives Chapitres 1–6 214

Variations littéraires

- Les crêpes bretonnes (recette) 362

Objectifs

In this chapter you will learn to

- offer, accept, and refuse food
- ask for and give an opinion
- inquire about food and place an order
- ask about prices and pay the check



Video

Géoculture **Géoculture**
Vocabulaire 1 et 2 **Télé-vocab**
Grammaire 1 et 2 **Grammavision**
Application 2 **On rappelle**
Télé-roman **Télé-roman**



Online Practice

my.hrwp.com

Online Edition



Le Sénégal

Chapitres 7 et 8



Chapitre 7 On fait les magasins? 220

Objectifs

In this chapter you will learn to

- offer and ask for help in a store
- ask for and give opinions
- ask about and give prices
- make a decision

Vocabulaire 1 222

- Clothing and accessories

Grammaire 1 226

- Demonstrative adjectives
- Interrogative adjectives

Application 1 230

- Un peu plus: The verb *mettre*

Culture 232

- Culture appliquée: Le boubou
- Comparaisons et Communauté

Vocabulaire 2 234

- Sports equipment, leather goods, and jewelry
- Numbers 1000–1,000,000

Grammaire 2 238

- The passé composé of -er verbs
- The passé composé of irregular verbs

Application 2 242

- Un peu plus: Adverbs with the passé composé

Télé-roman 244

- Que le meilleur gagne! (Épisode 7)

Lecture et écriture 246

- Le Sénégal : La mode et les jeunes

Prépare-toi pour l'examen 248

Résumé de grammaire et de vocabulaire 250

- Lettres et sons
- Jeux de langue
- Dictée

Révisions cumulatives Chapitres 1–7 252

Variations littéraires

La musique sénégalaise (article) 364



Video

Géoculture Géoculture
Vocabulaire 1 et 2 Télé-vocab
Grammaire 1 et 2 Grammaison
Application 2 On rappelle!
Télé-roman Télé-roman



Online Practice

my.hrw.com

Online Edition



Géoculture

Almanach.....	216
Carte du Sénégal.....	216-217
Découvre le Sénégal.....	218

Chapitre 8 À la maison

254

Vocabulaire à l'exercice 1

- Chores

256

Grammaire à l'exercice 1

- The verbs **pouvoir** and **devoir**
- The passé composé of -ir and -re verbs

260

Application 1

- Un peu plus: Negative expressions

264

Culture

- Culture appliquée: La cérémonie du thé
- Comparaisons et Communauté

266

Vocabulaire à l'exercice 2

- House and furniture

268

Grammaire à l'exercice 2

- The verbs **dormir**, **sortir**, and **partir**
- The passé composé with être

272

Application 2

- Un peu plus: -yer verbs

276

Télé-roman

- Que le meilleur gagne! (Épisode 8)

278

Lecture et écriture

- Maisons et appartements

280

Prépare-toi pour l'examen

282

Résumé de grammaire et de vocabulaire

284

- Lettres et sons
- Jeux de langue
- Dictée

Révisions cumulatives

Chapitres 1-8

286

Variations littéraires

- Mésaventure (conte sénégalais)

366



Video

Géoculture **Géoculture**
 Vocabulaire 1 et 2 **Télé-vocab**
 Grammaire 1 et 2 **Grammavision**
 Application 2 **On rappelle!**
 Télé-roman **Télé-roman**



Online Practice

my.hrww.com

Online Edition



Le Midi

Chapitres 9 et 10



Chapitre 9 Allons en ville! 292

Objectifs

In this chapter you will learn to

- plan your day
- ask for and give directions
- tell what you need
- make and respond to requests

Vocabulaire **à l'exercice 1** 294

- Places in the city
- Means of transportation

Grammaire **à l'exercice 1** 298

- The verb *voir*
- The verbs *savoir* and *connaître*

Application 1 302

- Un peu plus: > Révisions: The imperative

Culture 304

- Culture appliquée: La ville en chanson
- Comparaisons et Communauté

Vocabulaire **à l'exercice 2** 306

- At the pharmacy, bank and post office

Grammaire **à l'exercice 2** 310

- > Révisions: The present tense
- Inversion

Application 2 314

- Un peu plus: > Révisions: The partitive

Télé-roman 316

- Que le meilleur gagne! (Épisode 9)

Lecture et écriture 318

- L'embouteillage de Jacques Charpentreau

Prépare-toi pour l'examen 320

Résumé de grammaire et de vocabulaire 322

- Lettres et sons
- Jeux de langue
- Dictée

Révisions cumulatives Chapitres 1-9 324

Variations littéraires

- La Gloire de mon père de Marcel Pagnol (roman) 368



Video

- Géoculture
- Géoculture
- Vocabulaire 1 et 2
- Télé-vocab
- Grammaire 1 et 2
- Grammavision
- Application 2
- On rappelle!
- Télé-roman
- Télé-roman



Online Practice

my.hrw.com

Online Edition



Géoculture

Almanach	288
Carte du Midi	289
Découvre le Midi	290

Chapitre 10 Enfin les vacances! 326

Vocabulaire à l'œuvre 1 328

- Travel items
- At the hotel

Grammaire à l'œuvre 1 332

- The verb **appeler**
- Prepositions with countries and cities

Application 1 336

- Un peu plus: Idioms with **faire**

Culture 338

- Culture appliquée: Les **santons**
- Comparaisons et **Communauté**

Vocabulaire à l'œuvre 2 340

- At the train station and airport

Grammaire à l'œuvre 2 344

- > Révisions: The **passé composé** with **avoir**
- > Révisions: The **passé composé** with **être**

Application 2 348

- Un peu plus: Ordinal numbers

Télé-roman 350

- Que le meilleur gagne! (Épisode 10)

Lecture et écriture 352

- Le Tour du monde en 80 jours de Jules Verne

Prépare-toi pour l'examen 354

Résumé de grammaire et de vocabulaire 356

- Lettres et sons
- Jeux de langue
- Dictionnaire

Révisions cumulatives Chapitres 1–10 358

Variations littéraires

- Le canal du Midi (article) 370



Video

Géoculture **Géoculture**
 Vocabulaire 1 et 2 **Télé-vocab**
 Grammaire 1 et 2 **Grammavision**
 Application 2 **On rappelle!**
 Télé-roman **Télé-roman**



my.hrw.com
 Online Edition

Why Study French?

French Can Take You around the World!



Margot M. Steinhart, Ph.D.

Chers élèves,

Formidable! You have chosen to learn French, the most frequently studied world language after English, and are becoming a citizen of the world. Your sphere immediately expands to include 175 million French speakers in more than 50 countries and millions of people who have studied French on five continents. And did you know that about 2 million people speak French as a first language in the U.S.?

In addition to learning the language, you will discover the uniqueness of many cultures from around the world. You will have the opportunity to explore Quebec, the Caribbean, West and North Africa, Europe, and the Pacific Ocean islands, to name a few. It is remarkable that through one language, French, the richness of these diverse regions can be learned and experienced. You can connect to the Francophone world through e-mail correspondence or by travel and study experiences.

Did you select French because it is a language associated with renowned artists, literary giants, medical, scientific, and technological break-through discoveries, and an enviable sense of style? French can also improve your English-language skills since French is more like English than is any other Romance language, such as Italian and Spanish. More than 30% of English vocabulary is derived from French. How many French expressions related to government, law, food, art, music, dance, cinema, literature,



Browse the flower market in Rennes. It's a visual delight!

Take the bullet train from Paris to Nice. It can be fun!



Buy souwère paintings by local artisans in markets all over Senegal.



architecture, fashion, or diplomacy do you already know: *coup d'état*, *bon appétit*, *faux pas*, *genre*, *à la mode*, *pas de deux*, *carte blanche*, and *déjà vu*?

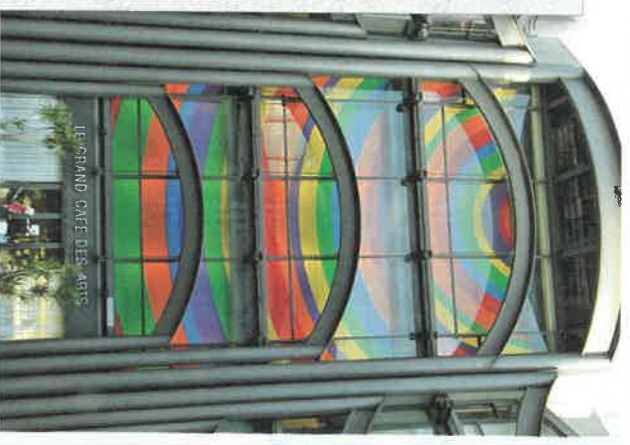
As you plan your future, French can lead to fulfilling careers in many fields: manufacturing, finance, law, government, education, the sciences, journalism, advertising, telecommunications, tourism and hospitality. Your language skills will also benefit you in working with international agencies like the International Red Cross, UNESCO, the World Health Organization, and the International Olympic Committee. Did you know that the majority of U.S. exports are to countries having French as a national language? Exports to bilingual Canada alone are greater than the combined exports to all countries south of the United States. Approximately \$1 billion in commercial transactions take place between the U.S. and France each day. In terms of emerging markets, French-speaking Africa occupies an area larger than the U.S.

You undoubtedly chose French for very personal reasons. Imagine yourself as a fluent speaker of the language, communicating in French with people all around the globe, being an international student in a French-speaking country, or attending the Cannes Film Festival. How about serving in the Peace Corps in a Sub-Saharan African country, working with **Médecins sans Frontières** (*Doctors Without Borders*), or negotiating a business deal for a multinational company?

As you continue your journey as a French speaker, and as you open doors to opportunities that become possible just because you have chosen to communicate in French, let me wish you **Bonne chance!** (*Good luck!*). May you enjoy the adventure that awaits you.

Bonne Continuation,

Margot M. Steinhaft



Discover modern art at the MAMAC museum in Nice!

Meet French-speaking teens from around the world.



Ride the funicular in Quebec!

Stop at a crêperie in Paris for a tasty treat!



Le monde francophone

Welcome to the French-speaking World

Did you know that French is spoken not only in France but in many other countries in Europe (Belgium, Switzerland, Andorra and Monaco), North America (New England, Louisiana and Quebec province), Asia (Vietnam, Laos and Cambodia), and over twenty countries in Africa? French is also the official language of France's overseas territories like Martinique, Guadeloupe, French Guiana, and Reunion.

As you look at the map, what other places can you find where French is spoken? Can you imagine how French came to be spoken in these places?



Le Québec



La Louisiane



La Martinique



La France



Saint-Pierre-
et-Miquelon



Antilles
françaises



Océan Arctique



Le Maroc



Le Sénégal



Le Mali



Le Vietnam



Mayotte



Île de la Réunion

Océan Atlantique



Océan Indien



Madagascar

L'alphabet

a (a)
arbre



b (bé)
bébé



c (cé)
canoë



d (dé)
dinosaur



e (é)
éléphant



f (effe)
fromage



g (gé)
girafe



h (ache)
hippopotame



i (i)
île



j (ji)
judo



k (ka)
kangourou



l (elle)
lampe



m (emme)
maïs



n (enne)
nez



o (o)
olive



p (pé)
plante



q (ku)
quiche



r (erre)
robot



s (esse)
stylo



t (té)
tigre



u (u)
uniforme



v (vé)
vélo



w (double vé)
western



x (ixe)
xylophone



y (i grec)
yo-yo



z (zède)
zèbre



Quelques prénoms français *Common Names*

Here are some common names from French-speaking countries.

Prénoms féminins

Amélie	Delphine	Marie
Aminata	Diana	Marion
Anaïs	Élodie	Mathilde
Anne	Émilie	Noémie
Aurélië	Fatima	Océane
Axelle	Florence	Ophélie
Binetou	Inès	Romane
Camille	Jaineba	Solène
Céline	Juliette	Sophie
Coumba	Léa	Yacine



Prénoms masculins

Amadou	Florian	Maxime
Adrien	Guillaume	Nicolas
Alexandre	Habib	Quentin
Ahmed	Hugo	Romain
Baptiste	Julien	Sébastien
Bernard	Laurent	Théo
Christophe	Lucas	Thierry
Clément	Malick	Tristan
Étienne	Mamadou	Valentin
Florent	Mathieu	Yousseu



Instructions

Directions

Throughout the book, many activities will have directions in French. Here are some of the directions you'll see, along with their English translations.

Complète... avec un mot/une expression de la boîte.

Complete ... with a word/an expression from the box.

Complète le paragraphe avec...

Complete the paragraph with ...

Complète les phrases avec la forme correcte du verbe (entre parenthèses).

Complete the sentences with the correct form of the verb (in parentheses).

Indique si les phrases suivantes sont vraies ou fausses. Si la phrase est fausse, corrige-la.

Indicate if the following sentences are true or false. If the sentence is false, correct it.

Avec un(e) camarade, jouez...

With a classmate, act out ...

Réponds aux questions suivantes.

Answer the following questions.

Réponds aux questions en utilisant...

Answer the questions using ...

Complète les phrases suivantes.

Complete the following sentences.

Fais tous les changements nécessaires.

Make all the necessary changes.

Choisis l'image qui convient.

Choose the most appropriate image.

Écoute les phrases et indique si...

Listen to the sentences and indicate if ...

Utilise les sujets donnés pour décrire...

Use the subjects provided to describe ...

Écoute les conversations suivantes.

Choisis l'image qui correspond à chaque conversation.

Listen to the following conversations. Match each conversation with the appropriate image.

Choisis un mot ou une expression de chaque boîte pour écrire...

Choose a word or expression from each box to write ...

En groupes de..., discutez...

In groups of ..., discuss ...

Demande à ton/ta camarade...

Ask your classmate ...

Suis l'exemple.

Follow the model.

Échangez les rôles.

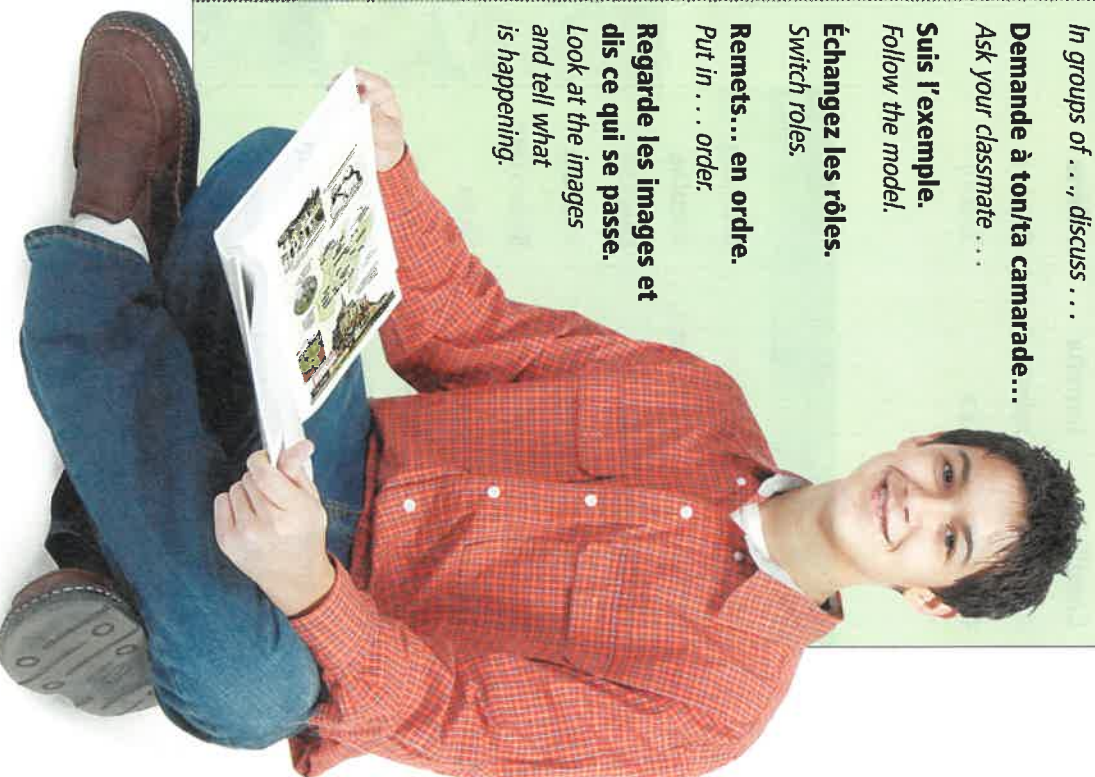
Switch roles.

Remets... en ordre.

Put in ... order.

Regarde les images et dis ce qui se passe.

Look at the images and tell what is happening.



Suggestions pour apprendre le français

Tips for Learning French

Listen

Listen carefully in class and ask questions if you don't understand. You won't be able to understand everything you hear at first, but don't feel frustrated. You are actually absorbing a lot even when you don't realize it.

Visualize

It may help you to visualize the words you are learning. Associate each new word, sentence, or phrase with a mental picture. For example, if you're learning words for



foods, picture each food in your mind and think about the colors, smells, and tastes associated with it. If you are learning about the weather, picture yourself standing in the rain, or fighting a strong wind—something that will help you associate an image with the word or phrase you are learning.

Practice

Short, daily practice sessions are more effective than long, once-a-week sessions. Also, try to practice with a friend or a classmate. After all, language is about communication, and it takes two to communicate.



Speak

Practice speaking French aloud every day. Don't be afraid to experiment. Your mistakes will help identify problems, and they will show you important differences in the way English and French work as languages.



Explore

Increase your contact with French outside class in every way you can. Someone living near you might speak French. Surf the Internet for sites in French, as well as TV and radio programs, music videos, and movies. Many magazines and newspapers in French are published and/or sold in the United States and are on the Internet. You can read, watch, or listen to French even if you don't understand every word.

Connect

Making connections between what you learn in other subject areas and what you are learning in your French class will increase your understanding of the new material, help you retain it longer, and enrich your learning experience.

Have fun!

Above all, remember to have fun! Learn as much as you can, because the more you know, the easier it will be for you to relax—and that will make your learning enjoyable and more effective.

Bonne chance! (Good luck!)

Liaison

Première partie

Objectifs

In this section, you will review how to

- ask and give names
- ask and tell how someone is doing
- ask for information
- introduce someone
- ask for and give an opinion
- use the verbs **être** and **avoir**
- use adjectives





◀ **Adrien:** Salut, Laurie. Ça va?
Laurie: Ça va. Et toi?



▶ **Yasmîna:** Et lui, qui c'est?
Laurie: Kevin Granieri. Il a dix-huit ans. Il est en terminale. Il n'est pas très sympa.



▶ **Adrien:** Alors, Yasmîna, qu'est-ce que tu penses du lycée?
Yasmîna: Il est super.

Objectifs

- to ask for information
- to ask for and give an opinion

Vocabulaire

à l'œuvre

On se présente

Bonjour,
monsieur
Mercier.



Salut, Marine!
Ça va?

Sylvie,
je te présente
monsieur Dumond.
C'est mon prof.

Enchantée,
monsieur.

Enchanté.

Comment tu
t'appelles?



Je m'appelle
Émilie. Et toi?

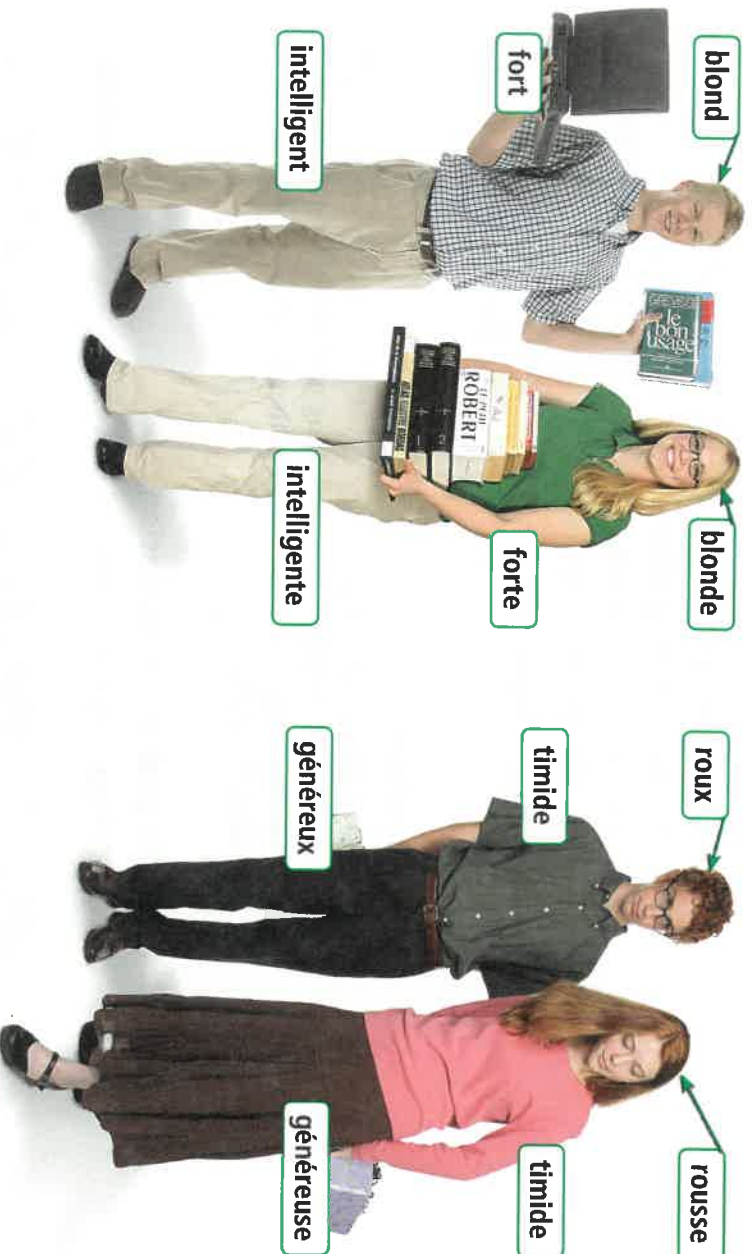
À tout
à l'heure.



À
plus tard.



Mon ami(e) est...



Exprimons-nous!

To ask for information	To respond
Comment tu t'appelles? <i>What is your name?</i>	Je m'appelle... <i>My name is ...</i>
Comment il/elle s'appelle? <i>What is his/her name?</i>	Il/Elle s'appelle... <i>His/Her name is ...</i>
Ça va?/Comment allez-vous? <i>Are you doing OK?/How are you doing?</i>	Ça va (bien)./Plus ou moins./Pas très bien. <i>It's going (well)./So-so./Not too well.</i>
Tu as quel âge?/Il/Elle a quel âge? <i>How old are you?/How old is he/she?</i>	J'ai seize ans./Il/Elle a quatorze ans. <i>I am 16 years old./He/She is 14 years old.</i>
Quelle est ton adresse e-mail? <i>What is your e-mail address?</i>	C'est a-l-i-c-e arobase g-t-h point f-r. <i>It's ... at ... dot ...</i>
Quel est ton numéro de téléphone? <i>What is your phone number?</i>	C'est 02.43.66.75.98 <i>It's ...</i>
Comment ça s'écrit...? <i>How is ... written/spelled?</i>	Ça s'écrit... <i>It's written/spelled ...</i>

► Vocabulaire supplémentaire—Les mots descriptifs, p. R11

1 Au lycée

Lisons Match the question or statement on the left with the appropriate response.

- | | |
|-----------------------------------|---|
| 1. Je te présente Marie. | a. Je m'appelle Mathilde. |
| 2. Comment tu t'appelles? | b. C'est k-a-r-i-n-e arobase g-m-p point n-e-t. |
| 3. Comment allez-vous? | c. Enchanté. |
| 4. Quelle est ton adresse e-mail? | d. Elle a quatorze ans. |
| 5. Mégane a quel âge? | e. Pas très bien. |

2 Écoutons



Listen to the following conversations. For each conversation, tell whether the speakers are a) greeting each other, b) talking about someone's age, c) introducing someone, or d) asking how a word is spelled.

3 De petites conversations



Parlons/Écrivons Create a short conversation for each situation.



1.



2.



3.

Exprimons-nous!

To ask for an opinion	To give an opinion
Comment est Pierre/Isabelle? <i>What is . . . like?</i> Il/Elle est comment, Luc/Lise? <i>What is . . . like?</i> Comment sont tes professeurs? <i>What are . . . like?</i> Comment tu trouves David/Yasmina? <i>What do you think of . . . ?</i>	Il/Elle est très marrant(e)/pénible. <i>He/She is very funny/annoying.</i> Il/Elle n'est ni grand(e) ni petit(e). <i>He/She is neither tall nor small.</i> À mon avis, ils/elles sont assez sympathiques. <i>In my opinion, they are quite nice.</i> Je le/la trouve gentil(le)/généreux(-euse). <i>I think he/she is kind/generous.</i>

4 Philippe et Isabelle

Lisons/Parlons Philippe is introducing himself to Isabelle, a new classmate. Complete Isabelle's part of the conversation.

PHILIPPE Bonjour. Comment tu t'appelles?

ISABELLE _____ 1.

PHILIPPE Je m'appelle Philippe.

ISABELLE _____ 2 ?

PHILIPPE J'ai quinze ans.

ISABELLE _____ 3 ?

PHILIPPE À mon avis, le cours est super!

ISABELLE _____ 4 ?

PHILIPPE Mon prof? Je le trouve très gentil.

5 Mon/Ma meilleur(e) ami(e)

Écrivons You're writing to your French e-pal about your best friend. Write a short paragraph telling your best friend's name, his/her age, and giving a description of your friend. Be sure to ask your e-pal about his/her best friend. Finally, say goodbye.

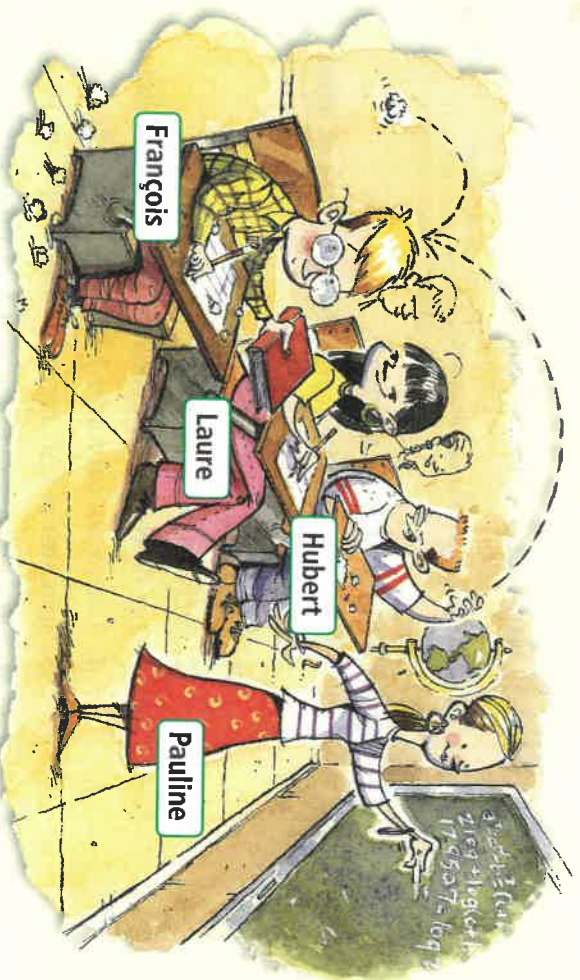
MODÈLE Salut! Mon/Ma meilleur(e) ami(e) s'appelle...

Communication

Digital
performance space

6 Scénario

Parlons Look at the scene below. Take turns with a classmate, asking and telling about these four students. Describe each person in detail.



Objectifs

- the verbs *être* and *avoir*
- adjective agreement

Grammaire

à l'œuvre



The verbs *être* and *avoir*

- 1 The present tense of the verb *être* is irregular.

être (to be)	
je suis	nous sommes
tu es	vous êtes
il/elle/on est	ils/elles sont

Moi, je **suis** blond.

M. Richard **est** professeur.

- 2 The verb *avoir* also has an irregular conjugation.

avoir (to have)	
j' ai	nous avons
tu as	vous avez
il/elle/on a	ils/elles ont

Tu **as** quel âge?

J'**ai** douze ans.

- 3 To say *not*, *don't*, or *doesn't*, add the word **ne** (**n'**) before the verb and **pas** after the verb.

ne... pas around the verb

Marie et Luc **n'ont pas** quinze ans.

Vocabulaire et grammaire, p. 11, p. 28
Cahier d'activités, p. 5, p. 21



7 Choisis le bon verbe!

Lisons Choose the correct form of *être* or *avoir* to complete the following sentences.

1. Lucie (a / as / es / est) très gentille.
2. Je/)'(as / ai / es / suis) quinze ans.
3. Les élèves (ont / avons / sont / êtes) intelligents.
4. Vous ne/n'(ai / avez / êtes / suis) pas d'ordinateurs?
5. Joachim et Guy (ont / a / est / sont) un prof très sympa.
6. Nous (avons / avez / suis / sommes) timides mais marrants.

8 Toujours sympa!

Parlons Claire always says good things about all her friends. What would she say about the following people?

MODÈLE tu / créatif

Tu es créatif.

Manon / méchante

Manon n'est pas méchante.

1. Mélodie / grosse
2. David et toi, vous / intelligents
3. Simon / pénible
4. Sophie / généreuse
5. tu / sympathique
6. Samuel / paresseux

9 On a quoi?

Écrivons Use complete sentences to tell what the following people have.

un ordinateur une télé une carte
un lecteur de DVD un bureau



le professeur

MODÈLE Le professeur a un bureau.



1. mes parents



2. Tristan



3. nous



4. tu

10 Dans mon école

Écrivons Crée des phrases complètes en utilisant un élément de chaque boîte. Fais tous les changements nécessaires.

Je
Nous
Mon/Ma professeur
Mon/Ma meilleur(e)
ami(e)

(ne/n') avoir (pas)
(ne/n') être (pas)

ordinateur
gentil(l)e(s)
pénible(s)
généreux(-euse)
lecteur de DVD
marrant(e)(s)

Communication

Digital
performance space

11 Scénario

Parlons You and your best friend are in different high schools. You meet at a café after school. Greet each other and talk about your new classmates and teachers. Act out this scene for the class.



Adjective agreement



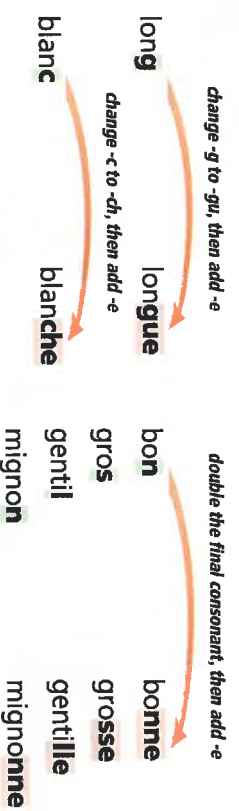
- 1 To make most adjectives feminine, add **-e** unless it already ends in an unaccented **-e**.



- 2 To form the feminine of adjectives ending in **-eux** or **-if**, make the following spelling changes before adding **-e**.



- 3 Adjectives with endings like the following, have irregular feminine forms.



- 4 **Adjectives** come after the **noun** unless they describe Beauty, Age, Goodness, or Size (BAGS).

Yannick est un **bon** ami et un **élève sérieux**.

- 5 To make an adjective plural, add **-s** unless it already ends in **-s** (**gros**).

	MASCULINE	FEMININE
SINGULAR	intelligent	intelligente
PLURAL	intelligents	intelligentes

- 6 The indefinite article **des** becomes **de** before adjectives that come before plural nouns.

Est-ce qu'il y a **de** jeunes professeurs dans ton école?

12 Écoutons



Danielle is describing her friends Michèle (a girl) and Michel (a boy). Listen to each sentence and say if Danielle is talking about a) Michèle, b) Michel, or c) if it is impossible to tell.

13 Des jumeaux!

Lisons/Parlons Léo and Léa are twins and are identical in personality and in what they do. Describe Léa based on these statements about Léo.

MODÈLE Léo est roux.
Léa est rousse.

1. Léo est marrant.
2. Léo est génial.
3. Léo n'est pas méchant.
4. Léo est généreux.
5. Léo est un bon élève.
6. Léo est sportif.
7. Léo est assez timide.
8. Léo est mignon.

14 Mon héros/Mon héroïne

Écrivons Write a description of your hero including that person's physical and personality characteristics. Use the words in the box to help you think of ways to describe him or her. Use other adjectives if necessary.

cool	généreux	grand	créatif	marrant
mignon	ni... ni...	beau	sportif	sérieux
fort	intelligent	petit	gentil	timide

Communication

Digital
performance space

15 Opinions personnelles

Parlons With a classmate, take turns describing the kids pictured below and guessing who is being described.



Papoun

Anna

Gwendoline

Christophe

Samuel

Mariana

Liaison

Deuxième partie

Objectifs

In this section, you will review how to

- talk about likes and dislikes
- talk about interests
- talk about the weather
- extend, accept, or refuse an invitation
- make plans
- use the verb **aller** and the **futur proche**
- use contractions with **à** and **de**





▶ **Yasmina:** Dis, Adrien, on peut se reposer un peu? Je suis crevée.
Adrien: Oui, moi aussi.



▶ **Kevin:** On peut manger ensemble. Mardi, ça te va?
Yasmina: OK. Ça marche.
 Voici mon e-mail.



▶ **Laurie:** C'est quand, ton déjeuner avec Kevin?
Yasmina: Demain. On mange à l'Olivier, à côté du lycée.

Objectifs

- to ask about one's interests
- to make plans

Vocabulaire 2 à l'œuvre

Les goûts des jeunes Français

Avec
les copains,
j'aime...

aller au cinéma



voir un film

faire un pique-nique



faire les magasins (m.)



faire la fête



danser

jouer...

aux cartes (f.)

aux échecs (m.)



D'autres mots utiles

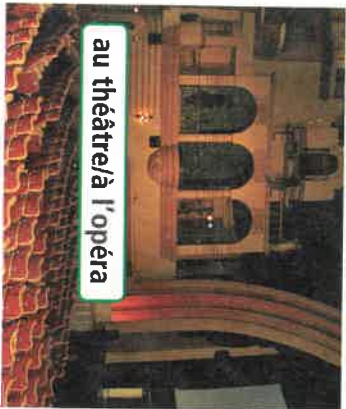
discuter avec des amis
aller au café
sortir avec des copains
faire du ski
jouer à des jeux vidéo

to talk with friends
to go to a café
to go out with friends
to ski
to play video games

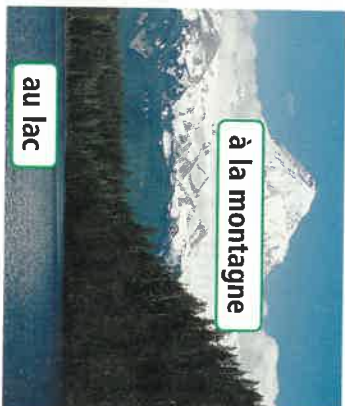
lire
dessiner
dormir
faire du vélo
nager

to read
to draw
to sleep
to ride a bike
to swim

J'adore aller...



au théâtre/à l'opéra



à la montagne



à la patinoire



à la mer



au cybercafé

- D'autres mots utiles**
- | | |
|-------------|-------------|
| la campagne | countryside |
| le zoo | zoo |
| le stade | stadium |
| le musée | museum |
| le parc | park |

Exprimons-nous!

To ask about one's interests	To respond
Qu'est-ce que tu aimes faire? <i>What do you like to do?</i>	J'aime bien danser mais je préfère lire. <i>I really like... but I prefer...</i>
Est-ce que tu joues au basket? <i>Do you play...?</i>	Non, je ne joue pas au basket. <i>No, I don't play...</i>
Qu'est-ce que tu fais comme sport? <i>What sports do you play?</i>	Je joue au volley./Je ne fais pas de sport. <i>I play.../I don't play any sports.</i>
Qu'est-ce que tu fais pour t'amuser? <i>What do you do for fun?</i>	Je fais du patin à glace et du surf. <i>I do...</i>
Qu'est-ce que tu fais samedi? <i>What are you doing on...?</i>	Je ne fais rien. <i>I'm not doing anything.</i>
Moi, j'aime la musique moderne. Et toi? <i>I like... And you?</i>	Moi aussi./Pas moi. <i>Me too./Not me.</i>
Moi, je n'aime pas chanter. Et toi? <i>I don't like to... And you?</i>	Moi, si. J'adore chanter./Moi non plus. Je déteste chanter. <i>I do. I love.../Me neither. I hate...</i>

D'autres mots utiles

Quel temps fait-il?	What is the weather like?
Il fait beau.	<i>It is nice.</i>
Il fait chaud.	<i>It's hot.</i>
Il pleut.	<i>It's raining.</i>
Il y a du vent.	<i>It's windy.</i>
Il neige.	<i>It's snowing.</i>
Il fait froid.	<i>It's cold.</i>
Il y a des nuages.	<i>It's cloudy.</i>

16 Écoutons



Océane and her friends are giving their opinions about things and activities. For each conversation, decide if Océane a) agrees or b) disagrees with her friend's opinions.

17 Ça dépend!



Écrivons Complete ces phrases en disant ce que toi et tes amis, vous aimez ou n'aimez pas faire dans les situations suivantes.

MODÈLE Quand il fait froid, j'aime aller au café.

1. Quand il fait beau, j'aime _____.
2. Quand il neige, mes amis et moi, nous n'aimons pas _____.
3. Quand il fait chaud, Magali et Yasmîna aiment _____.
4. Quand il pleut, Antoine et moi, nous aimons _____.
5. Après les cours, j'aime _____.
6. Le samedi, mes copains et moi, nous aimons _____.
7. Quand il y a du vent, je n'aime pas _____.

Exprimons-nous!

To make plans

On fait du jogging? / **On va au lac?**
Shall we . . . ? / How about going to . . . ?

Tu as envie de faire du surf aujourd'hui?
Ça te/vous dit de jouer au tennis?
Do you feel like . . . ?

Tu viens au café avec moi?
You want to come . . . with me?

To respond

D'accord./Bonne idée!/Pourquoi pas?
Okay./Good idea!/Why not?

Je veux bien.
I would love to.
Non, j'ai trop de choses à faire.
I have too many things to do.

Non, ça ne me dit rien.
. . . , I don't feel like it.

Désolé(e), mais je n'ai pas le temps.
Sorry, but I don't have time.

Qu'est-ce que tu vas faire s'il pleut?
What are you going to do if . . . ?

Avec qui est-ce que tu joues aux cartes?
With whom . . . ?

Où est-ce qu'on se retrouve?
Where are we meeting?

Qu'est-ce qu'on fait mardi?
What are we doing . . . ?

Tu vas faire quoi samedi?
What are you going to do . . . ?

Je vais lire.
I am going to . . . / I will . . .

Avec Lili.
With . . .

À la MJC.
At . . .

On pourrait aller au café.
We could . . .
Pas grand-chose./Rien de spécial.
Not much./Nothing special.

Vocabulaire et grammaire,
pp. 55–57



18 Et toi?

Parlons The student editor for the school's newspaper is interviewing you for an article on popular sports and leisure activities among teens. Answer the following questions.

1. Qu'est-ce que tu vas faire s'il pleut ce week-end?
2. Avec qui est-ce que tu vas au cinéma?
3. Tu aimes jouer à des jeux vidéo?
4. Tu vas faire quoi samedi soir?
5. Moi, j'aime bien aller à l'opéra. Et toi?
6. Où est-ce que tu aimes aller avec tes copains?

19 Ça te dit?

Écrivons Your friend Max invited you to go to the beach Saturday, but you have other plans. Write an e-mail refusing his invitation and telling what you're doing instead and with whom.

Communication

Digital
performance space



20 Les activités de saison

Parlons With a classmate, create a conversation based on each photo. Take turns telling what the weather is like and extending an invitation to do an activity. Accept or refuse each invitation.

MODÈLE — Il fait froid aujourd'hui. On fait... ?



1.



2.



3.



4.



5.



6.

Objectifs

- **aller** and the *futur proche*
- contractions with *à* and *de*

Grammaire à l'œuvre 2



aller and the *futur proche*

1 Here are the forms of the irregular verb **aller** in the present tense.

aller (to go)	
je vais	nous allons
tu vas	vous allez
il/elle/on va	ils/elles vont

—Est-ce que vous **allez** au parc?

—Non, je **vais** au zoo.

2 You can use a form of **aller** plus an **infinitive** to talk about something that is going to happen in the near future (**futur proche**).

Nous **allons étudier** le français. Je ne **vais pas jouer** au basket.
We're going to study French. I'm not going to play basketball.

Vocabulaire et grammaire, pp. 58–59
Cahier d'activités, pp. 45–47



En anglais

In English, there are two ways to express actions that will take place in the future. One way is with the future tense that uses the word *will*.

I will play tennis tomorrow.

Can you think of another way to express an action that will take place in the future?

In French too, there are two ways to express actions that will take place in the future. You will learn one of these now.

21 Qui va où?

Lisons Complète chaque phrase avec la forme qui convient.

1. Juliette et moi, nous (allez / allons) au lac samedi.
2. Est-ce que tu (vas / va) à la bibliothèque ce soir?
3. Les professeurs (va / vont) au théâtre samedi.
4. Pauline et Lucas, vous (allez / vont) au stade?
5. Ma mère (va / vais) travailler au musée.

22 Allons-y!

Lisons/Écrivons Complète chaque phrase avec la forme correcte du verbe **aller**.

1. Nous _____ jouer au volley samedi.
2. Est-ce que vous _____ à la montagne cet été?
3. Tu _____ faire quoi demain?
4. Nicolas _____ au lac dimanche.
5. Charlotte et Lydie _____ au théâtre ce soir.
6. Je _____ étudier à la bibliothèque.

23 Le week-end

Lisons/Parlons These people do the same thing every week. Read what they're doing today and tell what they will do next week.

MODÈLE Je joue aux cartes.

Je vais jouer aux cartes.

1. Je fais du ski à la montagne.
2. Jean regarde la télévision.
3. Marc et Mathieu jouent au foot au stade.
4. Nous allons à la plage.
5. Mon frère danse avec ses copains.
6. Vous étudiez le français.
7. On discute avec des amis.
8. Tu nages à la piscine.

24 Des projets

Écrivons Look at Théo and Thierry's bedrooms. Based on the items in the room, name three activities they're each going to do.



La chambre de Théo



La chambre de Thierry

Communication**25 Questions personnelles**

Parlons With a classmate, talk about your plans for the weekend. Tell four things that you and your friends are going to do. Invite your classmate to do something with you. Your classmate will accept or refuse. Switch roles.



Contractions with à and de



- 1 The preposition **à** usually means *to* or *at*. When followed by the definite articles **le** or **les**, it forms the following contractions:

à	+	le	→	au
à	+	les	→	aux

Je vais **au** cinéma.

Ils parlent **aux** profs.

- 2 The preposition **de** usually means *from* or *of*. When followed by the definite articles **le** or **les**, it forms the following contractions:

de	+	le	→	du
de	+	les	→	des

Ce sont les vélos **des** élèves? Voilà le poster **du** film!

- 3 **À** and **de** do not form contractions with the definite articles **la** or **l'**.

Tu vas **à la** piscine?

Non, je reviens **de la** piscine.

Vocabulaire et grammaire, pp. 22-23
Cahier d'activités, pp. 15-17



26 Fais le bon choix

Lisons Circle the correct form of **à** or **de** in these sentences.

- Mes amis et moi, nous allons (à la / à l' / au) piscine.
- Tu aimes aller (à la / au / à l') école?
- Kevin et Vincent ne jouent pas (aux / au / à la) basket.
- Le bureau (de l' / des / du) prof est vieux.
- J'adore jouer (aux / à l' / au) échecs avec mes copains.

27 Tu vas où?

Écrivons Complete the following sentences with the logical place to go with each of these activities.

- Pour faire les magasins, nous aimons aller _____.
- Pour faire du théâtre, tu vas _____.
- Pour jouer au foot, tes amis et toi, vous aimez aller _____.
- Pour voir un film, ta famille et toi, vous allez _____.
- Après l'école, tu aimes aller _____ avec tes copains.
- Pour étudier, les élèves de ton lycée vont _____.

28 Des projets de week-end

Parlons Look at the following pictures and tell what these people are going to do this weekend.



1. Olivier



2. mon frère et moi



3. vous



4. tu



5. les Renaud



6. je

29 Invente!

Écrivons Utilise un élément de chaque boîte pour créer des phrases complètes. Fais tous les changements nécessaires.

Ce
Je
Mes copains
et moi
Mon/Ma
meilleur(e) ami(e)

(ne/n') aller (pas)
(ne/n') être (pas)

le DVD
le baladeur
la télé
les livres

à
de

le zoo
les filles
Mlle Girard
l'amie d'Amélie
le parc
la plage
les profs

Communication

Digital
performance space

30 Préférences personnelles

Parlons With a classmate, take turns discussing what activities you like to do on the weekends and the different places in town where you like to go to do these activities.

MODÈLE —Le samedi matin, j'aime aller... Et toi?

—Mes amis et moi, nous allons... le samedi matin.



Liaison

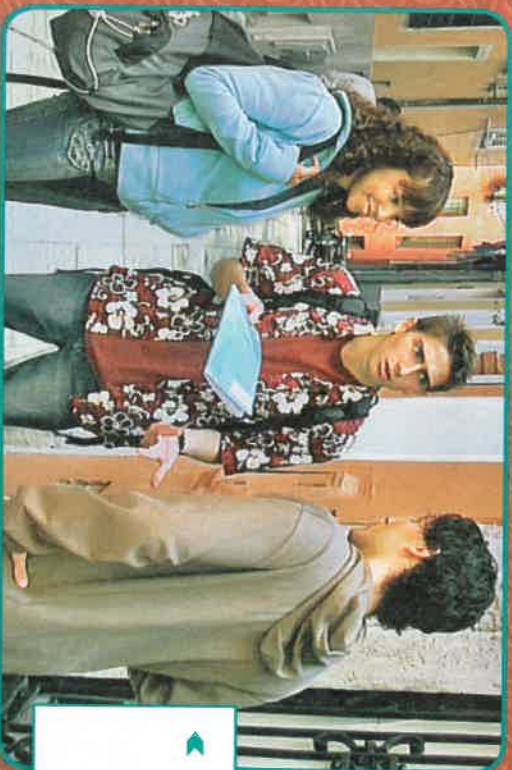
Troisième partie

Objectifs

In this section, you will review how to

- talk about school supplies and classes
- tell time
- describe and talk about family relationships
- use possessive adjectives
- use regular **-er** and **-re** verbs in the present

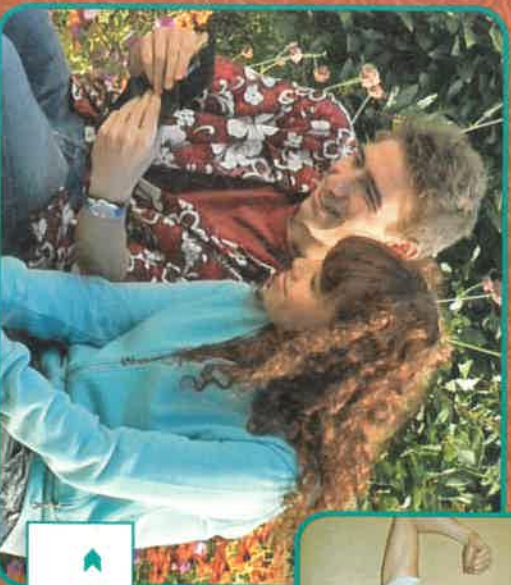




Adrien: Kevin! Quelle surprise!
 Dis, on a trouvé ce cahier dans un
 café près du lycée. Il est à toi?
Kevin: Oui, c'est mon cahier de
 géo. Je l'ai perdu hier.



Yasmîna: Tu as des sœurs
 et des frères?
Adrien: J'ai un frère. Il s'appelle
 Tristan.



Adrien: Et ça, c'est ma mère.
 Elle est très sportive.

Objectifs

- to ask about school and classes
- to ask about family

Vocabulaire à l'œuvre 3

Les fournitures scolaires



un sac (à dos)

un dictionnaire

un stylo

une trousse



un livre



des cahiers (m.)



des feuilles (f.)
de papier



des classeurs (m.)



une calculatrice



une règle



une gomme



un crayon



un taille-crayon

Quelle heure est-il? Il est...



Quel jour tu as...?

EMPLOI DU TEMPS

	LUNDI	MARDI
8h00	Anglais	Biologie
9h00	Maths	Allemand
10h00	Récréation	Récréation
10h15	Histoire	Physique
11h15	Informatique	
12h15	Déjeuner	Déjeuner
14h00	Arts plastiques	Chimie
15h00	Chimie	Français
16h00	Récréation	Sortie
16h15	Français	
17h15	Sortie	

12:00 PM

12:00 AM

midi

minuit

2:00 2:10 2:15

deux heures

deux heures dix

deux heures et quart

2:30

deux heures et demie

2:40

trois heures moins vingt

2:45

trois heures moins le quart

Exprimons-nous!

To ask about school and classes

Quand est-ce que tu as maths?

When do you have...?

Tu as quel cours à neuf heures?

What class do you have...?

Comment est ton cours de maths?

What's your... class like?

Ça te plaît, l'informatique?

Do you like...?

De quoi tu as besoin?

What do you need?

Qu'est-ce qu'il te faut pour les maths?

What do you need for...?

To respond

J'ai maths le lundi, le mercredi et le vendredi.

... on Mondays, Wednesdays... Fridays.

J'ai anglais à neuf heures.

I have... at...

Il est difficile/facile/ennuyeux.

It's hard/easy/boring.

D'après moi, c'est intéressant/fascinant.

In my opinion, it's interesting/fascinating.

Je trouve ça génial./Ça me plaît beaucoup!

I think it's.../I like it a lot!

J'ai besoin de trois cahiers.

Il me faut une règle.

I need...

D'autres mots utiles

du matin	in the morning
du soir	in the evening
de l'après-midi	in the afternoon
aujourd'hui	today
demain	tomorrow
maintenant	now
les devoirs	homework
l'examen	exam

31 Écoutons



Émilie parle de ses cours avec son ami Maurice. Est-ce qu'Émilie a les cours suivants a) le matin ou b) l'après-midi?

- | | |
|----------------------|------------------------|
| 1. l'histoire | 4. l'informatique |
| 2. les mathématiques | 5. la géographie |
| 3. l'anglais | 6. les arts plastiques |

32 Qu'est-ce qu'ils en pensent?

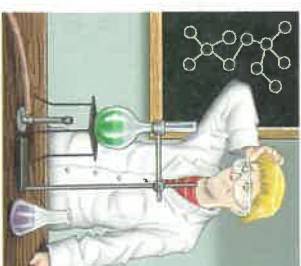
Écrivons/Parlons Tell what the students below might say about their classes.



1.



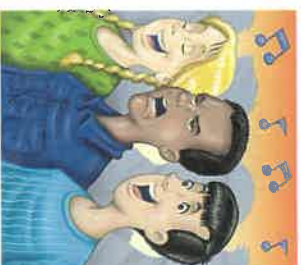
2.



3.



4.



5.



6.

Exprimons-nous!

To ask about family	To respond
Vous êtes combien dans ta famille? <i>How many people are there in your family?</i>	Nous sommes cinq. <i>There are . . . of us.</i>
Tu as combien de sœurs? <i>How many . . . do you have?</i>	J'ai deux sœurs et un demi-frère. <i>I have . . . and . . .</i>
Tu as des frères et des sœurs? <i>Do you have brothers and sisters?</i>	Non, je suis fils/fille unique. <i>No, I am an only child.</i>
Tu as un animal domestique? <i>Do you have a pet?</i>	Je n'ai pas de frère mais j'ai une sœur. <i>I don't have any . . . but . . .</i>
	J'ai un chat/un chien. <i>I have a cat/a dog.</i>

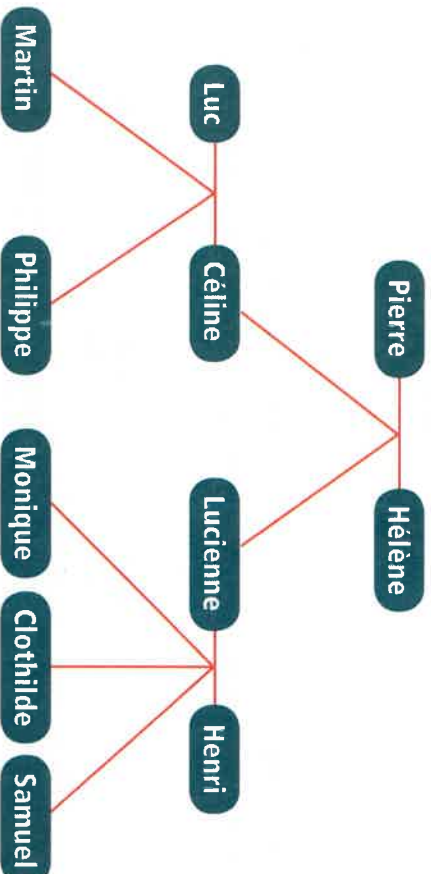
Vocabulaire et grammaire,
pp. 31–33



33 Écoutons



Clothilde décrit sa famille. Regarde l'arbre généalogique (*family tree*) et décide si les phrases sont a) vraies ou b) fausses.



34 La famille de Clothilde



Écrivons Refer to Clothilde's family tree in Activity 33 and answer the following questions.

1. Qui est le frère de Martin?
2. Qui est la sœur de Clothilde?
3. Comment s'appelle le fils de Lucienne et d'Henri?
4. Qui est la mère de Céline et de Lucienne?
5. Qui est le cousin de Martin?
6. Comment s'appellent les cousines de Philippe?
7. Qui est le mari de Céline?
8. Qui est l'oncle de Clothilde?

Communication



35 Interview

Parlons With a classmate, take turns asking each other the following questions about your family and school life.

1. Vous êtes combien dans ta famille?
2. Tu as des frères ou des sœurs? Combien?
3. Tu as un animal domestique?
4. Quand est-ce que tu as chimie? Et anglais?
5. Ça te plaît, les arts plastiques?
6. Comment sont tes cours d'anglais et de maths?

Objectifs

- possessive adjectives
- the present tense of -er and -re verbs

Grammaire à l'œuvre 3



Grammavision

Possessive adjectives

- 1 Possessive adjectives show ownership or relationship. They are placed before the noun.

	MASCULINE Singular	FEMININE Singular	PLURAL
je	mon livre	ma chambre	mes livres
tu	ton livre	ta chambre	tes livres
il/elle	son livre	sa chambre	ses livres
nous	notre livre	notre chambre	nos livres
vous	votre livre	votre chambre	vos livres
ils/elles	leur livre	leur chambre	leurs livres

- 2 While possessive adjectives stand for the owner, their form agrees in gender and number with the noun that comes after them. For feminine singular nouns that begin with a vowel, use the masculine singular form of the possessive adjective.

stands for

agrees grammatically with

Martin habite avec sa tante.

- 3 Possessive adjectives can take the place of a phrase with **de + person**.
Claude est américain, mais la mère de Claude est de Montréal.
Claude est américain, mais sa mère est de Montréal.

Vocabulaire et grammaire, pp. 34-35
Cahier d'activités, pp. 25-27



36 C'est à qui?

Lisons Circle the appropriate possessive adjective to reflect the description.

1. Le ballon des garçons: C'est (leurs / leur / notre) ballon.
2. La sœur de Pascal: C'est (son / sa / ses) sœur.
3. La prof de mes amis et moi: C'est (nos / notre / leur) prof.
4. L'amie de Félix: C'est (son / sa / ta) amie.
5. Les cahiers des élèves: Ce sont (leur / leurs / ses) cahiers.

En anglais

In English, the possessive adjectives *his* and *her* tell the gender of the owner.

Mary lives with **her** uncle.

John visits **his** grand-mother.

Can you think of another way to express possession in English that doesn't use a possessive adjective?

In French, however, the possessive adjectives do not tell the gender of the owner.

37 Écoutons



Denise and Christophe are showing each other family photos. Tell whether each statement refers to someone in a) Denise's family or b) Christophe's family.

38 C'est à moi!

Parlons Read the sentences and fill in the blank with the correct possessive adjective: **mon, ma, or mes**.

- _____ chiens sont très marrants!
- Daniel, tu as _____ stylo?
- _____ amie, Cosette, est intelligente et gentille!
- Où est _____ trousse?
- Dorian et Kyle sont _____ oncles.
- _____ sœur est un peu timide et très pénible!
- J'aime bien _____ cours de chimie. C'est fascinant!

39 Dans leur famille

Lisons/Écrivons Dina and Fatou are talking about their friend Seydou's family. Fill in the blanks with the correct possessive adjective.

- Fatou, la famille de Seydou est très grande. Ils sont combien dans _____ famille?
- Oui, tu as raison! Ils sont dix: _____ 2 _____ père, _____ 3 _____ mère, _____ 4 _____ trois petites sœurs, _____ 5 _____ quatre grands frères, et Seydou, bien sûr.
- Et toi, Dina? Vous êtes combien dans _____ 6 _____ famille?
- Nous sommes quatre: _____ 7 _____ parents, _____ 8 _____ grande sœur, et moi.
- Quel âge a _____ 9 _____ sœur?
- Elle a dix-huit ans.

Communication



40 Informations personnelles

Parlons With a classmate, take turns describing different members in your family. Also, tell what each person likes or doesn't like to do in their leisure time (*les passe-temps*).

MODÈLE —Vous êtes combien dans ta famille?
—Nous sommes...

The present tense of -er and -re verbs



1 Here's how to conjugate regular **-er** or **-re** verbs in the present tense.

	aimer (to like)	vendre (to sell)
je/j'	aime	vends
tu	aimes <i>same ending</i>	vends
il/elle/on	aime	vend <i>no ending</i>
nous	aimons	vendons
vous	aimez	vendez
ils/elles	aiment	vendent

2 Some **-er** verbs have spelling changes when conjugated.

	e or é to è	l to ll	c to ç	g to ge
	préférer	appeler	commencer	manger
je/j'	préfère	appelle	commence	mange
tu	préfères	appelles	commences	manges
il/elle/on	préfère	appelle	commence	mange
nous	préférons	appelons	commençons	mangeons
vous	préferez	appelez	commencez	mangez
ils/elles	préfèrent	appellent	commencent	mangent

Other spelling change verbs:
voyager, nager, jeter, déranger, répéter, encourager, acheter, lancer, remplacer

3 A conjugated form of **aimer** or **préférer** can be followed by an **infinitive** to say what you or others like or prefer to do.

<i>conjugated</i>	<i>infinitive</i>	<i>conjugated</i>	<i>infinitive</i>
Elle	aime lire.	Vous	préférez travailler?

Vocabulaire et grammaire, pp. 40–41
Cahier d'activités, pp. 31–33



41 Le week-end

Lisons Geraldine is telling her grandmother what she and her friends do. Complete her statements by matching elements from the two columns.

- | | |
|--------------------------|------------------------------------|
| 1. Mes amis et moi, nous | a. préférez lire un magazine. |
| 2. Moi, je | b. elle achète des CD. |
| 3. Et Eva, | c. vendent des tee-shirts. |
| 4. Samuel et Anna | d. travaille au centre commercial. |
| 5. Tu | e. commençons notre cours à 9h. |

42 Écoutons



Félix is talking to his friends on his cell phone but the signal is not very good. For each sentence you hear, write the missing subject pronoun.

43 À remplir

Écrivons Complète les phrases avec les formes correctes des verbes entre parenthèses.

1. Nous _____ (encourager) les élèves à parler français.
2. Maxence _____ (attendre) le bus pour aller à l'école.
3. Léo et Frédéric _____ (commencer) leurs cours lundi.
4. J' _____ (acheter) des DVD.
5. Les élèves _____ (répéter) les questions.
6. Il ne _____ (jeter) jamais ses vieux livres.

44 Ils font quoi?

Parlons/Écrivons Look at the following photos and describe what these people are doing.



1. nous



2. je



3. Hervé



4. Luc et Isabelle



5. vous



6. Marie et ses amies

Communication

Digital
performance space

45 Scénario

Parlons Work with a classmate to create a conversation using as many of the expressions from the box below as you can. Be creative! Act out your conversations for the rest of the class.

amie(e)	voyager	parents	chien
pénible	commencer	sympa	vendredi
déranger	prof	téléphoner	perdre

Le monde francophone



Naffisatou
Dakar, Sénégal

Est-ce que tu peux décrire qui tu es?

Oui, je suis grande, intelligente et plutôt marrante.

Qu'est-ce que tu aimes faire pour t'amuser?

J'aime aller au cinéma et dessiner.

J'adore aussi surfer sur Internet!

Comment s'appellent tes amis?

Ma meilleure amie s'appelle

Aminata. Mes autres amis sont

Yasmina, Ousmane et Hugo.

Comment est ta meilleure amie?

Elle est petite et brune. Elle a de grands yeux marron. Elle est aussi très intelligente et un peu timide.

Elle est très sportive.

Qu'est-ce qu'elle aime?

Elle aime faire les magasins et elle aime jouer au football et au tennis.

Elle adore le chocolat, comme moi.





Julien

Québec, Canada

Qu'est-ce que tu fais quand il fait beau?

Quand il fait beau, j'aime aller à la piscine. J'aime aussi faire du foot.

Et quand il fait froid, qu'est-ce que tu fais?

J'aime jouer au hockey et faire du ski à la montagne.

Avec qui?

Je fais du ski avec mon frère et ma sœur. Je joue au foot et au hockey avec mes copains.

Qu'est-ce que tu détestes?

Je déteste le football américain.

Est-ce que tu aimes lire?

Oui, j'adore lire des BD et des romans de science-fiction.



AS-TU COMPRIS?

1. Comment est Naffisatou?
2. Comment est la meilleure amie de Naffisatou?
3. Qu'est-ce qu'Aminata aime faire?
4. Qu'est-ce que Julien aime faire quand il fait beau? Quand il fait froid?
5. Qu'est-ce que Julien déteste?
6. Qu'est-ce que Julien aime lire?

ET TOI?

1. Quelle est ton activité préférée?
2. Qu'est-ce que tu aimes faire quand il fait beau?
3. Est-ce que tu es plus comme Julien ou comme Naffisatou?
4. Qu'est-ce que tu aimes faire avec tes ami(e)s?
5. Comment s'appellent tes ami(e)s?
6. Comment sont tes ami(e)s?

Qui es-tu?

Réponds aux questions suivantes.



- 1 Comment tu t'appelles? Tu as quel âge?
- 2 Comment s'appelle ton/ta professeur de français?
- 3 Ça s'écrit comment, ton nom de famille?
- 4 Quelle est ton adresse e-mail?
- 5 Quel est ton numéro de téléphone?
- 6 Comment est ton/ta meilleur(e) ami(e)?
- 7 Comment sont tes professeurs?

Deuxième PARTIE

- 8 Est-ce que tu fais du sport?
- 9 Qu'est-ce que tu aimes faire? Et tes copains?
- 10 Où est-ce que tu aimes aller le week-end?
- 11 Tu préfères surfer sur Internet ou regarder la télé?
- 12 Qu'est-ce que tu aimes faire quand il fait beau?
- 13 Tes copains et toi, qu'est-ce que vous faites quand il fait mauvais?
- 14 Tu vas faire quoi demain soir?
- 15 Ça te dit d'aller au café?





Troisième PARTIE

- 16 Qu'est-ce qu'il te faut pour ton cours de maths?
- 17 Quel jour est-ce que tu as EPS?
- 18 À quelle heure est-ce que tu as anglais?
- 19 Ça te plaît l'histoire?
- 20 Comment tu trouves le français?
- 21 À quelle heure commencent tes cours le lundi?
- 22 Vous êtes combien dans ta famille?
- 23 Tu as des frères ou des sœurs?
- 24 Comment sont tes grands-parents?
- 25 Est-ce que tu réponds souvent aux questions des professeurs?
- 26 Qu'est-ce que ta famille aime faire le week-end?



INTERVIEW

- 27 Ask a classmate questions 4, 6, 9, 14, 19, 22, and 24. Write his/her responses to your questions and report them to the rest of your class.



Chapitre 6

Bon appétit!

Objectifs

In this chapter, you will learn to

- offer, accept, and refuse food
- ask for and give an opinion
- inquire about food and place an order
- ask about prices and pay the check

And you will use

- the partitive
- -ir verbs
- the verb *vouloir*
- the verb *prendre*
- the imperative
- the verb *boire*

► Que vois-tu sur la photo?

Où sont ces personnes?

À ton avis, qu'est-ce qu'elles
aiment manger?

Et toi, est-ce que tu aimes manger
au restaurant?





DIGITAL FRENCH
ONLINE STUDENT EDITION with...

my.hrw.com

performance space
News + Networking

@HOMETUTOR

- Audio Resources
- Video Resources

PRACTICE FRENCH WITH HOLT McDUGAL APPSI



Une crêperie, à Rennes

Objectifs

- to offer, accept, and refuse food
- to ask for and give an opinion

Vocabulaire

à l'œuvre



Télé-vocab

Au petit-déjeuner à Rennes

D'habitude,
je prends un petit-
déjeuner français.

Moi, je préfère
un petit-déjeuner
américain.

la baguette

la tartine

le chocolat (chaud)

la confiture

les croissants (m.)

le lait

le bacon

les œufs (m.)

les toasts (m.)

le beurre

les céréales (f.)



Je prends...



du jus d'orange



du jus de pomme



un café (au lait)



un pamplemousse

Online Practice
my.hrw.com
Vocabulaire 1 practice

On met le couvert!



le verre



la tasse



le bol



le sel

le poivre



la serviette



l'assiette (f.)

la nappe



la cuillère



la fourchette



le couteau

Exprimons-nous!

To offer food

**Qu'est-ce que tu veux prendre/
manger/boire?**
What do you want to have/eat/drink?

Tu veux/Vous voulez une banane/un café?
Do you want...?

Encore/Tu reprends des toasts?
More/Do you want more...?

To accept or refuse

J'aimerais un croissant/un jus de pomme.
I'd like...

Oui, je veux bien. J'ai faim/soif.
Yes, please. I'm hungry/thirsty.

Oui, s'il vous/te plaît.
Yes, please.

Non, merci./Non, ça va.
No, thank you./No, I'm fine.

Non, je n'ai plus faim/soif.
No, I'm not hungry/thirsty anymore.

Vocabulaire et grammaire,
pp. 61–63



► Vocabulaire supplémentaire—Les fruits et les légumes, p. R10

L'Ouest de la France

cent quatre-vingt-cinq

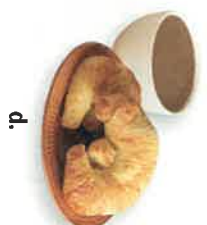
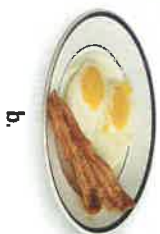
185



1 Écoutons



Dans la famille de Frédérique, chacun mange quelque chose de différent au petit-déjeuner. Choisis l'image qui correspond à ce que chaque personne mange.



2 Au petit-déjeuner

Lisons Choisis la conclusion logique pour compléter les phrases.

- | | |
|------------------|-----------------------|
| 1. Qu'est-ce que | a. des œufs? |
| 2. Tu aimes | b. je n'ai plus faim. |
| 3. Encore | c. les croissants? |
| 4. Je veux boire | d. tu veux boire? |
| 5. Non merci, | e. du café au lait. |

3 Logique ou pas?

Lisons/Écrivons Indique si les phrases suivantes sont a) **logiques** ou b) **illogiques**. Corrige les phrases illogiques.

1. Mégane met (*puts*) du jus d'orange dans ses céréales.
2. Le café au lait est dans l'assiette.
3. Je mange une tartine avec de la confiture.
4. On prend du jus de pomme au petit-déjeuner.
5. Je mange mes céréales avec une fourchette.

4 Il faut...

Parlons Maëlle a invité trois copains à dîner. Elle doit mettre le couvert pour quatre personnes. De quoi est-ce qu'elle a encore besoin?

MODÈLE Maëlle a besoin de deux bols...



French culture
A typical French breakfast is very simple. It usually consists of bread with butter and jam (*une tartine*). At home, morning coffee is often served in a bowl rather than a cup. The French drink their coffee either black with sugar (*café noir*) or with milk and sugar (*café au lait*). Breakfast cereals are becoming more common among children due to the American influence. Are there any French influences in American breakfast habits?

Exprimons-nous!

To ask for an opinion	To give an opinion
Il/Elle est bon/bonne, le croissant/la baguette? <i>Is the . . . good?</i>	Non, il/elle est vraiment mauvais(e). <i>No, it's really bad.</i>
Il/Elle est comment, le café/la confiture? <i>How's the . . . ?</i>	Oui, délicieux/délicieuse! <i>Yes, delicious!</i> Excellent(e)!/Pas mauvais(e). <i>Excellent!/Not bad.</i>
Comment tu trouves le café/la tartine? <i>How do you like . . . ?</i>	Pas bon/bonne du tout! <i>Not good at all!</i>

Vocabulaire et grammaire,
pp. 61–63



5 On mange!

Écrivons Ta copine Aurélie t'offre à manger. Réponds à ses questions d'une façon logique.

AURÉLIE Tu as faim?

Toi Oui, _____

AURÉLIE Qu'est-ce que tu veux manger?

Toi _____

AURÉLIE Tu veux boire du chocolat chaud?

Toi Oui, _____

AURÉLIE Il est comment, le chocolat chaud?

Toi _____

AURÉLIE Tu veux encore des toasts?

Toi Non, _____

À la francophone

French speakers tend to use understatement (*la litote*) a lot. For instance, if the food is bad, they might say *C'est pas terrible. (It's not great.)* Similarly, rather than saying that something is good, they would say *C'est pas mauvais.*

Communication

Digital
performance space



6 Scénario

Parlons Tu as préparé le petit-déjeuner pour tes parents. D'abord, offre-leur quelque chose. Puis, demande leur opinion de chaque plat (*dish*). Joue cette scène avec deux camarades.

MODÈLE —Tu veux un croissant, papa?

—Oui, je veux bien...

7 Questions personnelles

Parlons Demande à un(e) camarade ce qu'il/elle aime prendre au petit-déjeuner et s'il/elle préfère un petit-déjeuner américain ou français.



Objectifs

- the partitive
- -ir verbs

Grammaire

à l'œuvre



Grammavision

The partitive

- 1 To say that you want *part of* or *some of* an item, use **de** with the definite article that goes with the item. This is called the **partitive**.

MASCULINE SINGULAR	FEMININE SINGULAR	SINGULAR NOUN BEGINNING WITH A VOWEL	PLURAL
du bacon	de la confiture	de l'omelette	des céréales

Tu veux **du** beurre? Do you want some butter?
Je veux **des** œufs. I want some eggs.

- 2 In French, you always need to include the article, even though it is omitted in some cases in English.

Je prends **des** toasts et **de la** confiture.
I'm having toast and jam. (some is implied and can be omitted)

- 3 To say that you want a whole item (or several whole items), use the indefinite articles **un, une, and des**. Remember that in a negative sentence, **un, une, and des** become **de**.

Je veux **un** croissant. I want a croissant.
Je ne veux pas **de** croissant. I don't want a croissant.

Vocabulaire et grammaire, pp. 64–65
Cahier d'activités, pp. 51–53



8 Tu aimes quoi?

Lisons Géraldine et ses amis parlent de ce qu'ils préfèrent.
Choisis l'article indéfini ou le partitif qui convient.

1. Moi, j'aime prendre (une / du) tartine et (un / une) chocolat chaud le matin.
2. Nathan aime manger (de la / des) œufs et (du / de la) bacon mais moi, je préfère manger (un / des) céréales.
3. Gabriel aime prendre (un / une) croissant et (de la / un) café au lait.
4. Lola préfère (du / de la) lait et (un / une) toast avec (du / de la) beurre.
5. Aïcha prend rarement (un / une) banane ou (de la / du) jus de pomme.

Déjà vu!

Do you remember how to form contractions with **de** and the definite articles?

de + le → du
de + la → de la (no change)
de + l' → de l' (no change)
de + les → des



**9 Qu'est-ce que tu prends?**

Lisons/Écrivons Maeva et Michel parlent de ce qu'ils vont manger au petit-déjeuner. Complète leur conversation avec **du, de l', de la, un, une** ou **des**.

MAEVA Michel, qu'est-ce que tu veux manger?

MICHEL J'aimerais 1 oeufs avec 2 bacon et 3 chocolat chaud. Et toi? Qu'est-ce que tu veux manger?

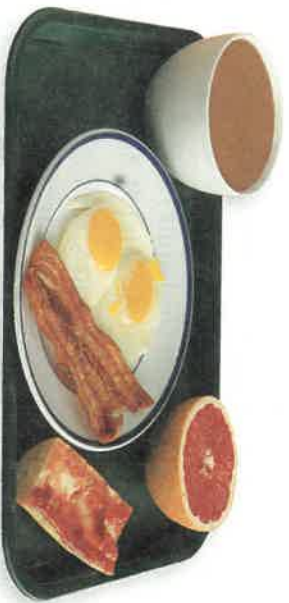
MAEVA J'aimerais 4 céréales avec 5 banane et 6 lait.

MICHEL Oh, j'aimerais 7 beurre aussi, pour la baguette.

MAEVA Et moi, j'aimerais aussi 8 croissant!

10 On petit-déjeune!

Écrivons/Parlons Mathilde a très faim! Regarde l'illustration et décris ce qu'elle va manger. Utilise le partitif ou l'article indéfini.



Entre
cépains



bouffer	to eat
la malbouffe	junk food
avoir la dalle	to be hungry
crever de faim	to be starving
crever de soif	to be very thirsty

11 Chez moi, on...

Écrivons Ton ami français, Hervé, veut savoir ce que ta famille aime manger au petit-déjeuner. Écris-lui un e-mail pour dire ce que chaque membre de ta famille aime manger ou boire.

Communication**12 Questions personnelles**

Parlons Demande à un/une camarade de classe s'il/elle mange ces aliments (*foods*) souvent, de temps en temps, jamais ou rarement. Fais attention aux articles! Ensuite, échangez les rôles.

chocolat	croissants	baguette	toasts
céréales	bacon	pamplermousse	banane

MODÈLE —Tu manges souvent des croissants?...



-ir verbs



You've already learned about **-er** and **-re** verbs. A third category of verbs ends in **-ir**. These are the forms of regular **-ir** verbs.

More regular **-ir** verbs:

choisir	to choose
grossir	to gain weight
maigrir	to lose weight
grandir	to grow
réussir (à)	to pass, to succeed

finir (to finish)

je finis	nous finissons
tu finis	vous finissez
il/elle/on finit	ils/elles finissent

Éliane **finit** ses devoirs.

Ils **grossissent** parce qu'ils mangent beaucoup.

Vocabulaire et grammaire, pp. 64-65
Cahier d'activités, pp. 51-53



13 Une interview

Lisons Complète les phrases suivantes avec la forme appropriée du verbe **finir**.

SONIA À quelle heure est-ce que tu (finit / finis) ton petit-déjeuner, d'habitude?

SERGE Mes sœurs et moi, nous (finissons / finissent) notre petit-déjeuner à sept heures. Et toi et Alex, Océane?

OcéANE Je (finis / finit) vers huit heures. Alex (finissent / finit) son petit-déjeuner tôt! Il joue au tennis à six heures.

SONIA Et vous, Martin et Flore, vous (finis / finissez) votre petit-déjeuner à quelle heure?

FLORE Nous (finissent / finissons) notre petit-déjeuner vers sept heures et demie.

14 Écoutons

Marie-Line fait un sondage pour le journal du club de français. Choisis l'image qui correspond à chaque conversation.



In France, people keep both their hands on the table during a meal. They hold their knife in their right hand and their fork in their left hand while both cutting and eating their food. In France, placing your hand in your lap while eating is considered impolite. At the end of the meal, the fork and knife are placed together across the plate.

Are table manners in your culture similar to the ones in France?



a.



b.



c.



d.



e.



f.

15 Qu'est-ce qu'on fait?

Lisons/Écrivons Complète les phrases suivantes avec la forme appropriée d'un verbe en -ir.

1. Je _____ mes devoirs et puis (*then*) je regarde la télé.
2. Tu _____ parce que tu manges souvent de la glace.
3. Est-ce que Sylvie _____ toujours (*always*) à ses examens?
4. En général, quand vous allez au café, qu'est-ce que vous _____ ? Un café ou un chocolat chaud?
5. Elles _____ parce qu'elles mangent beaucoup de salade.
6. Ils _____ leur match de football à dix heures.
7. Nous _____ si (*if*) nous ne faisons pas souvent de jogging.
8. Marion _____ quand elle fait de l'aérobic.

16 Faisons des phrases!

Écrivons Utilise un élément de chaque colonne pour écrire des phrases complètes. Fais tous les changements nécessaires.

MODÈLE Vous finissez vos devoirs?

Mes parents Je Vous Mon copain Mes copains et moi	grossir finir choisir réussir à	le lait le petit-déjeuner manger beaucoup les croissants les devoirs les examens
---	--	---

Communication

Digital
performance space

17 Questions personnelles

Parlons Pose les questions suivantes à un(e) camarade de classe. Puis, échangez les rôles.

1. D'habitude, tu choisis un petit-déjeuner américain ou français?
2. À quelle heure est-ce que ta famille finit le petit-déjeuner?
3. En général, jusqu'à (*until*) quel âge est-ce qu'on grandit?
4. Est-ce que tu finis toujours tes devoirs?
5. À quelle heure finissent tes cours?
6. Est-ce que tu réussis toujours à tes examens?



Application 1

18 Écoutons



Écoute chaque conversation et choisis l'image qui correspond.



19 Qu'est-ce que vous mangez?

Écrivons Une nutritionniste pose des questions à Zacharie. Complète leur conversation avec l'article indéfini ou le partitif.

- D'habitude, est-ce que tu manges 1 céréales le matin?
—Non, je préfère manger 2 pamplemousse ou 3 banane et je prends 4 lait.
—Est-ce que tu manges souvent 5 bacon?
—Non, rarement. Mais je mange 6 œufs de temps en temps.
—Bon, tu manges très bien!

Un peu plus

The verb vouloir

1. The verb *vouloir* (to want) is irregular. Here are its forms.

je veux	nous voulons
tu veux	vous voulez
il/elle/on veut	ils/elles veulent

Vous **voulez** du chocolat?

Je **veux** dîner au restaurant.

2. Je **voudrais** (I would like) is a more polite form of **je veux**.

Je **voudrais** un steak-frites, s'il vous plaît.

Flash culture

The term **viennoiseries** refers to particular types of breads available in bakeries all over France. Some items included as **viennoiseries** are: **croissants**, **brioches**, **chaussons aux pommes**, **beignets**, **chouquettes**, **pains aux raisins**, and **pains au chocolat**. **Croissants** and **brioches** are usually served at breakfast, while the other items are often eaten as an after-school snack, known as **le goûter**. Are any of these **viennoiserie** items available in your town?

20 L'e-mail de Sofiane

Lisons/Écrivons Lis le message que Sofiane écrit à sa cousine. Puis, complète son message avec les formes appropriées du verbe **vouloir**.

Salut Nicole!
 Qu'est-ce que tu 1 faire demain? Moi, je 2 aller voir un film français, mais Élise et Léa 3 voir le nouveau film américain de Tom Hanks. Nous 4 manger au restaurant après le film. Tu 5 venir au Café de l'horloge avec nous?
 À demain!
 Sofiane

21 On veut...

Écrivons Suivant (*Following*) le modèle de Sofiane de l'activité

20, écris une note à un(e) ami(e) pour dire ce que toi et tes amis, vous voulez faire pendant le week-end.

Communication

Digital
performance space

22 Scénario

Parlons Tu es au Café St Valentin avec trois amis. Dites ce que vous pensez de chaque plat (*dish*).

MODÈLE À mon avis, le croissant est délicieux!





Petits gâteaux dans une pâtisserie

Culture appliquée

La tarte

La tarte est un dessert typiquement français. Elle est composée d'une garniture¹ de fruits cuite au four² dans une pâte³. On peut aussi faire des tartes avec des légumes, et surtout avec des oignons. La tarte est alors servie en entrée ou en plat principal. Certaines tartes, comme la tarte Tatin, sont très connues.

1. filling 2. baked 3. crust

Faisons une tarte!

Pie crust Ingredients

- 1 cup flour
- 1 stick of butter
- 1/2 cup sugar
- 1 egg



Step 1 Put the flour and sugar in a bowl. Add the egg.

Step 2 Melt the butter. Pour the butter into the bowl. Mix all the ingredients with a spoon until it forms a ball.



Step 3 Spread the dough into a pie dish.



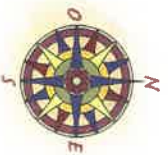
Step 4 Bake the crust with or without fruit in a 375° oven for 25 minutes. See the chart below for advice about fruit toppings.

Ideas for fruit toppings

To bake with the crust:	To add after baking the crust:
apples	strawberries
pears	blueberries
apricots	blackberries



Recherches Quelle est l'histoire de la tarte Tatin? Pourquoi est-ce qu'elle est différente des autres tartes?



Comparaisons

À table!

En France, tu es invité(e) à dîner chez ton copain Hugo. Il y a une salade verte sur la table. Au début du repas¹, tu prends de la salade mais tu es le(la) seul(e)² à le faire. Pourquoi?

- La salade est une simple décoration et on ne la mange pas.
- Tu dois attendre que la mère de Hugo te serve³.
- On mange la salade après le plat principal.



Repas en famille

A formal French meal is very structured. The whole family and the guests usually sit at one table. A typical menu will include **hors-d'œuvre/entrée** (appetizer), **plat principal avec des légumes, salade, fromages, dessert**, and **café**. Salad is usually eaten after the main course and sometimes with cheese. Cheese is considered a real course, and several kinds are offered on a platter. Coffee is never drunk with a meal but is served afterwards. Each course is usually brought in order and passed around the table. Be prepared for a leisurely dinner!

ET TOI ?

- How many courses are served during a formal American dinner? Compare it to a formal French one.
- Is cheese commonly served at dinner in the U.S.?



Communauté

Des desserts

Can you think of a typical American dessert? A dessert from your area? Research the history of this dessert at the library or on the Internet. Where does it come from? Where can you buy it today? With friends or classmates, try to find the recipe and make the dessert together.

- at the beginning of the meal
- you're the only one
- for his mother to serve you



Un banana split



Objectifs

- to inquire about food and place an order
- to ask about prices and pay the check

Vocabulaire à l'œuvre 2



Télé-vocab

Au café à Rennes



le sandwich au saucisson

la tarte aux fruits

le sandwich au jambon

l'omelette (f.)

la limonade

le croque-monsieur

le coca

l'eau (f.) minérale

la pizza

le sandwich au fromage

la quiche

Vous avez choisi?



le poulet



le poisson



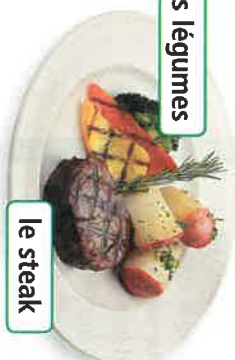
le porc



la salade



les pâtes (f.)



les légumes

le steak



le riz



le pain

Exprimons-nous!

To inquire about food and place an order

La carte, s'il vous plaît! <i>The menu, ... !</i>	Un moment, s'il vous plaît. <i>One moment, ...</i>
Qu'est-ce que vous me conseillez? <i>What do you recommend?</i>	Je vous conseille/recommande le steak-frites. <i>I recommend ...</i>
Qu'est-ce que vous avez comme boissons? <i>What types of drinks do you have?</i>	On a/Nous avons du coca et du jus de pomme. <i>We have ...</i>
Je voudrais/vais prendre le poisson. <i>I'd like/I'll have ...</i>	Vous désirez autre chose? <i>Would you like anything else?</i>
Donnez-moi le poisson, s'il vous plaît. <i>Give me/I'll have the ...</i>	

D'autres mots utiles

saignant(e)	rare
à point	medium
bien cuit(e)	well-done
la grenadine	water with pomegranate syrup
le sirop de menthe	water with mint syrup
le déjeuner	lunch
le dîner	dinner
le repas	meal

► Vocabulaire supplémentaire—La nourriture, p. R11

23 Écoutons



Tu es au restaurant L'Escargot Bleu. Écoute les phrases et décide qui parle, a) le serveur/la serveuse ou b) le client/la cliente.

24 Tout a l'air bon!

Lisons/Écrivons Nathalie est au restaurant Margolis. Complète cette conversation à l'aide des images.

—Qu'est-ce que vous me conseillez?

—Le  est excellent!

—Non... je n'ai pas envie. Il est comment, le  ?

—Il n'est pas mauvais, mais le rôti de  et le  provençal sont délicieux!

—Alors, je vais prendre le rôti. Je voudrais aussi une , s'il vous plaît.

25 Au restaurant

Écrivons Tu es au restaurant avec tes copains. Écris une conversation entre vous et le serveur en utilisant les expressions de la boîte.

un croque-monsieur	le steak	Donnez-moi...
une grenadine	à point	la carte...
Vous avez choisi?	un coca	une quiche

Exprimons-nous!

To ask about prices and pay the check

C'est combien, le coca? <i>How much is the...?</i>	C'est cinq euros. <i>It's...</i>
Ça fait combien en tout? <i>How much is it?</i>	Ça fait quinze euros. <i>It's... (total).</i>
L'addition, s'il vous plaît. <i>The check...</i>	Oui, tout de suite. <i>Yes, right away.</i>
Le service est compris? <i>Is the tip included?</i>	Oui, bien entendu. <i>Yes, of course.</i>

26 Miam, miam!

Lisons/Parlons Lis ces publicités et réponds aux questions.

1. On peut (*can*) manger de la salade dans quel restaurant?
2. Où est-ce qu'on peut manger du poulet?
3. Si on aime le poisson, où est-ce qu'on va manger?
4. Quel restaurant propose un menu spécial pour enfants?



1.



2.



3.

Communication

27 Scénario



Parlons Avec un(e) camarade, choisis un des restaurants de l'activité 26. Jouez une petite scène entre le serveur et le client où vous demandez les prix de vos plats et vous payez l'addition.

28 Scénario

Parlons Ton/Ta partenaire et toi, vous allez ouvrir (*open*) un restaurant. Décidez quels repas vous allez servir. Préparez la carte avec des prix et présentez-la à la classe.

MODÈLE —Pour le déjeuner, on va avoir... Le poulet, c'est...

Objectifs

- the verb *prendre*
- the imperative

Grammaire 2

à l'œuvre



GrammaVision

The verb *prendre*

The verb **prendre** is irregular. Notice the spelling changes in the stem of the verb for the plural forms.

prendre (*to take; to have food or drink*)

je	prends	nous	prenons
tu	prends	vous	prenez
il/elle/on	prend	ils/elles	prennent

Verbs like **prendre**:

apprendre	to learn
comprendre	to understand
reprendre	to have more (food or drink)

—Qu'est-ce que vous **prenez**?

—Nous **prenons** du pain et un chocolat chaud.

Vocabulaire et grammaire, pp. 70–71
Cahier d'activités, pp. 55–57



29 Le bon choix

Lisons Complète les phrases avec le bon verbe.

- Qu'est-ce que vous _____ au dîner?
a. prenez b. prenons c. comprenez
- Il _____ le français et l'allemand.
a. apprends b. prends c. comprend
- Mona et moi, nous _____ une pizza avec du coca.
a. apprenons b. prenons c. comprenons
- Sabine et Georges _____ des sandwiches. Ils ont très faim!
a. reprennent b. prenons c. comprennent
- Alice ne _____ pas la question.
a. prends b. comprend c. apprenons

30 Qu'est-ce qu'on prend?

Parlons Qu'est-ce qu'on prend (ou ne prend pas) dans les situations suivantes?

MODÈLE Quand il veut un dessert, mon ami...

Quand il veut un dessert, mon ami prend de la glace.

- Comme boisson, quand il fait chaud, je...
- Quand mes amis et moi allons au café, nous...
- Quand ils veulent maigrir, mes parents ne...
- Quand je veux un petit-déjeuner français, je...
- Pour le déjeuner, quand elle n'a pas très faim, ma sœur...

Flash culture

France and several other countries in the European Union adopted a common currency, the **euro** (€) in 2002. The bills are identical throughout the euro zone. For the euro coins, each country has a common European design on one side and its own individual national symbol on the other side. Euro bills come in denominations of 5, 10, 20, 50, 100, 200, and 500. Euro coins, called **cents** come in units of 1, 2, 5, 10, 20 and 50.

What other currencies are you familiar with? Compare them to the euro.



31 Au resto!

 **Écrivons/Parlons** Regarde la carte du restaurant Chez Jean-Luc. Qu'est-ce que les personnes suivantes vont probablement prendre?

MODÈLE Caroline veut un dessert. Elle prend une glace.

1. Noémie veut maigrir.
2. Tu adores le poisson.
3. Irène et Brigitte adorent la viande (*meat*).
4. Nous sommes végétariens.
5. Philippe aime bien les fruits et il veut un dessert.

Chez Jean-Luc	
	
Les entrées	
Soupe du jour	4,50 €
Escargots	5,50 €
	
Les plats principaux	
Quiche lorraine	6,50 €
Côtelette de porc	8 €
Poulet rôti	7,50 €
Steak grillé	8 €
Filet de sole	9,50 €
	
Les plats d'accompagnement	
Légumes	3,50 €
Frites	3 €
Riz	2,50 €
Pâtes	2,50 €
Salade	3 €
	
Les desserts	
Tarte aux pommes	3 €
Pêche Melba	3 €
Glace	2,50 €
chocolat	
vanille	
fraise	
	
Les boissons	
Eau minérale	2 €
Limnade	1,50 €
Coca	2,50 €
Jus d'orange / de pomme	3 €
Café crème	3 €

Communication

32 Scénario



Parlons Tu es au restaurant Chez Jean-Luc avec tes amis. En groupe de quatre, imaginez que vous commandez votre repas. Une personne va jouer le rôle du serveur et les autres, les clients. Commandez vos plats et ensuite payez l'addition.

MODÈLE —La carte, s'il vous plaît.
—Voilà monsieur...

The imperative



- 1/ To form the imperative or the command forms, use the **tu**, **nous**, or **vous** form of the present tense of the verb without the subject. Notice that for **-er** verbs, including **aller**, you drop the **-s** at the end of the **tu** form.

Tu écoutes Paul. → **Écoute** Paul!
Listen to Paul!

Nous écoutons Paul. → **Écoutons** Paul!
Let's listen to Paul!

Vous écoutez Paul. → **Écoutez** Paul!
Listen to Paul! (plural)

- 2/ For **-ir** and **-re** verbs and verbs that aren't regular **-er** verbs, the spellings of the command forms don't change.

Tu fais tes devoirs. → **Fais** tes devoirs!

Nous attendons le bus. → **Attendons** le bus!

Vous finissez votre dîner. → **Finissez** votre dîner!

- 3/ To make a command negative, put **ne** before the verb and **pas** after it.

Regarde la télé! → **Ne regarde pas** la télé!

En anglais

In English, an imperative is a command formed by using the infinitive form of the verb without the word **to**. Notice that no subject is stated in the imperative form.

Do your homework!

Does the verb form change in English if the command is directed to more than one person?

In French, the command forms vary depending on the person to whom they're addressed.

33 Écoutons



Tout le monde parle à Sabine! Écoute chaque phrase et indique si a) c'est un ordre ou b) ce n'est pas un ordre.

34 Au travail!

Lisons Tu gardes (*are babysitting*) tes nièces et tes neveux. Donne des ordres pour dire ce qu'ils/elles doivent faire ou ne pas faire.

1. Maxence, ne (prends / prenons) pas le bol!
2. Patrice, (finis / finissons) tes devoirs, s'il te plaît!
3. Marc et Jean-Paul, ne (fais / faites) pas de bruit (*noise*)!
4. Karine, ne (manges / mange) pas de chocolat!
5. Frédéric et Adèle, (donne / donnez) les assiettes à Ludo!
6. Ne (perdons / perdez) pas vos cuillères!
7. Marie-Josée, (choisissez / choisissez) une nappe, s'il te plaît.
8. Les enfants, ne (regardez / regardez) pas la télé maintenant!
9. Jean-Paul, ne (dérange / déranger) pas ta sœur.
10. (Commençons / Commencent) à manger!

À la suisse



In Switzerland as well as in Belgium, you're more likely to hear the words **déjeuner** for *breakfast*, **dîner** for *lunch*, and **souper** for *dinner*.

35 Des conseils

Parlons Donne des suggestions à tes amis, d'après ce qu'ils disent.

 *Souviens-toi!* Sports et passe-temps, pp. 150–151, 162

MODÈLE

Nous ne voulons pas faire du patin à glace.

Faites du ski alors./N'allez pas à la patinoire!

1. Je n'ai pas très faim.
2. Nous aimons beaucoup la musique.
3. Il fait beau aujourd'hui.
4. J'ai un examen demain.
5. Je veux faire du sport.
6. Nous avons envie de boire quelque chose.

36 Des ordres!

 **Écrivons** Imagine ce que ces personnes disent. Utilise l'impératif!



1.



2.



3.



4.



5.



6.

Flash culture

A menu à prix fixe allows the customer to choose from a limited number of menu items for a fixed price. The menu à prix fixe might have a choice between two appetizers (hors d'œuvres/entrées), another choice between 3–4 main dishes (plats principaux), followed by a choice between either cheese (fromage) or dessert (dessert).

Do you know of any restaurants in your area that offer a menu à prix fixe?

Communication

37 Opinions personnelles



Parlons Ton ami(e) et toi, vous êtes au restaurant. Il y a beaucoup de choses sur la carte que tu n'aimes pas manger ou boire. Dis à ton/ta camarade ce que tu n'aimes pas. Il/Elle suggère (*suggests*) autre chose à manger ou à boire. Échangez les rôles.

MODÈLE

—Je n'aime pas les légumes.
—Ne mange pas de salade!

Digital
performance space

Application 2

38 On rappelle!



Écoute la chanson **Qu'est-ce que vous voulez?** et complète les phrases suivantes.



- Deux choses populaires au café sont _____ et _____.
- On sert le sandwich au jambon avec _____.
- _____ et _____ sont excellents aussi.
- Au café, _____ est servi avec du riz.
- Comme boisson, on prend _____.

39 On mange!

Parlons Qu'est-ce que ces personnes prennent au déjeuner?

1. nous



2. M. Rochard



3. les enfants



4. je



Un peu plus

The verb *boire*

The verb *boire* is irregular. Notice the spelling changes in the stem for the plural forms.

boire (to drink)	
je bois	nous bu vons
tu bois	vous bu vez
il/elle/on boit	ils/elles boi vent

Je bois de l'eau minérale.

Qu'est-ce que vous buvez?

Vocabulaire et grammaire, p. 72
Cahier d'activités, pp. 55–57



40 Et à boire?

Écrivons Complète les phrases avec la forme appropriée du verbe **boire**.

- Au petit-déjeuner, André _____ un chocolat chaud.
- Quand il fait chaud, mes parents _____ de l'eau minérale.
- Qu'est-ce que vous voulez _____?
- Avec un sandwich au fromage, je _____ toujours du coca.
- Samira et moi, nous _____ de la limonade.
- Au petit-déjeuner, mon frère _____ du café.

41 Un critique

Écrivons Tu es critique de restaurant. Donne ton opinion sur le nouveau restaurant **La Salamandre**. Dis comment tu trouves la cuisine et le service et si tu recommandes ce restaurant au public ou non.

La Salamandre

Les formules déjeuner sauf dimanche et jours fériés

La formule légère (entrée + plat ou plat + dessert) à 10 €

La formule complète (entrée + plat + dessert) à 12,50 €

Entrée au choix	Plat au choix	Dessert au choix
Carottes râpées	Poulet au riz sauvage	Tarte aux pommes
Salade de tomates	Steak-frites	Mousse au chocolat
Pâté	Filet de sole aux petits légumes	Crème caramel
	Pizza	
	Croque-monsieur	

Communication



42 À table!

Parlons Avec ton/ta camarade, imaginez que vous êtes dans un restaurant français. Vous jouez le rôle du client et du serveur. Lisez les questions ci-dessous et répondez-y de manière logique. Ensuite, échangez les rôles.

- Bonjour. La carte s'il vous plaît.
-
- Qu'est-ce que vous me conseillez?
-
- Qu'est-ce que vous avez comme boissons?
-
- Il est comment, le croque-monsieur?
-
- Je vais prendre un croque-monsieur et une limonade.
- Ça fait combien?
-





STRATÉGIE

Keeping track of the plot The plot advances the storyline. The plot is made up of actions that occur as the story unfolds. Go back through the past five episodes and write down the events that occur in each one. Write at least two important actions that occur in each episode. For example, in Episode 1, Yasmmina makes friends at her new school but she is warned by Laurie that Kevin is not so cool. Keeping track of the plot points will help you understand the overall storyline and perhaps give you ideas about how it might end.

Au café, les trois amis travaillent sur une nouvelle énigme...



Laurie Salut, Yasmmina. Ça va?
Yasmmina Super bien! Je viens juste de manger avec Kevin.



Adrien Regardez, j'ai trouvé trois autres mots!



Laurie «Fait avec des arachides.»
 Il y a quatre lettres.



Le serveur Mafé! Le mafé est une spécialité africaine qu'on fait avec des arachides, des légumes et de la viande.



Yasmmina Adrien, mets les lettres dans l'ordre pour avoir le nom de la ville.



6



Yasmina En fait, «Faïdherbe», c'est le nom d'un pont de Saint-Louis. Alors, la ville qu'on cherche, c'est Saint-Louis!

7



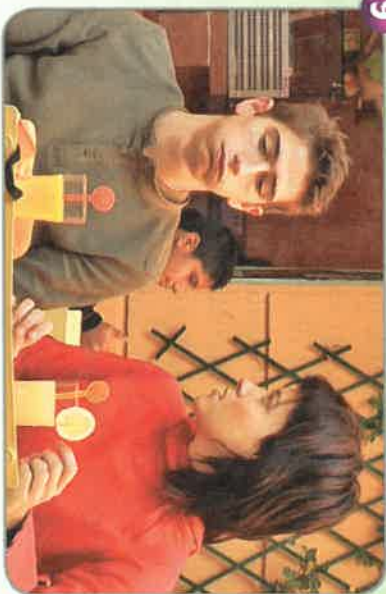
Yasmina Oh là là! Mon cours de dessin! À plus!

8



Kevin Tu as vu? C'était Yasmina. Cette fille croit qu'elle m'intéresse. Elle ne comprend pas que c'est à cause du concours!

9



Laurie Tu as entendu ce qu'il a dit? Il est vraiment nul, ce Kevin. Pauvre Yasmina!

AS-TU COMPRIS?

1. Avec qui Yasmina déjeune?
2. Qui trouve les premières réponses à l'énigme?
3. Qui aide les trois amis à trouver le mot «mafe»?
4. Dans quelle ville est le lycée jumele?
5. Qu'est-ce que Kevin dit de Yasmina?

Prochain épisode:

D'après toi, qu'est-ce que Laurie va dire à Yasmina dans le prochain épisode?



Lecture et écriture

STRATÉGIE pour lire

Context clues and visual clues You can guess the meaning of many words by looking at the root of the word, the part of speech, and the context. Looking at the illustration can also help you understand a story and guess the meaning of new words.

A Avant la lecture

Regarde les illustrations et le titre de la lecture. Est-ce que tu peux essayer de deviner l'histoire qui va être racontée dans la lecture?



Le croissant



Il est dans toutes les boulangeries françaises. Il est le symbole du petit-déjeuner français typique. Et pourtant¹, il n'est pas français si l'on en croit² l'histoire.

En 1683, 300.000 soldats turcs assiègent Vienne³, en Autriche. Une nuit, ils décident d'entrer dans la ville en creusant⁴ un souterrain⁵. Tout le monde dort, sauf⁶ les boulangers qui préparent leur pain. Intrigués par les bruits entendus sous-terre, ils donnent l'alerte. Les Turcs sont vaincus⁷. Léopold I^{er}, archiduc d'Autriche, accorde⁸ des privilèges aux valeureux⁹ boulangers qui ont sauvé¹⁰ la ville. Les boulangers font un Hörnchen, ou «petite corne» en allemand, pour le remercier¹¹. C'est un petit pain en forme de croissant de lune. Le croissant est né.



La légende a une variante: un cafetier viennois aurait reçu¹² des sacs de café confisqués à l'ennemi en récompense¹³ de son courage pendant le siège de la ville. Il aurait eu alors l'idée de servir ce café accompagné d'une pâtisserie en forme de croissant.

Le croissant est introduit¹⁴ en France au 18^e siècle par la femme de Louis XVI, Marie-Antoinette, qui était autrichienne.

Mais, le croissant devient populaire seulement à partir des années 1910.

Aujourd'hui il est servi nature, avec des amandes ou de la confiture et aussi avec du jambon ou du fromage.

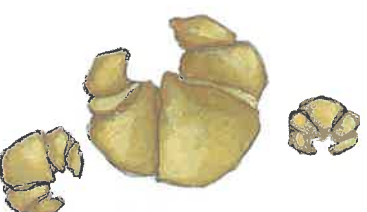


1. however 2. if one believes 3. had Vienna under siege
4. by digging 5. underground tunnel 6. except 7. were defeated
8. grants 9. valorous 10. saved 11. to thank 12. would have received 13. as a reward 14. is introduced

B Compréhension

Réponds par **vrai** ou **faux**. Corrige les phrases fausses.

1. Le texte explique l'origine du croissant.
2. Le croissant vient d'Italie.
3. Les boulangers sont les héros.
4. Les boulangers font des croissants pour remercier les Turcs.
5. Le croissant est introduit en France par Louis XVI.
6. Aujourd'hui, on mange les croissants avec de la confiture.



C Après la lecture

What other food-related legends have you heard or read? How do they compare with the legend of the croissant?

Espace écriture

STRATÉGIE pour écrire

Charts are a type of graphic organizer that can help you record, track, and organize information. Consider creating a chart to collect information, see patterns, and draw conclusions that you can use in your writing.

Les bonnes tables

You've been asked to write a review of a restaurant for the school newspaper. In your review, tell your readers what to order for breakfast, lunch, or dinner the next time they go to that restaurant.

1 Plan

Think about a place where you eat out regularly. Create a chart in which you record foods and beverages you have eaten there. Note your opinion of each item on your chart.

2 Rédaction

Look over your chart to see what types of food and drink you've had and what you think of them. Do you see any patterns?

3 Correction

What conclusions can you draw? For example, are the main courses good, but the desserts bad? Based on what you learn from your chart, use affirmative and negative commands, the partitive, and expressions to comment on food to write your review. Tell readers what to order and not to order, and explain why.

Café des artistes			
plat	opinion	déjeuner	
sandwich au jambon	excellent	boisson	opinion
poulet rôti	délicieux	limonade	pas bonne
tarte	très bonne	jus d'orange	pas terrible

4 Application

You may want to illustrate your review with dishes you recommend or compile the reviews in a restaurant guide.

Prépare-toi pour l'examen



1 Réponds aux questions suivantes.

1. Qu'est-ce que tu préfères prendre au petit-déjeuner, des céréales ou des œufs?
2. Qu'est-ce que tu aimes boire quand il fait froid?
3. Est-ce que tu préfères le petit-déjeuner américain ou le petit-déjeuner français?
4. Est-ce que tu manges souvent du bacon?
5. Est-ce que tu manges souvent un pamplermousse?

1 Vocabulaire 1

- to offer, accept, and refuse food
 - to ask for and give an opinion
- pp. 184–187

2 Grammaire 1

- the partitive
 - -ir verbs
- Un peu plus
- the verb *vouloir*
- pp. 188–193

2

Erwan et Nicole prennent leur petit-déjeuner. Complète leur conversation avec la forme appropriée du verbe ou de l'article partitif.

ERWAN Voilà 1 toasts et 2 confiture. Tu 3 (vouloir) 4 beurre?

NICOLE Non, merci. J'ai peur de 5 (grossir).

ERWAN Tu ne 6 (grossir) jamais, toi. Mais, d'accord, pas de beurre. Encore 7 café?

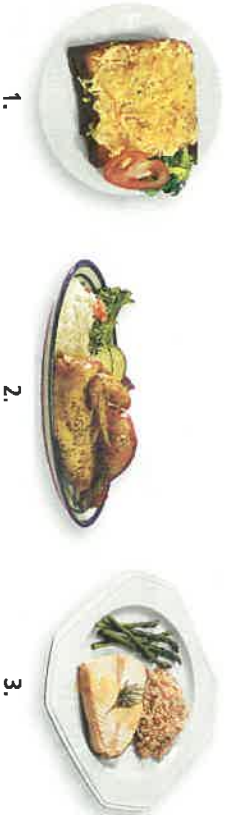
NICOLE Oui. Merci.

ERWAN Qu'est-ce qu'on 8 (faire) après le petit-déjeuner?

NICOLE Moi, je 9 (vouloir) faire du jogging!

3

Commande (*order*) les choses suivantes au restaurant. Utilise autant d'expressions différentes que possible.



1.

2.

3.



4.



5.



6.

3 Vocabulaire 2

- to inquire about food and place an order
 - to ask about prices and pay the check
- pp. 196–199



- 4** Tu prépares le dîner avec tes copains. Utilise l'impératif pour dire à tes copains ce qu'ils doivent faire.

1. Virginie, _____ -moi le riz! (donner)
2. Paul et Antoine, _____ des omelettes! (faire)
3. Yaelle, _____ du pain! (acheter)
4. Martin et Magali, _____ une boisson! (choisir)
5. Yaelle et Paul, _____ à manger! (commencer)
6. Magali, _____ les serviettes rouges! (prendre)

- 4 Grammaire 2**
- the verb *prendre*
 - the imperative
- Un peu plus**
- the verb *boire*
- pp. 200–205

- 5** Answer the following questions.

1. Is the tip usually included in a restaurant bill in France?
2. When is salad usually served during a typical French meal?
3. What is a **menu à prix fixe**?

- 5 Culture**
- Comparaisons p. 195
 - Flash culture pp. 186, 189, 192, 198, 200, 202



- 6** Denise et Antoine sont au restaurant. Écoute leur conversation et puis réponds aux questions suivantes.

1. Qui a faim? 3. Qui a soif?
2. Qu'est-ce que Denise va prendre? 4. Qui n'a pas de fourchette?
5. Elle est comment, l'omelette?

- 7** Imagine que tu manges dans un restaurant. Tu vas jouer le rôle du/de la client(e) et ton/ta camarade va jouer le rôle du/de la serveur/serveuse. D'abord, lisez les instructions pour chaque réplique (*exchange*). Ensuite, créez votre dialogue en utilisant des expressions de ce chapitre et des autres chapitres.

Élève A: Demande la carte au serveur.

Élève B: Réponds que tu arrives dans un moment.

Élève A: Demande conseil au serveur.

Élève B: Suggère un plat.

Élève A: Accepte la suggestion. Demande quelles boissons il y a.

Élève B: Suggère des boissons.

Élève A: Demande le prix d'une boisson.

Élève B: Donne le prix de la boisson.

Élève A: Dis ce que tu veux manger et boire.

Élève B: Réponds de manière positive.





Résumé: Grammaire 1

Grammaire 1

- the partitive
 - **-ir** verbs
 - Un peu plus**
 - the verb **vouloir**
- pp. 188–193

The **partitive** is used to say that you want *part of* or *some of* an item. The **partitive articles** are: **du, de la, de l',** and **des**. To say that you want a whole item (or several whole items), use **un, une,** and **des**.

Regular **-ir** verbs are conjugated like **finir** below:

finir (to finish)			
je	finis	nous	finissons
tu	finis	vous	finissez
il/elle/on	finit	ils/elles	finissent

The verb **vouloir** (to want) is irregular:

je	veux	nous	voulons
tu	veux	vous	voulez
il/elle/on	veut	ils/elles	veulent

Résumé: Grammaire 2

Grammaire 2

- the verb **prendre**
 - the imperative
 - Un peu plus**
 - the verb **boire**
- pp. 200–205

The verb **prendre** is irregular:

prendre (to take, to have food)			
je	prends	nous	prenons
tu	prends	vous	prenez
il/elle/on	prend	ils/elles	prennent

To make commands, use the **tu, nous,** or **vous** form of the verb, without the subject. For **-er** verbs, drop the **-s** at the end of the **tu** form.

Regarde la télé! **Regardons** la télé! **Regardez** la télé!

To make a command negative, put **ne** before the verb and **pas** after it.

Ne regardez pas la télé!

The verb **boire** is irregular: je **bois**, tu **bois**, il/elle/on **boit**, nous **buons**, vous **buvez**, ils/elles **boivent**.



Lettres et sons

The nasal sound [ɔ̃]

To pronounce **[ɔ̃]** you make an [o] but pass the air through the back of your mouth and nose.

The **[ɔ̃]** sound is spelled **-on** or **-om**: **bon, nom**.

But, if a double consonant or a vowel follows, the vowel is not nasal: **bonne, pomme**.

Jeux de langue

Tonton, ton thé t'a-t-il ôté ta toux?

Dictée

Écris les phrases de la dictée.

Résumé: Vocabulaire 1

To offer, accept or refuse food

américain(e)	American
l'assiette (f.)	plate
le bacon	bacon
la baguette	long French bread
la banane	banana
le beurre	butter
le bol	bowl
le café (au lait)	coffee (with milk)
les céréales (f.)	cereal
le chocolat (chaud)	hot chocolate
la confiture	jam
le couteau	knife
le croissant	croissant
la cuillère	spoon
D'habitude...	Usually...
la fourchette	fork
le jus d'orange/de pomme	orange/apple juice
le lait	milk
les œufs (m.)	eggs
la nappe	tablecloth

Résumé: Vocabulaire 2

To inquire about food and place an order

le café	coffee/café
le coca	coca
le croque-monsieur	ham and cheese sandwich
le déjeuner/le dîner	lunch/dinner
l'eau (f.) minérale	mineral water
la grenadine	water with pomegranate syrup
les légumes (m.)	vegetables
la limonade	lemon soda
l'omelette (f.)/la quiche	omelet/quiche
le pain	bread
les pâtes (f.)	pasta
la pizza	pizza
le poisson/le porc/le poulet	fish/pork/chicken
le repas	meal
le riz	rice
saignant(e)/à point/ bien cuit(e)	rare/medium/well-done
la salade	salad

le pamplemousse	grapefruit
le petit-déjeuner	breakfast
le poivre/le sel	pepper/salt
la serviette	napkin
la tasse/le verre	cup/glass
la tartine	French bread with butter and jam
le toast	toast
Je prends...	I'm having...
On met le couvert!	We/one set(s) the table!
Non, ça va.	No, I am fine.
Non, je n'ai plus faim/soif.	No, I am not hungry/thirsty anymore.
Encore...?/Tu reprends...?	More...?/Do you want more...?
J'aimerais...	I would like...
Non, merci.	No, thank you.
Oui, je veux bien.	Yes, please.
Qu'est-ce que tu veux prendre/manger/boire?	What do you want to have/eat/drink?
Tu veux/Vous voulez...?	Do you want...?

To ask for and give an opinionsee p. 187

le sandwich au fromage/ au jambon/au saucisson	cheese/ham/salami sandwich (with baguette)
le sirop de menthe	water with mint syrup
le steak	steak
la tarte	fruit pie
Donnez-moi...	Give me/I'll have...
Je vous recommande...	I recommend...
Nous avons/On a...	We have...
Je voudrais/Je vais prendre...	I'd like/I'll take...
La carte...	The menu...
Qu'est-ce que vous me conseillez?	What would you recommend?
Qu'est-ce que vous avez comme boissons?	What types of drinks do you have?
Un moment...	One moment...
Vous desirez autre chose?	Would you like anything else?

To ask about prices and pay the check.....see p. 198



Révisions cumulatives



1 Choisis la photo appropriée pour chaque commentaire.



a.



b.



c.



d.



2 Mia va ouvrir un petit café et elle a besoin d'acheter beaucoup de choses. Regarde ce catalogue et aide Mia à faire une liste de tout ce qu'elle doit (*must*) commander. Puis, dis combien ça va coûter.

MODÈLE Elle a besoin de vingt tables, soixante chaises...
Alors, ça fait... euros.



a



b



c



d



e

a Service de table
(assiette, tasse, bol) À l'unité 14, 90 €

b Verres Loic 3 € et 5 €

c Couverts Vankatessen
en acier inoxydable; Ensemble 44 €
À l'unité 12 €

d Nappe Lilium (3 tailles) de 99 à 169 €

e Serviettes printemps 4,75 €

f Table café-terrasse 285 €

g Chaise café-terrasse 79 €



f

g



3 Le Club de français va organiser une soirée. Avec vos camarades, décidez de la date et de l'heure de la soirée. Choisissez les activités que vous allez faire et ce que vous allez manger et boire. Présentez vos idées à la classe.



4 Regarde ce tableau de Renoir. Imagine que tu es une des personnes de cette scène. Écris de petites conversations entre les différentes personnes.



Le déjeuner des canotiers de Pierre Auguste Renoir

Renoir, Pierre Auguste. Luncheon of the Boating Party 1880–81. Oil on canvas, 51 1/4 x 69 1/8 in.; 130.175 x 175.5775 cm. Acquired 1923. The Phillips Collection, Washington, D.C.



5 Ton correspondant français Théo te demande ce que les jeunes Américains prennent au déjeuner. Écris-lui un e-mail. Décris ce que tes amis mangent et boivent d'habitude au déjeuner. Donne ton opinion sur quelques boissons et plats (*dishes*).



6 **On sort ce soir?** Your French class is going out to dinner at a local French restaurant. The server waiting on your group is having trouble getting everyone's order straight. Ask the server questions about the menu and order food and drinks. After the food has been served, ask each other about your meals and then ask for the bill.





Géoculture

Le Sénégal



Almanach

Population
Plus de 11 millions
d'habitants

Villes principales
Dakar, Thiès, Saint-Louis,
Kaolack, Touba

Industries
agriculture,
pêche, huileries,
raffineries

Savais-tu que...
Le baobab est l'emblème
du Sénégal. Son tronc peut
atteindre 9 mètres (27 pieds)
de diamètre et il peut vivre
plus de 1.000 ans.



Les baobabs

sont des arbres énormes.
Ces arbres n'ont pas de feuilles
pendant neuf mois de l'année.
Le fruit du baobab s'appelle
«pain de singe».



► **Dakar**, la capitale du Sénégal, est le point
le plus occidental du continent africain.



► **Le parc national du Djoudj** est une grande
réserve ornithologique. Beaucoup d'oiseaux
s'arrêtent là pendant leur migration.



La pêche est une
ressource importante
pour les Sénégalais.





➤ **La Casamance** est une région de mangroves (*swamps*), de fleuves et de plantations. C'est la partie du Sénégal située au sud de la Gambie.



➤ **Le lac Retba**, ou lac Rose, doit sa couleur aux micro-organismes et au sel (*salt*) qu'il contient.



➤ **Saint-Louis**, la plus vieille ville française d'Afrique de l'Ouest, était la première capitale du Sénégal. Le pont Faidherbe, construit par Gustave Eiffel, relie Saint-Louis au continent.



➤ **Le parc national du Niokolo Koba** a pour but la protection des animaux menacés d'extinction, comme le chimpanzé et la panthère.



L

➤ **La mosquée de Touba** est un centre religieux très important. De nombreux pèlerins (*pilgrims*) y vont chaque année.



Géo-quizz

Est-ce que Dakar a toujours été la capitale du Sénégal?

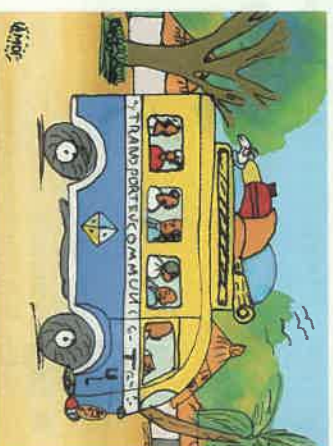
Découvre le Sénégal

Artisanat



La vannerie

Les artisans utilisent des matériaux de récupération pour fabriquer différents objets en osier.



Les souvères, ou peintures

sous verre, représentent des scènes de la vie quotidienne et des héros historiques nationaux.

Le batik

est une technique artisanale utilisée pour décorer les vêtements traditionnels, comme les boubous.

Musique



Le mbalax

mélange les rythmes et les instruments traditionnels du Sénégal avec la salsa, le rock et le funk. L'artiste Youssou N'Dour a fait connaître cette musique dans le monde entier.



La musique traditionnelle

Chaque groupe ethnique a sa propre musique. La kora est un des instruments de musique traditionnels.

Le groupe Daara J

chante le rap sénégalais, ou Séné-rap. Leurs chansons parlent de l'environnement et de la vie quotidienne.



Sports



➤ **Le Dakar** est une course hors-piste qui part d'Europe et se termine à Dakar. Il y a trois catégories différentes: les motos, les voitures et les camions.



➤ **La lutte sénégalaise** est un sport traditionnel du Sénégal. Pour gagner un match, il faut que l'épaule, le dos ou les genoux de l'adversaire touchent la terre.



Online Practice

my.hrw.com

Photo Tour

Savais-tu que...?

Les chansons du Sénégal-rap et du mbalax sont souvent chantées en wolof, la langue traditionnelle la plus parlée au Sénégal.

➤ Les courses de pirogues

Les pêcheurs utilisent leurs pirogues pour participer à des courses en mer et sur les fleuves du pays.



Gastronomie

➤ **Le poulet yassa**, un plat traditionnel, est fait de poulet mariné dans du jus de citron et d'oignons cuits dans de l'huile d'arachide.



Activité

1. **Artisanat:** Quels sont les sujets des souwères?
2. **Musique:** Qu'est-ce que c'est, le mbalax?
3. **Sports:** Comment est-ce qu'on gagne un match de lutte sénégalaise?
4. **Gastronomie:** Qu'est-ce qu'il y a dans la thiéboudienne?

➤ **La thiéboudienne** est un autre plat typique du Sénégal. Il est composé de poisson, de riz et de légumes.

chapitre 7

On fait les magasins?

Objectifs

In this chapter, you will learn to

- offer and ask for help
- ask for and give opinions
- ask about and give prices
- make a decision

And you will use

- demonstrative adjectives
- interrogative adjectives
- the verb *mettre*
- the **passé composé** of -er verbs
- the **passé composé** of irregular verbs
- adverbs with the **passé composé**

► *Que vois-tu sur la photo?*

Où sont ces personnes?

Qu'est-ce qu'elles font?

Et toi, est-ce que tu aimes faire du shopping? Où est-ce que tu vas pour faire du shopping?





DIGITAL FRENCH
ONLINE STUDENT EDITION with...

my.hrw.com

performance^{space}
News & Networking

@HOMETUTOR

- Audio Resources
- Video Resources

PRACTICE FRENCH WITH HOLT McDougal APPSI



Un marché artisanal, à Gorée

Objectifs

- to offer and ask for help
- to ask for and give opinions

Vocabulaire à l'œuvre



Faisons les magasins à Dakar!



un chemisier

un jean

des sandales (f.)

un chapeau

une casquette

des lunettes (f.)
de soleil



une veste



une chemise



une robe

un tailleur
un costume
en coton
en laine
en cuir

woman's suit
man's suit
made of cotton
made of wool
made of leather

en jean
en lin
en soie
étroit(e)/serré(e)
large

made of denim
made of linen
made of silk
tight
loose



une jupe



D'autres vêtements et accessoires



une écharpe

un anorak

un pantalon



un pull

un manteau

un imperméable



un foulard



une cravate



des bottes (f.)



des chaussettes (f.)



des chaussures (f.)

Exprimons-nous!

To offer help

Je peux vous aider?

Can I help you?

To ask for help

Je voudrais quelque chose pour

ma mère.

I'd like something for ...

Je cherche un pull pour porter/mettre

avec ce jean. I'm looking for ... to wear with ...

Je peux essayer le chemisier?

May I try on ... ?

Vous avez la veste en vert/en 40?

Do you have ... in ... ?

Non, merci, je regarde.

No thank you, I'm just looking.

Je fais du 38.

I wear size ... (in clothing/shoes).

Quelle taille/pointure faites-vous?

What clothing/shoe size do you wear?

Vocabulaire et grammaire,
pp. 73-75



Flash culture

France and Senegal use the metric system, so clothing sizes are different there from clothing sizes in the United States. The word for size also varies depending on what you're buying: for clothing it is **la taille** and for shoes, it is **la pointure**.

Look at the chart and find out what size you would wear in Senegal.

Chemisiers et pantalons femmes					
SENEGAL	36	38	40	42	
US	6	8	10	12	
Chemises hommes					
SENEGAL	38	39	40	41	
US	15	15.5	16	16.5	
Chaussures femmes					
SENEGAL	38	38.5	39	39.5	
US	6.5	7	7.5	8	
Chaussures hommes					
SENEGAL	42	43	44	45	
US	8.5	9	10	11	

1 Quoi mettre?

Lisons Choisissez les vêtements appropriés pour les situations suivantes.

- quand il fait chaud: un pull, un tee-shirt, un manteau, un anorak, des sandales, des bottes, un short
- quand il fait froid: un imperméable, un manteau, un anorak, un short, une écharpe, des sandales
- pour aller à la plage: des lunettes de soleil, une casquette, un foulard, un short, une veste, un tee-shirt
- pour aller à une interview: un jean, une cravate, un foulard, une casquette, un tailleur, un chapeau, un costume

2 Je cherche...

Parlons Fatima est dans une boutique à Dakar.

Elle veut acheter des vêtements pour sa famille. Aide Fatima à poser des questions au vendeur.

MODÈLE Je cherche une chemise pour mon père. Il fait du 40.



mon père

- mon grand-père 
- ma sœur 
- ma mère 
- mon cousin 

Exprimons-nous!

To ask for opinions

Qu'est-ce que tu penses de mon
chapeau/ma jupe?

What do you think of...?

Il/Elle te plaît, mon pantalon/ma chemise?

Ils/Elles te plaisent, mes pulls/mes bottes?

Do you like...?

Il/Elle me va, l'anorak/la jupe?

Ils/Elles me vont, les chapeaux/les vestes?

How does/do... fit me?

To give opinions

C'est tout à fait toi!
It's totally your style!

Il/Elle est vraiment élégant(e)/joli(e)/horrible.
It's really elegant/pretty/horrible.

Franchement, ils/elles sont un peu tape-à-l'œil.

Honestly, it's a little gaudy.

Oui, il/elle te va très bien.
... it fits you very well.

Non, ils/elles ne te vont pas du tout.
... they don't look good on you at all.

3 Écoutons

Jaineba fait les magasins avec sa mère. Elle essaie plusieurs choses. Pour chaque vêtement ou accessoire qu'elle essaie, indique si sa mère a) l'aime ou b) ne l'aime pas.

4 Comment tu trouves...?

Écrivons Tes amis ont fait du shopping et ils t'ont envoyé des photos pour te demander ton opinion sur leurs vêtements. Envoie un petit texto pour dire ce que tu en penses.

Souviens-toi! Giving opinions, p. 80

MODÈLE À mon avis, le tee-shirt est joli.

Entre
cepanus



des godasses	shoes
C'est ringard!	It's outdated!
C'est moche!	It's ugly!
C'est pas terrible.	It's not great.



1. le jean



2. le costume



3. la chemise



4. la robe



5. le chapeau

Communication

Digital
performance space

5 Scénario

Parlons Tu es dans un magasin de vêtements. Tu veux acheter quelque chose pour un membre de ta famille. Dis au vendeur/à la vendeuse ce que tu veux. Pose des questions sur les prix et sur les tailles. Joue cette scène avec ton/ta camarade.



6 Devine!

Parlons Choisis une personne dans la classe à décrire. Dis ce qu'il/elle porte. Nomme une chose à la fois (*at a time*). Ton/Ta camarade va deviner de qui tu parles. Échangez les rôles.

MODÈLE —Il porte un pantalon noir.

—C'est Robert?

—Non. Il porte une chemise bleue...



Objectifs

- demonstrative adjectives
- interrogative adjectives

Grammaire

à l'œuvre



Demonstrative adjectives

- 1 To say *this, that, these, or those*, use the demonstrative adjectives **ce, cet, cette**, and **ces**. The demonstrative adjective you use will depend on the number and the gender of the noun with which it goes.

	MASCULINE	FEMININE
SINGULAR	ce pull (starting with a consonant sound)	cette chemise
	cet imperméable (starting with a vowel sound)	
PLURAL	ces pulls	ces chemises
	ces imperméables	

Tu préfères **ce** manteau ou **cet** anorak?

Je vais acheter **ces** chaussures.

- 2 To distinguish **this** from **that** and **these** from **those**, add **-ci** or **-là** to the end of the noun.

J'aime bien **ces** bottes-**ci**, mais je n'aime pas **ces** bottes-**là**
I like these boots, but I don't like those boots.

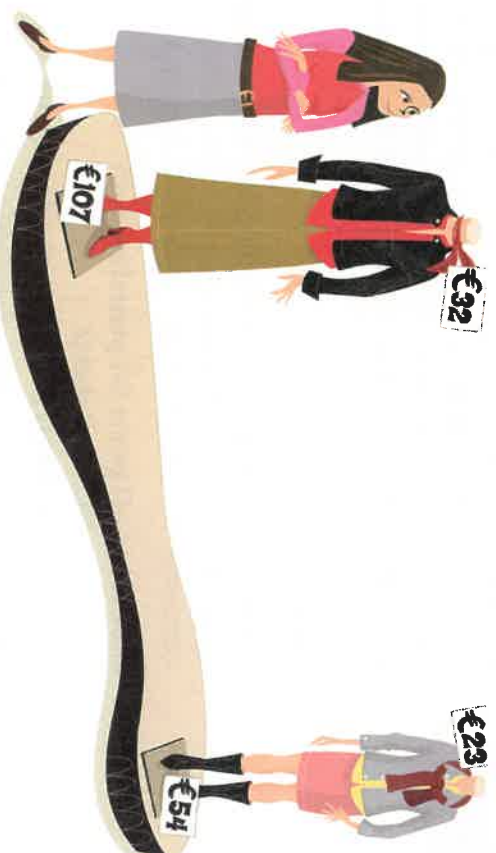
Vocabulaire et grammaire, pp. 76-77
 Cahier d'activités, pp. 61-63



7 Écoutons



Solange regarde les vêtements sur deux mannequins dans un magasin. Décide si ce qu'elle dit est a) vrai ou b) faux.



À la belge



Belgians tend to use **brun** more often than **marron** to talk about a clothing item or accessory. Unlike **marron**, **brun** must agree with the noun it modifies.
 les yeux **marron**
 les jupes **brunes**

8 Une cliente difficile

Écrivons Aujourd'hui, il y a une cliente difficile au magasin.

25 Complète toutes ses questions avec **ce**, **cet**, **cette** ou **ces**. Ensuite, écris les réponses du vendeur/de la vendeuse.

1. Est-ce que _____ chapeau me va?
2. Ils sont à combien, _____ foulards?
3. Vous n'avez pas _____ anorak en rose?
4. Il me va, _____ jean?
5. Vous avez _____ chemise en 38?
6. Vous n'avez pas _____ bottes en rouge?

9 Et le prix?

Parlons Demande le prix des choses suivantes en utilisant la forme appropriée de **ce**, **cet**, **cette** ou **ces** et l'adjectif.

26 **Souviens-toi!** Adjective agreement p. 84

MODÈLE cravate / noir C'est combien, cette cravate noire?

1. chemises / blanc
2. tailleur / violet
3. écharpe / bleu
4. chaussettes / jaune
5. sandales / vert
6. pantalon / noir

10 À la boutique Mamouni!

25 Écrivons Tu écris une pièce (*play*) pour le club de français. Écris une scène comique qui se passe dans une boutique de vêtements entre la vendeuse et deux clients. Utilise les expressions de la boîte. Fais tous les changements nécessaires.

chemise	...-ci	tape-à-l'œil	veste	horrible	...-là
élégant	taille	serré	en soie	large	en cuir



Have you ever made a tie-dye T-shirt? How does it compare to the batik technique?

Flash culture

In Senegal, **batik** is both an art and a craft. To make a batik, one draws patterns with hot wax on a white cotton cloth. Then, the cloth is dyed. The parts covered in wax resist the dye and remain the original color. This process of waxing and dyeing is repeated as many times as necessary for colorful and elaborate designs. After the final dyeing, the wax is removed and the cloth is ready for wearing.

Communication

11 Scénario



Écrivons/Parlons Imagine que tu es mannequin (*model*). Un grand couturier te demande de présenter ses vêtements. Vous décidez quels vêtements porter et en quelle couleur. Avec ton/la camarade, faites une liste des vêtements et de leurs couleurs. Ensuite jouez cette scène.

MODÈLE — Tu veux porter cette chemise rouge avec ce pantalon noir?

— Non, je préfère cette chemise verte.

Interrogative adjectives



- 1/ **Quel** means *which* or *what*. It has four forms. All four forms are pronounced the same way.

	MASCULINE	FEMININE
SINGULAR	Quel chemisier?	Quelle jupe?
PLURAL	Quels chemisiers?	Quelles jupes?

- 2/ You've been using **qu'est-ce que** to say *what*. It is used a little differently from **quel**.

Use a form of **quel** when *what* is followed directly by a noun:

Quelle cravate est-ce que tu vas acheter?

Use a form of **quel** when *what* is followed by the word **est** or **sont**.

Quelles sont tes cravates préférées?

Use **qu'est-ce que** to say *what* in most other cases.

Qu'est-ce que tu vas acheter?

- 3/ A form of **quel** can also be used as an exclamation, as in *What a . . . !* In this case, the word "a" is not stated in French.

Quelle jolie robe! *What a pretty dress!*

Vocabulaire et grammaire, pp. 76–77
Cahier d'activités, pp. 61–63
Online
Workbooks

12 Beaucoup de questions!

Lisons Feydou pose beaucoup de questions à ses amis. Choisis le mot approprié pour compléter ses questions.

1. (Quelle / Quel) chemisier est-ce que tu vas acheter?
2. (Quels / Quelles) sont les magasins que tu aimes à Dakar?
3. (Quelle / Qu'est-ce que) tu préfères, la jupe verte ou la noire?
4. (Qu'est-ce que / Quelle) taille est-ce que tu fais?
5. (Quel / Qu'est-ce que) son cousin aime porter?

13 Impressions

Parlons Utilise les formes correctes de **quel** et de l'adjectif pour donner tes opinions. Attention à la forme et la place de l'adjectif!

MODÈLE pantalon / élégant **Quel pantalon élégant!**

1. bottes / vieux 4. foulards / grand
2. robe / beau 5. fille / intelligent
3. chien / paresseux 6. costume / beau

Flash culture

Bargaining is part of the shopping ritual in Senegal. For instance, a merchant will often ask an excessive price for an item. In turn, the client offers to pay a lesser price. The negotiations continue until an agreement is reached. Bargaining is also common practice in Morocco, Algeria, and Tunisia. In Morocco, since negotiations could take some time, the merchant might offer mint tea to the potential buyer.

Are there situations in the U.S. in which you bargain?



14 Le shopping

Écrivons Complète les questions suivantes avec **qu'est-ce que** ou la forme correcte de **quel**. Ensuite, réponds aux questions.

- _____ est ton magasin de vêtements préféré?
- _____ vêtements est-ce que tu aimes?
- _____ est ta couleur préférée?
- _____ tu préfères porter, des chapeaux ou des casquettes?
- _____ jours de la semaine préfères-tu faire les magasins?
- Avec qui est-ce que tu préfères faire les magasins? _____ vous aimez faire après?

15 Un cadeau d'anniversaire

Écrivons Crée des questions en utilisant un mot de chaque boîte. Utilise des sujets différents et fais tous les changements nécessaires.

Quel Quels Quelle Quelles	vêtements taille couleurs sport film jeu	aimer préférer faire porter acheter
------------------------------------	---	---

Communication

Digital
performance space

16 Opinions personnelles



Parlons Pour chaque paire d'objets, demande à ton/ta camarade lequel des deux objets il/elle préfère. Il/Elle va répondre et expliquer son choix.

MODÈLE — Quelles chaussures est-ce que tu préfères?
— Je préfère les bleues. Elles sont mignonnes!



Application 1

17 Écoutons



Écoute ce que ces personnes vont mettre et choisis la phrase qui correspond logiquement à chaque personne.

- a. Elle va à l'école.
- b. Il va à un mariage.
- c. Elles vont faire du ski.
- d. Rémy et son frère vont jouer au foot.
- e. Elle va à une interview.

18 Un nouveau look!



Écrivons Ta sœur veut un nouveau look. Regarde l'image des vêtements qu'elle veut acheter et écris-lui un e-mail pour donner ton opinion sur ce style.



Un peu plus

The verb *mettre*

The verb **porter** means to wear or to carry. The verb **mettre** means to put something somewhere or to wear/to put on clothes, shoes, and accessories. It is an irregular verb.

mettre			
je	mets	nous	mettons
tu	mets	vous	mettez
il/elle/on	met	ils/elles	mettent

Je **mets** le livre dans le sac.
I put the book in the bag.

Je **mets** un pantalon pour la fête d'Eric.
I'm wearing pants for Eric's party.

Vocabulaire et grammaire, p. 78
Cahier d'activités, pp. 61-63



19 Fais le bon choix!

Lisons Ousmane parle de ce que sa famille met d'habitude. Choisis la forme de **mettre** qui convient.

- Odile (mets / met) toujours un jean.
- Mes cousines (mettent / mettez) souvent une jupe et un chemisier.
- Ali et moi, nous (mettons / mettent) toujours des baskets.
- Vous aimez (mettez / mette) un tailleur.
- Moi, je (mets / met) un anorak quand il fait froid.

20 Qu'est-ce qu'ils mettent?

Parlons Qu'est-ce que ces personnes mettent pour faire les activités suivantes?

MODÈLE Tu mets une jupe blanche, un tee-shirt et une casquette pour jouer au tennis.



tu



1. Sylvain



2. Anne et Célia



3. mon père et moi



4. Mme Touré

Communication

21 Opinions personnelles



Parlons Tu surfes le site Web de la Boutique Ndiaye.

Demande à ton/ta camarade s'il/si elle aime ces vêtements. Ton/La camarade va t'expliquer son choix.

MODÈLE — Il te plaît, ce foulard?

— Oui, j'adore ce foulard! Il est très élégant.

En solde!

Boutique Ndiaye



foulard
100% soie
motifs variés
en batik
4.000 FCFA



sac à main
100% coton
Couleurs :
orange, bleu,
pourpre, rose
6.000 FCFA



**chemise homme
manches courtes**
100% lin
Tailles : 38-50
Couleurs :
beige, rouge,
olive, marron
8.000 FCFA



jupe courte
100% laine
Tailles : 36-50
Couleurs : rouge,
jaune, noir, bleu
foncé, vert
15.000 FCFA



**jean
classique**
80% denim,
20% Lycra®
Tailles : 36-46
Couleurs :
bleu, noir
20.000 FCFA

Culture

Culture appliquée

Le boubou

En Afrique de l'Ouest, le vêtement traditionnel est le **boubou**. C'est une tunique longue. Les femmes du Sénégal le portent avec un foulard et un pagne¹. Les hommes portent ce qu'on appelle le « grand boubou complet ». C'est un boubou mis par dessus² un pantalon et une chemise. Aujourd'hui, les couturiers sénégalais fabriquent aussi ce vêtement traditionnel pour le vendre à l'étranger³.

1. piece of fabric 2. worn over 3. abroad



Adolescent portant un boubou

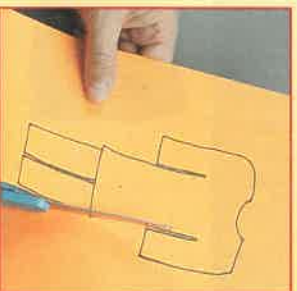
Styliste à la mode

Materials needed:

- sheets of colored paper
- markers of different colors
- scissors
- glue



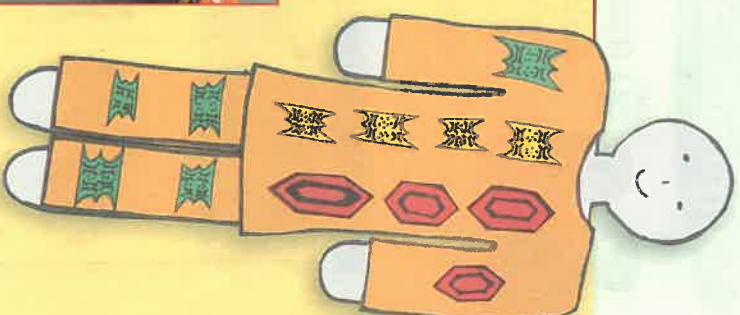
Step 1 Look at the different elements contained in the embroidery of a typical **boubou**. Choose three patterns. Draw them on different colored paper and then cut out the patterns.



Step 2 Choose a sheet of paper of the color you'd like your **boubou** to be and cut it out in the shape of the **boubou**. Glue the patterns on it.

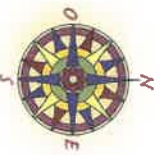


Step 3 Now, draw a mannequin and glue your **boubou** on it. Put your mannequins on the walls around your classroom.



Recherches

Qu'est-ce qui fait qu'un boubou est plus élégant qu'un autre?



Comparaisons

Les soldes

Tu es en France au mois de juin et tu décides d'aller faire les magasins.

Tu veux trouver une chemise en solde¹.

Mais, tu ne trouves pas.

- Les soldes n'existent pas en France.
- Les soldes existent seulement² deux fois par an.
- Les magasins où tu vas ne font pas de soldes.



Les soldes en France

Storens in France are allowed to have items **en solde** only twice a year: in the winter, right after Christmas, and in the summer, usually in July. The beginning date of the **soldes** is decided by the storekeepers and a regional representative of the government. The **soldes** cannot last more than six weeks. The storekeeper cannot discount the price of an item if it means that he will lose money. Throughout the year, stores are also allowed to lower prices on a few selected items that are **en promotion** for a short period of time.

ET TOI ?

- Do you buy items on sale? When do you usually find the best sales?
- Do stores in the U.S. follow similar regulations? Should they? Why or why not?



Communauté

Des costumes traditionnels

Different cultures in the United States have their own traditional costumes. What are the costumes of the country from which your family came? Do people from your region of the United States dress in a particular way? Look up images of traditional costumes from your area on the Internet or at the library. At what events do people wear these costumes today?

- on sale
- only



Costumes folkloriques mexicains



Objectifs

- to ask about and give prices
- to make a decision

Vocabulaire à l'œuvre 2



Télé-vocab

Dans une grande surface

Au rayon sport et plein-air



un coupe-vent

une canne à pêche

une tente

une glacière

un vélo tout
terrain (VTT)



des chaussures (f.)
de randonnée



un masque de plongée



un tuba



des palmes (f.)



des jumelles (f.)



Au rayon bijouterie



D'autres mots utiles

un cerf-volant	kite
un skate(board)	skateboard
une planche de surf	surf board
un maillot de bain	bathing suit

Exprimons-nous!

To ask about prices

Il/Elle coûte combien, ce vélo/cette bague?
<i>How much does . . . cost?</i>
Ils/Elles sont en solde, les colliers/les montres?
<i>Are . . . on sale?</i>

To give prices

Il/Elle coûte 4.000 FCFA.
<i>It costs . . .</i>
Oui, ils/elles sont soldé(s) à 6.500 FCFA.
<i>. . ., they are on sale for . . .</i>

Vocabulaire et grammaire,
pp. 79-81



D'autres mots utiles

- 1.000 mille
- 2.000 deux mille (invariable)
- 1.000.000 un million
- 3.000.000 trois millions

22 Le cadeau idéal

Lisons Monique doit trouver des cadeaux de Noël. Aide Monique à choisir un cadeau logique d'après les goûts de chaque personne.

une bague	un sac en cuir	un VTT
des jumelles	un tuba et des palmes	une tente

1. Son père aime faire du camping.
2. Sa sœur adore les bijoux (*jewels*).
3. Son ami Arthur va souvent à la mer.
4. Sa mère porte des vêtements très élégants.
5. Son frère adore faire du vélo.
6. Sa grand-mère aime regarder les oiseaux (*birds*).

23 Écoutons



Cédric et ses amis sont dans une grande surface. Pour chaque conversation, indique s'ils sont a) au rayon bijouterie, b) au rayon sport ou c) au rayon maroquinerie.

24 On fait des achats

Parlons Regarde les illustrations et dis ce que chaque personne va probablement acheter ce week-end.

MODÈLE Sédar va acheter une montre.



Sédar



1. M. Rongier



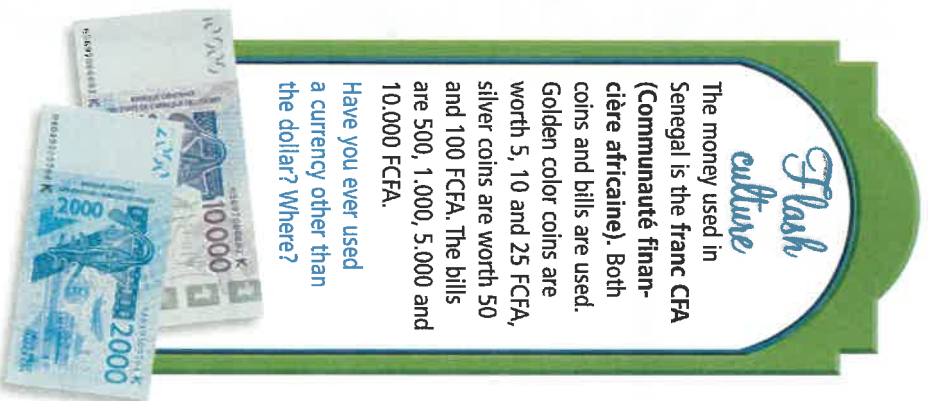
2. Umar et Simon



3. vous



4. tu



Exprimons-nous!

To make a decision

The salesperson might say:

Vous avez décidé?

Have you decided?

You might respond:

Je ne sais pas quoi choisir.

I don't know what to pick.

Je n'arrive pas à me décider.

I can't decide.

Je peux vous montrer les bagues en or?

Can I show you . . . ?

Non, je trouve qu'elles sont **un peu trop** chères.

... a little bit too . . .

Regardez, ce bracelet est **bon marché**!

... inexpensive!

Oui, **c'est une bonne affaire**!

... it's a great deal!

Vocabulaire et grammaire,

pp. 79–81



25 Au magasin!

Écrivons Saliou va faire du camping et il veut acheter une nouvelle tente. Écris une conversation entre Saliou et le vendeur. Utilise les expressions de la boîte et fais tous les changements nécessaires.

Vous avez décidé?	Je ne sais pas...	un peu trop	rouge	jaune
Il coûte combien...	bon marché	en solde	vert	cher

MODÈLE —Bonjour. Je peux vous aider?

—Oui, je cherche une tente, s'il vous plaît...

Communication

Digital
performance space

26 Scénario

Parlons Tu es au magasin avec un(e) ami(e). Tu ne sais pas quoi acheter. Ton ami(e) va te donner son opinion sur différentes choses. Tu demandes les prix au vendeur et finalement tu achètes quelque chose. Jouez cette scène en groupe de trois.

MODÈLE —Vous avez décidé?

—Je ne sais pas quoi choisir...



90.000 FCFA



18.700 FCFA



5.500 FCFA



24.000 FCFA



52.000 FCFA



Objectifs

- the *passé composé* of -er verbs
- the *passé composé* of irregular verbs

Grammaire

à l'œuvre 2



The *passé composé* of -er verbs

- 1 To tell what happened in the past, use a verb in the *passé composé*. The *passé composé* has two parts: **a helping verb** and **a past participle**. The helping verb for most verbs is **avoir**. You form the past participle of most -er verbs by replacing the -er with -é.

chercher (to look for)			
j' ai	cherché	nous	avons
tu as	cherché	vous	avez
il/elle/on a	cherché	ils/elles	ont

- 2 The *passé composé* is the equivalent of these three ways to express the past tense in English.

J'ai mangé.

I ate. / I have eaten. / I did eat.

- 3 To say what didn't happen, place **ne... pas** around the **helping verb**.
Je **n'ai pas** trouvé de chemise à ma taille.
I didn't find a shirt in my size.

Vocabulaire et grammaire, pp. 82–83
Cahier d'activités, pp. 65–67



Déjà vu!

The verb **avoir** is irregular.

j' ai
tu as
il/elle/on a
nous avons
vous avez
ils/elles ont



27 Écoutons



Zoé parle de ses activités et des activités de ses copains. Pour chaque phrase, indique si elle parle a) **du présent** ou b) **du passé**.

28 On fait quoi?

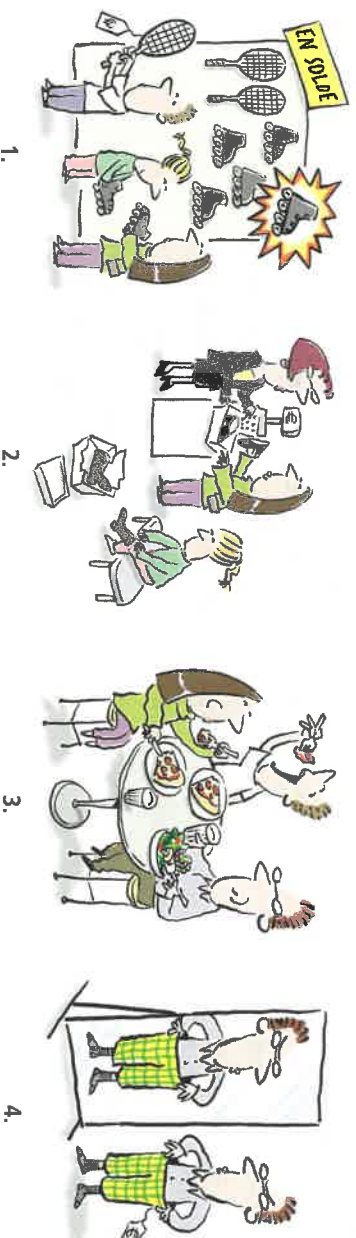
Lisons Farida parle avec une amie de ce qu'elle et sa famille ont fait hier. Complète les phrases suivantes de manière logique.

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1. Ma sœur et moi, nous... | a. n'a pas trouvé de sac en cuir. |
| 2. Où est-ce que vous... | b. ai acheté des jeans. |
| 3. Dans un magasin très chic, je/j'... | c. ont acheté une tente. |
| 4. Sylvie... | d. avez trouvé ces jumelles? |
| 5. Mes frères | e. as acheté? |
| 6. Et toi? Qu'est-ce que tu... | f. avons acheté ces bracelets. |

29 Au centre commercial

Parlons Xavier est allé (*went*) au centre commercial avec sa famille. Regarde les images et utilise les éléments donnés pour former des phrases complètes au passé composé.

1. Je / regarder
2. Mes sœurs / acheter
3. Nous / manger
4. Papa / essayer

**30 Devine!**

Écrivons Donne une raison logique pour expliquer pourquoi chaque chose est arrivée (*happened*) en utilisant le verbe donné.

MODÈLE Stéphane est très content. (danser avec Céline).

Il a dansé avec Céline.

1. Mariama a de mauvaises notes (*grades*). (étudier)
2. Jérôme n'a pas faim. (manger)
3. Mélanie et Gilles sont fatigués (*tired*). (travailler)
4. Luc n'a pas téléphoné au nouvel élève. (ne pas trouver)
5. Aida a gagné (*won*) le match de tennis. (jouer)

Communication**31 Questions personnelles**

Parlons Avec un(e) camarade, parlez de ce que vous avez fait le week-end dernier (*last*). Ensuite, raconte le week-end de ton/ta camarade à la classe. Tu peux utiliser des verbes de la boîte.

jouer	manger	acheter
téléphoner	regarder	travailler
écouter	essayer	trouver

MODÈLE —Qu'est-ce que tu as fait samedi?

—Moi, j'ai joué au tennis avec mon frère...

The passé composé of irregular verbs



- 1/ These verbs use **avoir** as the **helping verb** in the **passé composé**, but they have **irregular past participles**. You will need to memorize them.

être → été	Nous avons été au magasin.
avoir → eu	J' ai eu un problème avec mon nouveau tuba.
vouloir → voulu	J' ai voulu acheter un VTT.
boire → bu	Il a bu une limonade au café.
lire → lu	Elles ont lu les romans de Proust.
voir → vu	J' ai vu un super cerf-volant au magasin.
mettre → mis	Vous avez mis une veste?
prendre → pris	Ils ont pris un sandwich au jambon.
faire → fait	Qu'est-ce que tu as fait ?
pleuvoir → plu	Il a plu hier.

En anglais

In English, some verbs have an irregular past tense form, such as the verb *to swim*. In the past, you would say *I swam* or *I have swum* or *I did swim*.

Can you think of other irregular verbs in English?

In French too, there are verbs with irregular forms in the past tense.

- 2/ The **passé composé** of **il y a** is **il y a eu**.

Il y **a eu** un accident devant le magasin de vêtements.
There was an accident in front of the clothing store.

Vocabulaire et grammaire, pp. 82-83
Cahier d'activités, pp. 65-67



32 Fais le bon choix!

Lisons Choisis le mot approprié pour compléter les phrases.

- Yvonne et moi, nous avons (fais / fait) nos devoirs.
- Marine a (étudié / étudie) ses maths hier.
- J'ai (mangé / manges) du poulet ce soir.
- Vous avez (buvez / bu) de l'eau minérale?
- Il a (mis / met) un maillot de bain pour aller à la plage.

33 Notre week-end

Écrivons Brigitte raconte ce qu'elle et ses amis ont fait le week-end dernier. Complète ses phrases avec un verbe au **passé composé**.

acheter	vouloir	lire	faire	pleuvoir	voir
---------	---------	------	-------	----------	------

- Moi, j'_____ un roman intéressant.
- Fayed et moi, nous_____ un film super!
- Bertrand et Ali_____ des photos au parc.
- Ousmane_____ une nouvelle voiture.
- Nous_____ jouer au foot mais il_____!

À la québécoise



In Quebec, it's common for people to say *magasiner* instead of *faire les magasins*.

34 Qu'est-ce qu'on a fait?

Parlons Dis ce que ces personnes ont fait hier.



1. tu



2. les Gauvin



3. vous



4. je



5. Benjamin



6. nous

35 À construire

Écrivons Crée des phrases complètes avec les éléments donnés pour dire ce que Laurent et sa famille ont fait le week-end dernier.

Papa
Mon frère
Je
Maman et moi
Mes grands-parents

avoir
lire
prendre
ne pas vouloir
voir
faire

le journal
un film
un accident
du surf
le bus
aller au café

Communication

Digital
performance space

36 Interview

Écrivons/Parlons Prépare une liste de six activités. Puis, demande à tes camarades de classe s'ils ont fait ces activités récemment (*recently*). Essaie de trouver quatre activités que la majorité de tes camarades ont faites récemment.

MODÈLE Est-ce que tu as joué au tennis? Quand?



Application 2



37 On rappelle! Écoute la chanson **Je peux vous aider?** Fais une liste de toutes les choses que les clients veulent acheter à la Boutique magique.

38 Qu'est-ce qui se passe?

Écrivons Crée des conversations pour les situations suivantes.

MODÈLE — Elle coûte combien, la montre?
— Elle coûte cent soixante euros.



1.



2.



3.



4.

Un peu plus

Adverbs with the passé composé

Here are some common adverbial expressions used when talking about the past. They can be placed at the beginning or at the end of a sentence.

hier matin/après-midi/soir
yesterday morning/ afternoon/ evening
lundi (mardi...) dernier
last Monday (Tuesday...)
la semaine dernière/le mois dernier/
l'année dernière
last week/last month/last year

Vocabulaire et grammaire, p. 84
Cahier d'activités, pp. 65-67



39 C'est dans le passé

Écrivons Fais des phrases au passé avec les éléments suivants.

1. Élise / hier / étudier / ses maths
2. bibliothèque / jeudi dernier / tu / être
3. faire du piano / je / hier soir
4. les devoirs / dans son sac / le prof / mettre / vendredi dernier
5. le mois dernier / voir / nous / un bon film
6. Jamila et Ahmed / cinéma / hier soir / vouloir aller

40 Deux semaines occupées

Lisons/Parlons Aujourd'hui, c'est le 24. Utilisez le calendrier et des adverbes pour dire quand Maurice a fait chaque activité.

MODÈLE Hier matin, il a eu un match (game) de football.

Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche
11	12	13 voir un film avec Marc	14	15 café avec Marie	16 jouer au tennis avec Paul	17 travailler au restaurant
18	19 téléphoner à Mémé	20	21	22 faire les devoirs	23 match de foot	24

Communication



41 Interview

Parlons Pose des questions à deux camarades pour savoir qui a fait ces activités le week-end dernier.

MODÈLE — Est-ce que tu as joué au foot samedi dernier?
— Oui, j'ai joué au foot.

étudier	faire tous ses devoirs	mettre un tailleur/une cravate
travailler à la maison	jouer au foot	voir un film au ciné
prendre un taxi	écouter de la musique	acheter un nouveau CD

42 Une boutique chère

Parlons Yasmina a fait les magasins hier. Elle a trouvé une robe qu'elle aime bien et elle veut l'essayer. Avec un(e) camarade, vous allez jouer le rôle de Yasmina et de la vendeuse. Lisez les questions ci-dessous et répondez-y de manière logique. Ensuite, échangez les rôles.

- Je peux vous aider?
-
- Quelle taille faites-vous?
-
- Alors, elle vous plaît, la robe?
-
- Elle coûte 230 euros.
-





STRATÉGIE

Recognizing different points of view When characters have different perspectives on people and events, it is important to keep track of why they think the way they do in order to determine the truth. Recalling previous scenes that the various characters witnessed or in which they showed opinions and feelings helps to understand their points of view. In this episode, Laurie and Yasmîna show very different opinions of Kevin. Why is Laurie thinking the way she does and why is Yasmîna resisting her friend's warnings?

Laurie et Yasmîna achètent un cadeau pour Adrien...



La vendeuse Bonjour, mesdemoiselles.

Laurie Bonjour. On cherche quelque chose pour l'anniversaire d'un copain.

Yasmîna Tu préfères ce tee-shirt en vert ou en noir?

Laurie En vert. Adrien aime beaucoup le vert.



Laurie Et ces lunettes, elles coûtent combien, s'il vous plaît?

La vendeuse Vingt-deux euros.

Laurie Oh! J'ai un message d'Adrien... «Reçu la dernière énigme. Chez moi, 6 heures. Parle à Yasmîna...»

Yasmîna De quoi est-ce que tu dois me parler?

Laurie De Kevin.



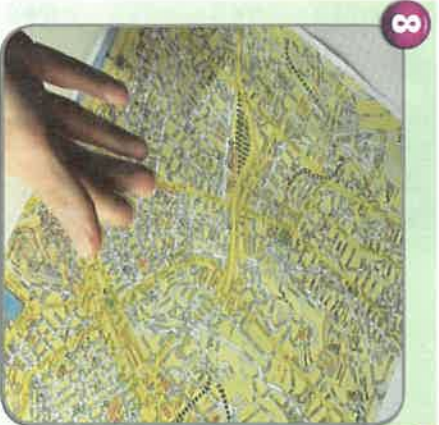
6

Yasmmina De Kevin? Pourquoi?**Laurie** Ben, l'autre jour, on a vu Kevin au café avec une fille... et il a dit qu'il te parlait seulement à cause du concours, pour avoir les réponses.

7

Yasmmina Non. Impossible. Kevin n'est pas comme ça.**Bon!** On va chez Adrien?

Chez Adrien...



8

Adrien Alors, pour la dernière énigme, on doit trouver un endroit dans Nice qui va nous indiquer le nom du lycée mystérieux. Mademoiselle N'Guyen m'a donné un plan de Nice pour nous aider.

9

Yasmmina Je voudrais faire une photocopie du plan pour l'étudier un peu avant dimanche.

10

Yasmmina fait une photocopie du plan de Nice et modifie la copie.

AS-TU COMPRIS?

1. Qu'est-ce que Yasmmina et Laurie cherchent dans le magasin?
2. Combien coûtent les lunettes de soleil?
3. Qui envoie un message à Laurie? Pourquoi?
4. De qui Adrien veut que Laurie parle à Yasmmina?
5. D'après ce que Yasmmina dit, qu'est-ce qu'elle veut faire avec le plan?

Prochain épisode:
D'après toi, qu'est-ce que Yasmmina va faire avec le plan de Nice qu'elle a copié et modifié?



Lecture et écriture

STRATÉGIE pour lire

Facts and opinions When you read, be careful to separate facts from opinions. A fact is something that can be proven by observation or specific information. An opinion is someone's personal view of something.

A Avant la lecture

Regarde les photos. Comment est-ce que tu penses que les jeunes s'habillent au Sénégal? Est-ce que tu crois que la mode fait partie de leurs préoccupations? Qu'est-ce qu'ils aiment ou n'aiment pas?



« Le Sénégal : la mode et les jeunes »

Dakar est en train de devenir¹ la capitale de la mode en Afrique. Les maisons de couture sont de plus en plus nombreuses. Les couturiers² sénégalais comme Oumou Sy ou Mame Faguèye Bâ, meilleure³ styliste d'Afrique de l'Ouest en 2002, aiment retravailler les habits traditionnels que les Sénégalais font encore faire sur mesure⁴ chez leur tailleur⁵.



Et les jeunes, qu'est-ce qu'ils préfèrent?

« Qu'est-ce que les ados portent de nos jours à Dakar? »



Youssof

Y Moi, je suis toujours en jean et en chemise.

A Moi, j'aime porter des jeans et des tee-shirts. Mais, j'aime aussi les vêtements traditionnels. Je porte toujours un moussor⁶, même si je suis en jean et en tee-shirt.



Aminata

« Et c'est quoi, le vêtement traditionnel sénégalais? »

A Le pagne⁷ et le boubou. Le boubou, c'est un vêtement large que l'on enfle⁸ par la tête. C'est super coloré. Les femmes portent aussi le moussor. C'est un foulard qui se porte sur la tête.

Y Je porte des vêtements traditionnels comme le grand boubou complet seulement les jours de fête. C'est un pantalon, une chemise et par-dessus⁹ on met un grand boubou.

« Qui est votre styliste préféré? »

A J'adore ce que fait Mame Faguèye Bâ. C'est cool!

Y J'aime bien Diarra Diop.

1. is becoming 2. fashion designers 3. best 4. custom made 5. tailor 6. traditional scarf worn on the head 7. traditional African cloth 8. to slip on 9. on top

**B Compréhension**

Réponds aux questions suivantes avec des phrases complètes.

1. Quelle ville est le centre de la mode au Sénégal?
2. Quels sont les noms de deux grands couturiers sénégalais?
3. Qu'est-ce qu'Aminata porte en général?
4. Quels vêtements est-ce que Youssou aime porter?
5. Qui préfère porter des vêtements traditionnels: Aminata ou Youssou?

C Après la lecture

Read the text again and see if you can distinguish between statements that reflect facts and those that express opinions. Then, write a short paragraph in French about current fashion trends you see in magazines or at your school and give your opinion.

**Espace écriture****STRATÉGIE pour écrire****Using charts to visualize and contrast**

When you write about differing opinions, it helps to choose terms that show sharp, clear contrasts. Using charts can help you visualize and contrast differing perspectives.

Vêtement	J'aime.../ Je n'aime pas	Mon ami(e) aime/ n'aime pas

Ça me va comme un gant!

Imagine that you are shopping for clothes with a friend. However, you and your friend can't agree about anything today! If you think something looks good and fits well, your friend says it looks awful. Write a short story about your shopping trip.

1 Plan

In a column, list at least five pieces of clothing. In the next column, write what you like or don't like about each item. In a third column, write the contrasting opinions your friend has.

3 Correction

Read your draft at least two times, comparing it with your chart. Are the contrasting opinions clear? Check spelling and punctuation.

4 Application

Share your paragraph with the class. Ask your classmates to respond by giving their opinions or preferences regarding the clothing.



Prépare-toi pour l'examen



1 Décris ce que chaque personne porte.



1. Alain 2. Thuy 3. Binata 4. Raoul 5. Corinne

1 Vocabulaire 1

- to offer and ask for help
 - to ask for and give opinions
- pp. 222-225

2 Grammaire 1

- demonstrative adjectives
 - interrogative adjectives
- Un peu plus
- the verb *mettre*
- pp. 226-231

2 Complète les dialogues avec une forme de **ce**, **quel** ou avec la forme correcte du verbe **mettre**.

- Paul, qu'est-ce que tu penses de _____ coupe-vent?
—Je préfère _____ anorak.
- Qu'est-ce que tu _____ pour aller au ciné ce soir?
—Je vais mettre _____ pantalon bleu et _____ chemise.
- _____ cravate préfères-tu, Hélène?
—Je préfère _____ cravate-ci.
- André, Nicole et toi, qu'est-ce que vous _____ ce soir?
—Je _____ un pantalon gris et une chemise et Nicole _____ une robe noire.
- _____ chaussures est-ce que tu vas porter?
—_____ chaussures-là.

3 Choisis la meilleure réponse à chaque question.

- Qu'est-ce que tu penses de cette chaîne?
 - Non, elle est un peu tape-à-l'œil.
- Vous avez décidé?
 - Oui, il est très bon marché!
- Elle me va, cette ceinture?
 - Elle est jolie! Elle est en or?
- Regardez, ce bracelet n'est pas cher.
 - Elles sont soldées à 1.000 CFA.
- Elles coûtent combien, ces jumelles?
 - Je ne sais pas quoi choisir.

3 Vocabulaire 2

- to ask about and give prices
 - to make a decision
- pp. 234-237

- 4 Complète la conversation entre Claire et son amie Zoë avec le verbe logique **au passé composé**.

—Claire, tu 1 (trouver / pleuvoir) quelque chose au centre commercial, hier?

—Oui, je/j' 2 (boire / acheter) une très jolie jupe rouge.

—Sacha 3 (écouter / acheter) quelque chose aussi?

—Oui. Elle 4 (mettre / essayer) un chemisier blanc, mais elle 5 (décider / faire) de prendre un chemisier orange.

—Qu'est-ce que vous 6 (faire / être) après?

—Nous 7 (boire / voir) un film au ciné.

- 5 Réponds aux questions suivantes.

1. What is **batik**?
2. What are the two French words for "size"? What is the difference between the two words?
3. What are the rules governing **les soldes** in France? When do they occur? How long do they last?
4. What is the currency used in Senegal?

4 **Grammaire 2**

- the **passé composé** of -er verbs
- the **passé composé** of irregular verbs

Un peu plus

- adverbs with the **passé composé** pp. 238–243

5 **Culture**

- Comparaisons p. 233
- Flash culture pp. 224, 227, 228, 236

- 6 Écoute chaque phrase et décide qui parle: a) **le vendeur/la vendeuse** ou b) **le client/la cliente**.

7 Aujourd'hui, ton/ta camarade et toi faites les magasins. Vous essayez plusieurs articles (*items*) et vous discutez de vos choix. D'abord, lisez les instructions pour chaque réplique (*exchange*). Ensuite, créez votre dialogue en utilisant des expressions de ce chapitre et d'autres chapitres.

Élève A: Choisis un vêtement et demande son opinion à ton/ta camarade.

Élève B: Donne ton opinion à ton/ta camarade et demande-lui ce qu'il/elle pense de ton choix de vêtement.

Élève A: Donne ton opinion et demande à ton/ta camarade le prix du vêtement.

Élève B: Réponds à la question de ton/ta camarade.

Élève A: Donne ton opinion sur le prix (*price*) du vêtement et demande à ton/ta camarade sa préférence sur un accessoire.

Élève B: Montre (*show*) un accessoire et dis que tu préfères cet accessoire. Demande le prix de l'accessoire.

Élève A: Réponds à ton/ta camarade.

Élève B: Donne ton opinion sur le prix de l'accessoire.

Grammaire 1

- demonstrative adjectives
- interrogative adjectives

Un peu plus

- the verb *mettre* pp. 226–231

Résumé: Grammaire 1

To say *this*, *that*, *these*, or *those*, use the demonstrative adjective **ce**.



MASCULINE	FEMININE	PLURAL
ce pull	cette chemise	ces bottes
cet imperméable		

Quel is an interrogative adjective that means *which* or *what*. It has four forms: **quel**, **quels**, **quelle**, and **quelles**.

The forms of **mettre** (*to put/to put on something*) are: je **mets** , tu **mets** , il/elle/on **met** , nous **mettons** , vous **mettez** , ils/elles **mettent**

Résumé: Grammaire 2

The **passé composé** has two parts, a helping verb (usually **avoir**) and a past participle. To form the past participle of most **-er** verbs, replace the **-er** with **-é**.

regarder → **regardé** j'ai **regardé**

Some verbs have **irregular past participles**:

être → **été** avoir → **eu** vouloir → **voulu**
boire → **bu** lire → **lu** voir → **vu**
mettre → **mis** prendre → **pris** faire → **fait**

Here are some adverbial expressions used to talk about the past: **hier**, **lundi dernier**, **la semaine dernière**, **le mois dernier**.



Lettres et sons

The glides [j], [w], and [ɥ]

A glide is a vowel that is pronounced together with, or glided into a neighboring vowel. One glide is [j], which is pronounced much like the y in the English word *yet*. The letter **i** when followed by **e** is pronounced this way: **bien**, **chemisier**. The letters **ll** after **i** are also pronounced this way: **gentille**, **maillot**, **travailler**. Another glide is [w], which is pronounced much like the w in the English word *wet*. The letter **o** when followed by **i** is pronounced this way: **moi**, **trois**. The letters **ou** when followed by another vowel are also pronounced this way: **Louis**, **jouer**.

The last glide is [ɥ]. This sound is pronounced like [w] but with the tongue kept close to the roof of the mouth. The letter **u** when followed by **i** is pronounced this way: **cuir**, **huit**, **juillet**, **lui**.

Jeux de langue

La gentille petite fille Louise joue en maillot de bain au mois de juillet sur la plage.

Dictée

Écris les phrases de la dictée.

Résumé: Vocabulaire 1

To offer and ask for help

les accessoires (m.)	accessories
un anorak	hooded winter jacket
des bottes (f.)	boots
une casquette/un chapeau	cap/hat
des chaussettes (f.)	socks
des chaussures (f.)	shoes
une chemise/un chemisier	shirt/blouse
un costume/un tailleur	man's suit/woman's suit
une cravate	tie
une écharpe	scarf (like a long woolen scarf)
en coton/en cuir	made of cotton/made of leather
en laine/en lin	made of wool/made of linen
en jean/en soie	made of denim/made of silk
étroit(e), serré(e)/large	tight/loose
un foulard	scarf (as in a dressy silk scarf)
un imperméable	raincoat
un jean	jeans
une jupe	skirt
les lunettes (f.) de soleil	sun glasses

Résumé: Vocabulaire 2

To ask about and give prices

une bague/un bracelet	ring/bracelet
bon marché	inexpensive
des boucles (f.) d'oreilles	earrings
une canne à pêche	fishing rod
une ceinture	belt
un cerf-volant	kite
une chaîne/un collier	chain/necklace
des chaussures (f.) de randonnée	hiking boots
cher/chère	expensive
un coupe-vent	wind-breaker
en argent/en or/en diamant	in silver/in gold/diamond
des gants (m.)	gloves
une glacière	ice chest
une tente	tent
une grande surface	big department store
des jumelles (f.)	binoculars
un maillot de bain	bathing suit
un masque de plongée	diving mask

un manteau/une veste	coat/jacket
un pantalon	pants
un pull	pullover
une robe	dress
des sandales (f.)	sandals
les vêtements (m.)	clothes
J' aime porter...	I like to wear...
Je cherche... pour mettre avec...	I'm looking for... to go with...

Je fais du...	I wear size... (in clothing/shoes).
Je peux essayer...?	May I try on...?
Je peux vous aider?	Can I help you?
Je voudrais quelque chose pour...	I'd like something for...
Non merci, je regarde.	No thank you, I'm just looking.
Quelle taille/pointure faites-vous?	What clothing/shoe size do you wear?
Vous avez... en vert/en 40?	Do you have... in...?

To ask for and give opinions see p. 224

une montre	watch
des palmes (f.)/un tuba	fins/mask and snorkel
un parapluie	umbrella
une planche de surf	surf board
un portefeuille	wallet
un porte-monnaie	coin purse
le rayon bijouterie	jewelry department
le rayon maroquinerie	leather goods department
le rayon sport et plein-air	sporting goods department
un sac (à main)	handbag/purse
un skate (board)	skateboard
un vélo tout terrain (VTT)	mountain bike
Il/Elle coûte...	It costs...
Il/Elle coûte combien...?	How much does... cost?
Oui, il/s/elles sont soldé(s) à...	Yes, they are on sale for...
...en solde, ...?	... on sale...?

Les nombres de mille à million see p. 236

To make a decision see p. 237



Révisions cumulatives



1 Monique et Amélie ont fait du shopping. Choisis l'image qui correspond à chaque conversation.



2 Regarde cette publicité pour un magasin sénégalais. Indique si les phrases qui suivent sont a) vraies ou b) fausses.

Afrique Bazar

Jupe longue en batik

Trois styles disponibles:
jupe droite, à plis ou portefeuille

Saisons : Printemps, Été.

Couleurs: beige, bleu, vert, rose

Tailles: 28, 30, 32, 34, 36

14.000 FCFA – 15.500 FCFA

Porte-monnaie

Faits en cuir coloré.
Avec fermeture
éclair ou à pression,
assortis au sac.

Couleurs: rouge,
marron, olive, noir.

2.155 FCFA – 2.600 FCFA

Bijoux exotiques

Beaux bracelets en argent et en cuivre,
garnis de perles en bois de différentes couleurs.
Faits au Sénégal par des artisans locaux.

19.000 FCFA – 22.000 FCFA

Pantalon et tunique pour femmes

Pantalon à deux poches.
Fermeture éclair et agrafes.

Saisons : Printemps, Été.

Couleurs : bleu, rose,
jaune, orange et
pourpre.

Tailles: P, M, L.

Ensemble 14.200 FCFA

1. Les bracelets coûtent de neuf mille à vingt-deux mille FCFA.
2. Si Aminata a 50.000 FCFA, elle peut acheter une jupe et un porte-monnaie.
3. Le bracelet est disponible en or.
4. Les pantalons sont pour les hommes et les femmes.
5. On peut acheter le pantalon en jaune.
6. On trouve le pantalon en quatre tailles différentes.



3 Demande a un(e) camarade de classe ce qu'il/elle a acheté la dernière fois qu'il/elle est allé(e) (*went*) au centre commercial. Si ton/ta camarade a acheté des vêtements, demande la couleur et pour quels événements (*events*) il/elle pense mettre ses nouveaux vêtements.



4 Regarde ce tableau fait par l'artiste sénégalaise Anne-Marie Diam et réponds aux questions suivantes.

1. Décris les caractéristiques physiques des personnes de ce tableau.
2. Qu'est-ce que l'homme et la femme portent? De quelles couleurs sont leurs vêtements?
3. Selon toi, est-ce que ces personnes préfèrent des vêtements traditionnels ou modernes?
4. À ton avis, ces vêtements sont faits en quel tissu (*fabric*)?
5. Qu'est-ce que tu penses de ce tableau?



Un tableau d'Anne-Marie Diam



5 Tu as gagné un concours. Le prix? 500 euros que tu peux dépenser au centre commercial! Écris un e-mail à un(e) ami(e) pour décrire ce que tu as acheté. Dis à ton ami(e) où tu as acheté chaque chose.



Les Galeries Farfouillettes Create a classroom department store. Make signs for different departments such as school supplies, clothing, leather goods, electronics, sporting goods, and jewelry. Tell which items each department has for sale and include the prices. Act out the roles of salespeople and shoppers who buy and sell the merchandise.

8

À la maison

Objectifs

In this chapter, you will learn to

- ask for, give, and refuse permission
- tell how often you do things
- describe a house
- tell where things are

And you will use

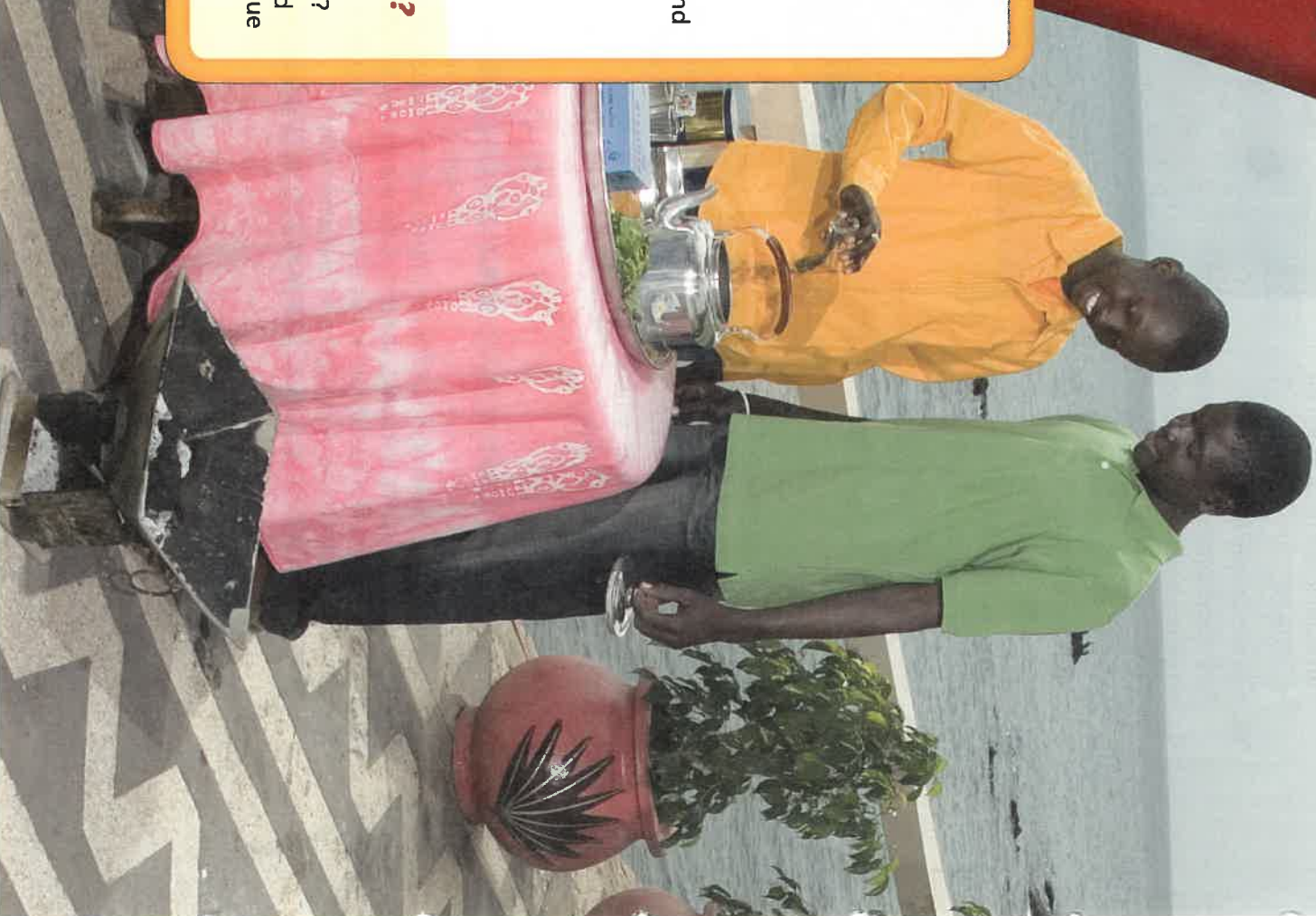
- the verbs **pouvoir** and **devoir**
- the **passé composé** with **-ir** and **-re** verbs
- negative expressions
- the verbs **dormir**, **sortir**, and **partir**
- the **passé composé** with **être**
- **-yer** verbs

► Que vois-tu sur la photo?

Où sont ces personnes?

Qu'est-ce que ces personnes font?

Et toi, qu'est-ce que tu fais quand tu es chez toi (at home)? Est-ce que tu prépares le repas?





DIGITAL FRENCH my.hrw.com
ONLINE STUDENT EDITION with...

performancespace
News + Networking



- Audio Resources
- Video Resources

PRACTICE FRENCH WITH HOLT MCDOWGAL APPS!

Cérémonie du thé dans une famille, à Dakar

Objectifs

- to ask for, give, or refuse permission
- to tell how often you do things

Vocabulaire à l'œuvre



Télé-vocab

Les corvées chez les Bâ au Sénégal



balayer



nettoyer



débarrasser la table



faire la lessive

faire la cuisine

mettre la table

faire la vaisselle

► Vocabulaire supplémentaire—Les corvées, p. R8



Les corvées chez les Leclerc, à Québec



promener/
sortir le chien

laver la voiture

arroser
les plantes

faire son lit

ranger sa chambre



tondre
la pelouse



vider
le lave-vaisselle



passer
l'aspirateur



sortir
la poubelle

Exprimons-nous!

To ask for permission

Tu es d'accord si je vais au cinéma?

Is it OK with you if...?

Est-ce que je peux aller chez Laurent?

Can I...?

To give or refuse permission

D'accord, si tu fais la vaisselle.

It's OK if...

Bien sûr, mais il faut d'abord donner à manger au chien.

Of course, but first you have to feed...

Pas question! Out of the question!

Non, tu dois tondre la pelouse. No, you have to...



1 Écoutons



Les enfants de Mme Loum demandent la permission de faire des activités. Dans chaque cas, indique si elle a) **donne la permission** ou b) **refuse la permission**.

2 Chasse l'intrus!

Lisons Choisis l'expression qui n'appartient pas à chaque groupe.

1. balayer / nettoyer / passer l'aspirateur / tondre la pelouse
2. laver la voiture / tondre la pelouse / ~~ranger sa chambre~~ / promener le chien
3. faire la lessive / faire la vaisselle / ~~mettre la table~~ / laver la voiture
4. passer l'aspirateur / faire la lessive / ~~arroser les plantes~~ / balayer
5. faire la vaisselle / faire la cuisine / ~~faire son lit~~ / vider le lave-vaisselle

3 Quel désordre!



Écrivons Ces jeunes veulent faire des activités mais ils ont des corvées à faire d'abord. Écris une petite conversation entre les parents et les jeunes.



Souviens-toi! Les endrois et les activités, pp. 52–53, 162

MODÈLE —Papa, tu es d'accord si nous

allons au cinéma?

—D'accord si vous rangez
votre chambre.



1. Anne



2. Sébastien



3. Jérôme



4. Perrine et Thomas



5. Julie et Max



6. Florent

Exprimons-nous!

To tell how often you do things

Je fais mon lit **tous les** jours. ... *every* ...

D'**habitude**, mon frère range sa chambre le samedi. *Usually*, ...

C'est **toujours** moi qui fais la vaisselle. *It's always* ... *that* ...

Ma mère passe l'aspirateur une **fois par** semaine. ... *time(s)* a ...

Je **ne fais jamais** la cuisine. ... *never* ...

Vocabulaire et grammaire,
pp. 85–87



4 Et toi?

Parlons Dis si tu fais souvent les corvées suivantes.

faire son lit	ranger sa chambre	faire la cuisine
vider le lave-vaisselle	laver la voiture	sortir la poubelle

MODÈLE promener le chien: Je promène le chien tous les jours.

5 Qu'est-ce que tu fais?

Écrivons Un journaliste fait un sondage sur les adolescents et les corvées. Réponds à ses questions avec des phrases complètes.

MODÈLE —Qu'est-ce que tu fais comme corvées tous les matins?
—Je fais mon lit tous les matins.

1. Quelles corvées est-ce que tu fais tous les jours?
2. Quelles corvées est-ce que tu fais quelques fois par semaine?
3. Quelles corvées est-ce que tu ne fais pas souvent?
4. Chez toi, qui fait la cuisine, d'habitude?
5. Quelles corvées est-ce que tu ne fais jamais?
6. Complète cette phrase: C'est toujours... qui...

Communication

6 Sondage

Parlons Fais un sondage pour découvrir s'il y a vraiment des corvées typiquement féminines ou masculines. Si tu veux, utilise les questions de l'activité 5 pour ton sondage. Partage tes résultats avec la classe.

MODÈLE —Katie, qu'est-ce que tu fais comme corvées?
—D'habitude, je donne à manger au chien et...
—Et toi David, qui fait... chez toi?

Digital
performance space



Flash culture

Hospitality is very important in Senegal. The tea ceremony, also called *ataya*, can last for a few hours and is a part of this hospitality. Tea is rarely drunk at breakfast but rather at the end of a meal. It is usually offered to visitors and friends. It is a ritual mostly performed by young boys or men. It is also the only ritual that gathers both men and women, young and old people.

Do you drink tea? What type of tea? What do you drink when you are with friends?



Objectifs

- the verbs **pouvoir** and **devoir**
- the *passé composé* of *-ir* and *-re* verbs

Grammaire

à l'œuvre



The verbs **pouvoir** and **devoir**

- 1 The verbs **pouvoir** (to be able to, can) and **devoir** (to have to, must) are irregular. Here are the forms of these verbs.

pouvoir		devoir	
je peux	nous pouvons	je dois	nous devons
tu peux	vous pouvez	tu dois	vous devez
il/elle/on peut	ils/elles peuvent	il/elle/on doit	ils/elles doivent

- 2 These verbs are usually followed by an **infinitive**.

Tu **peux laver** la voiture? Nous **devons faire** la vaisselle.
Can you wash the car? We have to set the table.

Vocabulaire et grammaire, pp. 88–89
Cahier d'activités, pp. 71–73



En anglais

In English, some verbs are often followed by another verb, for example, the verbs to have to and can.

I **have to sweep**.

You **can go** home now.

What other English verbs can you think of that are always or almost always followed by another verb?

In French too, there are verbs that are almost always followed by another verb. **Devoir** and **pouvoir** are two such verbs.

7 Écoutons



Pour chaque phrase, dis si a) on demande la permission de faire quelque chose ou b) on dit à quelqu'un de faire quelque chose.

8 Chez les Dialo

Lisons Les Dialo font leur emploi du temps et chaque membre de la famille doit faire quelque chose. Choisis la forme correcte de **devoir** ou de **pouvoir** pour compléter les phrases suivantes.

- Après le petit-déjeuner, je dois débarrasser la table.
a) dois b. devons c. doit
- Moussa et Mati doivent passer l'aspirateur cet après-midi.
a) doivent b. devez c. doit
- Papa peut sortir la poubelle une fois par semaine.
a. peux b) peut c. pouvez
- Nous devons ranger nos chambres.
a. devez b. doivent c) devons
- Leïla, est-ce que tu peux faire la vaisselle après le repas?
a. peuvent b) peux c. peut
- Et vous, Youssef et Ali, vous devez faire la lessive!
a. devons b. dois c) devez

À la québécoise



In Quebec, people use the expression **sortir les vidanges** to say to take out the trash.

9 Les corvées d'Ibra

Lisons/Écrivons Ibra a envie de sortir avec ses copains, mais son père n'est pas d'accord. Complète leur conversation avec les formes appropriées de **pouvoir** ou de **devoir**.

IBRA Je 1 aller au café avec Julien et Ahmed cet après-midi?
 PAPA Pas question! Tu ne 2 pas sortir cet après-midi.
 TU 3 ranger ta chambre! Nous 4 aussi laver la voiture de ta mère aujourd'hui.
 IBRA Quoi!? Je lave toujours les voitures! Et Tarik et Niom, ils ne 5 pas t'aider?
 PAPA Non, ils 6 promener le chien et faire la vaisselle.

10 On a tous des obligations!

Parlons Regarde les images et dis ce que ces personnes doivent faire et ce qu'elles ne peuvent pas faire ce week-end.

MODÈLE Flore doit passer l'aspirateur, alors elle ne peut pas jouer au tennis.



Flore



1. nous



2. je



3. Martine et Anna



4. tu

11 Chez moi...

Écrivons Qui fait les corvées chez toi? Écris un paragraphe pour décrire ce que chaque personne doit faire habituellement.

MODÈLE D'habitude, ma mère doit..., mais je dois... toujours... Mon frère et moi, nous devons...

Communication

12 Scénario

Parlons Tu demandes la permission à ton père de faire quatre activités. Ton père va accepter ou refuser parce qu'il y a des corvées à faire à la maison. Jouez cette scène avec ton/ta camarade.

MODÈLE —Papa, je peux...?
 —Non, tu dois...

The passé composé of -ir and -re verbs



- 1 You've seen how to form the **passé composé** of -er verbs. Most **-ir** and **-re** verbs also use the helping verb **avoir**.

- 2 Here's how you form the past participles of **-ir** and **-re** verbs:

choisir **choisi**
-ir verbs, drop the final -r

Tu **as choisi** quelque chose?
Did you pick something out?

perdre **perdu**
-re verbs, change the final -re to -u
Elle **a perdu** ses devoirs.
She lost her homework.

Vocabulaire et grammaire, pp. 88-89
Cahier d'activités, pp. 71-73



Déjà vu!

The **passé composé** is formed by adding the past participle of a verb to the present tense of a helping verb. To form the past participle of regular -er verbs, replace -er with -é.

parler

j'**ai parlé**

tu **as parlé**

il/elle/on **a parlé**

nous **avons parlé**

vous **avez parlé**

ils/elles **ont parlé**



13 Une matinée bien chargée

Lisons/Écrivons Il s'est passé beaucoup de choses chez les Thiam ce matin. Complète les phrases avec le passé composé des verbes entre parenthèses.

- Oumar ^{a tondu} la pelouse à 8h. (tondre)
- Tarek et Jamila ^{ont choisi} un restaurant pour aller dîner. (choisir)
- Papa et moi, nous ^{avons rendu} les livres à la bibliothèque. (rendre)
- Vous ^{avez attendu} votre frère pour aller faire les magasins? (attendre)
- Oumar, tu ^{as sorti} la poubelle après le petit-déjeuner? (sortir)
- Moi, je j' ^{ai vendu} mon vélo à M. Diouf! (vendre)

14 La liste de Mamadou

Lisons/Parlons Regarde la liste de Mamadou et dis ce qu'il a fait et ce qu'il n'a pas fait.

MODÈLE Il n'a pas tondu la pelouse. Il a...

tondre la pelouse	vendre mes livres
✓répondre à l'e-mail	✓choisir la musique
de Salima	pour la fête
sortir le chien	finir mes devoirs

15 Ce qui est arrivé récemment

Écrivons Choisis un mot de chaque boîte et utilise **le passé composé** pour faire des phrases. Fais les changements nécessaires.

MODÈLE J'ai perdu le bracelet de maman.

Je
Mon père
Mes copains et moi
Les élèves
Mon petit frère

attendre
perdre
finir
choisir
réussir à
entendre

un nouveau chapeau
des copains au café
l'examen d'histoire
les devoirs de maths
le bracelet de maman
le nouveau CD de Youssou N'dour

16 Un dimanche pas terrible

Parlons Décris ce que les personnes sur les photos ont fait dimanche. Utilise les éléments donnés.

MODÈLE Elles ont vendu des légumes.



elles / vendre



1. tu / attendre



2. nous / perdre



3. il / sortir



4. je / tondre

Communication

Digital
performance space

17 Scénario



Parlons Il y a eu un crime chez les Mottier. L'inspecteur de police pose des questions à M. Mottier. Avec un(e) camarade, jouez cette scène. Utilisez les mots de la boîte et le passé composé.

répondre	une amie	attendre	mari
finir	hier soir	dîner	chien
téléphoner	perdre	entendre	maison

MODÈLE —À quelle heure est-ce que vous avez...?

—J'ai... à huit heures et j'ai...



Application 1

18 Écoutons



Madame Giraud doit travailler. Elle demande à ses enfants de faire des corvées. Qu'est-ce que chaque personne doit faire?

Maison-Mains-Ménage

Retrouver un intérieur impeccable après une journée active est si agréable !

On vous propose de faire

- votre ménage (balayer, nettoyer la salle de bain/la cuisine, passer l'aspirateur, sortir les poubelles, faire les lits)
- votre lessive et votre repassage

Et pour encore plus de liberté, on peut...

- ✓ préparer vos repas
- ✓ promener votre chien
- ✓ faire du baby-sitting

Pour plus de renseignements, appelez le service des MMM au **06.38.40.03.44**

19 Dis adieu au ménage!

Lisons/Parlons Le père de Lola est en voyage d'affaires (*business trip*) et sa mère a le bras cassé (*broken arm*).

Lis la publicité et décide si le service MMM peut l'aider avec ses corvées.

1. La pelouse est haute (*high*).
2. Elle doit faire la cuisine.
3. La maison est sale (*dirty*).
4. Elle doit laver la voiture.
5. Les vêtements sont sales.
6. Le chat a faim.

Un peu plus

Negative expressions

1. You've already used the expressions **ne... pas**, **ne... ni... ni** and **ne... jamais**. Here are some other negative expressions.

ne... pas encore	<i>not yet</i>	ne... personne	<i>no one</i>
ne... plus	<i>no longer</i>	ne... rien	<i>nothing</i>

2. The negative pronouns **rien** (*nothing*) and **personne** (*nobody*) come before **ne** and the verb when used as subjects.

Personne n'a joué avec moi au parc.

Rien n'est facile.

In the **passé composé**, **rien** goes immediately after the helping verb, but **personne** goes after the whole verb phrase.

Je **n'ai rien fait** au parc.

Je **n'ai vu personne** au parc.

20 Questions et réponses

Lisons/Écrivons Complète les conversations de façon logique avec des expressions de négation. Attention à l'ordre des mots!

1. —Florent, il y a encore du pain?
—Ah non, il _____ y a _____ de pain!
2. —Vous attendez Henri?
—Non, on _____ peut _____ attendre Henri. Il est 9h00!
3. —Qui a fait la vaisselle ?
—_____ a fait la vaisselle!
4. —Lucas a déjà nettoyé sa chambre?
—Non, il _____ a _____ nettoyé sa chambre.

21 Contradictions

Lisons/Parlons Utilise des expressions négatives pour dire l'opposé de chaque phrase.

MODÈLE Léonie fait beaucoup de choses à la maison.
Léonie ne fait rien à la maison.

1. Christian a encore (*still*) des devoirs à faire.
2. Tout (*everything*) est facile.
3. Seydou doit faire son lit et ranger sa chambre.
4. Mariama a beaucoup mangé au déjeuner.
5. Papa sort toujours la poubelle le soir.
6. Maman a débarrassé la table.

22 La lettre de Cendrillon

 Écrivons Cendrillon écrit à sa belle-mère qu'elle ne veut plus faire ses corvées. Écris cette lettre et mentionne cinq à dix corvées.

MODÈLE Chère belle-mère,
C'est toujours moi qui fais...
Vos filles ne font ni... ni...

Communication

23 Scénario



Parlons Imagine que tu es directeur/directrice d'une colonie de vacances (*summer camp*). C'est toi qui décides qui va faire les corvées pour la semaine. Les enfants (tes camarades) se plaignent (*complain*). Jouez la scène en groupes de quatre.



La cérémonie du thé au Sénégal

Culture appliquée

La cérémonie du thé

La cérémonie du thé au Sénégal fait partie de l'hospitalité sénégalaise. Le thé à la menthe est offert aux amis et aux visiteurs après le repas. On sert¹ le thé en trois services. Le premier verre est amer² comme la mort, le deuxième est un peu plus sucré³, et le troisième est doux comme l'amour⁴.

1. serves 2. bitter 3. sweet 4. love

Thé à la menthe

Ingredients:

- green tea leaves
- fresh mint
- boiling water
- sugar



Step 1 Boil water in a kettle. While the water is boiling, take one sprig of fresh mint and rinse it in cool water, keeping the leaves intact. Set it aside.



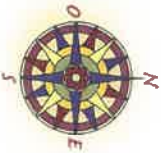
Step 2 Rinse one teaspoon of the green tea leaves in boiling water. Put the leaves with the mint in a teapot. Add sugar. Let the tea steep for 3 to 4 minutes before serving.



Step 3 When serving the tea, pour it from high up into a glass, then pour the content of the glass back into the teapot or in another glass. Repeat a few times. You should get froth. The thicker the froth, the better the tea is.



Fais des recherches pour découvrir s'il existe d'autres types de thé au Sénégal.



Comparaisons

Où sont les toilettes?

Tu arrives dans la maison de ta famille d'accueil¹ à Paris. Tu veux aller aux toilettes et tu demandes: «Où est la salle de bain, s'il vous plaît?» La pièce qu'on t'indique n'a pas de toilettes. Pourquoi?

- Les toilettes sont à l'extérieur de la maison.
- La salle de bain a en général un lavabo et une douche ou une baignoire², mais pas de toilettes.
- Chaque chambre a ses propres toilettes.



Des toilettes

Closed doors (bedroom, bathroom) in a French home mean no admittance, except for the door to the toilet which is always closed. It usually is in a room separate from the bathroom, so be precise when you ask for directions, and do not use the French equivalent to the English word *bathroom*, as it is confusing for the French. *Une salle de bain* is a room where you wash yourself or take a bath. To be on the safe side, use the words **les toilettes** as in **Où sont les toilettes?** It may also be a good idea to knock on the door of the toilet before you open it.

ET TOI?

- Do homes in your culture have any features that are unique? What are they?
- Do you know of any other differences between a French home and an American one?



Communauté

C'est comment, chez toi?

What types of houses or buildings are there in your community? Are they two-story? Do they have a basement or an attic? What are they made of: brick, wood...? Take a walk around your neighborhood and note the most popular types of houses or buildings. Are these types of buildings typical of your region?

1. host family 2. sink, shower or bathtub



Une lotissement typique aux États-Unis

Objectifs

- to describe a house
- to ask where something is

Vocabulaire à l'œuvre 2



Télé-vocab

Bienvenue chez moi à Dakar!



la cuisine



la salle à manger



les toilettes



la salle de bain



le jardin



le salon



le garage



la chambre



Exprimons-nous!

To describe a house

j'habite dans une maison/un appartement. I live in a house/an apartment.

C'est un immeuble de six étages. It's a building with . . . floors.

Il y a cinq pièces chez moi. There are . . . rooms at my place.

Là, c'est la chambre de mes parents. There's . . .

Dans le salon, il y a un sofa, deux fauteuils et une table. In . . .

Entre
cepaïns



un plumard a bed
une baraque a house
une piaule a bedroom

24 La chambre de Naago

Lisons/Écrivons Naago décrit sa chambre. Complète ses phrases d'après les images.

Mon frère et moi, nous avons une grande chambre!

Dans notre chambre, il y a deux



, une



et

un



. Il y a aussi trois



dans la chambre.

J'ai une



sur la



. Elle est super!

25 Où sont-ils?

Parlons Mariama et sa famille sont très occupées dans différentes parties de la maison. D'après leurs actions, dis où ils sont.

MODÈLE Djaneba fait la vaisselle. Elle est dans la cuisine.

1. Papa tond la pelouse.
2. Naffisatou et Mariama mettent la table.
3. Maman fait le lit.
4. Léopold gare (parks) la voiture.
5. Mammie vide le lave-vaisselle.
6. Le chat joue avec une balle sur le sofa.

26 Écoutons



Amadou est agent immobilier (realtor) et il a une liste de ce que ses clients cherchent. Écoute les messages qu'il a laissés pour ses clients. Dans chaque cas, indique ce qu'il n'a pas trouvé.

- | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 1. <i>Mme Faye</i> | 3. <i>Les Dialo</i> | 5. <i>M. Vaillant</i> |
| a. big garden | a. pool | a. modern kitchen |
| b. four bedrooms | b. garage | b. dining room |
| c. balcony | c. single level | c. large living room |
| 2. <i>Les Simonet</i> | 4. <i>Les Diop</i> | 6. <i>Mlle N'doye</i> |
| a. big kitchen | a. balcony | a. two bedrooms |
| b. dining room | b. five bedrooms | b. small garden |
| c. near the beach | c. three
bathrooms | c. no stairs |

Flash
culture

In Senegal as in France, floors in a house or building are not counted the same way as in the U.S. The ground level floor is the **rez-de-chaussée**. The floor above the street level is the **premier étage**. So, if someone tells you that they have a **maison à deux étages**, it means that their house has three floors.

Do you know of other countries which refer to floors in the same way as the Senegalese do?

Exprimons-nous!

To ask where something is	To respond
Où se trouve ta chambre? <i>Where is ... ?</i>	Elle est au deuxième/troisième étage. ... on the third/fourth floor.
	Elle est en bas/en haut. ... downstairs/upstairs.
	Elle est à gauche/à droite de la salle à manger. ... to the left of/to the right of ...
	Elle est au fond/au bout du couloir. ... at the end of the corridor.
Où est ton sac à dos? <i>Where is ... ?</i>	Elle est en face de la cuisine. ... facing/across from ...
	Il est sur/sous le lit. ... on top of/under ...
	Il est à côté de l'étagère. ... next to ...

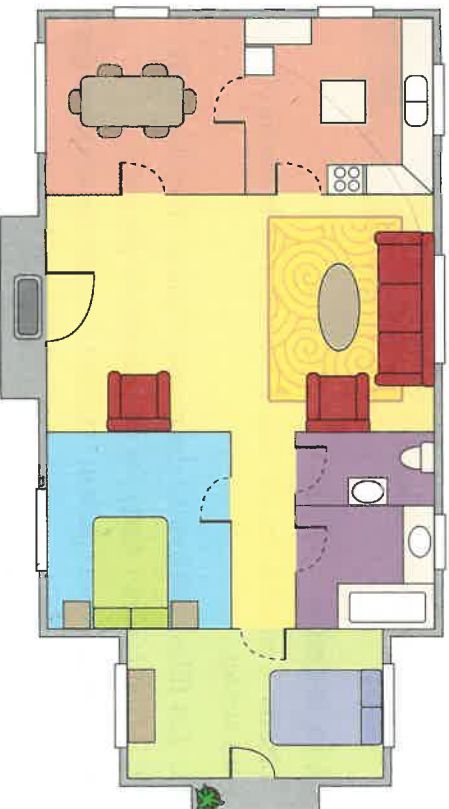
Vocabulaire et grammaire,
pp. 91-93



27 À louer!

Écrivons Regarde le plan de l'appartement de M. Garros.

Un élève sénégalais veut louer (*rent*) l'appartement. Écris-lui une lettre pour décrire l'appartement. Donne tous les détails: combien de pièces il y a, comment les pièces sont orientées etc.



Communication

28 Informations personnelles



Parlons Décris ta maison ou ton appartement ou la maison de tes rêves (*dream house*) à ton/ta camarade. Est-ce qu'il y a un jardin, une piscine? Donne beaucoup de détails.

MODÈLE Il y a... pièces dans ma maison idéale.
Au rez-de-chaussée, il y a... Le... est à côté de...



Objectifs

- the verbs **dormir**, **sortir**, and **partir**
- the **passé composé** with être

Grammaire 2

à l'œuvre 2



The verbs **dormir**, **sortir**, and **partir**

Dormir (to sleep), **sortir** (to go out, to take out), and **partir** (to leave) follow a pattern different from the -ir verbs you learned in Chapter 6.

	dormir	sortir	partir
je	dors	sors	pars
tu	dors	sors	pars
il/elle/on	dort	sort	part
nous	dormons	sortons	partons
vous	dormez	sortez	partez
ils/elles	dorment	sortent	partent

Je **pars** de la maison à 10h30. Ils **dorment** bien.

Il **sort** avec Célia ce soir. Vous **sortez** le livre du sac.

Vocabulaire et grammaire, pp. 94-95
Cahier d'activités, pp. 75-77



29 À la maison

Lisons Complète les phrases suivantes avec la forme correcte des verbes.

1. Les filles (dorment / dormons) dans la chambre verte.
2. Magali (sors / sort) ses vêtements du placard.
3. Le matin, vous (partent / partez) de votre appartement quand?
4. Nous (dormons / dorment) en haut, d'habitude.
5. Avec ce jeu vidéo, tu ne (sors / sort) plus de ta chambre!

30 La famille d'Aristide

Écrivons Aristide décrit ce que sa famille fait aujourd'hui. Complète ses phrases avec les verbes **sortir**, **partir** ou **dormir**.

1. Séverine a sommeil. Elle dort dans sa chambre.
2. Papa travaille à midi. Il part de la maison à 11h45.
3. Moi, je sors avec des copains cet après-midi.
4. Nous dormons dans notre chambre.
5. Vous partez en vacances en juillet?
6. Comme toujours, les chiens dorment sur le sofa!



Flask culture

In Senegal, there is a great diversity in the style of houses. The **case** is a senegalese home built in the traditional architectural style. The shapes of the **cases** vary greatly from one region to another, even from one village to the other. They are mostly made out of straw and mud. In the Saloun islands, the houses are made with bricks of crushed shells. These houses have a **toiture-terrasse** (flat roof).

Do you know of an area in the U.S. where houses are constructed differently or with special materials?

31 On fait quoi?

Parlons Explique ce qu'on fait d'après les images. Utilise les sujets indiqués.

MODÈLE Vous sortez un livre de l'étagère.



vous



1. les élèves



2. tu



3. Paloma



4. je



5. M. Jourdain



6. nous

32 Nos habitudes

Parlons/Écrivons Réponds aux questions pour décrire les habitudes de ta famille.

1. Est-ce que tu dors tard (*late*) le dimanche?
2. Jusqu'à (*until*) quelle heure est-ce que tes parents dorment?
3. Où est-ce que ta famille part en vacances d'habitude?
4. Tu sors souvent avec tes amis le week-end?
5. Tu pars de la maison à quelle heure pour aller à l'école?

Communication**33 Interview**

Parlons Tu interviewes Dominique Leconte, un(e) jeune athlète francophone, pour le journal de ton lycée. Pose-lui des questions sur ses habitudes. Ton/Ta camarade va jouer le rôle de l'athlète. Utilise les verbes **partir**, **sortir** et **dormir** dans tes questions.

MODÈLE —Dominique, tu dors beaucoup, d'habitude?
—Non, je ne dors pas beaucoup parce que...

The passé composé with être



- 1 Some verbs, mainly verbs of motion like **aller**, use **être** instead of **avoir** as the helping verb in the **passé composé**. When you write these forms, the participle agrees in gender and number with the subject.

je suis allé(e)	nous sommes allé(e)s
tu es allé(e)	vous êtes allé(e)s
il est allé	ils sont allés
elle est allée	elles sont allées

Carol et Marie-Louise **sont rentrées** à neuf heures.

agrees in gender and number

- 2 When the subject is the pronoun **on**, then the participle agrees with the understood subject that **on** stands for.

if on stands for *then you write*

ils/nous (all male or mixed) on **est allés**
 elles/nous (all female) on **est allées**
 Baptiste et moi, on **est allés** au parc hier.

- 3 These verbs are conjugated with **être** in the **passé composé** and have regular past participles.

arriver	to arrive	monter	to go up
descendre	to go down	partir	to leave
entrer	to enter	rester	to stay
sortir	to go out	tomber	to fall
retourner	to return	rentrer	to go back

These verbs are conjugated with **être** in the **passé composé**, but have irregular past participles.

mourir → mort	<i>to die</i>
naître → né	<i>to be born</i>
(re)venir/devenir → (re)venu/devenu	<i>to come (back)/to become</i>

Vocabulaire et grammaire, pp. 94-95
 Cahier d'activités, pp. 75-77



34 Qu'est-ce qu'ils ont fait?

Lisons Choisis la forme correcte du verbe entre parenthèses.

1. Annabelle, tu (es tombé / es tombée) dans l'escalier?
2. Papa (est descendu / sont descendus) au salon.
3. Ma nouvelle chaîne stéréo (sont arrivés / est arrivée) hier!
4. Les deux commodes (sont restés / sont restées) chez Thomas.
5. Mon amie (est monté / est montée) au deuxième étage.
6. Nos oncles (sont nés / sont nées) dans cette maison.



Déjà vu!

Do you remember how to form the past participles of -er, -ir and -re verbs?

parler → **parlé**
 finir → **fini**
 vendre → **vendu**

35 Écoutons



Anna discute avec ses copines au café. Écoute chaque phrase et indique si elle parle de quelque chose qu'elle fait a) tous les jours ou qu'elle a fait b) hier.

36 Activités diverses



Lisons/Écrivons Complète ces phrases de façon logique. Utilise un verbe qui est conjugué avec **être** au passé composé.

MODÈLE Monsieur Godrèche est allé à l'hôpital parce qu'il...
...est tombé dans l'escalier.

1. C'est à Tahiti que ma cousine...
2. Les enfants de Sylvie...
3. Jacques et moi, nous... au deuxième étage pour...
4. Les filles, est-ce que vous... à la maison pour... ce week-end?
5. Et toi, Céleste, tu... avec ta famille?

37 La visite des grands-parents

Parlons Raconte ce qui s'est passé chez les Dumez hier. Utilise un verbe avec **être** au passé composé.

MODÈLE Papi et mamie sont arrivés le matin à 10h00.



papi et mamie



1. Élise et Olivier



2. Olivier



3. mamie



4. papi et mamie

Communication

Digital
performance space

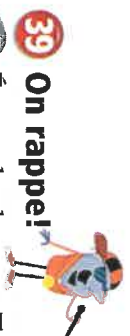
38 Scénario



Parlons Imagine que tu as perdu un devoir de français très important hier. Ton/Ta camarade et toi, vous essayez de retracer tes pas (*to retrace your steps*) pour retrouver ce devoir. Parle de tout ce que tu as fait hier. Puis échangez les rôles.

MODÈLE —Alors, qu'est-ce que tu as fait hier matin?
—Je suis parti(e) de la maison à 8h30 et...

Application 2



39 On rappelle!

Écoute la chanson **Toujours la même histoire!**, et fais une liste des corvées que cette jeune personne doit faire. Est-ce que tu dois faire ces corvées chez toi aussi?

40 Mon journal

Écrivons Tu passes l'été à Dakar avec ton oncle et ta tante. Écris un paragraphe dans ton journal et décris tout ce qu'il y a dans ta chambre.

41 Que des corvées!

Écrivons Tu as fait beaucoup de corvées le week-end dernier et ton frère et ta sœur n'ont pas aidé (*helped*) du tout. Écris un e-mail à ton copain pour lui raconter ton week-end. Utilise des verbes au passé composé et des expressions de négation.

MODÈLE Salut Christopher! J'ai fait beaucoup de corvées le week-end dernier! Samedi matin...

Un peu plus

-yer verbs

Verbs ending in **-yer** have a spelling change in all forms except the **nous** and **vous** forms.

nettoyer (to clean)			
je nettoie	nous nettoyons		
tu nettoies	vous nettoyez		
il/elle/on nettoie	ils/elles nettoient		

Verbs like **nettoyer**:

balayer	to sweep
envoyer	to send
essayer (de)	to try on (to try to)
payer	to pay for

The past participles for **-yer** verbs follow the regular pattern:

nettoyer → j'ai nettoyé

Vocabulaire et grammaire, p. 96
Cahier d'activités, pp. 75–77



42 Préparations pour le réveillon

Lisons/Parlons Fais des phrases pour expliquer ce que les membres de la famille de Josiane font le 31 décembre.

1. Josiane / payer / dîner au restaurant
2. Vous / essayer / nouveaux vêtements
3. Maman et moi, nous / envoyer / cartes / toute la famille
4. Papa et Philippe / nettoyer / salle de bain
5. Moi, je / balayer / le salon
6. Philippe, tu / nettoyer / la table de la salle à manger.



43 Les tâches de chacun

Écrivons Complète les phrases avec un verbe en -yer.

1. Tu _____ quelq'un pour tondre la pelouse?
2. D'habitude, nous _____ de laver la voiture le dimanche.
3. Maman et papi _____ des bandes dessinées de Paris.
4. C'est toujours moi qui _____ la salle de bain.
5. Théo _____ le balcon.

44

Préparatifs pour une fête d'anniversaire



Écrivons Tu organises une fête d'anniversaire (*birthday*) chez toi. Qu'est-ce que chaque personne fait? Utilise une expression de chaque boîte pour faire des phrases complètes.

Je
Toi, tu
Maman
Nous
Vous, les garçons
Mes sœurs

nettoyer
payer
envoyer
essayer
balayer

la cuisine
une jolie robe
la salle à manger
une pizza
les invitations
les toilettes

Communication

Digital
performance space



45 Où habites-tu?

Parlons Avec un(e) camarade, vous discutez de votre maison et des corvées que vous devez faire. Lisez les questions ci-dessous et répondez-y de manière logique. Ensuite, échangez les rôles.

- Tu habites dans une maison ou un appartement?
- _____
- Où se trouve ta chambre?
- _____
- Est-ce que tu dois souvent ranger ta chambre?
- _____
- Qui met la table chez toi?
- _____
- Est-ce que tu peux venir au cinéma samedi?
- _____





STRATÉGIE

Making deductions

Making deductions based on information you have gathered is an important skill in watching a story unfold on screen. The characters themselves make deductions as they learn more about their situation and the people involved. As a viewer, you may or may not agree with their deductions because you may have information that they don't have. Think about the information you have gathered about Yasmîna's situation with Kevin. Have you seen anything happen that Yasmîna has not seen? How does the end of this episode reflect what you already knew that she didn't?

Chez Adrien...

1

C'est le jour de la fête d'Adrien.



2



Yasmîna Bon anniversaire!

Adrien Merci! Merci!

3

Yasmîna met le plan modifié sur le bureau d'Adrien.



4



5



Laurie Dis, Adrien, j'ai vu Kevin ce matin et il m'a dit qu'il vient à ta fête. Tu l'as invité?

Adrien Non!

Yasmîna Moi, je l'ai invité. Il aime beaucoup Adrien, vous savez. Ils font même du sport ensemble, il m'a dit. Alors, j'ai pensé que ça serait sympa.



Laurie Oui mais, Yasmina! Après ce qu'il a dit au café... franchement.

Yasmina Oh! Laurie! Je te l'ai dit! Kevin n'est pas comme ça. Et tu vas voir, je vais même te le prouver aujourd'hui.



Yasmina Ehl Kevin! Salut.

Kevin Salut, euh... Yasmina. Ça va?



Yasmina Tu as vu la chambre d'Adrien? Elle est super-cool!

Kevin Ah oui?

Yasmina Oui! Va voir! Sa chambre, c'est la deuxième à gauche.



Kevin va dans la chambre d'Adrien et prend le plan modifié.



Yasmina découvre que Kevin a pris le plan modifié. Elle n'est pas contente.

AS-TU COMPRIS?

1. Pourquoi est-ce qu'il y a une fête chez Adrien?
2. Qui a invité Kevin à la fête d'Adrien? Pourquoi?
3. Qu'est-ce que Yasmina dit à Kevin de faire?
4. Pourquoi est-ce que Kevin prend le plan?
5. Est-ce que c'est le plan de Mlle Nguyen? Explique.

Prochain épisode:

D'après toi, qui va se perdre dans le prochain épisode? Et qui va trouver la dernière réponse au concours?



Lecture et écriture

STRATÉGIE pour lire

Scanning for specific information means reading to find a particular fact, such as a specific feature, a location, or a price. You do not have to read or understand every word when that is your purpose. Simply scan the text until you find what you are looking for.

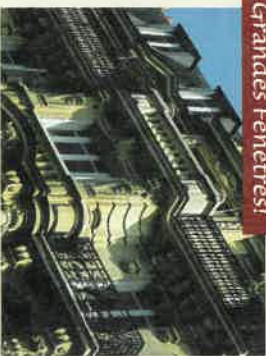
A Avant la lecture

Regarde les photos et survole (*glance*) les petites annonces suivantes. Est-ce que tu peux deviner où sont les appartements et les maisons? Devine lesquels sont à vendre? À louer?



AGENCE IMMOBILIÈRE du Rocher Maisons et Appartements

Grandes Fenêtres!



A. Paris. À vendre. Bel appartement dans immeuble¹ ancien. Entrée. Salon avec cheminée. 3 chambres. Salle de bain et salle d'eau. **Prix Incroyable!**

Authenticité



C. 50 km sud de Paris. À vendre. Très belle ferme ancienne. Surface habitable 150m². Arbres fruitiers, dépendances. 3 chambres. Écoles et commerces à proximité. 465 000 €. Prix négociable.

Proche de la Plage!



B. À louer². Sénégal, à 80km de Dakar. Résidences³ Plein Sud, située dans station touristique. Appartement meublé⁴ et équipé. 2 chambres climatisées, 1 salle de bain, cuisine équipée, séjour. Terrasse. Piscine dans la résidence.

À 2min de la Plage!



D. Sénégal, Mbour au sud de Dakar, particuliers loue maison avec vue et jardin, cuisine équipée, 4 chambres, 2 salles de bain, 2 terrasses. 180 000 FCFA/Semaine

À Saisir Tout de Suite!



E. Suisse. À 30 km de Genève. À louer. Magnifique chalet situé au calme avec vue exceptionnelle. Rez-de-chaussée: grand salon avec cheminée et cuisine équipée. Au premier étage: 2 grandes chambres avec salle de bain. État neuf. À saisir!

5 Avenue du Roule • Paris 75006 • Tél. 01.23.45.67.89 • www.agence-rocher-immobilier.com

1. building 2. For rent 3. apartment complex 4. furnished 5. owner 6. Great deal

B Compréhension

Lis les phrases suivantes. Associe chaque groupe avec l'annonce qui lui correspond le mieux (*the best*).

1. Une famille de deux enfants et trois chiens veut acheter une maison.
2. Deux amis veulent nager mais ils n'aiment pas la mer.
3. Un couple ne veut pas de jardin.
4. Des amis veulent passer l'été à la montagne.
5. Une famille de quatre enfants veut aller en vacances à la plage.

C Après la lecture

What things do people take into consideration when looking for a home to rent or buy? Would people look for the same things in a vacation home? Use the ads to help explain.

Espace écriture

STRATÉGIE pour écrire

Using **visuals** can help you plan your writing and remember details you might otherwise forget. If you first sketch what you want to describe, your writing may be clearer to your readers.

Une maison de rêve

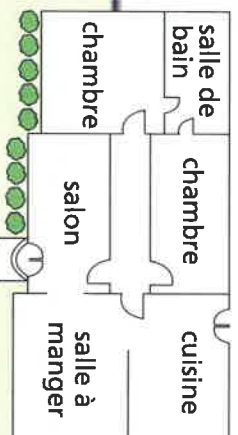
Describe your dream home. Say how many floors it has, what it is like, who lives there with you, and the chores each person does.

1 Plan

Sketch a floorplan of your dream home, including some furniture in each room. Label each room and the furniture. Then, write one or more chores next to each room and the name of the person who is supposed to do the chore(s). For example, next to the kitchen you might write **faire la vaisselle: papa**.

2 Rédaction

Using your sketch as a guide, write a detailed description of your dream home. Include where rooms and furniture are located in relationship to one another. Then, write a second paragraph about the people who live there with you, the chores each person has to do, and whether they do them well or not.



3 Correction

Read your draft at least two times. Did you accurately describe all the details from your drawing? Check for spelling, punctuation, and correct grammar.

4 Application

You may wish to color in your sketch or redraw it on poster board to display with your paragraphs. You might also give your classmates a guided tour of your dream home.

Prépare-toi pour l'examen



1 Dis ce que ces personnes font à la maison.



1. vous



2. Alisha



3. M. Fayyad



4. Benjamin



5. tu



6. je

1 Vocabulaire 1

- to ask for, give or refuse permission
 - to tell how often you do things
- pp. 256-259

2 Grammaire 1

- the verbs **pouvoir** and **devoir**
 - the **passé composé** of **-ir** and **-re** verbs
- Un **peu plus**

- negative expressions
- pp. 260-265

2 Complète la conversation entre Laurent et Penda avec la forme appropriée des verbes **pouvoir** ou **devoir**.

LAURENT J'ai envie d'aller au ciné. Tu 1 venir avec moi?

PENDA Pas maintenant. Je 2 ranger ma chambre, et après, mes sœurs et moi, nous 3 faire la vaisselle.

LAURENT Et cet après-midi, tu 4 faire quelque chose?

PENDA Vers six heures et demie, je 5 mettre la table, mais avant ça je 6 faire quelque chose.

Qu'est-ce que tu veux faire?

PENDA Bon! Allons au concert cet après-m!

3 Réponds aux questions suivantes.

1. Tu habites dans une maison ou un appartement?
2. Il y a combien de pièces chez toi?
3. Qu'est-ce qu'il y a dans le salon chez toi?
4. Où sont les toilettes chez toi?
5. Où se trouve ta chambre?
6. Qu'est-ce qu'il y a dans ta chambre?

3 Vocabulaire 2

- to describe a house
 - to ask where something is
- pp. 268-271

4 Complète ce paragraphe avec le verbe **au passé composé**.

Qu'est-ce qu'Amina 1 (faire) ce week-end? Samedi, elle 2 (sortir) avec des copains. Ils 3 (faire) les magasins et puis ils 4 (aller) au cinéma. Amina 5 (rentrer) à la maison vers dix heures. Elle 6 (entrer) dans sa chambre et elle 7 (dormir) jusqu'à neuf heures. Dimanche, Amina 8 (rester) à la maison. Elle 9 (tondre) la pelouse.

4 **Grammaire 2**

- the verbs **dormir**, **sortir** and **partir**
- the **passé composé** with **être**

Un peu plus

- -yer verbs
pp. 272-277

5 Réponds aux questions suivantes.

1. Describe the tea ceremony in Senegal.
2. What's the difference between a **salle de bain** and **les toilettes**?

5 **Culture**

- Comparaisons
p. 267
- Flash culture
pp. 259, 270, 272

6 Jaineba parle de son appartement à sa copine Caroline.

Est-ce que les phrases suivantes sont a) vraies ou b) fausses?

1. L'appartement de Jaineba est petit.
2. Il y a six pièces dans l'appartement.
3. La salle de bain est au fond du couloir.
4. Il n'y a pas de tapis dans le salon.
5. La chambre de Jaineba est en face de la cuisine.

7 Tu parles avec un(e) camarade de votre maison ou appartement et de vos corvées. D'abord, lisez les instructions pour chaque réplique (*exchange*). Ensuite, créez votre dialogue en utilisant des expressions de ce chapitre et des autres chapitres.

Élève A: Demande à ton/ta camarade quel est son type d'habitation.

Élève B: Réponds et pose la même question.

Élève A: Dis où tu habites et donne des détails sur ton habitation.

Élève B: Donne aussi des détails sur ton habitation.

Élève A: Parle de corvées précises et demande qui les fait chez ton/ta camarade.

Élève B: Réponds et demande à ton/ta camarade ce qu'il/elle fait comme corvées.

Élève A: Réponds en donnant trois corvées.

Élève B: Mentionne une corvée que tu ne fais jamais.

Grammaire 1

- the verbs **pouvoir** and **devoir**
- the **passé composé** of **-ir** and **-re** verbs

Un peu plus

- negative expressions pp. 260–265

Résumé: Grammaire 1

The verbs **pouvoir** (*to be able to, can*) and **devoir** (*to have to, must*) are conjugated as follows:

pouvoir			devoir		
je peux	nous pouvons		je dois	nous devons	
tu peux	vous pouvez		tu dois	vous devez	
il/elle/on peut	ils/elles peuvent		il/elle/on doit	ils/elles doivent	

Here's how you form the **past participle** of verbs:

- -er verbs: drop the -er and add **é**: chanter → chanté
- -ir verbs: drop the -ir → fini
- -re verbs: drop the -re and add -u: vendre → vendu

For most verbs, use **avoir** as the helping verb in the **passé composé**.

For **negative expressions**, see p. 264.

Grammaire 2

- the verbs **sortir**, **partir** and **dormir**
- the **passé composé** with **être**

Un peu plus

- -yer verbs pp. 272–277

Résumé: Grammaire 2

These are the forms of **dormir**, **sortir** and **partir**:

	dormir		sortir		partir	
je dors	nous dormons		je sors	nous sortons	je pars	nous partons
tu dors	vous dormez		tu sors	vous sortez	tu pars	vous partez
il dort	ils dorment		il sort	ils sortent	il part	ils partent

Several verbs, mostly **verbs of motion** use **être** as the helping verb in the **passé composé**. Their past participles agree in number and gender with the subject. For a list of these verbs, see p. 274.

Verbs that end in **-yer** like **nettoyer** (*to clean*) have a spelling change in all but the **nous** and **vous** forms: je nettoie, tu nettoies, il nettoie, nous nettoyons, vous nettoyez, ils nettoient.



Lettres et sons

The nasal sound [ɛ̃]

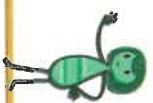
This sound is similar to the vowel you make when you say “Nah!” and has these possible spellings: **in, im, ain, aim** and **en** or **ien**. Some examples of words that have this sound are **bain, jardin, faim, cousin** and **impossible**.

Jeux de langue

Des blancs pains, des bancs peints,
des bains pleins

Dictée

Écris les phrases de la dictée.



Résumé: Vocabulaire 1

To ask for, give or refuse permission

arroser les plantes (f.)	to water the plants
balayer/nettoyer	to sweep/to clean
les corvées (f.)	chores
débarrasser la table	to clear the table
donner à manger au...	to feed the...
faire la cuisine	to cook
faire la lessive	to do the laundry
faire son lit	to make one's bed
faire la vaisselle	to do the dishes
laver la voiture	to wash the car
mettre la table	to set the table
passer l' aspirateur (m.)	to vacuum
promener/sortir le chien	to walk the dog
ranger sa chambre	to pick up one's bedroom
sortir la poubelle	to take out the trash

PRACTICE FRENCH WITH
HOLT MCDUGAL APPSI

To tell how often you do things

...tous les.../...ne... jamais...	... every.../... never...
D'habitude,.../...fois par...	Usually, .../... times a...
C'est toujours...	It's always...

Negative expressions see p. 264

Résumé: Vocabulaire 2

To describe a house

l' armoire (f.)	wardrobe
arriver/entrer	to arrive/to enter
le balcon	balcony
la chambre	bedroom
une chaîne stéréo	stereo
une commode	chest of drawers
la cuisine	kitchen
dormir	to sleep
l' escalier (m.)	staircase
une étagère	shelf
un fauteuil	armchair
le garage	garage
le jardin	yard/garden
une lampe	lamp
un lit	bed
monter/descendre	to go up/to go down
mourir/naître	to die/to be born
partir/sortir	to leave/to go out, to take out
un placard	closet/cabinet
le premier étage	second floor
rentrer	to go back
rester	to stay

retourner	to return
le rez-de-chaussée	first floor
la salle à manger	dining room
la salle de bain	bathroom
le salon	living room
un sofa	couch
une table basse	coffee table
une table de nuit	night stand
un tableau	picture
un tapis	rug
les toilettes	restroom/toilets
tomber	to fall
(re)venir/devenir	to come (back)/to become
C'est un immeuble de... étages.	It's a building with... floors.
chez moi	at (my) home
Dans..., il y a...	In..., there is / are...
Il y a...pièces.	There are... rooms.
j'habite dans une maison/ un appartement	I live in a house / an apartment
Là, c'est...	There's...

To ask where something is see p. 271



Révisions cumulatives



1

Mariam décrit ce que sa famille fait le samedi matin. Choisis l'image qui correspond à chaque phrase.



a.



b.



c.



d.

2

Ali a des problèmes. Il écrit une lettre à Gigi. Lis sa lettre et puis réponds aux questions qui suivent.

Ma sœur ne fait rien!

Chère Gigi,
Chez moi ma sœur ne fait rien, et moi, je fais toutes les corvées! J'ai seize ans et ma sœur a dix ans. Samedi, je ne peux pas sortir avec mes copains parce que je dois tondre la pelouse et laver la voiture. Je passe l'aspirateur pendant que ma mère lave la vaisselle et fait la cuisine. Mon père fait la lessive et les courses. Et ma sœur? Qu'est-ce qu'elle fait? Elle doit faire son lit et mettre la table, mais après, elle peut regarder la télé et jouer avec ses copains. C'est pas juste!

-Ali, 16 ans

1. Ali a quel âge?
2. Est-ce que la sœur d'Ali est plus jeune (*younger*) ou plus âgée (*older*) qu'Ali?
3. Qu'est-ce qu'Ali doit faire dans la maison?
4. Qu'est-ce que les parents d'Ali font dans la maison?
5. Qu'est-ce que sa sœur doit faire dans la maison?
6. Est-ce que la situation est juste (*fair*) ou injuste à ton avis? Pourquoi?

- 3 Avec un/une camarade, jouez une scène où il/elle t'invite à faire des activités le week-end mais tu ne peux pas accepter pour différentes raisons. Ton/Ta camarade va proposer au moins quatre activités avant de décider quelque chose.

- 4 Imagine que tu es décorateur/décoratrice et que tu vas redécorer la chambre de Van Gogh. Écris un e-mail à ton assistant et décris-lui en détail ce qu'il y a dans la chambre. Ensuite, mentionne trois choses que tu voudrais acheter pour mettre dans la chambre.



La chambre de Van Gogh à Arles de Vincent Van Gogh

Gogh, Vincent van (1853–1890). Bedroom at Arles. Musée d'Orsay, Paris, France

- 5 Écris une lettre pour décrire ta famille à un nouvel ami/une nouvelle amie au Sénégal. Décris chaque personne, comment elle est, ce qu'elle aime faire, et décris les corvées que chaque personne doit faire. N'oublie pas de poser des questions à ton ami(e) au sujet de sa famille.

6

À ton tour

Le Club français You're having the next French club party at your house. You're going to serve a small meal with at least one Senegalese dish and have some fun activities. Three of your friends volunteer to help you get ready for the party. Decide what foods to serve, what activities everyone likes, and which chores each of you will do to get ready for the party. Act out your conversation for the class.



Géoculture

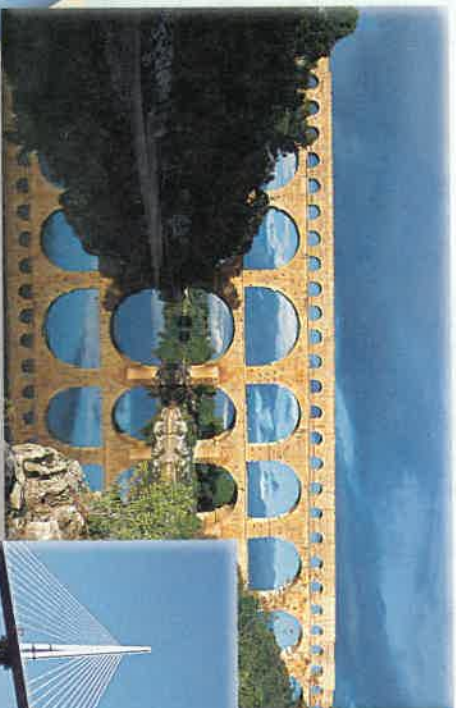
Géoculture

Le Midi



➤ **La lavande** est cultivée partout dans le Midi depuis le 19^e siècle.

➤ **Le viaduc de Millau**
Ce pont, au-dessus du Tarn, fait 343 mètres de haut. Il est plus haut que la tour Eiffel.



➤ **Le pont du Gard**
Les Romains ont construit cet aqueduc pour amener de l'eau d'Uzès jusqu'à Nîmes.

Almanach

Population
Plus de 6 millions d'habitants

Villes principales
Marseille, Nice, Avignon, Cannes, Aix-en-Provence

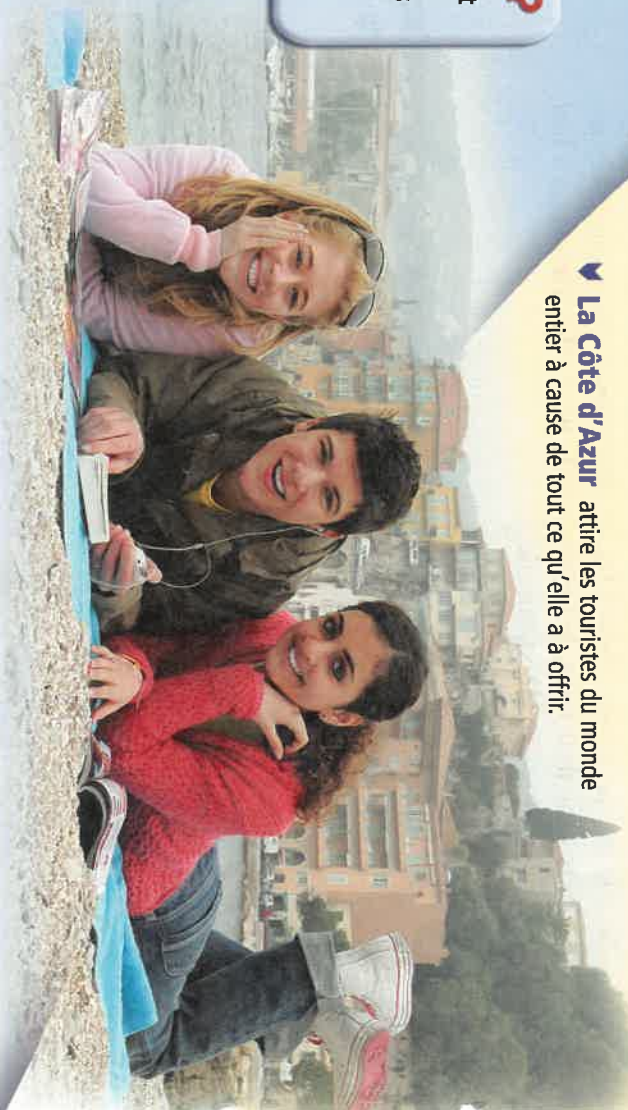
Industries
tourisme, industrie agro-alimentaire, agriculture



Savais-tu que...?

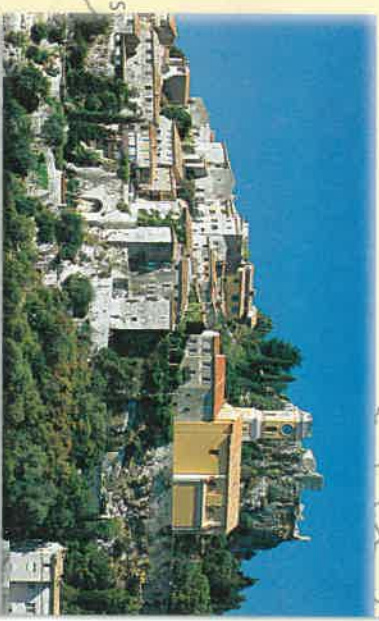
Le nom «languedoc» vient de «langue d'oc», langue parlée au Moyen Âge dans le Midi. Dans le nord de la France, on parlait la «langue d'oïl».

➤ **La Côte d'Azur** attire les touristes du monde entier à cause de tout ce qu'elle a à offrir.

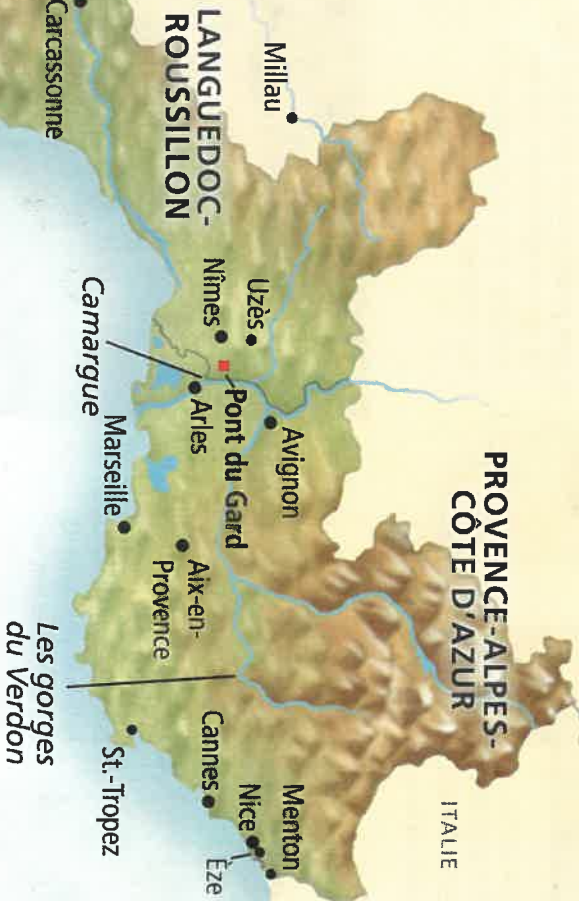




▼ **Carcassonne** est la plus grande cité médiévale d'Europe. Elle a été complètement restaurée au 19^e siècle.



▼ **Èze** est un village perché, caractéristique de la Provence.



▼ **Les gorges du Verdon**
Ce canyon de 700 mètres de profondeur est unique en Europe.



▼ **La Camargue**
Dans cette réserve naturelle, il y a des flamants roses, des chevaux blancs et des taureaux à l'état sauvage.

Géo-quiz
Qu'est-ce qu'on trouve en Camargue?

Découvrez le Midi

Artisanat



➤ **Les tissus provençaux** sont des tissus en coton imprimé selon une tradition importée des Indes. On les trouve sous toutes les formes: nappes, jupes, chemises, sacs et même valises.



➤ **Les santons** sont des figurines en terre cuite, peintes à la main, qui représentent des scènes de la Nativité ainsi que différents aspects de la vie provençale.

« Les produits de la lavande »

La lavande est utilisée dans des domaines très variés: parfumerie, médecine et même cuisine.

Fêtes et festivals



« **Le festival d'Avignon** présente des pièces de théâtre, des ballets et des concerts. Les spectacles ont lieu dans la cour du palais des Papes et dans d'autres endroits à Avignon, en juillet.

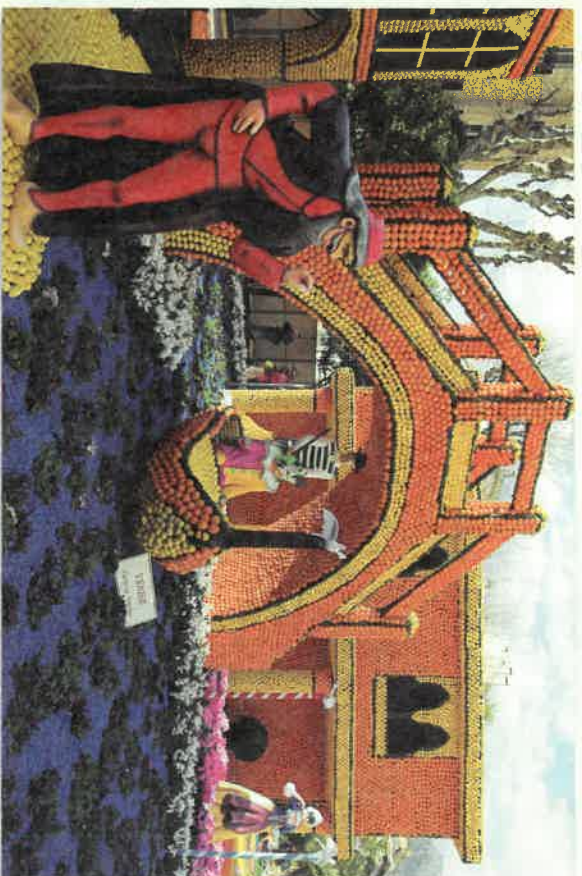


➤ **Le Festival international du film**

se déroule au mois de mai à Cannes. Les artistes et les films récompensés reçoivent la Palme d'Or.

➤ **La Fête du Citron**

Le citron de Menton est réputé. Chaque année, en février, la ville organise des défilés de chars décorés seulement de citrons et d'oranges. Ici, une rue est aussi décorée de ces fruits.



Gastronomie

« **La bouillabaisse** est une soupe de poissons d'origine marseillaise.



« **La tarte tropézienne** est un gâteau à la crème inventé à Saint-Tropez.

« **La ratatouille**, un plat typique de la région, est faite de légumes et d'épices cuits dans de l'huile d'olive.

Savais-tu que...?

Le nom du tissu denim vient probablement de «serge de Nîmes», un tissu fabriqué à Nîmes autrefois.



Online Practice

my.hrw.com

Photo Tour

Arts



Museum of Modern Art of the West, Moscow, Russia

« **Paul Cézanne** (1839–1906) est un peintre post-impressionniste. Il a peint la montagne Sainte-Victoire dans plusieurs de ses tableaux.



« **Jean Cocteau** (1889–1963) a été dessinateur, écrivain et homme de théâtre et de cinéma. Parmi ses œuvres, il y a *La Belle et la Bête* et *Orphée*.

Activité

1. **Artisanat:** Quels sont les produits importants du Midi?
2. **Fêtes et Festivals:** Qu'est-ce qu'on peut voir au festival d'Avignon?
3. **Gastronomie:** Qu'est-ce que c'est, la bouillabaisse?
4. **Arts:** Quel est l'équivalent français de l'Oscar?

« **César** (1921–1998)

a créé le « César », statuette remise chaque année aux meilleurs artistes et techniciens du cinéma français. C'est l'équivalent de l'Oscar remis aux Academy Awards.



9 chapitre

Allons en ville!

Objectifs

In this chapter, you will learn to

- plan your day
- ask for and give directions
- ask for information
- make requests

And you will use and review

- the verb voir
- the verbs savoir and connaître
- the imperative
- the present tense
- inversion
- the partitive

► Que vois-tu sur la photo?

Où sont ces adolescents?

Qu'est-ce qu'ils font?

Et toi, où vas-tu pour faire tes courses? Est-ce qu'il y a une rue piétonne dans ta ville?





DIGITAL FRENCH

my.hrw.com
ONLINE STUDENT EDITION with...

performance^{space}
News & Networking
@HOMETUTOR

- Audio Resources
- Video Resources

PRACTICE FRENCH WITH HOLT MCDUGAL APPSI



Une promenade dans la ville de Nice

Objectifs

- to plan your day
- to ask for and give directions

Vocabulaire

à l'œuvre

DVD

Télé-vocab

Dans le centre-ville

J'ai beaucoup de **cours** à faire!

le plan



la boutique



la librairie-papeterie



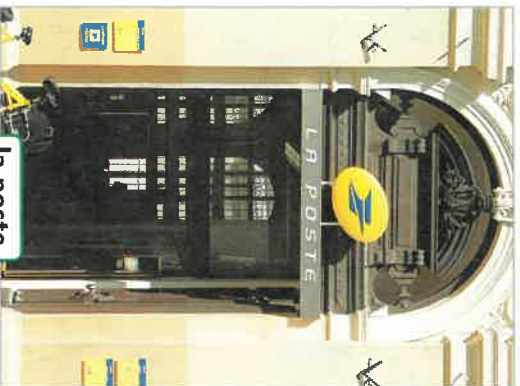
la banque



la pharmacie



la poste



l'église (f.)



l'hôpital (m.)





le/la fleuriste



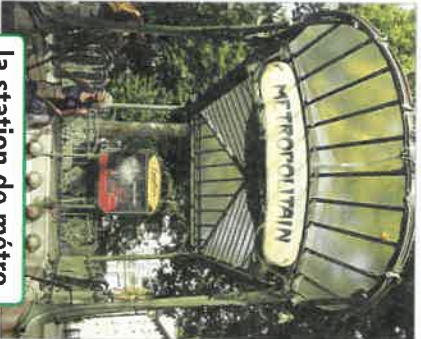
le salon de coiffure



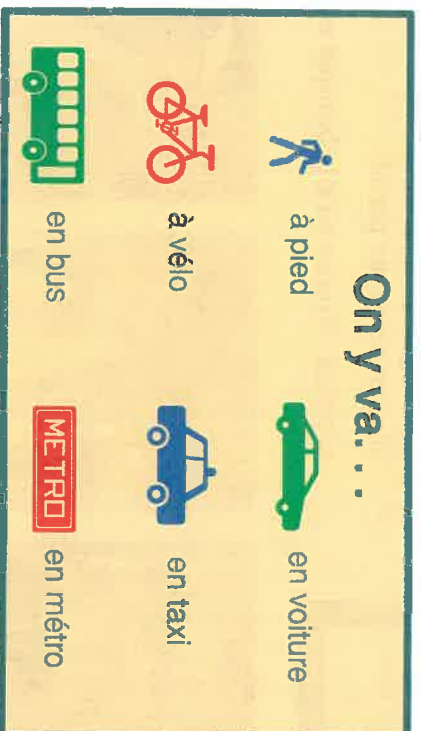
le marché



l'arrêt (m.) de bus



la station de métro



Exprimons-nous!

To plan your day

D'abord, je vais aller à la librairie. First, ...

Ensuite, j'ai besoin d'aller à la poste. Then, ...

Après/Et puis, je dois acheter des œufs au marché.

After/And then, ...

Finalement, je vais trouver un DVD pour Blandine.

Finally, ...

Et je dois aussi passer chez le fleuriste.

And, I also need to go by ...

Vocabulaire et grammaire,
pp. 97-99



D'autres mots utiles

un bouquet	a flower
de fleurs	bouquet
le ticket (de bus)	ticket
un endroit	place
près de/loin de	near/far from
derrière/devant	behind/in front
entre	between
le carrefour	intersection
le feu (rouge)	traffic light
la rue	street
le pont	bridge

► Vocabulaire supplémentaire—En ville, p. R12

Le Midi



Flash culture

The French code de la route (traffic rules) are similar to those in the U.S., though some road signs are a little different. There are fewer traffic lights than in the U.S. and their colors are rouge, orange (not yellow), and vert. More and more traffic lights in France are being replaced by a **rond-point** (traffic circle) because they're safer and allow for smoother traffic flow. They also slow down traffic on major roads. Does something like a **rond-point** exist in your community?

1 Le bon endroit

Lisons/Écrivons Devine où vont les membres de la famille Latellier. Utilise les mots de la boîte.

à la pharmacie	à la librairie	à la boutique
à l'hôpital	à la poste	au marché

La famille Latellier est très occupée. Mme Latellier veut envoyer une lettre, alors elle va post¹ et après elle doit acheter du poulet et des fruits marché². Sa fille, Sarah, cherche une robe pour une fête, alors elle va boutique³ de vêtements. Son fils Max a besoin de livres. Il est allé librairie⁴. Les grands-parents vont hôpital⁵ pour acheter de l'aspirine. Et le pauvre M. Latellier a eu un petit accident! Il va hôpital⁶

2 La Journée verte

Parlons Aujourd'hui, c'est la **Journée verte** et personne ne prend sa voiture. Regarde les images et dis quel moyen de transport chaque personne prend.

MODÈLE Ronan va à la banque en taxi.



Ronan / banque



1. Mlle Corbet / marché



2. mes copains / école



3. Valérie et moi / hôpital



4. je / poste

3 Où vont-ils?

Écrivons Sophie et Claude ont fait des courses dans le centre-ville hier. Crée cinq phrases complètes au passé composé avec les éléments donnés. Ajoute des mots si nécessaire.

D'abord
Ensuite
Après
Et puis
Finalement

acheter
rendre
trouver
essayer
chercher

bibliothèque
pharmacie
librairie
marché
boutique

Exprimons-nous!

To ask for directions

Excusez-moi monsieur, je cherche
une pharmacie, s'il vous plaît.

Excuse-me . . . , I'm looking for . . .

**Pardon madame, savez-vous où est/
où se trouve la banque?**

*Excuse-me . . . , do you know where
I'd find . . . ?*

**Est-ce que vous pouvez me dire où
il y a une librairie?**

Can you tell me where there's . . . ?

To give directions

Prenez la première rue à gauche/à droite.
Take . . . on the left/right.

Continuez/Allez tout droit vers le/jusqu'au feu.
Continue/Go straight towards/until . . .

Traversez l'avenue du Général de Gaulle.
Cross . . .

Tournez au prochain carrefour/à la prochaine rue.
Turn at the next . . .

C'est là tout de suite sur votre droite.
It's just right there on your . . .

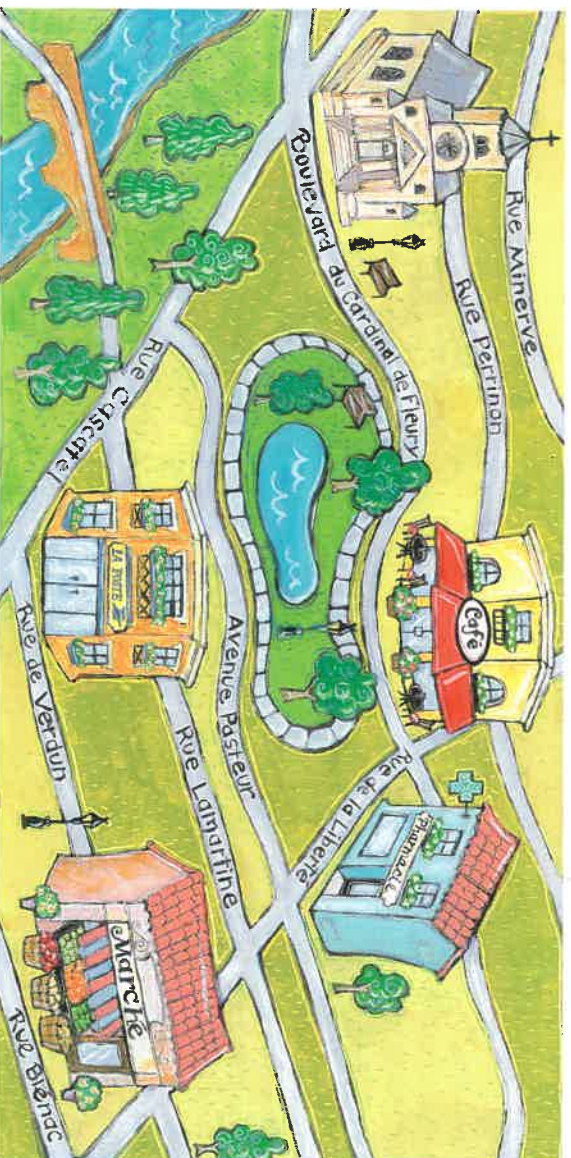
Vocabulaire et grammaire,
pp. 97-99



4 Écoutons



Thierry est sur le pont de la ville et il demande son chemin (*way*).
Décide si on lui indique a) le bon ou b) le mauvais chemin.



Communication

5 Scénario



Parlons Tu es touriste en France et tu ne connais (*know*) pas bien la ville. Tu demandes comment aller à trois endroits à ton/ta camarade. Puis échangez les rôles.

MODÈLE

—Excusez-moi... Où se trouve... , s'il vous plaît?
—Prenez la deuxième rue à droite...

Digital
performance space



Objectifs

- the verb **voir**
- the verbs **savoir** and **connaître**

Grammaire

à l'œuvre



The verb **voir**

- 1 The verb **voir** (to see) is irregular. Notice that **i** changes to **y** in the **nous** and **vous** forms.

je	vois	nous	voyons
tu	vois	vous	voyez
il/elle/on	voit	ils/elles	voient

Vous **voyez** la voiture blanche dans la rue?
Do you see the white car on the street?

- 2 The past participle of **voir** is **vu**.
Tu as **vu** un film hier?
Did you see a movie yesterday?

Vocabulaire et grammaire, pp. 100–101
Cahier d'activités, pp. 81–83



6 Fais la paire

Lisons Complète chaque phrase logiquement.

- | | |
|------------------------|--|
| 1. Les élèves | a. as vu Vincent avec Célia, non? |
| 2. Le matin, nous | b. ont vu le dernier film de Luc Besson. |
| 3. Le mois dernier, tu | c. voyez vos grands-parents le week-end? |
| 4. Mon père | d. voyons souvent Isabelle au marché. |
| 5. Est-ce que vous | e. n'a vu personne sur la plage. |

7 Un voyage à Paris

Lisons/Écrivons Colin et sa famille passent une semaine à Paris.
Complète leurs commentaires avec une forme du verbe **voir**.

1. Tu _____ cette station de métro? C'est la station Châtelet.
2. Vous _____ l'église du troisième étage de la tour Eiffel?
3. Maman _____ toujours un film français au théâtre Rex.
4. Le matin, nous _____ M. Calais dans le métro.
5. Papa et maman adorent _____ des expositions d'art.

Flash culture

If you visit a French town, you're likely to walk a lot or ride a city bus to get around. Cities usually have a well-developed mass transportation system and downtown areas are planned for easy pedestrian access. Buses often run on **diester**, an energy source made from plants. Larger cities often have a subway system as well. To promote energy conservation, some towns offer a fleet of bicycles and fuel-efficient cars that you can rent for short periods of time. Does your city have a good mass transportation system?





8 Où ça?

Parlons Dis ce que ces gens voient. Fais attention à la préposition qui va avec l'endroit.

MODÈLE Il voit des fleurs chez le fleuriste.

Il / fleuriste



1. je / carrefour



2. nous / rue



3. tu / boutique



4. elles / marché

9 Et toi?

Parlons Réponds aux questions suivantes.

1. Est-ce que tu vois souvent tes amis?
2. Où est-ce qu'on voit beaucoup de monde le samedi après-midi dans ta ville?
3. Est-ce que tes parents voient souvent des films français?
4. D'habitude, quand est-ce que tu vois tes oncles et tes tantes?
5. Qui est-ce que tu ne vois pas souvent?

10 Mon journal

Écrivons Tu es à la terrasse d'un café français avec des amis. Écris un paragraphe dans ton journal pour décrire ce que vous voyez.

MODÈLE Nice, le 18 octobre

Mes amis et moi, nous sommes dans un café du centre-ville. Nous voyons beaucoup de gens dans la rue. En face de..., il y a...

Communication

Digital
performance space

11 Scénario

Parlons Un(e) élève francophone est perdu(e) et cherche le lycée. Il te demande comment aller au lycée, mais il/elle ne comprend rien à tes explications! Crée une scène humoristique avec ton/ta camarade. Puis, échangez les rôles.

MODÈLE

- Pardon, où est le lycée Beckham?
- Alors, c'est facile. Tu vois la banque, là?
- Non, je ne vois pas la banque.
- Là-bas, au carrefour, à droite...



The verbs *savoir* and *connaître*



- 1 The verbs **savoir** and **connaître** both mean to know and they're irregular.

savoir (to know)			connaître (to know; to be familiar with)		
je sais	nous savons		je connais	nous connaissons	
tu sais	vous savez		tu connais	vous connaissez	
il/elle/on sait	ils/elles savent		il/elle/on connaît	ils/elles connaissent	

- 2 **Savoir** means to know, as in **to know information or a fact or to know how to do something**.

Je **sais** la date!
I know the date!

Il **sait** faire du ski.
He knows how to ski.

- 3 **Connaître** means to know as in **to be familiar with a person or a place**.
Tu **connais** Jacques?
Do you know Jacques?
- Nous **connaissons** ce restaurant.
We're familiar with this restaurant.

- 4 The past participle of **savoir** is **su** and that of **connaître** is **connu**. When used in the passé composé, these verbs can take on a slightly different meaning. See the examples below:

J'ai **su** la date hier.
I **found out** the date yesterday.

J'ai **connu** Luc le mois dernier.
I **met** Luc (for the first time) last month.

Vocabulaire et grammaire, pp. 100–101
Cahier d'activités, pp. 81–83



12 En ville

Lisons Choisis entre **savoir** et **connaître** pour compléter les phrases suivantes.

1. Joséphine, tu (sais / connais) où se trouve la rue du Bac?
2. Je (sais / connais) bien la vendeuse dans cette boutique.
3. Nous avons (su / connu) les Belmond à Lyon l'année dernière.
4. Ils ne (savent / connaissent) pas nager.
5. Vous ne (savez / connaissez) pas Marseille?

13 Écoutons



Patricia parle avec ses copains mais son mobile ne marche (*work*) pas bien. Écoute ce qu'elle dit et choisis le verbe qui manque (*missing*).

1. sais / connais
2. sais / connais
3. savons / connaissons
4. savent / connaissent
5. savez / connaissez
6. savent / connaissent

En anglais

In English, we use the same verb to say that we know a person, we know a fact, and we know how to do something.

How could you convey the same thing as these sentences, without using the verb "know"?

I know Paul.

I know that they speak French in Quebec.

I know how to ski.

In French, there are two different verbs that mean "to know." They're used in different contexts.

14 Sur le pont d'Avignon...

Écrivons Mia et Alisha ne connaissent pas Avignon. Complete leur conversation avec Manu en utilisant une forme de **savoir** ou de **connaître**.

- Excuse-moi, Manu. Tu 1 où est la rue des Teinturiers?
 —C'est très simple. Alisha. Tu 2 le restaurant Chez Marcel?
 —Oui, oui, je 3 bien ce restaurant!
 —C'est tout près. Tu 4 où se trouve le cinéma Gaumont?
 —Oui, oui, on 5 une fille qui travaille là-bas.
 —Ben, la rue des Teinturiers est la rue à droite, près du cinéma.
 —Nous 6 où elle est maintenant, cette rue. Merci, Manu!

15 Tu connais ou pas?

Parlons Ta correspondante française te demande si on connaît ou si on sait faire ces choses chez toi. Invente ses questions en utilisant les images et les sujets donnés. Puis, réponds de façon logique.



tu

MODÈLE —Est-ce que tu connais Paris?

—Non, je ne connais pas Paris.



1. ton père



2. les Américains



3. tes amis et toi



4. vous

Communication

16 Sondage



Écrivons/Parlons Fais une liste de six questions au sujet de la culture française (sur la France, l'art, la musique, la cuisine, etc.). Pose tes questions à tes camarades de classe. Utilise les verbes **savoir** et **connaître** et ton imagination!



Souviens-toi! Géoculture, pp. xxiv–3, 144–147, 288–291

MODÈLE —Tu sais ce que c'est (*what*) le camembert?

—Oui, c'est un fromage.

Digital
performance space



Synthèse

- Vocabulaire 1
- Grammaire 1

Application 1

17 Écoutons



Louis a beaucoup de choses à faire aujourd'hui. Écoute ce qu'il dit et dis où il doit aller.

18 Lettre à mon professeur



Écrivons Tu vas passer l'été en France. Tu ne connais pas la France. Écris une lettre à ton professeur et pose-lui des questions sur la France. Utilise les verbes **savoir** et **connaître**.

MODÈLE Monsieur Smith,

Je pars en France cet été, mais je ne connais pas la France. Est-ce que vous savez où...? etc.

Un peu plus Révisions

The imperative

1. To make commands with most French verbs, you use the **tu, nous**, or **vous** form of the present tense, without the subject pronoun. Remember to drop the final **-s** when you're using the **tu** form of **-er** verbs.

Écoute ta mère!

Finissons nos devoirs!

Attendez le prof!

2. To make commands negative, put **ne... pas** around the verb.

Ne va pas à la poste!

Vocabulaire et grammaire, p. 102
Cahier d'activités, pp. 81-83



19 Que faire?

Lisons Dis à ces personnes ce qu'elles doivent faire.

- | | |
|-------------------------------------|-----------------------------|
| 1. Mes cheveux sont trop longs. | a. Tourmons à droite! |
| 2. J'ai besoin d'argent. | b. Passe à la banque! |
| 3. Nous devons prendre le bus. | c. Traversons la rue! |
| 4. Il n'y a rien à manger chez moi! | d. Va au salon de coiffure! |
| 5. Le feu est vert. | e. Allez à l'arrêt! |
| 6. Le cinéma est à droite. | f. Déjeune au café! |

Flash culture

The French use the **système métrique** as their system of measurement. The system was proposed and adopted during the French Revolution in 1789.

In the metric system, all the units are divisible by 10. In the table below, you can find a few measurement equivalences.

Do you know of other countries that use the metric system?

Metric system	US system
1 mètre (distance)	39.37 inches
1 kilomètre (distance)	0.6214 miles

20 Des conseils

Lisons/Parlons Dis à tes amis ce qu'ils doivent faire ou ce qu'ils ne doivent pas faire. Utilise l'impératif!

MODÈLE Julia a mal à la tête.

Va à la pharmacie! / Ne regarde pas la télé!

1. Nous voulons visiter la tour Eiffel, mais c'est loin.
2. On n'a pas envie de rester à la maison.
3. Emmanuel a froid.
4. Il est deux heures de l'après-midi et nous avons faim.
5. Martine ne connaît pas bien la ville.

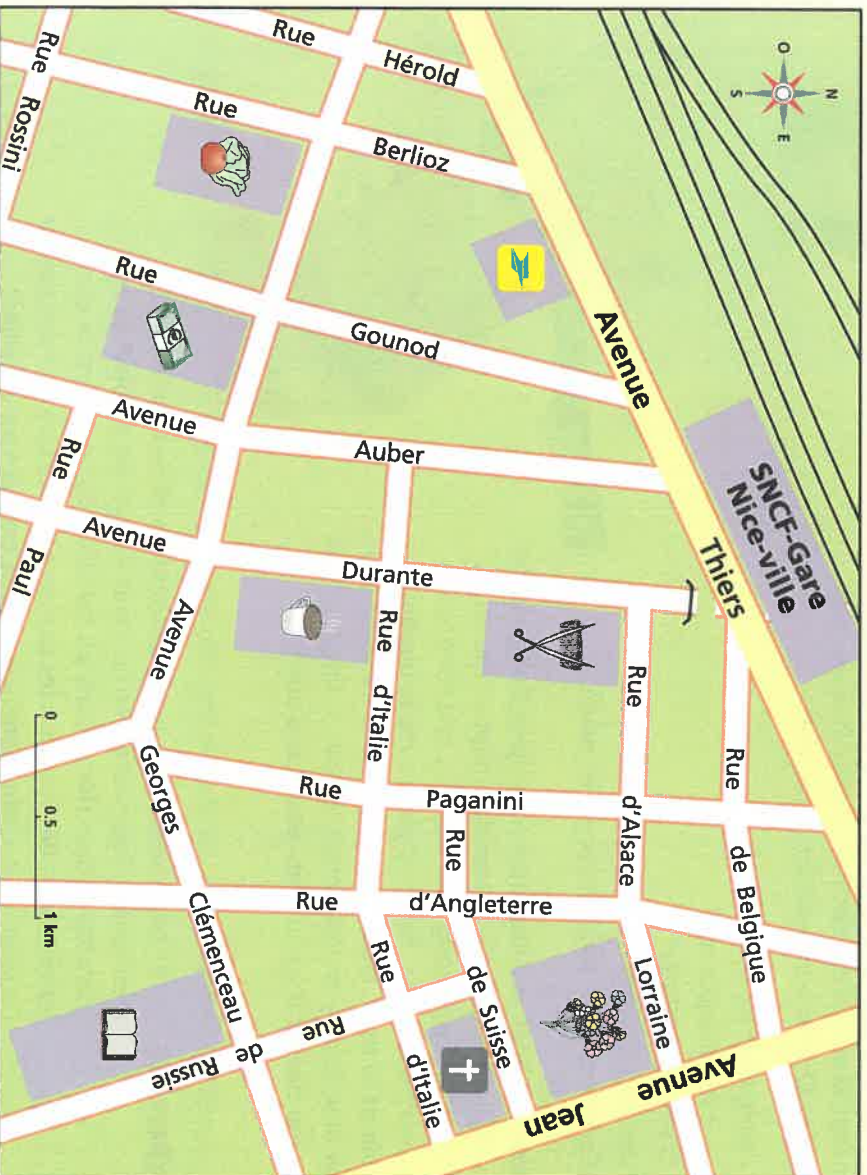
Communication

Digital
performance space

21 Scénario



Parlons Tu es au café au coin de la rue d'Italie et de l'avenue Durante. Un touriste te demande comment arriver à trois endroits différents. Réponds-lui en utilisant le plan. Puis, échangez les rôles.



Culture appliquée

La ville en chanson

La ville joue un rôle clé¹ dans l'histoire de la chanson française. Les plus grands chanteurs français ont tous chanté Paris, mais Paris n'est pas la seule ville célébrée en chanson. Par exemple, Jacques Brel chante *Bruxelles* en Belgique et Claude Nougaro chante *Toulouse* dans le Midi. Ou encore plus récemment Faudel chantait *Mantes-La-Jolie*.



Place du Capitole à Toulouse



Compositeur de chansons

Now it's your turn to compose lyrics for a song about your city! Read this excerpt from *J'aime Paris au mois de mai* by Charles Aznavour for inspiration.

J'aime Paris au mois de mai

Avec ses bouquinistes²

Et ses aquarellistes³

Que le printemps a ramenés⁴

Comme chaque année le long des quais⁵...

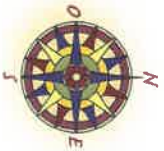
Choose a melody you like, then write lyrics that describe your city using vocabulary from this chapter. You might want to begin your song with *J'aime...* and continue with new vocabulary. For example, *J'aime la boutique au coin de la rue...* Present your song to the class. If you know how to play an instrument or how to sing, perform it for the class or if you prefer, read it as a poem.



Recherches

Dans l'introduction, des noms de chansons et de chanteurs sont mentionnés. Fais des recherches pour trouver les paroles⁶ de ces chansons et des informations sur ces villes. Comment est-ce que les villes sont décrites dans les chansons? Est-ce que leur description correspond aux informations que tu as trouvées sur ces villes?

1. key 2. booksellers 3. watercolor painters 4. brought back 5. along the banks 6. lyrics



Comparaisons

Les médicaments en France

Tu es en visite en France et tu vas faire une randonnée de deux semaines dans les Alpes. Tu as besoin d'importer une petite trousse de premiers soins (aspirine, désinfectant, pansements, etc.). Tu vas l'acheter:

- a. à l'épicerie
- b. au supermarché
- c. à la pharmacie



Une pharmacie à Nice

In French grocery stores, you can buy many things, but they're primarily food-related. Grocery stores don't sell over-the-counter drugs like aspirin, allergy medicine, or cold remedies. French supermarkets, like American supermarkets, do sell health and beauty items such as toothpaste, soap, and shampoo, but they do not sell drugs. For drugs, the only place where you can go is the **pharmacie**. When you shop at a **pharmacie** you must usually ask the **pharmacien** to locate those items for you.

ET TOI ?

- | | |
|---|---|
| 1. What is different about the way medicines are sold in France compared to the U.S.? | 2. What other types of French stores are different from stores in the U.S.? How do they differ? |
|---|---|



Communauté

Plan de ta ville

How is your town or city organized? Are all the shopping centers located downtown, or are they spread throughout the city? Does your city have a historical district? Take a tour of your city and find out what activities and attractions it has to offer. Write a brief description of your town in French and share it with your class or a pen pal.



La ville de Boston



Objectifs

- to ask for information
- to make a request

Vocabulaire

à l'œuvre



Télé-vocab

À Nice

À la pharmacie

Voilà du sirop.

le pharmacien
(la pharmacienne)

le sirop

un médicament

Je tousse
beaucoup.

le pansement

le comprimé



À la banque

l'employé (m.)
l'employée (f.)

les billets (m.)

les pièces (f.)



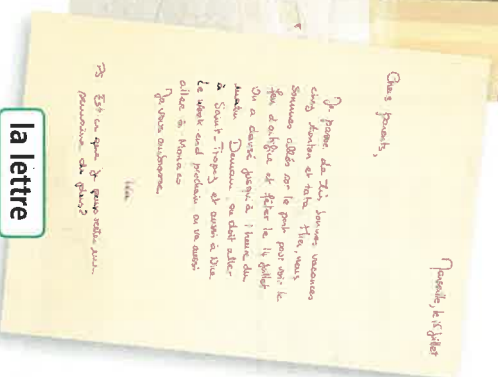
Au distributeur de billets/d'argent

DISTRIBUTEUR DE BILLETS

la carte bancaire



À la poste



la carte postale

l'enveloppe (f.)

D'autres mots utiles

déposer	to deposit	avoir mal à	to hurt
retirer	to withdraw	un rhume/une toux	a cold/a cough
le courrier	mail	l'argent (m.)	money
la gorge	throat	la cabine téléphonique	phone booth
la tête	head	la carte téléphonique	phone card

Exprimons-nous!

To ask for information

A quelle heure ouvre/ferme la banque?	... open/close ...
Savez-vous où je peux trouver un plan du métro?	Do you know ... ?
Est-ce que vous pouvez me dire où il y a une pharmacie?	Can you tell me ... ?
Dites-moi, est-ce que vous acceptez les cartes de crédit?	Tell me, do you accept credit cards?
C'est combien pour envoyer ce colis aux États-Unis?	How much is it to ... ?

► Vocabulaire supplémentaire—Les commerces, p. R8

Vocabulaire et grammaire,
pp. 103–105



Entre espans



en bagnole	by car
à pinces	by foot
le fric/la thune	money
un hosto	hospital
un médoc	medicine

22 Écoutons



Mme Souchet fait des courses en ville. Écoute chaque conversation et décide si les phrases suivantes sont a) vraies ou b) fausses.

1. Mme Souchet parle au pharmacien.
2. Mme Souchet paie avec de l'argent.
3. Mme Souchet veut envoyer un colis aux États-Unis.
4. La poste est près de la pharmacie.
5. La poste ferme à cinq heures.

23 Le spectacle doit continuer!

Lisons Valérie fait partie d'un club de théâtre qui va monter une pièce qui s'appelle *Le colis mystérieux*. Décide de quels objets elle va avoir besoin pour chaque scène.

des pansements	des médicaments	une carte bancaire
un distributeur	des billets	des pièces
un colis	des lettres	une carte de crédit
des timbres	du sirop	des cartes postales
les enveloppes	le téléphone	une carte téléphonique

Scène 1 : Valérie Dupont a très mal à la gorge et elle a un rhume. Elle va à la pharmacie pour chercher quelque chose pour sa toux. La pharmacie n'accepte pas les cartes de crédit.

Scène 2 : Valérie va à la banque pour retirer de l'argent. Là-bas, l'employé de banque lui demande d'envoyer un colis. Elle accepte.

Scène 3 : Valérie arrive à la poste. Le facteur lui dit que le colis n'a pas de code postal.

Scène 4 : Valérie cherche une cabine téléphonique. Elle téléphone à la banque, mais il n'y a personne à la banque qui connaît l'employé.

24 Dans la rue



Écrivons Complète ces phrases avec des mots ou des phrases logiques.

1. Excusez-moi, monsieur, _____ où il y a une pharmacie? J'ai _____ et il me faut _____ parce que j'ai mal à la gorge.
2. _____ où je peux trouver un _____? Je vais en vacances et je voudrais _____ de l'argent.
3. _____ la poste?
— À 19h00.
4. _____ pour envoyer ce colis à Nice?
— 18 €, madame.



In France, most people have a **carte bleue** (*bank card*) which is like a debit card. A **carte bleue** has a **puce** (*memory chip*) and a **code secret** (PIN) used to pay for purchases. No signature is required while using it. In restaurants, you'll often see the waiter come to the table with a machine for the customers to type in their PIN if they're paying with their debit card.

Do your parents use a bank card? Is it different from French bank cards?



Exprimons-nous!

To make a request	To respond
Avez-vous de la monnaie sur cinq euros? <i>Do you have change for . . . ?</i>	Oui, bien sûr./Absolument. <i>Yes, of course./Absolutely.</i>
Vous avez quelque chose pour calmer la douleur? <i>Do you have something for the pain?</i>	Non, je regrette. <i>No, I'm sorry.</i>
Je voudrais changer de l'argent. <i>I would like to exchange . . .</i>	Adressez-vous au troisième guichet. <i>Ask at the . . . window.</i>
Pour prendre de l'argent, s'il vous plaît? <i>Where do I go to . . . ?</i>	

Vocabulaire et grammaire,
pp. 103–105



25 Des scènes de la vie

Écrivons Imagine les conversations entre ces personnes.



MODÈLE

—Est-ce que vous avez quelque chose pour la toux?

—Absolument, monsieur. Voilà du sirop.



Communication

26 Scénario



Parlons Joue une scène à la pharmacie et à la poste avec ton/ta camarade. L'un(e) de vous va être le/la client(e) et l'autre l'employé(e). Échangez les rôles.

MODÈLE

—Bonjour, monsieur. Est-ce que vous avez...?

—Voilà..., mademoiselle...

Digital
performance space



Objectifs

- review of the present tense
- inversion

Grammaire à l'œuvre 2



Grammavision

Révisions

The present tense

To conjugate a regular verb in the present tense, drop the **-er**, **-ir**, or **-re** of the infinitive and add these endings.

	regular -er verbs	regular -ir verbs	regular -re verbs
je	par le	chois is	per ds
tu	par les	chois is	per ds
il/elle/on	par le	chois it	per d no ending
nous	parl ons	chois issons	perd ons
vous	parl ez	chois issez	perd ez
ils/elles	parl ent	chois issent	perd ent

Some irregular verbs:
aller, avoir, connaître, devoir, être, faire, mettre, nettoyer, pouvoir, prendre, savoir, venir, voir

Vocabulaire et grammaire, pp. 106–107
Cahier d'activités, pp. 85–87



27 Une brochure

Lisons Complète cette brochure sur la ville d'Orange avec les verbes de la boîte.

recommandons	devez	peut	est
choisissent	sont	a	voulez

ORANGE vous accueille !

Orange _____ une petite ville en Provence.
Les touristes _____ souvent cette ville pour leurs vacances parce qu'elle _____ de belles ruines romaines. Au centre-ville, on _____ voir le théâtre antique et l'arc de triomphe. Les commerçants du centre-ville _____ très sympathiques et nous _____ leurs boutiques. Alors, si vous _____ visiter une jolie petite ville du Midi, vous _____ venir à Orange!

Office du tourisme 04-90-34-70-88 • Gare SNCF 08-36-35-35-35

Le TGV ne s'arrête pas à Orange : descendre à Valence et prendre la correspondance.





28 Les habitudes des lycéens français

Parlons Lucille te parle des habitudes des lycéens français. Complète ses phrases avec le présent des verbes entre parenthèses.

1. On _____ avec des amis au café après les cours. (discuter)
2. Après le déjeuner, nous _____ un café en ville. (boire)
3. Nos parents _____ qu'on rentre assez tôt le soir. (vouloir)
4. Moi, je _____ la boutique de ma mère le week-end. (nettoyer)
5. Je _____ mes cours à midi le mercredi. (finir)
6. Et vous, est-ce que vous _____ rentrer tout de suite après l'école? (devoir)

29 Au quotidien dans les villes françaises

Écrivons Dis où on est et ce qu'on fait sur ces photos.

Utilise des verbes variés et les sujets indiqués.

MODÈLE le pharmacien

Ils sont à la pharmacie. Le pharmacien vend des médicaments.



le pharmacien



1. nous



2. tu



3. vous



4. ils

Communication

30 Interview

Écrivons/Parlons Un(e) jeune francophone t'interviewe sur ta vie quotidienne. Il/Elle te pose des questions sur ton lycée, tes profs, ta famille, tes amis, ta ville, tes activités de tous les jours, etc. Joue cette scène avec un(e) camarade, puis échangez les rôles.

MODÈLE —Steven, tu prends... pour aller au lycée?

—Moi, je vais au lycée...

—Tu aimes tes cours au lycée?

—J'adore... mais...



Inversion



- 1 In a more formal context and in written French, you will often see questions formed with **inversion**. To make a question with **inversion**, simply reverse, or invert, the subject and verb and add a hyphen between them.

Tu vas à la banque? → **Vas-tu** à la banque? *Are you going to the bank?*

Vous faites du ski? → **Faites-vous** du ski? *Do you ski?*

- 2 If you're inverting a question with **il**, **elle**, or **on** as the subject, and the verb ends in a vowel, add a **-t-** between the verb and subject. The **-t-** has no meaning and only serves to make the pronunciation easier.

Il y a deux chaises là? → **Y a-t-il** deux chaises là?

Elle parle espagnol? → **Parle-t-elle** espagnol?

- 3 Notice how you form inversion questions if the subject is a noun.

Est-ce que Janine vient avec nous? → Janine **vient-elle** avec nous?

Un cours sans prof est possible? → Un cours sans prof **est-il** possible?

- 4 Information questions follow the same rules as yes-no questions.

Où vous allez? → Où **allez-vous**?

- 5 To make an inversion question in the **passé composé**, reverse the subject and the helping verb.

Tu as trouvé un plan de la ville? → **As-tu** trouvé un plan de la ville?

Vocabulaire et grammaire, pp. 106–107
Cahier d'activités, pp. 85–87



Déjà vu!

You already know how to form questions with **intonation** or **est-ce que**.

Marcus travaille au café?
Est-ce qu'il chante bien?



31 Écoutons



Tu entends ces phrases dans la rue en France. Dis si chaque phrase est a) **une question** ou b) **une phrase affirmative**.

32 Le professeur Tournesol

Lisons/Parlons Le professeur Tournesol est un personnage de la bande dessinée *Tintin*® qui ne comprend jamais ce qu'on lui dit. Répète ces questions au professeur en utilisant l'inversion.

1. Professeur, est-ce que vous allez en ville aujourd'hui?
2. Le capitaine Haddock et vous, vous avez pris le bus?
3. Est-ce que Tintin est chez le coiffeur?
4. Le chien de Tintin s'appelle Milou?
5. Est-ce que Dupont et Dupond connaissent Paris?
6. Est-ce que Tintin aime les aventures (*adventures*)?

À la cajun



In Louisiana, people use the word **un char** instead of **une voiture** and **une piastre** instead of **un dollar**.

33 A-t-on...?

✍ **Écrivons** Regarde les images et pose des questions pour savoir ce qui s'est passé hier. Utilise l'inversion et le passé composé.



MODÈLE Madame Leroy est-elle tombée dans la rue? Mme Leroy / tomber



1. tu / acheter



2. il / attendre



3. ton frère / aller



4. nous / prendre



5. Tina et Carole / étudier



6. vous / laver

34 Si je pouvais rencontrer...

✍ **Écrivons** Fais une liste de huit questions que tu voudrais poser à une personne célèbre que tu admires. Utilise l'inversion.

MODÈLE Où habitez-vous?
Où travaillez-vous?...

Flash culture

In France, there's a distinction between a **pharmacie** and a **droguerie**. A pharmacy sells prescription medication and can be identified by the green cross on the building. A **droguerie** mostly sells household cleaners and other house items. Typically, pharmacies in France are closed on Sundays and holidays. To fill a prescription on these days, ask for the nearest **pharmacie de garde**, which is a pharmacy that is "on-call" that weekend.

What types of products can you buy in a pharmacy in the U.S.?

Communication

Digital
performance space

35 Scénario

Parlons Il y a eu un hold-up à la Banque Nationale hier. L'inspecteur Adunez pose des questions au directeur de la banque, M. Rochedor pour savoir ce qui s'est passé à la banque. Joue cette scène avec un(e) camarade. Utilise l'inversion, le présent et le passé composé.

MODÈLE —Bonjour, monsieur. Je suis l'inspecteur Adunez.
À quelle heure êtes-vous parti de la banque hier?
—Je suis parti à...



Application 2

36 On rappelle!



Écoutons Écoute la chanson **Est-ce que vous pouvez me dire?** et réponds aux questions suivantes.

1. Quels moyens de transport est-ce qu'on peut prendre pour aller à la pharmacie?
2. Qu'est-ce qui est près de la poste?
3. Où se trouve le distributeur de billets?

37 Je veux savoir...



Écrivons Tu vas rendre visite à tes cousins qui habitent une petite ville française. Écris-leur un e-mail et pose dix questions sur leur ville. Utilise l'inversion dans tes questions.

MODÈLE

Salut cousins! J'ai beaucoup de questions sur votre ville. La ville de... est-elle jolie? Y a-t-il beaucoup de boutiques et de cafés?...

Un peu plus Révisions

The partitive

1. When you're talking about **part of an item**, use the partitive articles **du, de l', de la**, and **des** before the noun.

Je voudrais **des** céréales.
I'd like some cereal.

2. When you're talking about a **whole item** or items, use **un, une**, or **des** before the noun.

J'achète **une** tarte.
I'm buying a (whole) pie.

3. In a negative sentence, the partitive and indefinite articles become **de**.

Je ne prends pas **de** poisson.
I'm not having any fish.

Vocabulaire et grammaire, p. 108
Cahier d'activités, pp. 85-87



38 Faisons des courses

Lisons Marc et sa sœur font des courses. Choisis l'article approprié pour compléter les phrases qui suivent.

1. D'abord, nous devons retirer (des / de l') argent au distributeur.
2. Bonjour, monsieur. Je voudrais (de la / des) comprimés et (du / de la) sirop pour la toux.
3. Adrienne, il faut envoyer (une / un) colis. Allons à la poste.
4. Bonjour, monsieur. Je veux (du / des) timbres, s'il vous plaît?
5. Marc, tu ne vas pas prendre (des / de) fruits pour maman?
6. Allons au supermarché. Maman m'a demandé d'acheter (du / des) pâtes, (un / une) pamplemousse, et (du / de la) poulet.

39 Tout le monde fait des courses

Lisons Tout le monde fait des courses en ville. Complète les phrases suivantes avec l'article (**du, de la, de l', un, une ou des**) qui convient.

1. Bonjour, madame. Je voudrais acheter _____ tarte aux pommes, s'il vous plaît.
2. Maman, je voudrais _____ eau minérale.
3. Je dois retirer _____ argent à la banque.
4. Bonjour, monsieur. Je voudrais _____ comprimés.
5. Mon copain va à la poste pour envoyer _____ colis.
6. Et moi, je vais prendre _____ sandwich au fromage.

40 Les achats

Écrivons Écris un paragraphe pour décrire les choses que ta famille achète généralement au supermarché. Décrits aussi ce qu'on a mangé chez toi au déjeuner ou au dîner hier. Utilise les articles appropriés, selon le contexte.

MODÈLE On achète toujours du pain, des oeufs, du jus d'orange... Hier, on a mangé...

Flash culture

The post office in France is not just a place from where you can send mail and packages. Post offices in France often offer financial services similar to those at a bank. As of January 2006, the financial division of the post office became the **banque postale**, offering all the services that a regular bank would offer, including loans.

Do post offices in the U.S. offer similar services?

Communication

41 Où est la banque?

Parlons Tu es un(e) touriste dans une ville française et tu demandes des renseignements à ton/ta camarade. Lisez les questions ci-dessous et répondez-y de manière logique. Ensuite, échangez les rôles.

- Pardon, est-ce que vous pourriez me dire où il y a une banque?
- À quelle heure ferme la banque?
- Et savez-vous où je peux trouver des timbres?
- Où est la poste?
- Savez-vous combien c'est pour envoyer une lettre aux États-Unis?





STRATÉGIE

Making predictions As you near the conclusion of a story, it is only natural to start making predictions about how it is going to end. Based on what you already know, make predictions about the characters and their situations: Will Kevin become Yasmîna's friend? Will he solve the last clue thanks to the map he stole? Who will win the competition?

Les trois amis ont rendez-vous pour trouver la dernière énigme...



Yasmîna Vous aviez raison pour Kevin. À la fête d'Adrien, il a pris la photocopie du plan que j'avais laissée dans la chambre.

Laurie Tu as laissé une photocopie du plan dans la chambre d'Adrien?
Yasmîna C'est un plan que j'ai modifié pour voir si Kevin le prendrait.

Au marché aux fleurs...



Adrien Alors, pour prouver qu'on a trouvé les différents endroits, on doit prendre des photos.

Adrien «Sur la Terrasse, elles ont besoin de soleil et d'eau.»

Laurie Ehi! La rue de la Terrasse est tout près d'ici... Près de la rue de la Terrasse, il y a le marché aux fleurs.

Adrien Alors, indice Numéro 2: «Escalier ou ascenseur vont vous mener à la belle vue.»
Laurie C'est peut-être la colline du Château. On peut y monter par un escalier ou en ascenseur.

À la colline du Château...



Laurie Quelle belle vue!



Adrien Bon. Le troisième indice: «Une ancienne ville romaine.»

Laurie Une ville romaine... hmmm... Attendez! À Cimiez, il y a des ruines romaines!

Aux ruines romaines de Cimiez...



Adrien Quatrième indice: «Tout près d'ici, vous trouverez mon nom.»



Yasmmina Regardez! «Centre Birago Diop.» Birago Diop, c'est un écrivain sénégalais. Ça doit être le nom du lycée de Saint-Louis, vous ne pensez pas?



Yasmmina Je me demande où est Kevin avec son faux plan sans indices...

AS-TU COMPRIS?

1. Pourquoi est-ce que Yasmmina est triste au début de l'épisode?
2. Pourquoi est-ce que les trois amis doivent prendre des photos?
3. Dans quelle partie de Nice y a-t-il des ruines romaines?
4. Qui est Birago Diop?
5. Pourquoi le nom «Birago Diop» est important?

Prochain épisode:
Est-ce que tu peux deviner ce qui va se passer à l'épisode 10? D'après toi, qui va gagner le concours?

Lecture et écriture

STRATÉGIE pour lire

Reading aloud Before you focus on what a poem means, read it aloud at least once. Poets often use *alliteration*, the repetition of a letter, and *onomatopoeia*, sounds that imitate or suggest the meaning of a word, to communicate their ideas. You will find it easier to understand a poem if you hear how it sounds.

A Avant la lecture

Lis le poème à haute voix. Quelle lettre de l'alphabet se répète? Quelle image et quel sentiment est-ce que cette répétition donne? Quels mots, à ton avis, sont des exemples de l'onomatopée?

L'embouteillage

de Jacques Charpentreau



Feu vert Feu vert Feu vert !

Le chemin est ouvert !

Tortues blanches, tortues grises,

tortues noires,

Tortues têtes Tintamarre¹ !

5 Les autos crachotent²,

Tousotent, cahotent³

Quatre centimètres

Puis toutes s'arrêtent.

Feu rouge Feu rouge Feu rouge !

10 Pas une ne bouge !

Tortues jaunes, tortues beiges,

tortues noires,

Tortues têtes Tintamarre !

Hoquentent⁴, s'entêtent⁵,

Quatre millimètres,

15 Pare-chocs⁶ à pare-chocs

Les voitures stoppent.

Blanches, grises, vertes, bleues,

Tortues à la queue leu leu⁷,

Jaunes, rouges, beiges, noires,

20 Tortues têtes Tintamarre !

Bloquées dans vos carapaces

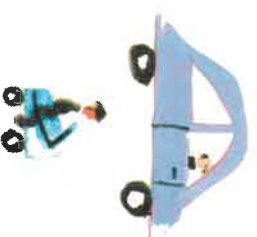
Regardez-moi bien : je passe !

1. racket 2. crackle 3. jolt 4. hiccup 5. persist 6. bumpers 7. all lined up

B Compréhension

Réponds aux questions suivantes avec des phrases complètes.

1. Qu'est-ce que les tortues représentent?
2. Où sont les tortues?
3. Comment sont-elles?
4. Est-ce qu'elles font peu ou beaucoup de bruit (*noise*)?
5. Pourquoi est-ce que tu penses que le narrateur peut passer?



C Après la lecture

What situation does the poem describe? What images help describe it? How does the use of alliteration and onomatopoeia contribute to the description?

Espace écriture

STRATÉGIE pour écrire

Using a map to write directions can help you identify each step in the process and arrange the steps sequentially. This will make your directions clear and easy to follow.

Des courses

A friend is going downtown and has offered to run some errands for you. Write your friend a note telling three things that you need, where to go to get the items, and how to get to each place.

1 Plan

Make a list of the things you need and where to buy them. Then, draw the route your friend should take from school to the three places. Check your map to be sure that your friend is running the errands in a logical order and that no time is wasted.

2 Rédaction

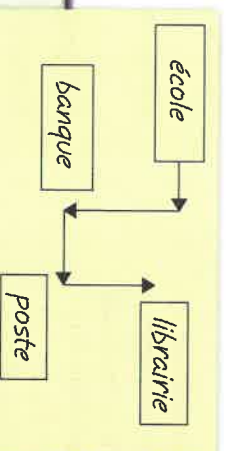
Write the note to your friend, stating the three things that you need and where to get them. Ask your friend if he or she is familiar with these places. Then, using your map, give your friend directions to each place in a logical order. Include any types of transportation that he or she should use.

3 Correction

Read your note and compare your directions with the map you drew. Did you include all the steps in your instructions? Check spelling and punctuation.

4 Application

Read your note to the class. Your classmates will draw a map based on what they hear. Do their maps match the one you drew? Post your directions and map on the class bulletin board.



Prépare-toi pour l'examen



1 Dis où ces gens vont d'après les images.



1. Philippe et moi



2. tu



3. Catherine et Gilles



4. André

1 Vocabulaire 1

- to plan your day
- to ask for and give directions

pp. 294–297

2 Grammaire 1

- the verb *voir*
- the verbs *savoir* and *connaître*

Un peu plus

- review of the imperative

pp. 298–303

2 Yasmîna parle de son voisin Martin. Complète sa conversation avec les formes appropriées des verbes *voir*, *savoir* ou *connaître*.

YASMINA Est-ce que tu ____ 1 ____ Martin Dubois? Il m'a dit qu'il travaille ici.

ANTOINE Je ne ____ 2 ____ pas Martin. C'est qui?

YASMINA C'est un garçon qui habite près de chez moi.

Il ____ 3 ____ parler anglais, chinois et espagnol. Ses parents sont musiciens. Son père ____ 4 ____ jouer du piano. Tu sais, il ____ 5 ____ Patricia Kaas.

ANTOINE Ouah! Vraiment?

YASMINA Oui! Et la sœur de Martin travaille au Louvre.

Elle ____ 6 ____ tous les tableaux et les sculptures du Louvre. Elle adore le cinéma et elle ____ 7 ____ souvent les nouveaux films américains et chinois.

3 Vocabulaire 2

- to ask for information
- to make a request

pp. 306–309

3 Réponds aux questions suivantes.

1. Qu'est-ce qu'on peut acheter à la pharmacie?
2. Où est-ce qu'on peut changer de l'argent?
3. Où est-ce qu'on va pour envoyer un colis?
4. À quelle heure ferme la poste près de chez toi?
5. Qu'est-ce que tu prends quand tu as mal à la gorge?
6. D'habitude, à quelle heure ouvrent les banques?
7. Est-ce que tu as une carte de crédit?
8. Est-ce que tu as jamais (*ever*) acheté une carte téléphonique?



- 4 Complète cette description de Nice avec la forme correcte du verbe qui convient. Fais attention! Il y a des verbes à l'impréatif.

À Nice, il y a quelque chose pour tous les goûts. Si vous 1 (aimer) le sport, vous 2 (pouvoir) faire du ski nautique et nager. Ou bien 3 (prendre) un bain de soleil sur la plage! Si vous 4 (préférer) faire les magasins, il y a beaucoup de boutiques pour vous tenter. Dans les restaurants, 5 (essayer) les plats traditionnels du sud de la France comme la pissaladière et la ratatouille. Si vous ne 6 (connaître) pas encore cette ville magnifique, 7 (venir) nous rendre visite!

4 Grammaire 2

- review of the present tense
- inversion

Un peu plus

- review of the partitive

pp. 310–315

- 5 Réponds aux questions suivantes.

1. What is a **rond-point**?
2. Can you buy medicines at a grocery store in France?
3. In France, what do you need to enter each time you use a bank card to pay at a restaurant?

5 Culture

- Comparaisons p. 305
- Flash culture pp. 296, 298, 302, 308, 313, 315



- 6 Écoute la conversation et indique trois choses que Patrick a achetées au centre-ville.

- 7 Tu visites Nice et tu veux acheter des cartes postales. Ton/ta camarade va jouer le rôle du passant (*passer-by*) qui va t'indiquer le chemin (*route*). D'abord, lisez les instructions pour chaque réplique (*exchange*). Ensuite, créez votre dialogue en utilisant des expressions de ce chapitre et des autres chapitres.

Élève A: Dis bonjour. Demande où acheter des cartes postales.

Élève B: Réponds à ton/ta camarade.

Élève A: Demande où est le magasin.

Élève B: Indique le chemin.

Élève A: Remercie et demande où est la poste.

Élève B: Indique où se trouve la poste.

Élève A: Remercie. Demande si la poste a un distributeur de billets.

Élève B: Réponds de manière positive.



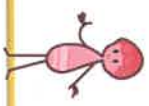
Grammaire 1

- the verb *voir*
- the verbs *savoir* and *connaître*

Un peu plus

- review of the imperative
- pp. 298–303

Résumé: Grammaire 1



The irregular verb *voir* means *to see*.

je	vois	nous	voyons
tu	vois	vous	voyez
il/elle/on	voit	ils/elles	voient

Use **connaître** to say *someone is familiar with a person, place, or thing*. Use **savoir** to say *a person knows information or how to do something*. For the conjugations of these verbs, see p. 300.

To make commands in French, use the **tu**, **nous**, or **vous** form of a present tense verb *without the subject pronoun*.

Résumé: Grammaire 2

Grammaire 2

- review of the present tense
- inversion

Un peu plus

- review of the partitive
- pp. 310–315

To conjugate **-er**, **-ir**, and **-re** verbs in the present tense, drop the final two letters from the infinitive and add these endings:

- For **-er** verbs: **-e**, **-es**, **-e**, **-ons**, **-ez**, **-ent**
- For **-ir** verbs: **-is**, **-is**, **-it**, **-issons**, **-issez**, **-issent**
- For **-re** verbs: **-s**, **-s**, [nothing], **-ons**, **-ez**, **-ent**

Some verbs that are irregular in the present tense are: **avoir**, **être**, **faire**, **aller**, **venir**, **vouloir**, **prendre**, **boire**, **mettre**, **pouvoir**, **devoir**, **nettoyer**, **voir**, **connaître**, and **savoir**.

Ask questions in French by inverting the subject and verb and separating them with a hyphen. If you are using **il**, **elle**, or **on** as the subject and the verb begins with a vowel, separate the subject and verb with a **-t-**.

You use the **partitive du**, **de l'**, and **de la** to talk about *part of an item*. On the other hand, when talking about a *whole item*, you use the articles **un**, **une**, and **des**.



Lettres et sons

The sounds [u] and [y]

The sound **[u]** occurs in English words such as *Sue*, *shoe*, and *too*. The French **[u]** is usually represented by the letter combination **ou**. It is shorter, terser, and more rounded than the vowel sound in English as in the words **tout**, **nous**, and **vous**.

The sound **[y]** is represented in the words **salut**, **tu**, and **rue**. Start by saying [i] as in the English word *me*. Then, round your lips as if

you were going to say *moon*, keeping your tongue pressed behind your lower teeth.

Jeux de langue

La roue sur la rue roule; la rue sous la roue reste.

Dictée

Écris les phrases de la dictée.

Résumé: Vocabulaire 1

To plan your day

l'arrêt de bus (m.)	bus stop
la banque	bank
un bouquet de fleurs	bouquet of flowers
la boutique	shop
le carrefour	intersection
le centre-ville	downtown
les courses (f.)	errands
l'église (f.)	church
l'endroit	place
entre	between
le feu (rouge)	traffic light
le/la fleuriste	flower shop
l'hôpital (m.)	hospital
la librairie-papeterie	book and stationery store
le marché	open air market
la pharmacie	pharmacy
le plan	map
le pont	bridge
la poste	post office
la rue	street

le salon de coiffure	hairstylist
la station de métro	subway station
le ticket	ticket
à pied	on foot
à vélo	by bicycle
en bus	by bus
en métro	by subway
en taxi/en voiture	by taxi/by car
après	after
derrière	behind
devant	in front of
d'abord	first
ensuite	then
et puis	and then
loin de	far from
près de	near
Et je dois passer...	And, I need to go by...
finalement	finally
On y va...	One can go there...

To ask for and give directions see p. 297

Résumé: Vocabulaire 2

To ask for information

l'argent (m.)	money
avoir mal à la gorge/à la tête	to have a sore throat / a headache
le billet	bill/banknote
la cabine téléphonique	phone booth
la carte bancaire/téléphonique	bank card/phone card
la carte postale	postcard
le code postal	zip code
le colis	package
le comprimé	pill
le courrier	mail
déposer	to deposit
le distributeur de billets/d'argent	ATM
l'employé(e) (m., f.)	employee
l'enveloppe (f.)	envelope
le facteur	mail carrier
la lettre	letter

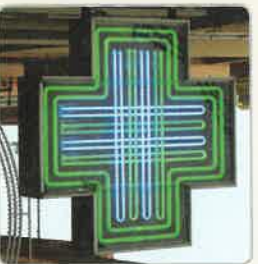
un médicament	medicine
le pansement	bandage
le/la pharmacien(ne)	pharmacist
la pièce	coin
retirer	to withdraw
un rhume/une toux	a cold/a cough
le sirop	syrup
le timbre	stamp
tousser	to cough
C'est combien pour envoyer...?	How much is it to send...?
Dites-moi, est-ce que vous acceptez les cartes de crédit?	Tell me, do you accept credit cards?
Est-ce que vous pouvez me dire...?	Can you tell me...?
Savez-vous...?	Do you know...?
À quelle heure ouvre/ferme...?	At what time does... open/close?

To make a request see p. 309

Révisions cumulatives



1 Indique la photo qui correspond à chaque conversation.



a.



b.



c.



d.

2

Regarde l'annonce et réponds aux questions suivantes.

PHARMACIE DU GARDET

Mehdi Akrouf, Docteur en pharmacie, est heureux de vous accueillir avec son équipe. En collaboration avec votre médecin, votre pharmacien est là pour vous fournir les médicaments et vous conseiller sur leur utilisation. Si vous avez une question au sujet de : votre santé au quotidien, vaccins, préparation d'un voyage, ou effets secondaires d'un médicament, n'hésitez jamais à lui demander conseil.

Horaire :	Du lundi au vendredi	Samedi
	9h00 à 12h30	9h00 à 12h30
	14h00 à 20h00	14h00 à 19h00

162 rue Aimé Ramond
11000 Carcassonne
Tél : 04 68 24 39 71 Fax : 04 68 29 04 64

1. Où se trouve cette pharmacie?
2. Quel est le numéro de téléphone de la pharmacie?
3. Comment s'appelle le pharmacien/la pharmacienne? C'est un homme ou une femme?
4. À quelle heure la pharmacie ouvre-t-elle le matin? À quelle heure ferme-t-elle le soir?
5. Est-ce que le pharmacien/la pharmacienne sait quelles vaccinations sont nécessaires si on veut voyager à l'étranger (*foreign country*)?
6. Qu'est-ce que le pharmacien/la pharmacienne peut expliquer, d'après l'annonce?



3 Tes amis et toi, vous voulez dîner au restaurant. Avec des camarades de classe, décidez où vous allez manger. Puis, dites à un(e) de vos ami(e)s comment arriver au restaurant.



4 Regarde cette peinture de van Gogh. Où se passe cette scène? Que font les personnes que tu vois? Où sont ces personnes? Est-ce que tu voudrais aller dans cette ville? Pourquoi ou pourquoi pas?



La Maison jaune de Vincent van Gogh



5 Ton/Ta correspondant(e) français(e) vient te rendre visite. Écris un e-mail pour expliquer comment arriver de l'aéroport à chez toi. Mentionne les bâtiments (*buildings*) importants qu'il/elle va voir entre l'aéroport et ta maison/ton appartement.



Ma ville Your local chamber of commerce has asked your French club to write some materials for French visitors about your town. Write a brief description of your town. List buildings tourists might be interested in (hotels, banks, historical sites, etc.) and tell where they are located in relation to each other. You might want to refer to street names, bridges, and rivers as part of your directions.



Chapitre 10

Enfin les vacances!

Objectifs

In this chapter, you will learn to

- give advice
- get information
- ask for information
- buy tickets and make a transaction

And you will use and review

- the verb **appeler**
- prepositions with countries and cities
- Idioms with **faire**
- the **passé composé** with **avoir**
- the **passé composé** with **être**
- ordinal numbers

► Que vois-tu sur la photo?

Où sont ces adolescents?

Qu'est-ce qu'ils font?

Et toi, est-ce que tu as déjà pris le train? Pour aller où? Quel autre moyen de transport est-ce que tu prends pour voyager?



La gare de Nice

Objectifs

- to give advice
- to get information

Vocabulaire

à l'œuvre



Télé-vocab

À l'hôtel Negresco, à Nice

À la réception

J'ai une
réservation.

le/la réceptionniste



le passeport



le billet d'avion



le billet de train



les chèques (m.)
de voyage



Je monte vos bagages?



Online Practice

my.hrw.com

Vocabulaire 1 practice



l'accès (m.)
handicapé



la trousse de toilette

D'autres mots utiles

la climatisation	air conditioning	l'ascenseur (m.)	elevator
le lit simple/double	single/double bed	la clé	key
la chambre non-fumeur	non-smoking room	le parking	parking lot
la chambre avec vue	room with a view	le visa	travel visa

Exprimons-nous!

To give advice

N'oublie pas tes clés!	<i>Don't forget . . . !</i>	
Tu ne peux pas partir sans ton parapluie.	<i>You can't leave without . . .</i>	
Tu devrais/Vous devriez faire une réservation.	<i>You should . . .</i>	
Je te conseille de prendre un sac de voyage.	<i>I advise you to . . .</i>	
Tu as intérêt à emporter des chèques de voyage.	<i>You'd better take along . . .</i>	

Vocabulaire et grammaire,
pp. 109–111



Flash culture

A **gîte** is a French holiday home that is available for rent. **Gîtes** are often traditional homes, located in the countryside. They are furnished and have a fully-equipped kitchen. **Gîtes** are privately owned and the owner must live close by to provide assistance to the renters. For a home to qualify as a **gîte**, it must be listed with the **Fédération Nationale des Gîtes de France** and comply with certain regulations. A **chambre d'hôte** (B&B) is a type of **gîte** where breakfast is included with board. Are there any vacation homes in your area?

1 Écoutons

 Gabrielle donne des conseils à ses copains qui vont partir en vacances. Choisis l'image qui correspond à chaque conseil.



2 Qu'est-ce que je fais?

Parlons Martin va passer un an à voyager. Quel conseil est-ce que tu peux lui donner pour chaque chose qu'il dit?

- a. N'oublie pas ton passeport!
- b. Alors, tu devrais emporter un bagage à main.
- c. Tu ne peux pas partir sans ton parapluie!
- d. Tu as intérêt à acheter ton billet sur Internet.

1. Je vais prendre le train de Paris à Cannes.
2. Le mois prochain, je vais aller à Tokyo.
3. Je ne prends pas beaucoup de vêtements.
4. Il pleut beaucoup en France au mois d'octobre.

3 Nouvelles de Nice!

Lisons Stéphanie est en vacances à Nice. Complète sa carte postale à son amie Eva.



Salut,
 Nice, c'est super comme ville! L'hôtel, par contre, n'est pas terrible. Il fait très chaud et l'hôtel n'a pas de 1. J'ai fait une 2 pour une chambre avec 3, mais je ne peux pas voir la mer. Et puis, ma chambre est au dixième étage, et il n'y a pas d' 4. Il faut monter par l'escalier. Je vais aller tout de suite à la 5 pour demander une autre chambre.
 Grosses bises, Stéphanie



Eva Menton
 5, rue Anatole
 51100 Reims

Exprimons-nous!

To get information

Est-ce que vous avez une chambre disponible pour le 7 mai? ... available for ...	Désolé(e), c'est complet. ..., it's full.
Je voudrais réserver une chambre du 9 au 15 juin , s'il vous plaît. I'd like to reserve a room from ... to ...	Très bien. À quel nom? ... Under what name?
Est-ce que vous faites pension complète? Are all meals included with the room?	Non, nous ne faisons que demi-pension. No, we only offer breakfast and one other meal.
Jusqu'à quelle heure est-ce que la réception est ouverte? Until what time ... ?	Toute la nuit. All night long.

Vocabulaire et grammaire,
pp. 109–111



4 À l'auberge de jeunesse

Écrivons Tu fais une réservation à l'auberge de jeunesse de Nice.
 Complète ta conversation avec le réceptionniste.

- ?
? ?
- Du 21 au 22 juillet? Absolument. À quel nom?
— ? ?
- Non, nous ne faisons que demi-pension. Et qu'est-ce que vous voudriez comme chambre?
— ?
— Je regrette. Nous n'avons plus de chambres à deux lits.
— ?
— Très bien. Toutes nos chambres sont non-fumeurs.
— ? ?
— Toute la nuit.

Communication

Digital
performance space

5 Scénario

Parlons Tu essaies de réserver une chambre pour deux nuits à St.-Tropéz. Tu veux une chambre pour deux, non-fumeur, avec salle de bain, vue et climatisation. Le réceptionniste de l'hôtel ne te comprend pas. Joue cette scène avec un(e) camarade.

MODÈLE —Je voudrais réserver une chambre du 14 au 15 mai.
—Très bien. Une chambre du 4 au 5 mai?



Objectifs

- the verb *appeler*
- prepositions with countries and cities

Grammaire

à l'œuvre



Grammaravision

The verb *appeler*

- 1 The verb **appeler** (to call) has a spelling change in some of its forms. Notice that the consonant is doubled in some forms.

j' appelle	nous appelons
tu appelles	vous appelez
il/elle/on appelle	ils/elles appellent

The past participle of *appeler* is **appelé**.

Est-ce que tu **appelles** l'hôtel pour réserver une chambre?

Nous **avons appelé** la gare pour vérifier l'heure du départ.

- 2 Do you remember what **Je m'appelle**

means? The **m'** before the verb is a reflexive pronoun. You'll learn more about these pronouns next year. For now, just remember that **Je m'appelle** literally means *I call myself*, while **J'appelle** means *I call (someone else)*.

Verbs like **appeler**:

jeter	to throw (away)
épeler	to spell
rappeler	to call back

Vocabulaire et grammaire, pp. 112-113
Cahier d'activités, pp. 91-93



Flash culture

French hotels are rated on a 5 **étoiles** (*star*) scale according to specific criteria. In a 1-star hotel, a room will cost little, but may have a shared bathroom on each floor rather than a private bath. A 2- or 3-star hotel will offer a private bath in each room and should be quite comfortable. In a 4- or 5-star hotel, you will find a **chambre de luxe**. In hotels in France, you're likely to find a TV and phone in every room, but amenities like a pool or air conditioning are less common than in the U.S.

How are hotels in the U.S. rated?



Hôtel Negresco

6 Les deux font la paire

Lisons Trouve la fin de chaque phrase de la colonne de gauche dans la colonne de droite.

- | | |
|--|---|
| 1. Comment est-ce qu'on... <i>d</i> | <i>a.</i> jetons nos vieux billets de train. |
| 2. Nous... <i>a</i> | <i>b.</i> m'appelle Yves Rivière. |
| 3. Tu sais comment ils... <i>f</i> | <i>c.</i> jettes toujours ton sac de voyage comme ça? |
| 4. Ce soir, vous... <i>e</i> | <i>d.</i> épelle «Avignon»? |
| 5. C'est mon passeport. Regardez! Je... <i>h</i> | <i>e.</i> rappelez la réception de l'hôtel? |
| 6. Est-ce que tu... <i>C</i> | <i>f.</i> appellent ce monument? |



7 Projets de vacances

Parlons Utilise les éléments donnés pour faire des phrases complètes.

1. le réceptionniste / appeler / la chambre de M. Bourdain
2. Martin et Gilles / épeler / leurs noms / pour le professeur
3. nous / appeler / nos parents / à l'hôtel
4. je / jeter / l'adresse de cet hôtel
5. vous / rappeler / une table / le restaurant / pour réserver
6. M. Duchesne / épeler / son nom / pour le réceptionniste

8 Que font-ils?

Parlons/Écrivons Décris ces illustrations.
Utilise les sujets donnés.

MODÈLE Salim appelle la réceptionniste.



Salim



1. mes frères



2. l'employée



3. nous



4. vous



5. M. Fourget



6. tu

Communication

9 Scénario

Parlons Imagine que tu as passé un an en France. Tu vas dans une agence de voyages pour acheter ton billet pour rentrer aux États-Unis. L'agent ne comprend pas ton nom et tu dois l'épeler pour lui. Donne-lui toutes les informations importantes (nom, date du voyage, etc.). Joue cette scène avec un(e) camarade.

MODÈLE — Bonjour. Je voudrais faire une réservation pour un billet d'avion pour..., s'il vous plaît.

Prepositions with countries and cities



- 1 In French, most countries that end with -e are feminine. Countries that end in letters other than -e are generally masculine. There are exceptions like **le Mexique**.

la Chine	les États-Unis (m.)	l'Espagne (f.)
la Russie	l'Angleterre (f.)	l'Italie (f.)
le Canada	l'Australie (f.)	la Tunisie
le Japon	l'Allemagne (f.)	les Pays-Bas (m.)
le Maroc	l'Égypte (f.)	le Brésil

- 2 To say *in* or *to* a country, use the following prepositions: **au** with **masculine countries**, **en** with **feminine countries**, **aux** with **countries that have plural names**.

- 3 To say *from* a country, use the following prepositions: **du** with **masculine countries**, **de** with **feminine countries**, **des** with **countries that have plural names**.

Nous allons **aux** États-Unis. Brigitte revient **de** Chine.

- 4 To say *in* or *to* most cities, use **à**. To say *from* most cities, use **de**.
Je pars **de** Chicago à 11h et j'arrive **à** Boston à 14h.

Vocabulaire et grammaire, pp. 112-113
Cahier d'activités, pp. 91-93



10 Écoutons



Écoute les messages sur ton répondeur (*answering machine*) et dis si tes amis a) vont dans ou b) reviennent d'un pays ou d'une ville.

11 Mon journal

Lisons/Écrivons Julien écrit dans son journal de voyage.
Complète ses phrases avec les prépositions de la boîte.

à l'	au	de	à la	à	en	aux
------	----	----	------	---	----	-----

Je suis parti 1 de Seattle jeudi matin et maintenant, je suis 12 en France. Je passe la semaine 3 à Paris avec mes parents. Hier, on est allés 4 à la Tour Eiffel et aujourd'hui on va 5 au Musée d'Orsay. On dort à 6 1' hôtel Rivière, 7 au Invalides. J'adore Paris! La semaine prochaine, on va prendre l'avion pour revenir à 8 États-Unis.

Déjà vu!

Do you remember what happens to the preposition **à** and **de** before the articles **le, la, l',** and **les**?

À and **de** contract with **le** and **les**,

Nous allons au café.
Je parle des élèves.

but **not** with **la** or **l'!**

Je vais à la piscine.

Elle revient de la gare.



12 Les nouveaux correspondants

Écrivons Tu as plusieurs nouveaux correspondants. Regarde les photos et explique de quel pays ils sont et dans quelle ville ils travaillent.

MODÈLE Yoko est du Japon. Elle travaille à Tokyo.



Yoko

Pise	Sydney	Québec	Paris	New York	Alexandrie
------	--------	--------	-------	----------	------------



1. vous



2. nous



3. Sophie



4. Luigi et Maria



5. Ian



6. Moustafa

13 Ma carte postale

Écrivons Imagine que tu es en vacances. Écris une carte postale à ta classe de français. Dis où tu es et ce que tu fais.

MODÈLE Salut les copains! Je suis en vacances à... Je suis parti(e) de... Je vais aller...

Communication

Digital
performance space

14 Opinions personnelles

Parlons Tes camarades et toi, vous avez gagné un voyage d'une semaine dans un pays francophone de votre choix. En groupes de quatre, essayez de choisir un pays et une ville. Ensuite, parlez de ce que vous voulez faire et voir là-bas et préparez un itinéraire.

MODÈLE

—Moi, je voudrais bien aller...
—Moi aussi! Tu veux aller à... ?
—Pas moi. Moi, je veux aller...
—Bon, d'accord. Qu'est-ce qu'on va voir... ?



Application 1

15 Le voyage de mes rêves!

Écrivons Imagine que tu peux faire le voyage de tes rêves pendant un mois. Dans quel pays est-ce que tu vas aller? Quelles villes est-ce que tu vas visiter? Pourquoi? Écris un paragraphe pour décrire ce voyage de rêve.

MODÈLE D'abord, je vais aller au Sénégal parce que j'ai envie de... Ensuite, je vais aller...

Un peu plus

Idioms with *faire*

You've already learned some expressions with *faire*, like activities and weather expressions. Here are some others:

faire escale (à)	to have a layover (at)
faire les valises	to pack (suitcases)
faire la queue	to stand in line
faire un voyage	to take a trip
faire (la France)	to visit (France)

Vocabulaire et grammaire, p. 114
Cahier d'activités, pp. 91-93



16 Écoutons



Célia va partir en voyage le mois prochain. Écoute le message de sa mère et indique les préparatifs qu'elle mentionne dans la liste suivante.

- a. faire escale
- b. faire ses valises
- c. acheter son billet d'avion
- d. faire une réservation de billet de train
- e. aller à l'ambassade pour le visa
- f. prendre des chèques de voyage
- g. faire des réservations d'hôtel

17 On fait quoi?

Parlons Utilise les sujets donnés et des expressions avec *faire* pour créer une phrase complète.



1. mes copains



2. vous



3. nous



4. tu

18 Les préparatifs de mon cousin

 **Écrivons** Ton cousin va bientôt partir en vacances. Écris-lui un e-mail pour lui donner des conseils. Utilise autant d'expressions avec **faire** que possible.

MODÈLE Salut Maxi! Alors, tu fais un voyage en....? Quand est-ce que tu pars? N'oublie pas de prendre...

Communication

Digital
performance space

19 Scénario



Parlons Ton/Ta camarade et toi, vous voulez faire un voyage. Lisez la brochure de l'agence de voyages et discutez du vol, de l'hôtel et des activités proposées. Parlez aussi des préparatifs que vous devez faire avant de (*before*) partir.

MODÈLE
— Ça te dit de faire un voyage à Tozeur, en Tunisie?
— Qu'est-ce qu'on peut faire là-bas?
— On peut...



SÉJOUR À TOZEUR EN TUNISIE

590€
par personne

ACTIVITÉS

- ❖ Visite du zoo du Paradis, avec son jardin botanique et ses animaux du désert
- ❖ Visite du musée Dar Cheraït
- ❖ Visite de la mosquée du village de Bled el Hader
- ❖ Possibilité de faire le désert à dos de chameau
- ❖ Randonnées à cheval

Passer une semaine relaxe!

- ❖ Aller-retour de Paris à Tozeur avec escale de 45 minutes à Tunis
- ❖ Hôtel Hassan: hôtel de luxe; 52 chambres avec salle de bain/douche et téléphone. Jardin, piscine, restaurant, café





L'atelier d'une fabrique de santons

Culture appliquée

Les santons

Les santons sont des statuettes en terre cuite¹. Le mot **santon** veut dire «petit saint». Les premiers santons ont été créés au 18^e siècle par un moine² de Marseille qui s'appelait Jean-Louis Langel. Aujourd'hui, les santons représentent souvent des métiers³ dont les plus populaires sont le boulanger⁴, le cuisinier, et le fromager⁵.

1. clay 2. monk 3. professions 4. baker 5. cheese maker

Santons en pâte à modeler

Materials:

- tempera paint
- paintbrush
- modeling tools (toothpicks, craft sticks, pencils)
- modeling clay



Step 1 Look at the images of **santons** provided on this page or on the Internet for inspiration. Choose a profession you would like to portray. Knead the dough for 1–2 minutes.



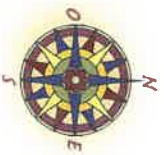
Step 2 Shape your **santon**. Your figurine should not be more than 4–6 inches high. Add details and props.



Step 3 Once you have modeled your **santon**, let it dry and paint it in bright colors.



Quelles villes françaises sont célèbres pour la fabrication de santons? Où peut-on les acheter? Combien coûtent-ils?



Comparaisons

L'électricité

Ton amie Lisa va passer une année à Nice. Elle veut emporter son sèche-cheveux¹ et un ordinateur portable. Qu'est-ce que tu lui conseilles?

- Pas de problème. Le système électrique en France est le même qu'aux États-Unis.
- N'oublie pas de prendre des adaptateurs de prises² et un transformateur.
- Tu ne peux pas emporter d'appareils électriques en France.



Une prise électrique française

Most countries in Europe have electric systems that operate on 220 and 240 volts. In Japan and in most of the Americas the voltage is between 100 and 127 volts. To use U.S. appliances in France, you first need adapters that have two round prongs. They allow a dual-voltage appliance to be plugged into the wall outlet. If your appliances are not dual-voltage, then you will also need a voltage transformer or a converter. Most laptop battery chargers and AC adapters are dual voltage so they can be used in France with only an adapter.

ET TOI ?

1. Do you own any dual-voltage appliances? How do you know that they are dual-voltage?
2. If you visited a friend in Québec, would you need electrical adapters and voltage converters?



Communauté

Souvenirs

Santons are souvenirs typical of southern France.

What souvenirs do tourists buy when they visit your city or state? What images represent your community to visitors? Go to a local souvenir shop and find out what image is most emblematic of your city or state. Is it a monument or landmark or a concept? If a French friend wanted a souvenir from your hometown, what would you recommend?

1. hairdryer 2. plug



Un magasin de souvenirs



Objectifs

- to ask for information
- to buy tickets and make a transaction

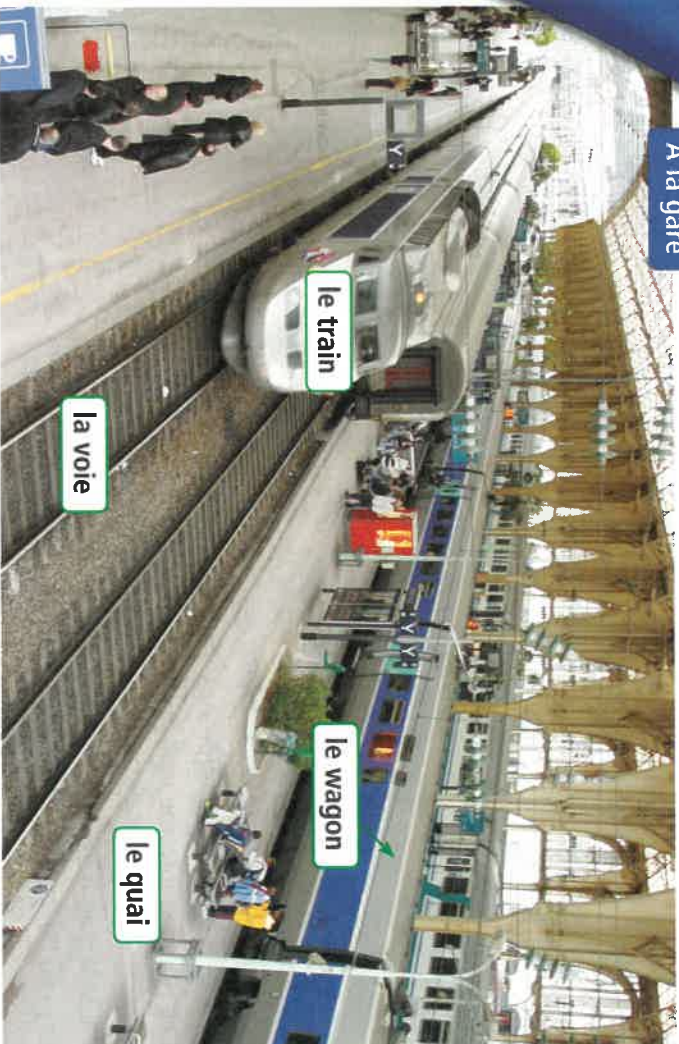
Vocabulaire à l'œuvre 2



Télé-vocab

Bon voyage!

À la gare



le train

la voie

le wagon

le quai



le distributeur
de billets (de train)

le wagon-restaurant



le compartiment



le contrôleur
(la contrôlease)

la couchette

la passagère
(le passager)



le porte-bagages

la place assise

► Vocabulaire supplémentaire—Les pays et les villes, pp. R11–12

À l'aéroport



le terminal

DEPARTS - DEPARTURES TERMINAL 2			
Zone	Check in	Boarding	Gate
13:30 AT	7/5	CASABLANCA	B
14:00 AF	7/05	BORDEAUX	D
14:30 AF	7/05	PARIS ORLY	C
14:50 U2	3/04	LONDRES LTN	A
14:55 AF	7/05	PARIS CDG	C
15:00 KL	12/05	AMSTERDAM	D
15:05 AF	62/19	PARIS ORLY	C
15:45 TU	2/51	MONASTIR	D
15:55 CCM	10/7	AIACCIO	C
16:30 AF	622/1	PARIS ORLY	D
16:40 AF	7/039	LILLE	B

le tableau d'affichage



la porte d'embarquement



l'avion (m.)



le/la pilote

l'hôtesse (f.)
le steward



la carte d'embarquement



le bureau de change

Exprimons-nous!

To ask for information

Où est-ce qu'on peut composer les billets?

Where can we punch the tickets?

Avez-vous les horaires des trains entre Paris et Lyon?

Do you have the ... schedules between ... and ... ?

Est-ce que je dois enregistrer mon sac?

Should I check in ... ?

Quand part l'avion à destination de Nice?

When does the ... for ... leave?

À quelle heure arrive le train en provenance de... ?

At what time does the ... from ... arrive?

Est-ce qu'il y a un vol direct pour Strasbourg?

Is there a direct flight to ... ?

Vocabulaire et grammaire,
pp. 115-117



D'autres mots utiles

en avance	early	
à l'heure	on time	
en retard	late	
l'arrivée (f.)	arrival	
le départ	departure	
la correspondance	connection	
annuler	to cancel	
manquer/rater	to miss	
la première/	first/second	
deuxième classe	class	
la consigne	locker	



Entre
cepairs



Grouille-toi	Hurry!
louper	to miss
être à	to be late
la bourre	
à l'heure	exactly on
pile	time

20 Écoutons



Thierry travaille comme agent à l'aéroport de Montpellier. Il est chargé de la formation (*training*) des nouveaux employés. Qu'est-ce que chaque employé lui demande?

- | | |
|------------|--|
| 1. Robert | a. when a plane is leaving. |
| 2. Michel | b. when a plane is arriving. |
| 3. Patrice | c. whether or not a flight has a layover. |
| 4. Claire | d. whether or not passengers have to check their bags. |
| 5. Victor | e. whether a flight has been cancelled. |

21 Des conseils

Lisons/Parlons Alyssa vient d'arriver en France. Elle va prendre le train pour la première fois et sa famille française lui donne des conseils. Complète leurs phrases avec les mots qui conviennent.

première classe	manquer	contrôleur
wagon-restaurant	couchette	passager

1. Tu as intérêt à arriver à l'heure à la gare si tu ne veux pas _____ ton train.
2. N'achète pas un billet de _____. Ça coûte trop cher!
3. Tu dois réserver une _____ si tu veux dormir dans le train.
4. Je te conseille d'emporter quelque chose à manger. Il n'y a pas de _____ dans tous les trains.
5. N'oublie pas de composer ton billet. Le _____ peut demander à voir ton billet.

22 À l'aéroport

Lisons/Écrivons Jérémie fait escale à Paris. Il essaie de dormir, mais il entend des bouts de conversations autour de lui. Complète les parties qu'il n'entend pas d'une façon logique.

1. Nous sommes en retard! Nous allons rater notre _____!
2. Je ne vais pas avoir besoin de ces euros à Chicago! Allons au _____ de change.
3. Votre carte d'_____, s'il vous plaît.
4. À ton avis, est-ce que je dois _____ ce sac?
5. Regarde maman! Les _____ sont arrivées. Elles sont belles!
6. Attention! Le vol Air India numéro 378 arrive dix minutes en _____ à la _____ B27.
7. Quand part l'avion _____ Marrakesh?
8. Le vol est en retard? Regardons le _____.

French
culture

France's railroad network, the SNCF (Société Nationale des Chemins de Fer) is a state-run company that prides itself on its fast, comfortable and punctual trains. The TGV, (Train à Grande Vitesse) is a high speed electric train that runs at 300 km/h (186 mph). Travel on a TGV requires a reservation for a specific date, time, class, and a **place assise** (*assigned seat*). Have you ever taken a high speed train? Do you know if such a train exists in the U.S.?



Exprimons-nous!

To buy tickets and make a transaction

Combien coûte un **aller simple/aller-retour** pour Paris?

... *one way/round trip to ... ?*

Je voudrais un billet de train **tarif réduit**, s'il vous plaît.

... *reduced fare ...*

Est-ce que je peux **changer** des dollars **en euros** ici?

... *exchange ... for ...*

Est-ce que je peux **payer par chèque/avec une carte/en liquide**?

... *pay by check/credit card/cash?*

Vocabulaire et grammaire,
pp. 115-117



23 De petites scènes

Parlons/Écrivons Qu'est-ce que ces personnes disent? Crée une question et une réponse pour chaque image.



1.



2.



3.



4.



5.



6.

Communication

24 Scénario

Parlons Tu es à la gare de Nice et tu veux acheter un billet pour aller à Paris par TGV. Pose des questions à l'agent. Joue cette scène avec un(e) camarade.

MODÈLE

- Bonjour! Est-ce que vous avez les horaires...?
- Oui, bien sûr. Voilà...
- Combien coûte...?

Digital
performance space



Objectifs

- review of the *passé composé* with *avoir*
- review of the *passé composé* with *être*

Grammaire

à l'œuvre 2



Grammavision

Révisions

The *passé composé* with *avoir*

- 1 To conjugate most French verbs in the **passé composé**, use the **helping verb *avoir*** and add the **past participle** of the main verb. To form the past participle of regular verbs, drop **-er**, **-ir**, or **-re** and add these endings: **parlé**, **fini**, and **attendu**.

Nous **avons trouvé** un bel hôtel à Toulouse.

- 2 Some verbs have **irregular past participles** that you have to memorize:

avoir → eu	écrire → écrit	pouvoir → pu
boire → bu	être → été	prendre → pris
connaître → connu	faire → fait	savoir → su
devoir → dû	lire → lu	voir → vu
dire → dit	mettre → mis	vouloir → voulu

- 3 To make a sentence in the **passé composé** negative, put **ne... pas** around the helping verb.

Je **n'ai pas fait** mon lit ce matin.

Vocabulaire et grammaire, pp. 118–119
Cahier d'activités, pp. 95–97



En anglais

In **English**, regular verbs form their past by adding **-ed** to the infinitive.

Can you think of **English verbs** that have **irregular past participle forms**?

In **French too**, regular verbs follow a pattern for their past participles depending on whether they end in **-er**, **-ir**, or **-re**.

25 Écoutons



Écoute chaque phrase et dis si on parle a) **du présent** ou b) **du passé**.

26 Tu as fait bon voyage?

Lisons/Écrivons Nathalie vient d'arriver à Boston. Complète sa conversation avec son amie avec un verbe au *passé composé*.

avoir	être	prendre
faire	manger	oublier

- Alors, tu 1 des problèmes pendant le voyage?
 —Non, l'avion 2 un peu en retard, mais pas trop.
 —Tu 3 un vol direct?
 —Non, nous 4 escale à Lausanne.
 —Et vous 5 dans l'avion?
 —Oui, des sandwiches. Oh zut! J' 6 mon baladeur dans l'avion!

27 À la gare

Lisons/Parlons Fais des phrases pour dire ce que ces gens ont fait à la gare. Utilise un élément de chaque boîte et le passé composé.

Je
Toi, tu
Mme Panin
Nous
Vous
Les enfants

chercher
prendre
dire
voir
demander où se trouvait
(*was located*)
attendre

le tableau
d'affichage
le quai
les billets
la voie B
le train
au revoir à sa fille



Online Practice

my.hrw.com

Grammaire 2 practice

28 Hier, à l'aéroport

Parlons Décris ce qui s'est passé à l'aéroport hier.

MODÈLE Emmanuelle a acheté des bracelets.



Emmanuelle



1. les pilotes



2. le vol de 13h30



3. M. Corriveau



4. vous

Communication

Digital
performance space

29 Scénario



Parlons Ta famille vient de faire un horrible voyage en avion. Raconte quatre problèmes que vous avez eus à ton/ta camarade. Tu peux t'inspirer des verbes de la boîte. Puis, échangez les rôles.

attendre	être en retard	oublier	prendre
devoir	rater	perdre	faire

MODÈLE —On a fait un très mauvais voyage.

—Ah oui? Pourquoi?

—D'abord, ... Ensuite, ...



Révisions

The passé composé with être



- 1 These are some verbs conjugated with **être** in the **passé composé**: **aller, arriver, descendre, devenir, entrer, monter, mourir, naître, partir, rentrer, rester, retourner, revenir, sortir, tomber, and venir.**

- 2 To form the **passé composé** of these verbs, use the **present tense form of être** and add the **past participle of the main verb**. Remember that the past participle will agree in number and gender with the subject.

Pauline **est arrivée** à la gare à deux heures et demie.

Jean-Pierre et Alain **sont entrés** dans la maison.

Vocabulaire et grammaire, pp. 118-119
Cahier d'activités, pp. 95-97



30 Des questions

Lisons/Parlons Choisis la forme du participe passé qui convient pour compléter les questions suivantes.

- Vanessa est _____ dans la voie F?
a. descendu b. descendue c. descendues
- Les parents des Gauthier sont _____ dans un accident de train, non?
a. mort b. mortes c. morts
- Où est-ce que tes amies sont _____ en vacances?
a. allées b. allé c. allés
- Pierre est _____ à la gare en retard, n'est-ce pas?
a. arrivée b. arrivé c. arrivés
- Géraldine est _____ à Biarritz, non?
a. née b. né c. nées
- Vos cousines ne sont pas _____ en train?
a. venu b. venue c. venues

31 Un voyage

Lisons/Écrivons La classe de M. Lefèvre a fait un petit voyage en train à la fin de l'année. Utilise les éléments donnés pour raconter ce voyage. Fais tous les changements nécessaires.

- Deux élèves / arriver / en retard / gare
- Les filles / monter / dans le compartiment
- Myriam / venir / gare / avec son copain
- Le professeur / partir / maison / 10h
- La femme du professeur / aller / voir / les horaires des trains
- Les garçons / descendre du train / pour acheter / sandwiches



Flash culture

Before boarding a train, you must punch or validate your ticket (**composter**) by putting it in the slot in one of the orange or yellow machines usually placed at the entrance to the platform. There is a fine (**une amende**) if you don't validate your ticket. A **contrôleur** will check your ticket on board the train. If you should forget to punch your ticket, you should find the **contrôleur** as soon as you board the train to validate it and avoid paying a fine.

Have you ever travelled by train in the U.S.? Where?

32 À la gare d'Avignon

Écrivons Décris les actions des personnes dans cette image.
Utilise le passé composé.

MODÈLE Un homme est resté sur le quai.



À la francophone

Circumlocution is a useful tool in a foreign language. It means substituting words you know to explain what you mean. Some phrases you can use are: l'endroit où (the place where), la personne qui/que (the person who/whom) or le truc qui/que (the thing that).

33 Une excursion

Écrivons Raconte une excursion intéressante que ta famille a faite récemment.

MODÈLE Avec ma famille, nous sommes allés à... le mois dernier. Nous sommes partis en voiture à... Quand on est arrivés là-bas...

Communication

34 Scénario

Parlons Ton/Ta cousin(e) revient de France où il/elle a passé ses vacances avec sa famille. Tu vas chercher ton/ta cousin(e) à l'aéroport. Demande-lui comment s'est passé son voyage et ses vacances. Joue cette scène avec un(e) camarade.

MODÈLE —Bonjour, Laura. Tu as passé de bonnes vacances?

—Oui, merci.

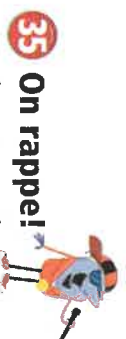
—À quelle heure est-ce que ton avion est parti?...

Digital
performance space

Synthèse

- Vocabulaire 2
- Grammaire 2

Application 2



35 On rappelle!



Écoutons Écoute la chanson **Je pars en vacances!** Fais une liste des conseils donnés par 1) la mère, 2) l'hôtesse à la porte d'embarquement, 3) le contrôleur et 4) la réceptionniste de l'hôtel.

36 Mon journal



Écrivons Imagine que tu as passé la journée dans une grande ville avec tes camarades de la classe de français. Dans ton journal, raconte où vous êtes allés et ce que vous avez fait.



Souviens-toi! Les endroits, pp. 162, 294–295

Un peu plus

Ordinal numbers

Ordinal numbers are used to say *first, second, third, etc.* You've already used some of these to talk about your house or apartment. The word for *first* in French is **premier (première)**. To form the rest of the ordinal numbers, just add **-ième** to the end of the number (**deuxième**). Ordinal numbers larger than **premier** do not agree in gender with the noun that follows.

The other rules to remember are:

- if the number ends in an **-e**, drop the **-e** before adding **-ième**: **quatrième**
- if the number ends in an **-f**, change **-f** to **-v** before adding **-ième**: **neuvième**
- and if the number ends in **-q**, add **-u** before **-ième**: **cinquième**

Vocabulaire et grammaire, p. 120
Cahier d'activités, pp. 95–97



37 Les deux font la paire

Lisons Pour chaque terme anglais, choisis son équivalent français.

- | | |
|------------------|---------------------|
| 1. third | a. neuvième |
| 2. fourteenth | b. onzième |
| 3. ninth | c. vingt-cinquième |
| 4. first | d. quarantième |
| 5. eleventh | e. premier |
| 6. thirty-fourth | f. troisième |
| 7. twenty-fifth | g. trente-quatrième |
| 8. fortieth | h. quatorzième |

38 Les vols d'aujourd'hui

Écrivons Écris (en toutes lettres) le numéro de ces vols d'Air Maroc.

MODÈLE Vol 21

vingt et un

- | | |
|------------|------------|
| 1. Vol 84 | 4. Vol 80 |
| 2. Vol 48 | 5. Vol 22 |
| 3. Vol 378 | 6. Vol 200 |

**39 À quel étage?**

Parlons Explique où se trouvent les endroits suivants, d'après la liste des bureaux (*offices*) d'Air Canada.

MODÈLE Parking: Le parking est au premier étage.

Bureaux	9	Réservations	25
Cargaison	33	Cafétéria	18
Parking	1	Salle du personnel	45
Renseignements	12	Salle de conférences	16

40 Attention au décollage

Écrivons Regarde les heures de départ de ces avions et dis dans quel ordre ils vont partir.

MODÈLE L'avion pour Atlanta va être le quatrième avion.

Atlanta	16h20	Abidjan	17h30
Paris	11h45	Tunis	22h10
Milan	14h25	Montréal	18h20
Genève	8h55	Dakar	20h17

Communication**41 En vacances**

Parlons Imagine que ton/ta camarade et toi, vous êtes à la gare à Paris. L'un(e) de vous va demander des renseignements et l'autre va jouer le rôle de l'employé(e) de la gare. Lisez les questions ci-dessous et répondez-y de manière logique. Ensuite, échangez les rôles.

- Je voudrais un billet de train et une chambre d'hôtel pour Nice, s'il vous plaît.
- À quelle heure part le train pour Nice?
- Combien coûte un aller-retour en deuxième classe?
- Je voudrais une chambre du 3 mai au 5 mai.
- Claude Moneau. Est-ce que l'hôtel fait pension complète?





STRATÉGIE

Summarizing Before you watch the final episode of *Que le meilleur gagne!*, go back and summarize what happened in the previous nine episodes. Pick only the most important moments that you think will help you understand the final episode. Write one or two sentences summarizing what happened in each episode. Do you see a pattern in your summary? Which characters appear the most often? Does summarizing help you predict what might happen at the end?

Mlle N'Guyen retrouve les trois amis au lycée...



Mlle N'Guyen J'ai une très bonne nouvelle! Birago Diop est bien le nom du lycée sénégalais que vous deviez trouver et donc... vous êtes les gagnants du concours!

Adrien C'est super!
Laurie Merci beaucoup, mademoiselle.

Quelques semaines plus tard, chez Adrien...



Mme Ortiz Tu veux prendre la valise ou le sac de voyage?

Adrien Euh... Je préfère la valise.

Adrien Dis, maman, qu'est-ce que je prends comme vêtements, à ton avis?

Mme Ortiz Surtout des shorts et des tee-shirts. Et prends aussi un ou deux pantalons et une chemise.

Adrien Et comme chaussures, des baskets.



6



Mme Ortiz Tu as ton billet d'avion?

Adrien Oui, là, sur mon bureau. Et mon passeport aussi.

7



Yasmmina Salut, le grand voyageur! Tu es prêt?

Adrien Presque, oui... J'ai mes chèques de voyage...

8



Adrien Dites, au fait, vous savez ce qui est arrivé à l'équipe de Kevin?

9



Yasmmina Mademoiselle N'Guyen nous a dit qu'ils ont fait le tour de toute la ville! Et tout ça pour rien!



AS-TU COMPRIS?

1. Qui a gagné le concours?
2. Qu'est-ce que Mme Ortiz conseille à Adrien de prendre pour son voyage?
3. Qu'est-ce qu'Adrien prend comme chausssures?
4. De quels documents les voyageurs ont besoin pour aller au Sénégal?
5. Qu'est-ce qui est arrivé à l'équipe de Kevin?



Lecture et écriture

STRATÉGIE pour lire

Improving comprehension To improve your comprehension of a story, stop after each paragraph and ask yourself the **who, what, where, when, and why** of the story. Focusing on these questions helps you check your comprehension and make reading French more fun.

A Avant la lecture

Est-ce que tu connais le roman de Jules Verne, *Le Tour du monde en 80 jours*? Quelle est l'histoire? Si tu ne sais pas, devine de quoi ça pourrait (*could*) parler.



Le Tour du monde en 80 jours

« Le tour du monde¹, murmura-t-il.

— En quatre-vingts jours, répondit Mr. Fogg. Ainsi, nous n'avons pas un instant à perdre.

— Mais les malles²?... » dit Passepartout, qui balançait inconsciemment sa tête³ de droite et de gauche.

« Pas de malles. Un sac de nuit seulement. Dedans deux chemises de laine, trois paires de bas⁴. Autant pour vous.

Nous achèterons en route. Vous descendrez mon

mackintosh⁵ et ma couverture⁶ de voyage. Ayez de bonnes chaussures. D'ailleurs, nous marcherons peu ou pas. Allez. »

Passepartout avait voulu répondre. Il ne put⁷. Il quitta la

chambre de Mr. Fogg, monta dans la sienné⁸, tomba sur une chaise, et employant une phrase assez vulgaire de son pays :

« Ah bien, se dit-il, elle est forte, celle-là⁹ ! Moi qui voulais rester tranquille !... » Et, machinalement, il fit¹⁰ ses préparatifs

de départ. Le tour du monde en quatre-vingts jours ! Avait-il affaire à un fou¹ ? Non... C'était une plaisanterie¹² ? [...]

À huit heures, Passepartout avait préparé le modeste sac qui contenait sa garde-robe¹³ et celle de son maître ; puis, l'esprit¹⁴ encore troublé, il quitta sa chambre, dont il ferma soigneusement¹⁵ la porte, et il rejoignit Mr. Fogg. Mr. Fogg était prêt¹⁶. [...]

« Vous n'avez rien oublié ? demanda-t-il.

— Rien, monsieur.

— Mon mackintosh et ma couverture ?

— Les voici.

— Bien, prenez ce sac. »

Mr. Fogg remit le sac à Passepartout.



1. Around the world 2. trunks 3. unconsciously shaking his head 4. stockings 5. raincoat 6. cloak 7. He could not.
8. his (room) 9. it's a burner! 10. made 11. madman 12. joke 13. clothes 14. his mind 15. carefully 16. was ready

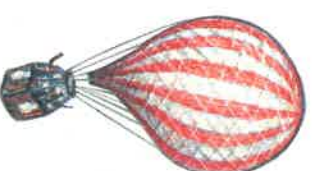
**B Compréhension**

Réponds aux questions suivantes.

1. Qu'est-ce que Phileas Fogg et Passepartout vont faire?
2. Combien de temps va durer leur voyage?
3. Qu'est-ce que Passepartout doit préparer?
4. Qu'est-ce que Passepartout pense?
5. Qu'est-ce que Passepartout fait avant de retrouver Mr. Fogg?

C Après la lecture

What do you think Phileas Fogg and Passepartout are like? Which words and phrases give you clues about their personality? What do you think "Passepartout" means? What is their relationship like? Explain. What are some other famous duos in literature that have the same sort of relationship?



Espace écriture

STRATÉGIE pour écrire

When narrating a series of events, it is helpful to **create a timeline** with the events listed in chronological order. Then use transitional phrases, such as **d'abord**, **ensuite**, **après** and **finalement** to link the events. This can help organize and give coherence to your writing.

2 Rédaction

Using the **passé composé** with **avoir** and **être**, tell what you did to get ready for your trip—the reservations you made, tickets you bought, what you packed, etc. Then tell about the trip itself and what happened. Tell what happened during your flight or trip. Work in linking words like **et**, **mais**, **parce que**...

**Un voyage à l'étranger**

Imagine you're taking a trip abroad. Write an entry in your journal telling what you did to prepare for your trip and what happened while you traveled. Narrate the events in the order that they occurred.

3 Correction

Exchange journals with a classmate. Read each other's journals, checking for a logical order of events and appropriate use of transitions. Check use of grammar, spelling, and punctuation.

1 Plan

Create a timeline of the actions or events you will report. Then, brainstorm words and phrases that will link them together logically (**d'abord**, **ensuite**, **après**, **finalement**).

4 Application

Post your journal entry on the bulletin board. Can you guess where your classmates went? Who would make a good traveling companion for you?



Prépare-toi pour l'examen



1 Rappelle à ton ami(e) de prendre les objets suivants.



- 1 Vocabulaire 1**
- to give advice
 - to get information
- pp. 328-331

2 Complète la lettre avec la forme du verbe ou la préposition appropriée.

Chère Magali,
En juillet, ma famille et moi, nous allons faire un voyage super! Le dix-huit juillet, nous allons 1 Italie. Nous commençons le voyage 2 Rome. Puis, on prend le train pour aller 3 Florence et 4 Venise. Après ça, on va 5 Suisse. Mon oncle André habite 6 Zurich.
Nous 7 (appeler) oncle André et il va venir nous chercher à l'aéroport. Le premier août, on prend l'avion pour aller 8 Allemagne. On va passer quelques jours 9 Munich, avant de rentrer 10 France. Je t'envoie une carte postale 11 Florence. Je sais que tu adores l'Italie. Je vais envoyer une carte à Léo aussi. Comment est-ce qu'on 12 (épeler) son nom de famille?
Bisous,
Aimélie

- 2 Grammaire 1**
- the verb **appeler**
 - prepositions with countries and cities
- Un peu plus
- idioms with **faire**
- pp. 332-335

- 3 Vocabulaire 2**
- to ask for information
 - to buy tickets and make a transaction
- pp. 340-343

3 Complète les phrases suivantes avec les mots appropriés.

1. On attend le train sur le _____.
2. Dans le train, on mange dans le _____.
3. _____ fait voler (flies) l'avion.
4. Pour monter dans un avion, on passe par _____.
5. Si on veut savoir à quelle heure un train part, on doit regarder _____.
6. On peut payer par _____, avec une _____ ou en _____.

- 4** Hector et Gilles parlent de ce qu'ils ont fait le week-end dernier. Complète la conversation en mettant le verbe au passé composé.

HECTOR Qu'est-ce que tu 1 (faire) samedi dernier?

GILLES Ma famille et moi, nous 2 (prendre) le train pour Versailles. Nous 3 (visiter) le château.

Le soir, mes parents 4 (aller) voir une pièce de théâtre, et moi, je 5 (rester) à la maison. Et toi?

HECTOR Samedi, Martine et moi, nous 6 (boire) un chocolat chaud au café. Dimanche, je/j' 7 (finir) mes devoirs de maths.

4 Grammaire 2

- *passé composé* with *avoir*
- *passé composé* with *être*

Un peu plus

- ordinal numbers pp. 344–347

- 5** Answer the following questions.

1. What is a *gîte*?

2. What do you need to use American appliances in France?

3. What is a **TGV**? Do you need reservations to travel on a TGV?

5 Culture

- Comparaisons p. 339
- Flash culture pp. 330, 332, 342, 346



- 6** Écoute cette conversation entre Alex et Dina et puis indique si chaque phrase est **a) vraie** ou **b) fausse**.

1. Le père de Dina est pilote.
2. Alex est allé en Italie.
3. Alex a eu une chambre avec vue.
4. Dina a oublié son parapluie.

- 7** Tu parles avec un(e) camarade de tes vacances en France. D'abord, lisez les instructions pour chaque réplique (*exchange*). Ensuite, créez votre dialogue en utilisant des expressions de ce chapitre et des autres chapitres.

Élève A: Annonce tes vacances dans un pays francophone.

Élève B: Demande comment ton/ta camarade va y aller.

Élève A: Réponds et dis dans quelle(s) ville(s) tu vas aller.

Élève B: Demande des détails sur l'itinéraire.

Élève A: Donne les détails de ton itinéraire.

Élève B: Conseille ton/ta camarade sur les choses importantes à ne pas oublier.

Élève A: Parle d'autres choses que tu vas emporter.

Élève B: Exprime un souhait (*wish*) à ton/ta camarade.



Grammaire 1

- The verb *appeler*
- Prepositions with countries and cities

Un peu plus

- idioms with *faire*
- pp. 332–335

Résumé: Grammaire 1



Here are the forms of the verb *appeler*:

j' appelle	nous appelons
tu appelles	vous appelez
il/elle/on appelle	ils/elles appellent

Verbs that follow the same pattern are *jeter*, *épeler*, and *rappeler*.

Use the preposition *à* to say *to*, *at*, or *in* most cities. Use *de* to say *from* most cities. To say *to/in* or *from* a country, use *en* or *de* with *feminine countries*, *au* or *du* with *masculine countries* and *aux* or *des* before *countries with plural names*.

The verb *faire* is irregular: je *fais*, tu *fais*, il/elle *fait*, nous *faisons*, vous *faites*, ils/elles *font*. For expressions using *faire*, see p. 336.

Grammaire 2

- Review of the *passé composé* with *avoir*
- Review of the *passé composé* with *être*

Un peu plus

- ordinal numbers
- pp. 344–347

Résumé: Grammaire 2

To form the *passé composé*, you use a present tense form of *avoir* or *être* followed by the *past participle of the main verb*. The past participles of regular *-er*, *-ir*, and *-re* verbs follow this pattern:

regarder → j'ai regardé finir → il a fini vendre → tu as vendu

The past participles of verbs conjugated with *être* agree in number and gender with the subject.

To say *first* in French, use *premier (première)*. You form all other ordinal numbers by adding *-ième* to the number.

- if the number ends in an *-e*, drop the *-e* before adding *-ième*
- if the number adds in an *-f*, change *-f* to *-v* before adding *-ième*
- if the number ends in *-q*, add *-u* before adding *-ième*



Lettres et sons

The combinations *th* and *gn*

To pronounce the combination *th*, just ignore the letter *h* and pronounce the *t*. You can hear this sound in the following words: *théâtre*, *mathématiques*, and *athlète*.

The pronunciation of the combination *gn* is similar to the English sound /ny/, as in the word *onion*. This sound is heard in the words: *Espagne*, *montagne* and *consigne*.

Jeux de langue

Une bête noire se baigne dans une baignoire noire.

Dictée

Écris les phrases de la dictée.

Résumé: Vocabulaire 1

To give advice

l'accès (m.) handicapé	handicapped access
(r)appeler	to call (back)
l'ascenseur (m.)	elevator
le bagage (à main)	(carry-on) luggage
le billet d'avion/de train	plane/train ticket
la chambre avec vue/ non-fumeur	room with a view/non-smoking
les chèques de voyage (m.)	traveler's checks
la climatisation	air conditioning
épeler	to spell
l'hôtel (m.)	hotel
jeter	throw (away)
le lit simple/double	single/double bed
le parking	parking lot
le passeport/le visa	passport/visa
la réception	reception
le/la réceptionniste	receptionist
le sac de voyage	traveling bag

PRACTICE FRENCH WITH HOLT MCDOUGAL APPSI

To get information

À quel nom?	Under what name?
C'est complet.	It's booked.
demi-pension	breakfast and one other meal
disponible (pour)	available (for)
Est-ce que vous faites pension complète?	Are all meals included with the room?
Je voudrais réserver une chambre du... au...	I would like to book a room from ... to ...
Jusqu'à quelle heure...?	Until what time ... ?

Résumé: Vocabulaire 2

To ask for information

à l'heure	on time
l'aéroport (m.)	airport
annuler	to cancel
l'arrivée (f.)/le départ	arrival/departure
l'avion (m.)/le vol	plane/flight
le bureau de change	currency exchange office
la carte d'embarquement	boarding pass
le compartiment	compartment
la consigne	baggage locker
le contrôleur/la contrôlease	ticket collector
la correspondance	connecting flight / connection
la couchette	built-in bunk
le distributeur de billets de train	ticket machine
en avance/en retard	early/late
la gare	train station
l'hôtesse (f.)/le steward	flight attendant
manquer/rater	to miss
le passager/la passagère	passenger
le/la pilote	pilot

la place assise	seat
le porte-bagages	luggage carrier/rack
la porte d'embarquement	boarding gate
la première/deuxième classe	first/second class
le quai/la voie	platform/rack
le tableau d'affichage	information board
le terminal	terminal
le train/le wagon	train/car (in a train)
le wagon-restaurant	buffet car
Quand part... à destination de...?	When does the... for... leave?
À quelle heure arrive... en provenance de...?	At what time does the... from... arrive?
Est-ce qu'il y a un vol direct pour...?	Is there a direct flight to...?
Avez-vous les horaires... entre... et...?	Do you have the schedules... between... and...?
Est-ce que je dois enregistrer...? Should I check in...?	
Où est-ce qu'on peut composer les billets?	Where can I validate the tickets?

To buy tickets and make a transaction...see p. 343

Révisions cumulatives



1 Choisis la photo qui correspond à chaque conversation.



a.



b.



c.



d.

2 Aide ces gens à trouver les informations sur ce tableau d'affichage à l'aéroport de Paris.



DÉPARTS INTERNATIONAUX



HEURE	LIÈGE AÉRIENNE	VOL	DESTINATION	PORTE
08H55	BRITISH AIRWAYS	434	LONDRES	B12
10H20	DELTA	927	MONTREAL	C5
12H05	AIR FRANCE	336	LOS ANGELES	B4



ARRIVÉES INTERNATIONALES



HEURE	LIÈGE AÉRIENNE	VOL	ORIGINE	PORTE
09H20	AIR FRANCE	278	NEW YORK	B17
11H40	DELTA	724	FORT DE FRANCE	B3
13H05	AIR FRANCE	129	TUNIS	C8

- Sandrine veut savoir le numéro du vol de sa mère qui arrive de Fort-de-France.
- Véronique va retrouver son ami qui vient de Tunis. Elle doit aller à quelle porte?
- Martin va aux États-Unis. Son vol part à quelle heure?
- Le vol numéro 278 arrive d'où?
- Où va le vol numéro 927?
- À quelle heure part le vol pour Londres?



- Tes cousins viennent de rentrer de leurs vacances en France. Pose-leur des questions au sujet de leur voyage. Qu'est-ce qu'ils ont fait? Où est-ce qu'ils sont allés? Avec des camarades de classe, présentez cette conversation à la classe.

- Regarde ce poster de Daniel Lordey. Où est-ce que cette scène se passe? Où vont ces gens? Écris trois petites conversations entre différentes personnes dans ce tableau.



The Railway Station / Bahnhof / La Gare. Print based on illustration by Daniel Lordey. St. Germain-en-Laye (Editions M.D.I) 1964. Dortmund, Westfaelisches Schulmuseum

- Ton amie Gabrielle n'a jamais voyagé. La semaine prochaine elle part en voyage à Montréal. Écris un e-mail dans lequel (*in which*) tu dis à Gabrielle quels vêtements, documents etc. elle doit prendre. Explique ce qu'elle doit faire à l'aéroport et ce qu'elle doit faire quand elle va arriver à Montréal. Demande qu'elle t'envoie une carte postale!

- À tour** **On aller?** Set up two travel agencies in your classroom. Make posters for several destinations. Then, take turns playing the roles of travel agents and customers. Ask and answer questions about what there is to see and do at various destinations, as well as about prices, transportation and lodging, and necessary travel documents.

Variations littéraires





Visit Us Online

my.hrw.com

Online Edition

Chapitre 6 • L'Ouest de la France

Les crêpes bretonnes (recette) 362-363

Chapitre 7 • Le Sénégal

La musique sénégalaise (article) 364-365

Chapitre 8 • Le Sénégal

Mésaventure (conte sénégalais) 366-367

Chapitre 9 • Le Midi

La Gloire de mon père
de Marcel Pagnol (roman) 368-369

Chapitre 10 • Le Midi

Le canal du Midi (article) 370-371





L'Ouest de la France



Les crêpes bretonnes

Crêpes have long been associated with Brittany. These very thin, light pancakes can be eaten with fillings, and might be compared to rice wrappers in Asian cuisine or tortillas in Mexican cuisine.

STRATÉGIE

If you're struggling to understand some words in French, consider the **context** of what you're reading.



En France, les crêpes sont associées à la Bretagne. Autrefois, les Bretonnes faisaient cuire¹ les crêpes sur le *billig*, ou plaque chaude². Aujourd'hui, on trouve des restaurants spécialisés appelés « crêperies » un peu partout³ en France. Les crêperies servent des galettes en plat salé⁴ et des crêpes en dessert. On peut aussi trouver des marchands⁵ de crêpes et de gauffres⁶ dans les rues des grandes villes.

La chandeleur

Le 2 février de chaque année, c'est la chandeleur, ou la *fête des chandelles*⁷. Cette fête remonte⁸ aux temps des Romains et des Celtes qui célébraient l'arrivée du printemps.

De nos jours, on prépare des crêpes le jour de la

chandeleur. Selon une vieille superstition, réussir à faire sauter⁹ les crêpes de la main droite tout en tenant dans la main gauche une pièce de monnaie garantit la prospérité toute l'année.



1. cook
2. hot griddle
3. everywhere
4. salty
5. vendors
6. waffles
7. candles
8. dates back
9. flip

Pâte à crêpes

Ingédients

500 ml de lait
125 g de sucre
250 g de farine
une pincée de sel
1 œuf



Préparation

Verser¹ la farine dans un grand bol.
Ajouter² le sucre, le sel et l'œuf. Mélanger³ le tout en incorporant le lait petit à petit pour obtenir une pâte homogène. Laisser reposer⁴ au moins deux heures.

Cuisson

Faire chauffer la poêle⁵. Y faire fondre⁶ une noix de beurre. Verser une louche⁷ de pâte et répartir dans la poêle.

Laisser cuire une ou deux minutes.
Retourner la crêpe et laisser cuire encore pendant une minute. Servir.

Suggestions de garnitures⁸ sucrées :
chocolat fondu, crème chantilly,
confiture, sucre en poudre, glace...

Suggestions de garnitures salées :
jambon, fromage râpé, œuf sur le plat⁹,
champignons sautés, tomates...



Trucs et astuces¹⁰



Acheter de bons ustensiles : une poêle à crêpe, un répartiteur¹¹ et une spatule. Le répartiteur sert à étaler la pâte, la spatule sert à détacher et retourner la crêpe.

Attendre que les bords¹² de la crêpe se détachent de la poêle avant de la retourner.

Ne pas paniquer si la première crêpe n'est pas bonne car c'est souvent le cas.



APRÈS la lecture

1. Avec quelle région de la France associe-t-on les crêpes?
2. Qu'est-ce qu'on fête le 2 février en France?
3. Comment est-ce qu'on doit retourner les crêpes le jour de la chandeleur?
4. Quels sont les ingrédients nécessaires pour faire des crêpes?
5. Qu'est-ce qu'on peut mettre dans les crêpes?
6. D'après toi, quel est le truc le plus important à savoir?

1. pour 2. Add 3. Mix 4. Let (the batter) sit 5. skillet 6. melt 7. ladle 8. fillings 9. fried egg 10. tips 11. spreader 12. edges



Le Sénégal



Yousou N'Dour



La musique sénégalaise

Senegalese music is one of the most popular types of world music. Senegalese music has inspired musicians from other African countries. Some famous Senegalese artists are Yousou N'Dour, Ismaël Lô, and Positive Black Soul.

STRATÉGIE

Summarizing is restating the main events or ideas of a text, with only a few words. It helps readers understand and remember what they have read.



Musicien sénégalais jouant du balafon

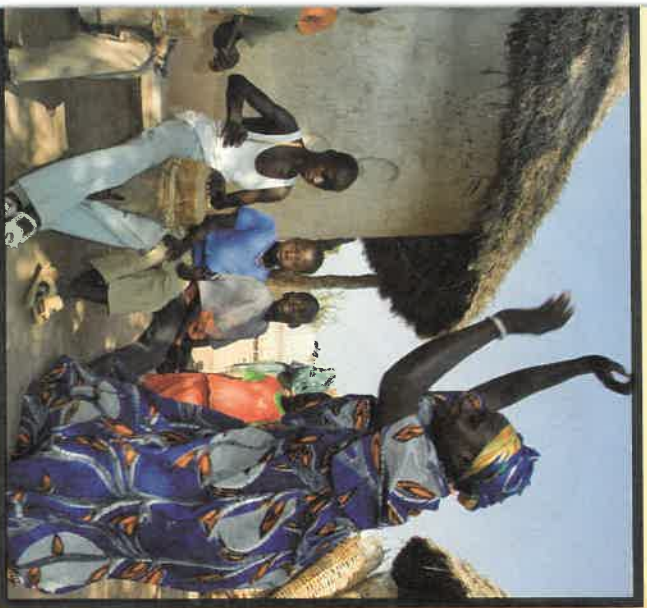
De la musique traditionnelle...

La musique traditionnelle sénégalaise est véhiculée¹ par les griots. Les griots sont des poètes, chanteurs et musiciens ambulants² qui transmettent les traditions orales. Ils utilisent les instruments de musique traditionnels comme le sabar, la cora, le djembé ou le balafon.

Le griot le plus connu³ est sans doute Yousou N'Dour, une des superstars sénégalaises les plus connues dans le monde. Dans les années 60, Yousou N'Dour a décidé de mélanger les rythmes de la musique cubaine et de la musique sénégalaise et surtout de chanter en wolof⁴. Un nouveau style de musique était né⁵ : le mbalax (prononcé mbalar).

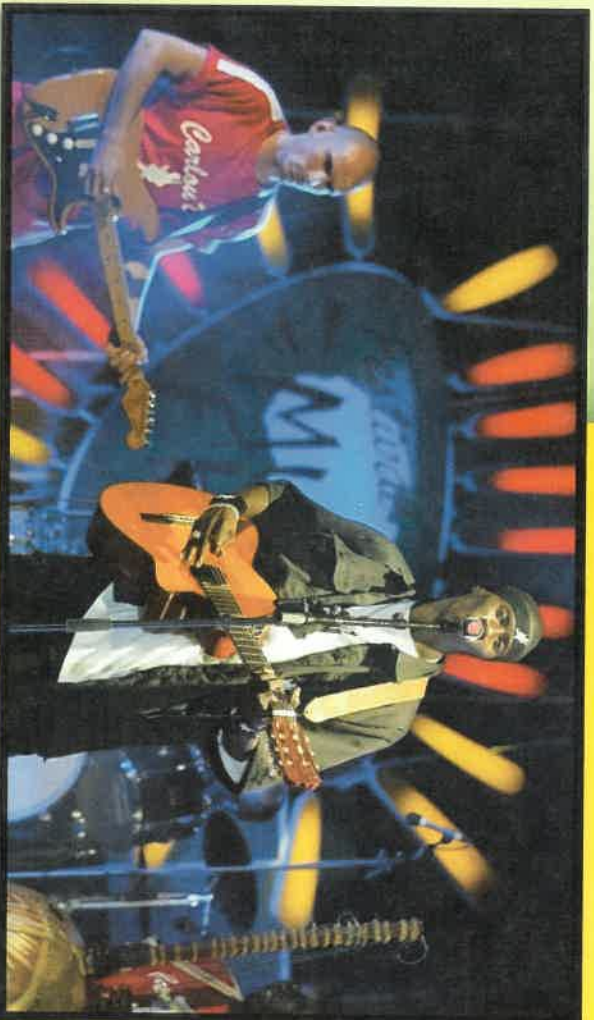
... à la musique moderne

Le mbalax mélange⁶ les rythmes et les instruments traditionnels aux instruments et aux rythmes modernes, comme la pop, le rock, le jazz... Le mbalax est en perpétuelle évolution. Les musiciens sénégalais savent⁷ l'adapter à la musique en vogue. De nombreux chanteurs comme Fallou Dieng ou Alioune Mbaye Nder ont suivi⁸ l'exemple de Yousou N'Dour.



Une femme sénégalaise dansant aux rythmes des tam-tam

1. conveyed 2. traveling 3. most famous 4. language of Senegal
5. was born 6. mixes 7. know 8. have followed



Carlou D

Le rap explose !

Le rap a envahi¹ le Sénégal. Le rap sénégalais a fait ses débuts dans les écoles dans les années 80. Les jeunes venaient² le mercredi ou le week-end répéter leur composition. Les matchs de basket-ball de l'école étaient entrecoupés³ par des spectacles de rap. Petit à petit, le mouvement rap a pris de l'ampleur⁴ grâce à un groupe né dans les quartiers résidentiels de Dakar : le Positive Black Soul (PBS). Leur rap se distingue⁵ par l'introduction d'instruments traditionnels et de paroles⁶ en wolof en plus de l'anglais et du français. Le rap sénégalais veut être le représentant d'une nouvelle idéologie : la raptitude, hymne⁷ à la solidarité et à la fraternité. À l'exemple de PBS, de nombreux jeunes se lancent dans⁸ le rap pour espérer s'en sortir⁹. Ainsi, une organisation a recensé 3.000 groupes de rap au Sénégal. Les autres groupes célèbres sont Daara j, Black Mboolo, Mc Lida, etc.

1. has invaded 2. came 3. interspersed 4. has grown
5. differentiated by 6. lyrics 7. hymn 8. embark 9. hope to succeed

Baaba Maal



APRÈS la lecture

1. Qu'est-ce que c'est un griot?
2. Qui est Youssou N'Dour?
3. Qu'est-ce que c'est le mbalax?
4. Quel genre de musique est populaire au Sénégal?
5. Est-ce que tu as déjà écouté un des artistes nommés?
6. Est-ce qu'il y a beaucoup de différences entre la musique sénégalaise et la musique que vous écoutez?



Le Sénégal

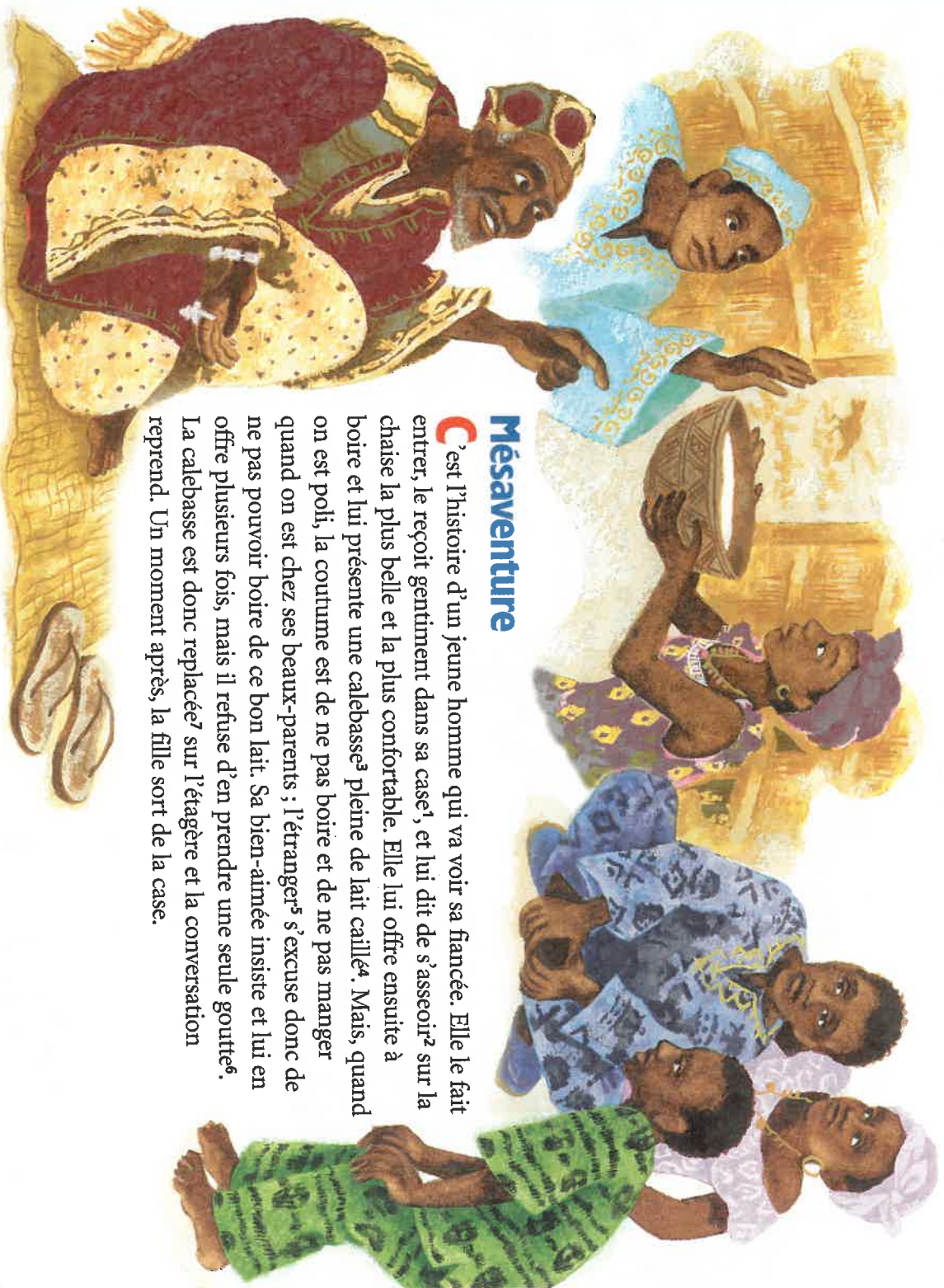


Un conte sénégalais

The tale **Mésaventure** is from the Baol region in Senegal, to the East of Dakar. Most people in that area speak Wolof. The stories told by the inhabitants of the Baol region are usually about everyday life. They are about food, their fears, and relationships. In the following story, a man, who is fond of food, is visiting his fiancée.

STRATÉGIE

You make an **inference** when you combine information in the text with what you already know in order to understand things that are not clearly stated.



Mésaventure

C'est l'histoire d'un jeune homme qui va voir sa fiancée. Elle le fait entrer, le reçoit gentiment dans sa case¹, et lui dit de s'asseoir² sur la chaise la plus belle et la plus confortable. Elle lui offre ensuite à boire et lui présente une calebasse³ pleine de lait caillé⁴. Mais, quand on est poli, la coutume est de ne pas boire et de ne pas manger quand on est chez ses beaux-parents ; l'étranger⁵ s'excuse donc de ne pas pouvoir boire de ce bon lait. Sa bien-aimée insiste et lui en offre plusieurs fois, mais il refuse d'en prendre une seule goutte⁶. La calebasse est donc remplacée⁷ sur l'étagère et la conversation reprend. Un moment après, la fille sort de la case.

1. hut 2. sit 3. a bowl 4. yogurt-like beverage 5. stranger (used here to mean guest)
6. a drop 7. put back

Alors, pendant l'absence de sa bien-aimée, l'étranger, qui est très gourmand et qui a très envie de goûter¹ à ce bon lait, se lève et va vers l'étagère où la calebasse est. Mais, dans sa précipitation, il fait tomber la calebasse, et le lait inonde² son boubou. Surpris, il attend le retour de sa fiancée. Il est très embarrassé. Heureusement, elle ne revient pas, mais envoie³ son petit frère chercher⁴ la calebasse de lait posée sur l'étagère.



L'enfant entre dans la chambre et voit l'étranger très gêné⁵ dans un coin⁶, le boubou plein de lait. Il comprend ce qui s'est passé. Le jeune garçon pousse alors un soupir⁷, et dit :

—Aïe, je prenais la calebasse, mais elle est tombée et elle s'est renversée⁸ sur le boubou de l'étranger !

La soeur, qui entend son petit frère, arrive en courant, fond en larmes⁹, et s'excuse auprès de son fiancé pour la maladresse¹⁰ de son petit frère.

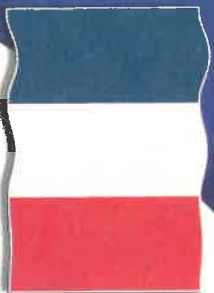
Ainsi, l'homme quitte le village pour rentrer chez lui ; il gardera toujours un excellent souvenir de l'enfant qui l'a sauvé.



APRÈS la lecture

1. Qu'est-ce que la fiancée offre au jeune homme?
2. Quelle est la coutume quand on est chez ses beaux-parents?
3. Qu'est-ce que fait le fiancé quand sa fiancée sort?
4. Qui accepte le blâme?
5. Pourquoi est-ce que l'étranger va avoir «un excellent souvenir du petit frère»?

1. to taste 2. soaks 3. sends 4. to get 5. embarrassed 6. corner 7. sigh 8. spilled 9. bursts into tears 10. clumsiness



Le Midi



Les romans de Marcel Pagnol

The following passage is taken from Marcel Pagnol's autobiographical account of his childhood in Provence, *La Gloire de mon père*. It describes a surprising event that happened one day when he was very young—too young to be enrolled in school. He had learned to read by the age of four. While you read the story, think about why the adults react the way they do.

STRATÉGIE

When you read a story, you don't have to understand all the words to understand the **main idea**. Keep in mind that you can still understand the storyline just by recognizing most of the words.



Marcel Pagnol est né à Aubagne en 1895. Il était le fils d'un instituteur¹ et savait lire dès l'âge de quatre ans. Plus tard, il a raconté son enfance en Provence dans la série *Souvenirs d'enfance*, dont *La Gloire de mon père* (1957) est le premier volume. Marcel Pagnol était aussi poète, dramaturge², cinéaste, historien, professeur, homme d'affaires³ brillant et inventeur. Il est mort à Paris en 1974.

Il a aussi écrit:

- *Le Château de ma mère*
- *Le Temps des secrets*
- *Le Temps des amours*
- *Topaze*

Au cinéma, il a réalisé:

- *La femme du boulanger*
- *Topaze*
- *Le curé de Cucugnan*



La Gloire de mon père

Lorsqu'elle allait au marché, elle me laissait au passage dans la classe de mon père, qui apprenait à lire à des gamins de six ou sept ans. J'étais assis, bien sage¹, au premier rang² et j'admirais la toute-puissance paternelle. Il tenait à la main une baguette de bambou³ : elle lui servait à montrer les lettres et les mots qu'il écrivait au tableau noir, et quelquefois à frapper sur les doigts d'un cancre inattentif⁴.

Un beau matin, ma mère me déposa à ma place, et sortit sans mot dire, pendant qu'il écrivait magnifiquement au tableau :

« La maman a puni⁵ son petit garçon qui n'était pas sage. »

Tandis qu'il arrondissait un admirable point final, je criai :

« Non ! Ce n'est pas vrai ! »

Mon père se retourna soudain, me regarda stupéfait⁶, et s'écria
« Qu'est-ce que tu dis ? »

— Maman ne m'a pas puni ! Tu n'as pas bien écrit !

Il s'avança vers moi :

— Qui t'a dit qu'on t'avait puni ?

— C'est écrit.

La surprise lui coupa la parole⁷ un moment.

— Voyons, voyons, dit-il enfin, est-ce que tu sais lire ?

— Oui.

— Voyons, voyons... répétait-il.

Il dirigea la pointe du bambou vers le tableau noir.

— Eh bien, lis.

Je lus⁸ la phrase à haute voix⁹.

Alors, il alla prendre un abécédaire¹⁰, et je lus sans difficulté plusieurs pages... Je crois qu'il eut ce jour-là la plus grande joie, la plus grande fierté¹¹ de sa vie.

APRÈS la lecture

1. À quel âge est-ce que Marcel Pagnol a su lire?
2. Quelles autres professions est-ce que Marcel Pagnol a exercées?
3. Comment est-ce que le petit garçon se fait remarquer dans l'histoire?
4. Quelle est la réaction de son père?
5. Est-ce que l'auteur est modeste dans la description de cet épisode de sa vie?

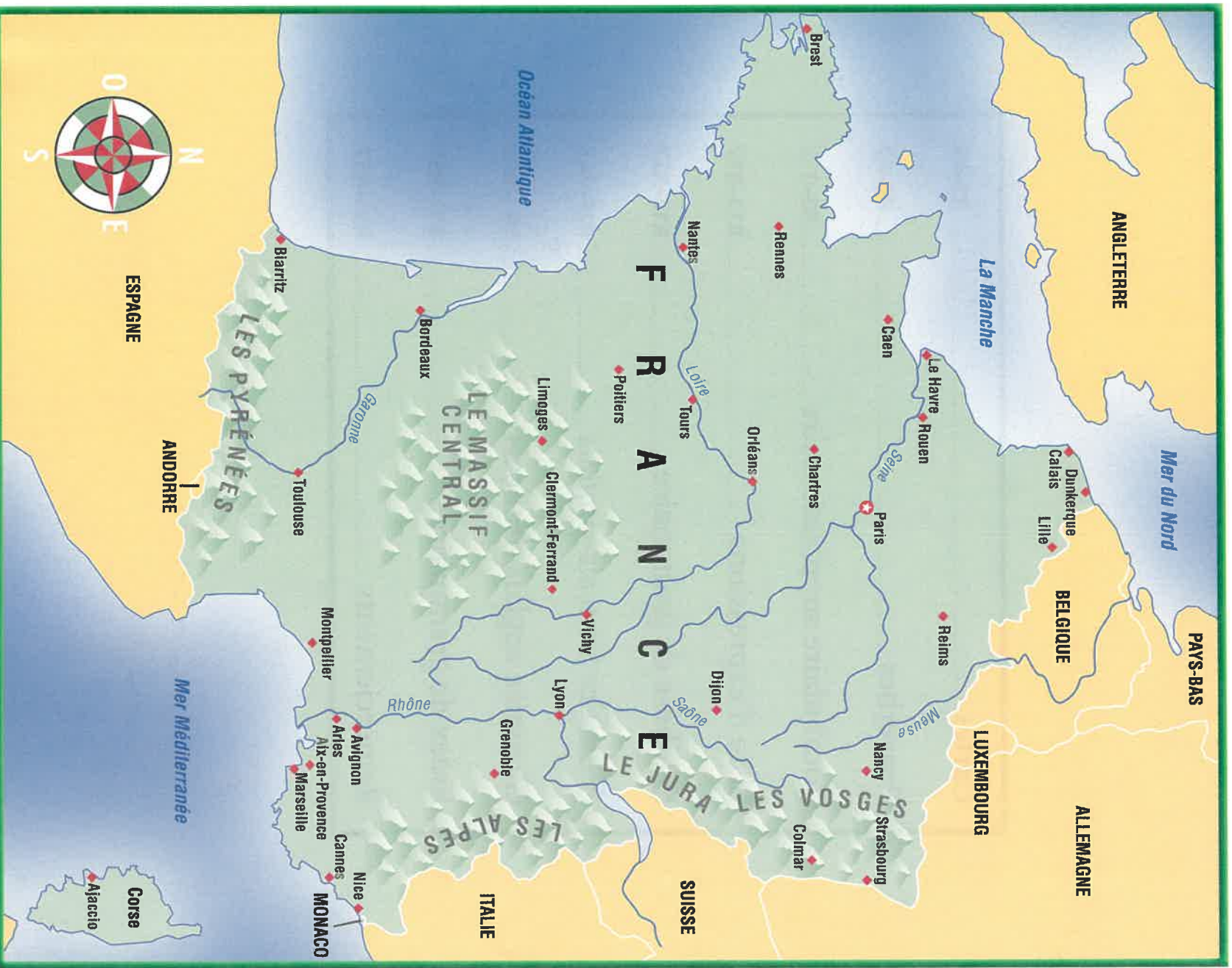


1. well-behaved 2. in the front row 3. bamboo stick 4. an inattentive dunce 5. punished
6. stupefied, stunned 7. left him speechless 8. read 9. aloud 10. from a-b-c-d-aire, a reader book
for small children 11. pride

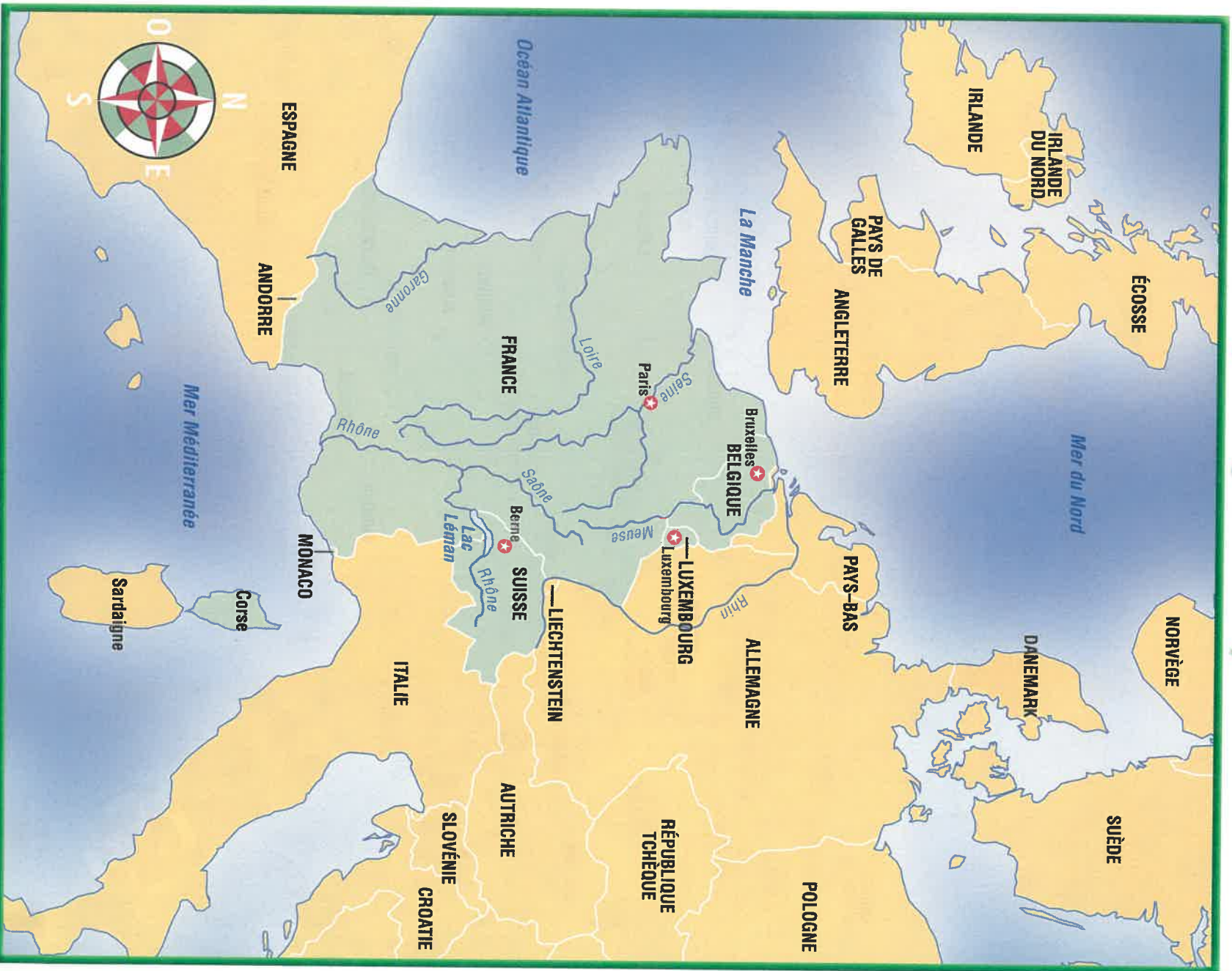
Références

Cartes	R2-R5
Proverbes	R6-R7
Vocabulaire supplémentaire	R8-R12
Liste d'expressions	R13-R17
Synthèse de grammaire	R18-R27
Glossaire français–anglais	R28-R43
Glossaire anglais–français	R44-R51
Index de grammaire	R52-R55
Remerciements	R56-R57

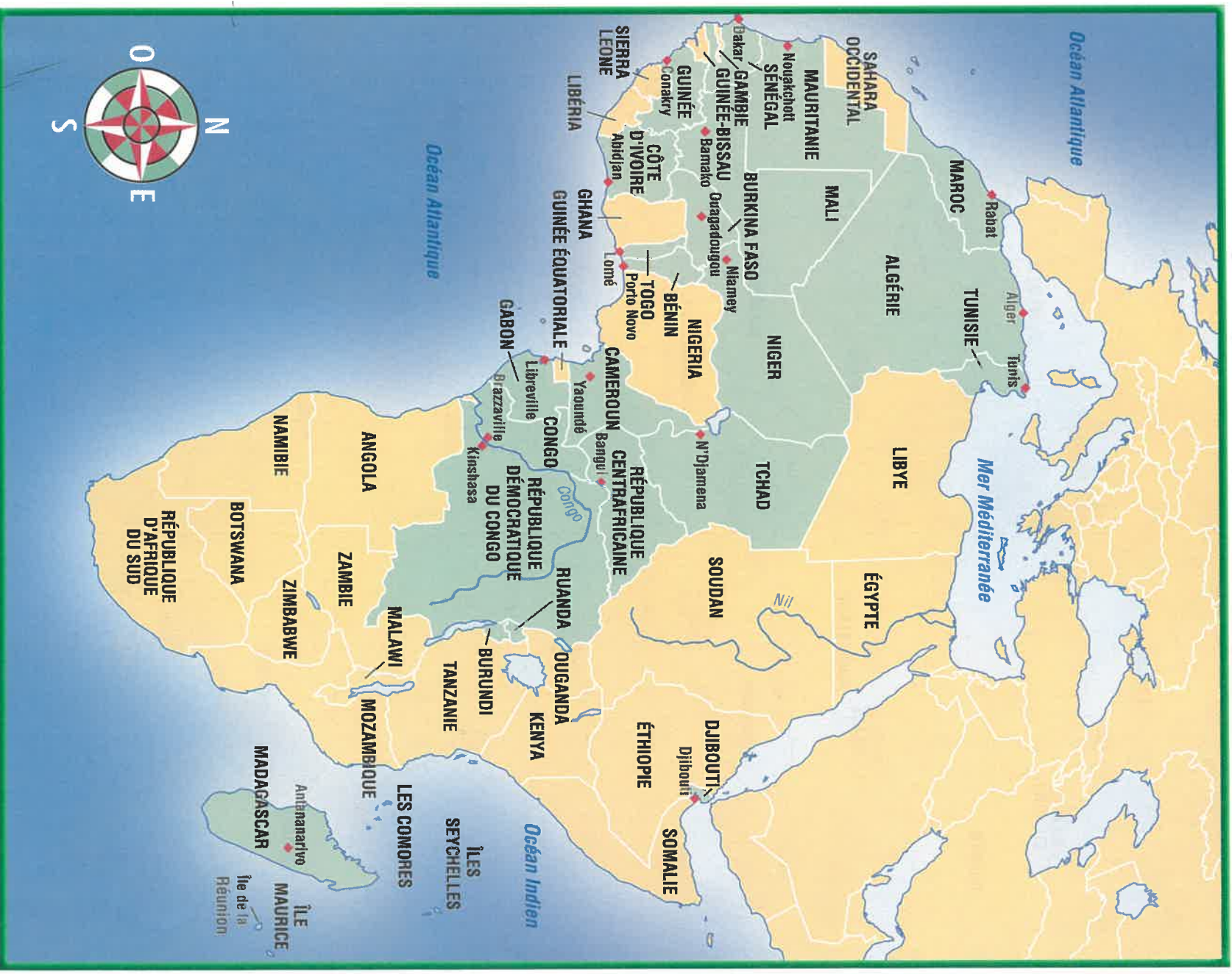
La France



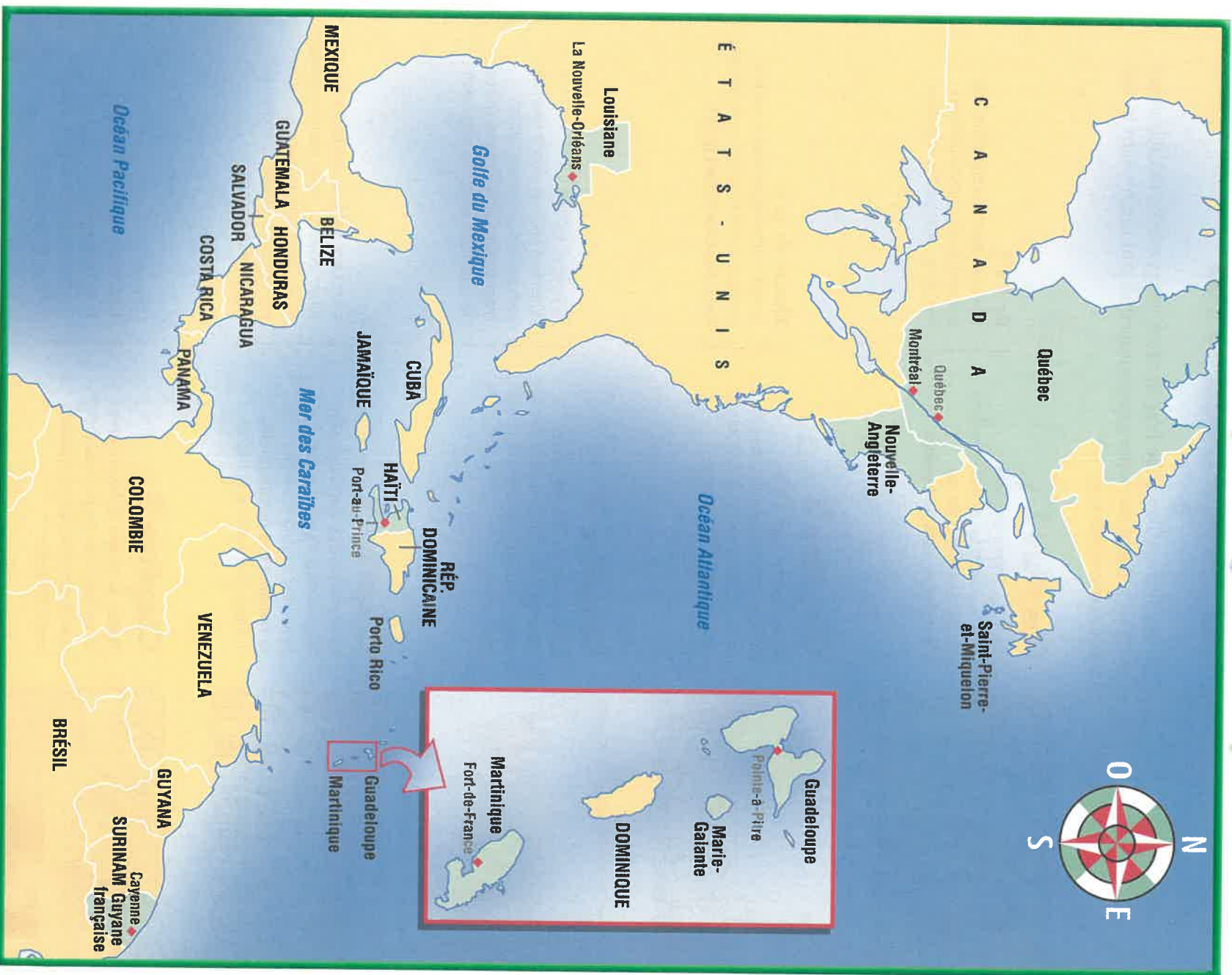
L'Europe francophone



L'Afrique francophone

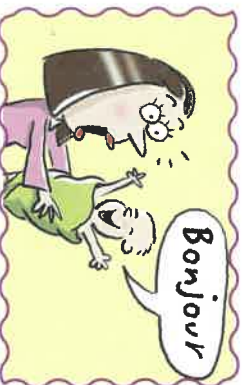


L'Amérique francophone



Proverbes et expressions

Like English speakers, the French often use proverbs in their everyday speech. Here are some expressions that you might want to use in your conversations.



Chapitre 1

Simple comme bonjour

When you want to say that something is really easy, you could say:
C'est simple comme bonjour.

De A à Z

When you want to convey the idea that you're referring to absolutely everything, you use this expression.



Chapitre 2

Jouer cartes sur table

This expression means that one talks about or does something in an honest and straightforward manner.

Chacun ses goûts

To explain that differences in opinion are natural and should be expected, you might say: **Chacun ses goûts.**



Chapitre 3

Être comme chien et chat

This expression can be used to describe people who don't get along at all with one another.

Tel père, tel fils

When two relatives closely resemble each other or share very similar characteristics and attitudes, you can describe them using this expression.



Chapitre 4

La semaine des quatre jeudis

When somebody tells you that something is going to happen **la semaine des quatre jeudis**, it means that it will *never* happen.

Chercher midi à quatorze heures

When someone makes something much more complicated than it needs to be, you would say: **Il/Elle cherche midi à quatorze heures.**



Chapitre 5

Après la pluie, le beau temps

To say that after rough times, things usually get better, French speakers use this proverb.

Une hirondelle ne fait pas le printemps

Use this expression to warn against jumping to conclusions.



Chapitre 6

Avoir une faim de loup

When you are really hungry, you could say: **J'ai une faim de loup.**

Compter pour du beurre

If you feel that you are being ignored, or that your opinion doesn't matter, you might say: **Je compte pour du beurre.**



Chapitre 7

Vider son sac

To describe someone who tells you everything that's in their heart, you may say: **Il/Elle vide son sac.**

Aller comme un gant

If an item of clothing, like a dress, fits someone perfectly, you could compliment them by saying: **Elle te va comme un gant.**



Chapitre 8

Faire table rase

If you start something over from scratch, setting aside work already done, you can say: **Je fais table rase.**

Laver son linge sale en famille

This expression means to tackle a problem or an issue by discussing it only among the concerned parties and not involving others not related to it.



Chapitre 9

Jeter l'argent par les fenêtres

Use this expression to describe someone who spends money in a careless or wasteful manner.

Passer comme une lettre à la poste

If you're trying to do something that you think might be difficult and it turns out to be really easy, you can say **C'est passé comme une lettre à la poste.**



Chapitre 10

Prendre le train en marche

If you want to say that you started working on a project while it was already in progress, you can say **J'ai pris le train en marche.**

Attention, un train peut en cacher un autre

Use this expression when you want to say that something you perceive as a problem or a danger, can often hide something which could be far worse.

APRÈS la lecture

1. Can you think of English equivalents for some of these proverbs and expressions?
2. Pick a proverb that is not illustrated and work in groups of three to create an illustration to explain it.
3. Research the Internet or at the library to find additional proverbs that use vocabulary and themes you've learned.
4. Work in small groups to create a mini-skits in which you use one or more of these proverbs in context.

Vocabulaire supplémentaire

This list includes additional vocabulary that you may want to use to personalize activities. If you can't find a word you need here, try the French-English and English-French vocabulary sections, beginning on page R28.

Les animaux domestiques (Pets)

le cheval
le cochon d'Inde
la grenouille
le hamster
le lapin
l'oiseau (m.)
le serpent
la souris
la tortue

horse
guinea pig
frog
hamster
rabbit
bird
snake
mouse
turtle



Les commerces (Stores and businesses)

la boulangerie
le disque
l'épicerie (f.)
le magasin de cadeaux
le magasin d'électronique
le magasin de jouets
l'opticien (m.)
le pressing/le teinturier
la quincaillerie
le rabais
le supermarché

bakery
music store
grocery store
gift store
electronics store
toy store
optician
dry cleaner
hardware store
discount store
supermarket

Le corps humain (The human body)

la bouche
le corps
le cou
le coude
le doigt
le dos
l'épaule (f.)
l'estomac (m.)
le genou
la jambe
le menton
le nez
le pied
le visage

mouth
body
neck
elbow
finger
back
shoulder
stomach
knee
leg
chin
nose
foot
face



Les corvées (Chores)

enlever à la pelle
faire sécher
plier le linge
repasser
ratisser

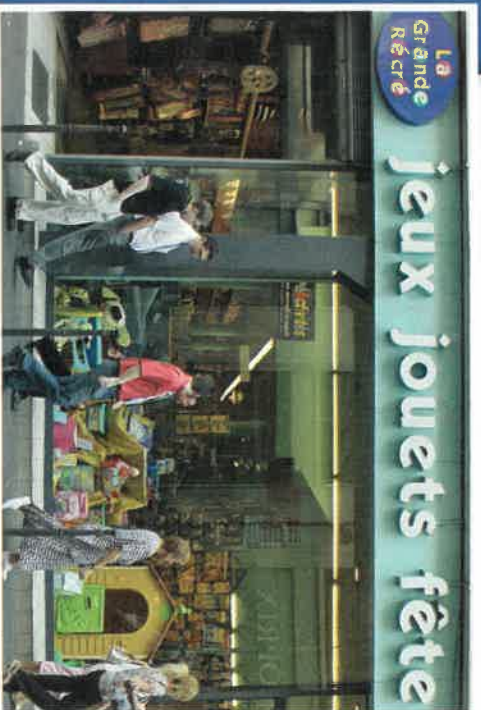
to shovel
to dry
to fold
laundry
to iron
to rake



À l'école (At school)

le bureau du proviseur
la cantine
le casier
la cour de récréation
la craie
le foyer des élèves
la salle des professeurs
le secrétariat
le tableau d'affichage

principal's office
cafeteria
locker
recreation area
piece of chalk
study room
staff room
secretary's office
bulletin board



Les états (States)

l'Alabama (m.)	Alabama
l'Alaska (m.)	Alaska
l'Arizona (m.)	Arizona
la Californie	California
la Caroline du Nord/ du Sud	North/South Carolina
le Colorado	Colorado



le district fédéral de Columbia	Washington D.C.
le Connecticut	Connecticut
le Dakota du Nord/ du Sud	North/South Dakota
le Delaware	Delaware
la Floride	Florida
la Géorgie	Georgia
l'île (f.) d'Hawaii	Hawaii
l'Idaho (m.)	Idaho
l'Illinois (m.)	Illinois
l'Indiana (m.)	Indiana
l'Iowa (m.)	Iowa
le Kansas	Kansas
le Kentucky	Kentucky
la Louisiane	Louisiana
le Maine	Maine
le Maryland	Maryland
le Massachusetts	Massachusetts
le Michigan	Michigan
le Minnesota	Minnesota
le Mississippi	Mississippi
le Missouri	Missouri
le Montana	Montana
le Nebraska	Nebraska
le Nevada	Nevada
le New Hampshire	New Hampshire
le New Jersey	New Jersey
le New York	New York
le Nouveau-Mexique	New Mexico
l'Ohio (m.)	Ohio
l'Oklahoma (m.)	Oklahoma

l'Oregon (m.)	Oregon
la Pennsylvanie	Pennsylvania
le Rhode Island	Rhode Island
le Tennessee	Tennessee
le Texas	Texas
l'Utah (m.)	Utah
le Vermont	Vermont
la Virginie (Occidentale)	(West) Virginia
le Washington	Washington
le Wisconsin	Wisconsin
le Wyoming	Wyoming



La famille (Family)

adopté(e)	adopted
l'arrière-grand-mère (f.)	great grandmother
l'arrière-grand-père (m.)	great grandfather
l'arrière-petite-fille (f.)	great granddaughter
l'arrière-petit-fils (m.)	great grandson
le beau-frère	brother-in-law
le beau-père	father-in-law
la belle-mère	mother-in-law
la belle-sœur	sister-in-law
célibataire	single
le fiancé/la fiancée	fiancé(e)
la marraine	godmother
le parrain	godfather
veuf	widower
veuve	widow



Les fournitures scolaires
(School supplies)

l'agrafe (f.)	staple
l'agrafeuse (f.)	stapler
le calendrier	calendar
les ciseaux (m.)	scissors
la colle	glue
l'élastique (m.)	rubber band
le feutre	marker
le liquide correcteur	correction fluid
le ruban adhésif	transparent tape
la tenue de gymnastique	gym uniform



Les fruits et les légumes

(Fruits and vegetables)



l'ananas (m.)	pineapple
l'asperge (f.)	asparagus
l'aubergine (f.)	eggplant
l'avocat (m.)	avocado
le céleri	celery
la cerise	cherries
le champignon	mushroom
le chou	cabbage
le chou-fleur	cauliflower
le concombre	cucumber
la courgette	zucchini
épicé(e)	spicy
les épinards (m.)	spinach
fade	bland
les haricots verts (m.)	green beans
la laitue	lettuce
la mangue	mango
la papaye	papaya
la pastèque	watermelon
la patate douce	sweet potato
la pêche	peach
les petits pois (m.)	peas
le piment	hot pepper
la poire	pear
le poivron	bell pepper
la prune	plum



À la maison (At home)



la baignoire	bathrub
la cave	basement
la cheminée	fireplace
le congélateur	freezer
la cuisinière	stove
la douche	shower
l'évier (m.)	kitchen sink
le four	oven
le four à micro-ondes	microwave oven
le grenier	attic
le lavabo	bathroom sink
le lave-linge	clothes washer
le réfrigérateur	fridge
le sèche-linge	clothes dryer
la terrasse	patio

Les matières à l'école

(School subjects)



l'algèbre (f.)	algebra
l'arabe (m.)	Arabic
l'art (m.) dramatique	drama
l'audiovisuel (m.)	audiovisual
le chinois	Chinese
la comptabilité	accounting
la géométrie	geometry
l'histoire (f.) de l'art	art history
le japonais	Japanese
le latin	Latin
la littérature	literature
le russe	Russian

Les instruments de musique

(Musical instruments)



l'accordéon (m.)	accordion
la basse	bass guitar
la clarinette	clarinet
la flûte	flute
la harpe	harp
l'orgue (m.)	organ
le saxophone	saxophone
le synthétiseur	synthesizer
la trompette	trumpet
le violon	violin
le violoncelle	cello



La météorologie (The weather)

Par-en-ciel (m.)	rainbow
l'averse (f.)	shower
le brouillard	fog
bruiner	to drizzle
la brume	mist
la canicule	heat wave
le cyclone	cyclone

La nourriture (Food)



l'agneau (m.)	lamb
le canard	duck
la côte	chop
la dinde	turkey
les œufs (m.)	scrambled eggs
brouillés	fried eggs
les œufs (m.)	
sur le plat	
les épices (f.)	spices
la margarine	margarine
la mayonnaise	mayonnaise
le miel	honey
la moutarde	mustard
le rôti	roast
la saucisse	sausage
le saumon	salmon
le sirop d'érable	maple syrup
la soupe	soup
le sucre	sugar
le thon	tuna
végétarien(ne)	vegetarian
la viande (hachée)	(ground) meat
le vinaigre	vinegar



l'éclair (m.)	lightning
grêler	to hail
Il fait frais.	It is cool.
l'incendie de forêt (f.)	forest fire
le nuage	cloud
l'ouragan (m.)	hurricane
la tempête (neige)	(snow) storm
la tornade	tornado
le verglas	ice (on the road)
le tonnerre	thunder

Les motifs (Patterns)

à carreaux	checked
à fleurs	flowered
à motifs	patterned
à rayures	striped
à pois	polka-dotted



Les mots descriptifs (Descriptive words)

aimable	likeable
la barbe	beard
bavard(e)	talkative
bien élevé(e)	well-mannered
le bouc	goatee
branché(e)	in, with 'it'
chauve	bald
la cicatrice	scar
débrouillard(e)	resourceful
égoïste	selfish
des lentilles (f.)	contact
de contact	lenses
des lunettes (f.) de vue	eyeglasses
mal élevé(e)	ill-mannered
la moustache	mustache
des pattes (f.)	sideburns
des piercings (m.)	piercings
sage	well-behaved
des taches (f.)	freckles
de rousseur	stubborn
têtu(e)	hard-working
travailleur/travailleuse	



Les pays (Countries)

l'Algérie (f.)	Algeria
l'Argentine (f.)	Argentina
l'Autriche (f.)	Austria
la Belgique	Belgium
la Colombie	Columbia
l'Écosse (f.)	Scotland
la Grèce	Greece
l'Inde (f.)	India
l'Irlande (f.)	Ireland
l'état (m.) d'Israël	Israel
l'Italie (f.)	Italy
la Jamaïque	Jamaica
le Japon	Japan
le Liban	Lebanon
le Luxembourg	Luxembourg
Monaco	Monaco
les Pays-Bas (m.)	Netherlands
le Pérou	Peru
la Pologne	Poland
la (République de) Côte d'Ivoire	Ivory Coast
la Suisse	Switzerland
la Thaïlande	Thailand
le Viêtnam	Vietnam



Les sports et les passe-temps (Sports and leisure activities)

l'alpinisme (m.)	mountain climbing
les arts (m.)	martial arts
martiaux	
l'astronomie (f.)	astronomy
le babyfoot	foosball
le billard	pool, billiards
la boxe	boxing
les fléchettes (f.)	darts
l'halterophilie (f.)	weightlifting
le jeu de société	board game
jouer dans un groupe	to play in a band
la menuiserie	woodworking
la motoneige	snowmobile
le patinage artistique	figure skating
peindre	to paint
la plongée sous-marine	scuba diving
le plongeon	diving
le roller	roller blading
le scooter des mers	jet ski
la spéléologie	spelunking
le surf des neiges	snowboarding
le tennis de table	table tennis



Les vacances en plein air (Vacationing outdoors)

le bois	woods
la chute d'eau	waterfall
le circuit	tour
la colline	hill
le désert	desert
la falaise	cliff
le fleuve	river
le parc national	national park
la source	spring
les vacances (f.) vertes	ecotourism
la vallée	valley
le volcan	volcano



Les vêtements et les accessoires (Clothing and accessories)

le chandail	sweater
les espadrilles (f.)	sandals
la manche	sleeve
les mocassins (m.)	loafers
les mules (f.)	mules
les pantoufles (f.)	slippers
le peignoir	bathrobe
le pyjama	pajamas
les tongs (f.)	flip-flops
le velours	velvet
le gilet	vest



En ville (In town)

l'arrondissement (m.)	district
la banlieue	suburb
la caserne	fire station
de pompiers	
le commissariat	police station
le gratte-ciel	skyscraper
l'hôtel de ville (m.)	city hall
la mosquée	mosque
le palais de justice	courthouse
le palais des congrès	convention center
le passage	pedestrian crossing
pour piétons	
le quartier des affaires	business district
la salle de spectacles	concert hall
la station-service	gas station
la synagogue	synagogue
le trottoir	sidewalk

Les villes (Cities)

Alger	Algiers
Amsterdam	Amsterdam
Beijing	Beijing
Berlin	Berlin
Bruxelles	Brussels
Genève	Geneva
Lisbonne	Lisbon
Londres	London
Montréal	Montreal
Moscou	Moscow
La Nouvelle-Orléans	New Orleans
Québec	Quebec City
Tanger	Tangier
Venise	Venice
Vienne	Vienna



Liste d'expressions

Functions are the ways in which you use a language for particular purposes. In specific situations, such as in a restaurant, in a grocery store, or at school, you will want to communicate with those around you. In order to do that, you have to “function” in French: you place an order, make a purchase, or talk about your class schedule.

Here is a list of the functions presented in this book along with the French expressions you'll need to communicate in a wide range of situations. Following each function is the chapter and page number from the book where it is introduced.

Commands

Giving classroom commands

Ch. 1, p. 20

Asseyez-vous!

Silence!

Écoutez!

Répétez!

Allez au tableau!

Regardez (la carte)!

Retournez à vos places!

Ouvrez vos livres à la page...

Fermez vos cahiers.

Exchanging Information

Asking and giving names

Ch. 1, p. 6

Comment tu t'appelles?

Je m'appelle...

Comment il/elle s'appelle?

Il/Elle s'appelle...

Asking about things in a classroom

Ch. 1, p. 18

Il y a... dans la salle de classe?

Oui, il y a...

Non, il n'y a pas de...

Il n'y en a pas.

Combien d'élèves il y a dans la classe?

Il y en a...

Asking the teacher something

Ch. 1, p. 20

Monsieur/Madame/Mademoiselle,...

Je ne comprends pas.

Répétez, s'il vous plaît?

Comment dit-on... en français?

Qu'est-ce que ça veut dire... ?

Asking how words are spelled

Ch. 1, p. 22

Comment ça s'écrit,...

Comment tu épelles...

Ça s'écrit...

Giving e-mail addresses

Ch. 1, p. 22

Quelle est ton adresse e-mail?

C'est... arobase... point...

Asking and saying how often

Ch. 2, p. 53

Tu aimes... régulièrement?

Oui, souvent.

De temps en temps.

Non, rarement.

Non, jamais.

Describing people

Ch. 3, p. 79

Comment est... ?

Il/Elle est comment, ... ?

Il/Elle est très...

Il/Elle n'est ni... ni...

Mon ami(e) est...

Il/Elle a les cheveux...

Il/Elle a les yeux...

Comment sont... ?

Il/Elles sont comment, ... ?

Il/Elles sont assez...

Identifying family members

Ch. 3, p. 91

Qui c'est, ça?

Ça, c'est...

Ça, ce sont...

Asking and telling about someone's family

Ch. 3, p. 93

Tu as des frères et des soeurs?
J'ai... et...
Non, je suis fils/fille unique.
Je n'ai pas de... mais...
Tu as combien de... ?
J'en ai...
Vous êtes combien dans ta famille?
Nous sommes...

Talking about classes

Ch. 4, p. 113

Quel jour est-ce que tu as... ?
J'ai... lundi.
Quand est-ce que tu as... ?
... le lundi, le mercredi et le vendredi.
À quelle heure tu as... ?
Tu as quel cours... ?
J'ai... à...
Quelle heure est-il?
Il est...

Asking others what they need and telling what you need

Ch. 4, p. 125

De quoi tu as besoin?
J'ai besoin de...
Qu'est-ce qu'il te faut pour... ?
Il me faut...
Tu pourrais me prêter... ?
Tiens.
Tu as... à me prêter?
Voilà.

Inquiring about and buying something

Ch. 4, p. 126

Je cherche...
De quelle couleur?
..., c'est combien?
C'est...
Merci,...
À votre service.
Je vous en prie.

Talking about one's interests

Ch. 5, p. 151

Qu'est-ce que tu fais comme sport?
Je joue...
Qu'est-ce que tu fais pour t'amuser?
Je fais...
Est-ce que tu fais du sport?
Non, je ne fais pas de sport.
Est-ce que tu joues... ?
Non, je ne joue pas...
Qu'est-ce que tu fais... ?
Je ne fais rien.
En hiver j'aime...
Au printemps, j'aime...
En été, nous aimons...
En automne, j'aime...

Telling when and how often

Ch. 5, p. 153

Quand est-ce que... ?
En quelle saison... ?
... pendant quels mois?
... en...
... régulièrement... ?
... rarement...

Making plans

Ch. 5, p. 165

Qu'est-ce que tu vas faire s'il... ?
Je vais...
Avec qui... ?
Avec...
Où ça?/Où est-ce qu'on se retrouve?
À la/Au/À l'...
Qu'est-ce qu'on fait... ?
On pourrait...
Tu vas faire quoi... ?
Pas grand-chose.
Rien de spécial.

Offering, accepting and refusing food

Ch. 6, p. 185

Qu'est-ce que tu veux manger/boire?
J'aimerais...
Tu veux/Vous voulez... ?
Oui, je veux bien.
Encore/Tu reprends... ?
Oui, s'il te/vous plaît.
Non, merci./Non, ça va.
Non, je n'ai plus faim/soif.

Inquiring about food and ordering

Ch. 6, p. 197

La carte s'il vous plaît!
Un moment, s'il vous plaît.
Qu'est-ce que vous me conseillez?
Je vous recommande...
Qu'est-ce que vous avez comme boissons?
On a...
Je voudrais/vais prendre...
Donnez-moi...
Vous avez choisi?
Vous désirez autre chose?

Asking how much and paying the check

Ch. 6, p. 198

C'est combien, ... ?
C'est...
Ça fait combien?
Ça fait...
L'addition, s'il vous plaît.
Oui, tout de suite.
Le service est compris?
Oui, bien entendu.

Inquiring about prices

Ch. 7, p. 235

Il/Elle coûte combien, ... ?
Il/Elle coûte...
... en solde, ... ?
... ils/elles sont soldé(e)s à...
Ça fait combien en tout?
Alors, ... ça fait...

Making a decision

Ch. 7, p. 237

Vous avez décidé?
Je ne sais pas quoi choisir.
Je n'arrive pas à me décider.
Je peux vous montrer... ?
... un peu trop...
... bon marché!
... c'est une bonne affaire!

Asking for permission

Ch. 8, p. 257

Tu es d'accord si... ?
D'accord, si tu...
Est-ce que je peux... ?
Bien sûr, mais il faut d'abord...
Pas question!
Non, tu dois...

Telling how often you do things

Ch. 8, p. 259

... tous les...
D'habitude, ...
C'est toujours... qui...
... fois par...
... ne... jamais...

Describing a house

Ch. 8, p. 269

J'habite dans une maison/un appartement.
C'est un immeuble de...
Il y a...
Là, c'est...
Dans..., il y a...

Asking where something is

Ch. 8, p. 271

Où se trouve... ?
... au premier/deuxième/troisième étage.
... en bas/en haut.
... à gauche/à droite de...
... au fond du/de là...
... en face de...
Où est... ?
... sur/sous...
... à côté de...

Planning your day

Ch. 9, p. 295

D'abord, ...
Ensuite, ...
Après/Et puis, ...
Finalement, ...
Et je dois aussi passer...

Asking for and giving directions

Ch. 9, p. 297

Excusez-moi..., je cherche...
Est-ce que vous pouvez me dire où il y a... ?
C'est tout de suite sur votre...
Continuez/Allez tout droit jusqu'à...
Pardon..., savez-vous où est... ?
Prenez...
Tournez... prochain...
Traversez...

Asking for information

Ch. 9, p. 307

À quelle heure ouvre/ferme... ?
Savez-vous... ?
Est-ce que vous pouvez me dire... ?
Dites-moi, ...
C'est combien pour... ?

Expressing needs

Ch. 9, p. 309

Avez-vous de la monnaie sur... ?
Oui, bien sûr.
Non, je regrette.
Je voudrais retirer/déposer/changer...
Pour prendre de l'argent, s'il vous plaît?
Adressez-vous...

Getting information about hotel reservations

Ch. 10, p. 331

... disponible pour... ?
... c'est complet.
Je voudrais réserver une chambre du... au...
À quel nom?
Est-ce que vous faites pension complète?
Nous ne faisons que demi-pension.
Jusqu'à quelle heure... ?
Toute la nuit.

Asking for information about travel

Ch. 10, p. 341

Où est-ce qu'on peut composer les billets?
Avez-vous les horaires... entre... et... ?
Est-ce que je dois enregistrer... ?
Quand part... à destination de... ?
À quelle heure arrive... en provenance de... ?
Est-ce qu'il y a un vol direct pour... ?
Est-ce que l'avion fait escale à... ?

Buying tickets and making a transaction

Ch. 10, p. 343

... un aller simple/aller-retour pour... ?
... tarif réduit,...
... changer... en... ?
... payer par chèque/avec une carte/en liquide?

Expressing Attitudes and Opinions

Talking about likes and dislikes

Ch. 2, p. 41

Tu aimes... ?
Oui, j'aime...
Non, je n'aime pas/Je déteste...
J'aime mieux/Je préfère...
Qu'est-ce que tu aimes faire?
J'aime bien/J'adore...

Agreeing and disagreeing

Ch. 2, p. 42

Moi, j'aime... Et toi?
Moi aussi.
Pas moi.
Moi, je n'aime pas...
Moi, si.
Moi non plus.

Telling how well you do something

Ch. 2, p. 55

Tu... bien... ?
Oui, je... assez bien/bien/très bien...
Non, je... mal/très mal...

Talking about preferences

Ch. 2, p. 55

Tu préfères... ou... ?
... mais...
Quelles sont tes activités préférées?
... et...

Giving an opinion

Ch. 3, p. 80

Comment tu trouves... ?
Je le/la trouve...
Qu'est-ce que tu penses de/d'... ?
À mon avis,...
Comment c'est,... ?
D'après moi, c'est...
D'après moi, c'est...

Giving an opinion about classes

Ch. 4, p. 114

Comment est ton cours de... ?
... difficile/facile.
Comment c'est,... ?
C'est intéressant/fascinant/ennuyeux.
D'après moi, c'est...
Ça te plaît,... ?
Je trouve ça...

Commenting on food

Ch. 6, p. 187

Il/Elle est bon(ne),... ?
... il/elle est vraiment mauvais(e).
... délicieux/délicieuse!
Il/Elle est comment,... ?
Excellent(e)!/Pas mauvais(e).
Comment tu trouves... ?
Pas bon/bonne du tout!

Giving opinions about clothing

Ch. 7, p. 224

Qu'est-ce que tu penses de... ?
C'est tout à fait toi!
Il/Elle est joli(e)/élégant(e)/horrible.
Il/Elle te plaît... ?
Franchement, il/elle est un peu tape-à-l'œil.
Il/Elle me va,... ?
... il/elle te va très bien.
... il/elle ne te vas pas du tout.

Persuading

Offering and asking for help in a store

Ch. 7, p. 223

Je peux vous aider?
Je voudrais quelque chose pour ...
Je cherche... pour mettre avec...
Je peux essayer... ?
Vous avez... en... ?
Non, merci, je regarde.
Quelle taille/pointure faites-vous?
Je fais du...

Giving advice

Ch. 10, p. 329

N'oublie pas...
Tu ne peux pas partir sans...
Tu devrais/Vous devriez...
Je te conseille de...
Tu as intérêt à...

Socializing

Greeting someone

Ch. 1, p. 6

Salut!
Bonjour, Monsieur/Madame/Mademoiselle...
Bonsoir.

To say goodbye

Ch. 1, p. 6

À bientôt./À demain.
À plus tard./À tout à l'heure.
Au revoir.

Asking how someone is

Ch. 1, p. 8

Ça va?/Comment ça va?
Comment allez-vous?
Et toi?
Et vous?
Oui, ça va. Merci.
Bien./Très bien.
Pas mal./Plus ou moins.
Non, pas très bien.

Introducing someone

Ch. 1, p. 11

Je te/vous présente...
Ça, c'est... . C'est un ami/une amie.
Bonjour./Salut!
Enchanté(e)!

Asking and saying how old someone is

Ch. 1, p. 11

Tu as quel âge?
J'ai... ans.
Il/Elle a quel âge?
Il/Elle a... ans.

Extending, accepting and refusing an invitation

Ch. 5 p. 163

On fait... ?
D'accord./Bonne idée!/Pourquoi pas?
On va... ?
Si tu veux/vous voulez.
Tu as envie de... ?
Ça te/vous dit de... ?
... ça ne me dit rien.
Tu viens... ?
Désolé(e), je n'ai pas le temps.
J'ai trop de choses à faire.
Je suis très occupé(e).

Synthèse de grammaire

ADJECTIVES

Adjective Agreement

Adjectives are words that describe nouns. They agree in gender (masculine or feminine) and number (singular or plural) with the nouns they modify. Adjectives that end in an unaccented **-e**, only change to agree in number. To make most adjectives plural, add an **-s** to the singular form, unless it already ends in an **-s** or **-x**.

		MASCULINE	FEMININE
Regular adjectives	SINGULAR PLURAL	intelligent intelligents	intelligente intelligentes
Adjectives ending in unaccented -e	SINGULAR PLURAL	jeune jeunes	jeune jeunes
Adjectives ending in -s	SINGULAR PLURAL	gris gris	grise grises

Adjectives ending in -eux

If the masculine singular form of the adjective ends in **-eux**, change the **-x** to **-se** to make it feminine.

heureux → heureuse

Adjectives ending in -if

If the masculine singular form of the adjective ends in **-if**, change the **-f** to **-ve** to create the feminine form.

sportif → sportive

Adjectives with Irregular Feminine Forms

MASCULINE	FEMININE	MASCULINE	FEMININE
blanc	blanche	gros	grosse
bon	bonne	mignon	mignonne
gentil	gentille	long	longue

Some adjectives, like **cool**, **chic**, **orange**, and **marron**, are invariable

Solange a acheté des calculatrices **orange**.

Position of Adjectives

Most adjectives in French follow the noun. Some adjectives, like **bon**, **grand**, **petit**, and **jeune**, always come before the noun. The article **des** becomes **de** when it is used with adjectives that come before the noun.

Michèle est une fille **intelligente**. Il y a **de jeunes** professeurs dans mon école.

The Adjectives beau, nouveau, and vieux

The adjectives beau (*beautiful*), nouveau (*new*), and vieux (*old*) have special forms and they come before the nouns they describe.

MASCULINE SINGULAR (before a consonant)	MASCULINE SINGULAR (before a vowel)	MASCULINE PLURAL	FEMININE SINGULAR	FEMININE PLURAL
beau	bel	beaux	belle	belles
nouveau	nouvel	nouveaux	nouvelle	nouvelles
vieux	vieil	vieux	vieille	vieilles

Demonstrative Adjectives

	MASCULINE	FEMININE
SINGULAR	ce pull (starting with a consonant) cet imperméable (starting with a vowel)	cette chemise
PLURAL	ces pulls ces imperméables	ces chemises

To distinguish *this* from *that* and *these* from *those*, add *-ci* and *-là* to the end of the noun.

J'aime *ces* bottes-*ci*, mais je n'aime pas *ces* bottes-*là*.
I like *these* boots, but I don't like *those* boots.

Possessive Adjectives

These words also modify nouns and show ownership. In French, the possessive adjective agrees in number and gender with the object possessed and not the owner.

	MASCULINE SINGULAR	FEMININE SINGULAR (beginning with a consonant)	FEMININE SINGULAR (beginning with a vowel)	MASCULINE AND FEMININE PLURAL
my	mon père	ma mère	mon école	mes amies
your (tu)	ton livre	ta famille	ton amie	tes cours
his/her/its	son chat	sa cousine	son écharpe	ses cahiers
our	notre frère	notre maison	notre idée	nos professeurs
your (vous)	votre chien	votre ordinateur	votre eau minérale	vos étudiants
their	leur ami	leur classe	leur omelette	leurs devoirs

In English, possession can be shown by using 's. In French, the preposition *de/d'* is used to show possession.

Le livre **de** Marie est sur la commode.

ADVERBS

Formation of Adverbs

Adverbs modify a verb, an adjective, or another adverb. To form most adverbs in French, take the feminine form of the adjective and add **-ment**.

heureux → heureuse → **heureusement**

The following are two irregular adverbs.

bon → **bien** (*well*) mauvais → **mal** (*badly*)

Some common adverbs of frequency are: **souvent**, **de temps en temps**, **rarement**, and **régulièrement**.

Placement of Adverbs

While adverbs are generally placed near their verbs, they can take other positions in the sentence. Here is a general overview that might help when deciding where to place French adverbs.

TYPE OF ADVERB	EXAMPLES	PLACEMENT IN THE SENTENCE
how much, how often, or how well something is done	rarement, souvent, bien, mal	after the verb
adverbs of time	hier, maintenant, demain	the beginning or the end of the sentence

INTERROGATIVES

There are several ways to ask yes-no questions. One way is to raise the pitch of your voice. Another way is to add **Est-ce que** before a statement and raise your voice at the very end.

Tu aimes sortir?
You like to go out?

Est-ce qu'ils aiment nager?
Do they like to swim?

Inversion

Another way to ask yes-no questions is to use inversion. Reverse the subject pronoun and verb and add a hyphen between them. If the subject pronoun is **il**, **elle**, or **on** and the verb ends in a vowel, add **-t-** between the subject and verb. If the verb is in the **passé composé**, reverse the subject and helping verb.

Vous faites du ski. → **Faites-vous** du ski?
Elle a deux sœurs. → **A-t-elle** deux sœurs?
Il y a des stylos dans le sac. → **Y a-t-il** des stylos dans le sac?
Tu as trouvé un plan de la ville. → **As-tu** trouvé un plan de la ville?

Question Words

To ask for information, use a question word followed by either **est-ce que** plus a subject and verb or an inverted subject and verb.

Quand?	When?	Comment?	How?
Pourquoi?	Why?	Qui?*	Who?
Que (Qu)?	What?	Avec qui?	With whom?
Où?	Where?		

Quand est-ce qu'il arrive?

Comment fait-on du ski?

Don't use **est-ce que** or inversion with question words followed by **être**.

Où est ton frère?

Where is your brother?

*Qui is usually the subject of a sentence, so it's often followed by a verb.

Qui joue de la guitare?

Who plays the guitar?

Interrogative Adjectives

Quel means *which* or *what*. It has four forms.

	MASCULINE	FEMININE
SINGULAR	Quel chemisier?	Quelle jupe?
PLURAL	Quels chemisiers?	Quelles jupes?

Quel can also be used as an exclamation.

Quel joli pull!

What a pretty pullover!

NEGATIVE EXPRESSIONS

Negative Expressions

To make a sentence negative in the present tense, add **ne... pas** around the verb. In the **passé composé**, add **ne... pas** around the helping verb.

Ça ne va pas.

Anne n'a pas fait ses devoirs.

NEGATIVE EXPRESSION	EXAMPLE
ne... pas encore	not yet Ils n'ont pas encore finis leurs devoirs.
ne... plus	no longer Elle ne travaille plus au café Magnolia.
ne... ni... ni	neither nor Je n'aime ni les bananes ni les pommes.
ne... jamais	never Tu ne viens jamais au parc avec nous.
ne... personne	no one Danièle n'entend personne au téléphone.
ne... rien	nothing Nous ne faisons rien ce soir.
ne... que	only Je n'aime que le chocolat suisse.

If **rien** and **personne** are subjects, put **ne** directly before the conjugated verb.

Personne n'a téléphoné.

Rien n'est facile.

NOUNS AND ARTICLES

Nouns

In French, all nouns have a gender: masculine or feminine. You must learn a noun's gender when you learn its meaning.

FORMATION OF PLURAL NOUNS

	Add -s to most nouns	No change to nouns that end in -s Or -x	No change to nouns that are abbreviations	Add -x to nouns that end in -eau or -eu	Replace -al with -aux in nouns that end in -al
SINGULAR	magazine	bus fax	DVD	tableau jeu	journal
PLURAL	magazines	bus fax	DVD	tableaux jeux	journaux

Indefinite Articles

Indefinite articles are used with nouns to signal their gender and number. In French, there are three indefinite articles: **un, une,** (*a or an*) and **des** (*some*).

	MASCULINE	FEMININE
SINGULAR	un livre	une fenêtre
PLURAL	des livres	des fenêtres

Definite Articles

Definite articles also signal gender and number. There are four in French, **le, la, l',** and **les** (*the*).

	MASCULINE (beginning with a consonant)	FEMININE (beginning with a consonant)	MASCULINE OR FEMININE (beginning with a vowel)
SINGULAR	le livre	la fenêtre	l'ami / l'école
PLURAL	les livres	les fenêtres	les amis / les écoles

Use **le** before a day of the week to say you do something regularly on that particular day.

J'ai anglais **le** vendredi.

I have English class on Fridays.

Partitive Articles

To say that you want *part* or *some* of an item, use a partitive article.

MASCULINE SINGULAR	FEMININE SINGULAR	SINGULAR NOUN (beginning with a vowel)	PLURAL
du beurre	de la confiture	de l'omelette	des céréales

Tu veux du bacon?

Do you want some bacon?

To say that you want a whole item (or several whole items), use the indefinite articles **un**, **une**, and **des**.

Je veux un croissant et des œufs. *I want a croissant and eggs.*

Negation and the Articles

Indefinite and partitive articles change to **de** or **d'** in a negative sentence. Definite articles remain the same.

Il y a une carte dans la classe. → Il n'y a pas de carte dans la classe.
 Il y a des fenêtres. → Il n'y a pas de fenêtre.
 Je veux du bacon. → Je ne veux pas de bacon.

PREPOSITIONS

Contractions with à and de

The preposition **à** usually means *to* or *at*. The preposition **de** usually means *from* or *of*. It can also be used to show possession: *J'aime bien le frère d'André* (*I like André's brother*.) When **à** and **de** are used with the definite articles **le** and **les**, they form contractions.

à + le = au	à + la = à la	à + l' = à l'	à + les = aux
de + le = du	de + la = de la	de + l' = de l'	de + les = des

Prepositions with Countries and Cities

To say that you are *in* or going *to* a country or city, use a form of the preposition **à** or the preposition **en**. To say that you are *from* or coming *from* a country or city, use a form of the preposition **de**.

CITIES	MASCULINE COUNTRIES	FEMININE COUNTRIES OR MASCULINE COUNTRIES BEGINNING WITH A VOWEL	PLURAL COUNTRIES
à Paris	au Sénégal	en France en Egypte	aux États-Unis
de Paris	du Sénégal	de France d'Egypte	des États-Unis

PRONOUNS

Subject Pronouns

je (j')	/	nous	we
tu	you (familiar)	vous	you (plural or formal)
il	he / it	ils	they
elle	she / it	elles	they
on	they (people in general)		

C'est versus Il/Elle est

C'est	Il/Elle est
with a person's name C'est Norbert.	with an adjective by itself Elle est blonde.
with an article plus a noun C'est une élève. C'est mon père.	
with an article, plus a noun, plus an adjective C'est un homme intelligent.	

VERBS

Present Tense of Regular Verbs

In French, we use a formula to conjugate regular verbs. The endings change in each person, but the stem of the verb remains the same.

INFINITIVE		aimer	attendre	finir
PRESENT	je/j'	aime	attends	finis
	tu	aimes	attends	finis
	il/elle/on	aime	attend	finit
	nous	aimons	attendons	finissons
	vous	aimez	attendez	finissez
	ils/elles	aiment	attendent	finissent

The Verbs dormir, sortir, and partir

INFINITIVE		dormir	sortir	partir
PRESENT	je/j'	dors	sors	pars
	tu	dors	sors	pars
	il/elle/on	dort	sort	part
	nous	dormons	sortons	partons
	vous	dormez	sortez	partez
	ils/elles	dorment	sortent	partent

Verbs with Stem and Spelling Changes

These verbs are not irregular, but they do have stem and spelling changes.

INFINITIVE		manger	commencer	préférer	acheter	appeler	nettoyer
PRESENT	je (j') tu il/elle/on nous vous ils/elles	mange manges mange mang <u>e</u> ons mangez mangent	commence commences commence commen <u>ç</u> ons commencez commencent	pré <u>f</u> ère pré <u>f</u> ères pré <u>f</u> ère pré <u>f</u> érons pré <u>f</u> érez pré <u>f</u> èrent	ach <u>è</u> te ach <u>è</u> tes ach <u>è</u> te achet <u>o</u> ns achetez ach <u>è</u> tent	appel <u>e</u> appel <u>e</u> s appel <u>e</u> appel <u>o</u> ns appelez appel <u>l</u> ent	netto <u>i</u> e netto <u>i</u> es netto <u>i</u> e netto <u>y</u> ons nettoyez netto <u>i</u> ent

Verbs like **manger**: changer, échanger, corriger, déranger, encourager, voyager.

Verbs like **commencer**: placer, prononcer, remplacer, avancer, lancer.

Verbs like **préférer**: espérer, répéter.

Verbs like **acheter**: amener, emmener, lever, promener.

Verbs like **appeler**: épeler, jeter, rappeler.

Verbs like **nettoyer**: balayer, envoyer, essayer, payer.

Verbs with Irregular Forms

INFINITIVE		aller	avoir	être	faire
PRESENT	je/j' tu il/elle/on nous vous ils/elles	vais vas va allons allez vont	ai as a avons avez ont	suis es est sommes êtes sont	fais fais fait faisons faites font

INFINITIVE		devoir	pouvoir	vouloir	venir
PRESENT	je/j' tu il/elle/on nous vous ils/elles	dois dois doit devons devez doivent	peux peux peut pouvons pouvez peuvent	veux veux veut voulons voulez veulent	viens viens vient venons venez viennent

INFINITIVE		prendre	voir	boire	mettre
PRESENT	je/j' tu il/elle/on nous vous ils/elles	prends prends prend prenons prenez prennent	vois vois voit voyons voyez voient	bois bois boit buvons buvez boivent	met mets mets met mettons mettez mettent

Verbs like **prendre**: apprendre, comprendre, reprendre.

Savoir and connaître

Savoir and connaître both mean *to know*. Savoir means to know information or how to do something. Connaître means to know or be familiar with a person, place, etc.

INFINITIVE		savoir	connaître
PRESENT	je/’	sais	connais
	tu	sais	connais
	il/elle/on	sait	connaît
	nous	savons	connaissons
	vous	savez	connaissez
	ils/elles	savent	connaissent

Nous connaissons le père de Julie.

Je ne sais pas jouer au hockey.

The futur proche

You can use a form of aller plus an infinitive to talk about something that is going to happen in the near future.

Nous allons étudier le géo. We’re going to study geography.

The passé récent

You can use a form of venir plus de and an infinitive to talk about something that just happened.

Je viens de téléphoner à Ali. I just phoned Ali.

The Imperative

To form the imperative, or commands, use the tu, vous, or nous form of the present tense of the verb, without the subject. For -er verbs and aller, drop the final -s in the tu form.

écouter	finir	attendre	faire	aller
Écoute!	Finis!	Attends!	Fais!	Va!
Écoutez!	Finissez!	Attendez!	Faites...!	Allez!
Écoutons!	Finissons!	Attendons!	Faisons...!	Allons!

To make a command negative, put ne before the verb and pas after it.

N’allez pas au cinéma demain!

N’attendons pas le bus!

The passé composé with avoir

The passé composé of most verbs consists of two parts: a form of the helping verb **avoir** and a past participle.

INFINITIVE	chercher		choisir	perdre
PAST PARTICIPLE	cherché		choisi	perdu
je/j'	ai	cherché	ai	ai
tu	as		as	as
il/elle/on	a		a	a
nous	avons		avons	avons
vous	avez		avez	avez
ils/elles	ont		ont	ont

To say what didn't happen, place **ne... pas** around the helping verb.

Je **n'ai pas** trouvé de chemise à ma taille.

I didn't find a shirt in my size.

The following verbs use **avoir** as the helping verb in the **passé composé**, but have irregular past participles.

avoir	→ eu	être	→ été	pouvoir	→ pu
boire	→ bu	faire	→ fait	prendre	→ pris
connaître	→ connu	lire	→ lu	savoir	→ su
devoir	→ dû	mettre	→ mis	voir	→ vu
dire	→ dit	pleuvoir	→ plu	vouloir	→ voulu
écrire	→ écrit				

The passé composé with être

Some verbs, mainly verbs of motion like **aller**, use **être** instead of **avoir** as the helping verb in the **passé composé**. For these verbs, the past participle agrees with the subject.

aller	
je suis allé(e)	nous sommes allé(e)s
tu es allé(e)	vous êtes allé(e)s
il est allé	ils sont allés
elle est allée	elles sont allées
on est allé(e)s	

The following are verbs conjugated with **être** in the **passé composé**.

arriver	→ arrivé	partir	→ parti
descendre	→ descendu	rester	→ resté
devenir	→ devenu	retourner	→ retourné
(r)entrer	→ (r)entré	revenir	→ revenu
monter	→ monté	sortir	→ sorti
mourir	→ mort	tomber	→ tombé
naître	→ né	venir	→ venu

Glossaire français-anglais

This vocabulary includes almost all of the words presented in the textbook, both active (for production) and passive (for recognition only). An entry in **boldface** type indicates that the word or phrase is active. Active words and phrases are practiced in the chapter and are listed in the **Résumé** pages at the end of each chapter. You are expected to know and be able to use active vocabulary.

All other words are for recognition only. These words are found in activities, in optional and visual material, in the **Géoculture**, **Comparaisons**, **Lecture et écriture**, **Télé-roman**, and **Variations littéraires**. Many words have more than one definition; the definitions given here correspond to the way the words are used in *Bien dit!*

The number after each entry refers to the chapter or the page number of the section where the word or phrase first appears or becomes active vocabulary.



à *to, at*, 2; *to/at + city*, 10
À bientôt. *See you soon*, 1
à côté *de* *next to*, 8
À demain. *See you tomorrow*, 1
à destination *de* *heading for*, 10
à droite *de* *to the right of*, 8
à fait *connaître* *made known*, 7
à gauche *de* *to the left of*, 8
à haute voix *aloud*, 9
à la carte *individually*, 5
à la fin *at the end*, 369
à la main *by hand*, 9
à la réflexion *if you really think about it*, 4
à l'avance *in advance*, 381
à l'heure *on time*, 10
à mon avis *in my opinion*, 3
à partir *de* *from* (*a certain time*), 6
à pied *by foot*, 9
À plus tard. *See you later*, 1
à point *medium*, 6
à propos *de* *about*, 9
À quel nom? *Under what name?*, 9
à quelle heure *at what time*, 4
À quelle heure *tu as...*? *At what time do you have...*?, 4
À saisir! *Great deal!*, 8
À table! *Dinner is served!*, 6
À toute à l'heure. *See you later*, 1
à vélo *by bicycle*, 9
À votre service. *You're welcome*, 4
l'abbaye (f.) *monastery*, 5

l'abcédair(e) (m.) *a reader for small children*, 379
abondant(e) *plentiful*, 376
abriter *to shelter*, 5
l'absence (f.) *absence*, 377
Absolument. *Absolutely*, 9
absurde *absurd*, 369
l'accès handicapé (m.) *handicapped access*, 10
les accessoires (m.) *accessories*, 7
accompagné *de* *accompanied by*, 6
accorder *to grant*, 6
accueillir *to welcome*, 381
acheter *to buy*, 4, 9
l'acrobate (m./f.) *acrobat*, 366
l'acrobatie (f.) *acrobatics*, 367
l'activité (f.) *activity*, 2
actuel(le) *of the present time*, 375
l'adaptateur (m.) *adapter*, 10
adapter *to adapt*, 375
l'addition (f.) *bill*, 6
admirable *admirable*, 379
adorer *to love, to adore*, 2
les ados (m./f.) *teens*, 2
l'adresse e-mail (f.) *e-mail address*, 1
s'adresser *to address*, 9
Adressez-vous... *Ask...*, 9
l'adversaire (m.) *adversary*, 7
l'aérobic (f.) *aerobics*, 5
l'aéroport (m.) *airport*, 10
africain(e) *African*, 8
l'âge (m.) *age*, 1
âgé(e) *elderly*, 3
l'agence (f.) *immobilière real estate agency*, 8

agréable *pleasant*, 8
aider *to help*, 7
aimer *to like, to love*, 2; **aimer bien** *to quite like*, 2; **aimer mieux** *to like better, to prefer*, 2
ainsi *thus*, 10
ainsi que *as well as*, 9
ajouter *to add*, 373
l'alerte (f.) *alarm*, 6
allemand *German*, 4
l'Allemande (m.) *Germany*, 10
aller *to go*, 2
l'aller simple (m.) *one way*, 10
l'aller-retour (m.) *round-trip*, 10
Allez au tableau! *Go to the board!*, 1
Allez tout droit jusqu'à... *Go straight until...*, 9
l'allure *shape*, 369
alors *so, well*, 7
Alors... ça fait... *Let's see... your total is...*, 7
l'alpinisme (m.) *mountain climbing*, 5
les amandes (f.) *almonds*, 6
ambulant *traveling*, 7
amener *to bring someone/a pet along*, 4
américain *American*, 6
l'ami(e) *friend*, 1
l'ampleur (f.) *abundance*, 375
amuser (s') *to have fun*, 5
ancien(ne) *old*, 8
anglais *English*, 2
l'Angleterre (m.) *England*, 10

l' animal/les animaux (m.) <i>animal(s)</i>, 2 l' animal domestique <i>pet</i>, 3 l' année (f.) <i>year</i>, 7 annuler <i>to cancel</i>, 10 l' anorak (m.) <i>winter jacket</i>, 7 l' Antiquité <i>ancient times</i>, 380 l' août (m.) <i>August</i>, 5 l' appareil (m.) <i>appliance</i>, 10 l' appareil photo (numérique) (m.) <i>(digital) camera</i>, 5 l' appartement (m.) <i>apartment</i>, 8 appartenir <i>to belong to</i>, 371 appeler (s') <i>to be named</i>, 1 apprécier (e) <i>valued</i>, 5 apprécier <i>to appreciate</i>, 370 apprendre <i>to learn</i>, 6 apprendre (quelque chose) <i>à quelqu'un to teach</i>, 379 l' aqueduc (m.) <i>aqueduct</i>, 9 l' arbre-toboggan (m.) <i>tree-slide</i>, 365 après <i>after</i>, 9 l' après-midi (m.) <i>afternoon</i>, 4 les arachides (f.) <i>peanuts</i>, 7 l' arbre (m.) <i>frutier fruit tree</i>, 8 l' argent (m.) <i>silver</i>, 7; <i>money</i>, 9 l' armée (f.) <i>army</i>, 1 l' armoire (f.) <i>wardrobe</i>, 8 l' arrêt (de bus) (m.) <i>(bus) stop</i>, 9 l' arrivée (f.) <i>arrival</i>, 10 arrondir <i>to make round</i>, 379 arroser <i>to water</i>, 8 artisanal (e) <i>crafting</i>, 7 l' artiste (m./f.) <i>artist</i>, 7 les arts (m.) <i>plastiques visual arts</i>, 4 l' ascenseur (m.) <i>elevator</i>, 10 l' aspect (m.) <i>aspect</i>, 9 l' aspirateur (m.) <i>vacuum cleaner</i>, 8 l' asprine (f.) <i>aspirin</i>, 9 asseoir (s') <i>to sit down</i>, 376 Asseyez-vous! <i>Sit down!</i>, 1 assez <i>quite</i>, 3 assez bien <i>pretty well</i>, 2 assiéger <i>to lay siege to</i>, 6 l' assiette (f.) <i>plate</i>, 6 assis (e) <i>seated</i>, 379 associer <i>to associate</i>, 7 les astuces (f.) <i>tips</i>, 373 l' atelier (m.) <i>workshop</i>, 1 l' athlétisme (m.) <i>track and field</i>, 5 attendre <i>to reach</i>, 5 attendre <i>to wait</i>, 4 attirer <i>to attract</i>, 9 attraper <i>to catch</i>, 3 au <i>to/at the</i>, 2; <i>to/at + masculine country</i>, 10 au début <i>at the beginning</i>, 6 au-dessus de <i>above</i>, 9 au fond de <i>at the end of</i>, 8	au moins <i>at least</i>, 373 Au revoir. <i>Goodbye.</i>, 1 au sud de <i>to the south of</i>, 8 audacieux (-ieuse) <i>daring</i>, 380 aujourd'hui <i>today</i>, 4 auraient donné (they) <i>would have given</i>, 369 auraient ôté <i>had taken away</i>, 370 aurait reçu <i>would have received</i>, 6 les aurores (f.) <i>boréales Northern Lights</i>, 3 aussi <i>also</i>, 1, 2 l' Australie (f.) <i>Australia</i>, 10 autre <i>other</i>, 369 autrefois <i>formerly</i>, 372 autant <i>as much</i>, 2 l' automne (m.) <i>fall</i>, 5 aux <i>to/at the</i>, 2 avaient (they) <i>had</i>, 369 avaient haï (they) <i>had hated</i>, 369 avait beau être <i>was in vain</i>, 369 avait-il affaire à <i>was he dealing with</i>, 10 avant <i>before</i>, 1 avant J.-C. <i>B.C.</i>, 5 avec <i>with</i>, 2 avec qui <i>with whom</i>, 5 avec vue <i>with a view</i>, 10 Avez-vous de la monnaie? <i>Do you have change?</i>, 9 l' avion (m.) <i>plane</i>, 10 avoir <i>to have</i>, 1 avoir besoin de <i>to need</i>, 4 avoir chaud <i>to be hot</i>, 5 avoir envie de <i>to feel like</i>, 5 avoir faim <i>to be hungry</i>, 5 avoir froid <i>to be cold</i>, 5 avoir intérêt à <i>to be in one's best interest</i>, 10 avoir le temps de <i>to have time to</i>, 5 avoir les cheveux... <i>to have... hair</i>, 3 avoir les yeux... <i>to have... eyes</i>, 3 avoir lieu <i>to take place</i>, 5 avoir mal à <i>to hurt</i>, 9 avoir soif <i>to be thirsty</i>, 5 avoir sommeil <i>to be sleepy</i>, 5 l' avril <i>April</i>, 5	la baie <i>bay</i>, 5 la baignoire <i>bath tub</i>, 8 baisser <i>to lower</i>, 369 se balader <i>to wander by</i>, 371 le baladeur (MP3) <i>walkman (MP3 player)</i>, 2 le balafo <i>traditional Senegalese musical instrument</i>, 7 balançait sa tête de droite et de gauche <i>shaking his head from left to right</i>, 10 la balançoire <i>swing</i>, 367 balayer <i>to sweep</i>, 8 le balcon <i>balcony</i>, 8 la balle <i>ball</i>, 2 le ballet <i>ballet</i>, 9 le ballon (inflatable) <i>ball</i>, 2 bambou <i>bamboo</i>, 379 la banane <i>banana</i>, 6 la bande dessinée (BD) <i>comic strip</i>, 2 la banque <i>bank</i>, 9 la baobab <i>tree found in Africa</i>, 7 bas <i>low</i>, 8 le bas <i>stocking</i>, 10 le base-ball <i>baseball</i>, 2 le basket(ball) <i>basketball</i>, 5 les baskets (f.) <i>tennis shoes</i>, 4 le bassin <i>ornamental pool</i>, 363 la bataille <i>battle</i>, 1 le bateau <i>boat</i>, 367 le batik <i>batik (technique used to create patterns on fabric using hot wax and dyes)</i>, 7 la batte <i>bat</i>, 2 la batterie <i>drums</i>, 5 beau/belle <i>handsome, beautiful</i>, 3 beaucoup <i>a lot</i>, 4 le beau-père <i>step-father</i>, 3 les beaux-arts (m.) <i>fine arts</i>, 1 les beaux-parents (m.) <i>in-laws</i>, 376 la belle-mère <i>step mother</i>, 3 la bête <i>beast, animal</i>, 9 le beurre <i>butter</i>, 6 la bibliothèque <i>library</i>, 2 bien <i>well</i>, 1 la bien-aimée <i>beloved</i>, 376 bien cuit <i>well-done</i>, 6 bien entendu <i>of course</i>, 6 bien sûr <i>of course</i>, 9 Bien sûr, mais il faut d'abord... <i>Of course, but first you must...</i>, 8 la bijouterie <i>jewelry</i>, 7 le billet <i>bill (money), ticket</i>, 9 le billet d'avion <i>plane ticket</i>, 10 le billet de train <i>train ticket</i>, 10 blanche <i>white</i>, 3 le blason <i>familiat coat-of-arms</i>, 3 bleu(e) <i>blue</i>, 3 blond(e) <i>blond(e)</i>, 3 bloqué(e) <i>stuck</i>, 9 le bodyboard <i>bodyboard</i>, 5
---	---	--



boire *to drink*, 6
 le bois *wood*, 8
 la boisson *drink*, 6
 le bol *bowl*, 6
 bon/bonne *good*, 3
 Bon appétit! *Enjoy your meal*, 6
 bon marché *inexpensive*, 7
 Bonjour. *Hello, Good morning*, 1
 Bonne idée! *Good idea!*, 5
 Bonsoir. *Hello, Good evening*, 1
 le bord *edge*, 373
 border *to border*, 381
 les bottes (f.) *boots*, 7
 le boubou *embroidered tunic worn in Africa*, 7
 la bouche *mouth*, 3
 les boucles (f.) d'oreilles *earrings*, 7
 bouffant(-ne) *comical*, 369
 bouger *to move*, 9
 la bouillabaisse *fish soup*, 9
 le boudanger (la boulangère) *baker*, 10
 la boule *steel ball used in pétanque*, 5
 le bouquet de fleurs *bouquet of flowers*, 9
 la bourrée *traditional French dance*, 2
 le bout *end, tip*, 4
 la boutique *shop*, 9
 le bracelet *bracelet*, 7
 le Brésil *Brazil*, 10
 le brie *type of soft cheese*, 1
 brillant *brilliant*, 378
 la brique *brick*, 8
 brodé(e) *embroidered*, 7
 le bruit *noise*, 6
 brûlé(e) *burned*, 3
 brun(e) *brown(-haired)*, 3
 le bureau *desk, 1; office*, 5
 le bureau de change *currency exchange office*, 10
 le bus *bus*, 9
 le but *goal*, 7



Ça te/vous dit de...? *Do you feel like...?*, 5
 Ça te plat?...? *Do you like...?*, 4
 Ça va? *How are you? (informal)*, 1
 la cabine téléphonique *telephone booth*, 9
 le café *coffee house*, 2; *coffee*, 6
 le café au lait *coffee with milk*, 6
 le cafetier *coffee-house keeper*, 6
 le cahier *notebook*, 1
 cahoter *to jolt*, 9
 calcaire *limestone*, 5
 la calculatrice *calculator*, 4
 la calèche *calash (a gourd whose shell is used as a utensil)*, 376
 le camembert *a French cheese*, 5
 le caméscope *video camera*, 5
 le camion *truck*, 7
 la campagne *countryside*, 5
 le Canada *Canada*, 10
 le canal *canal*, 1
 la canalisation *system of pipes*, 1
 le cancer *dunce*, 379
 la canne à pêche *fishing pole*, 7
 le canoë *canoeing*, 5
 le canyon *canyon*, 9
 la capitale *capital*, 7
 le car *because*, 370
 la caractéristique *characteristic*, 8
 la carapace *turtle shell*, 9
 le carnaval *carriage festival*, 3
 le carrefour *intersection*, 9
 la carte *map, 1; card, 2; menu, 6; post card*, 9
 la carte bancaire *bank card*, 9
 la carte d'embarquement *boarding pass*, 10
 la carte postale *post card*, 9
 la carte téléphonique *calling card*, 9
 le cas *case*, 373
 la case *hut*, 8
 le casque *helmet*, 5
 la casquette *cap*, 7
 les casse-croûtes (m.) *snacks*, 7
 la catastrophe *catastrophic*, 369
 la catégorie *category*, 7
 le CD *CD*, 1
 ce *this*, 7
 la ceinture *belt*, 7
 célébré(e) *celebrated*, 9
 célébrer *to celebrate*, 372
 celtic *Celtic*, 370
 cent *one hundred*, 4
 cent un *one hundred and one*, 4
 le centimètre *centimeter*, 9
 le centre *center*, 7
 le centre commercial *mall*, 2
 le centre-ville *downtown*, 9
 cependant *however*, 7
 les céréales (f.) *cereal*, 6
 le cerf-volant *kite*, 7
 certain(e) *certain*, 6

ces *these*, 7
 C'est... *It's...*, 6
 C'est...arobase...point...
It's...@...dot..., 1
 C'est combien pour...? *How much is it...?*, 9
 C'est combien...? *How much is the...?*, 4
 C'est complet. *It's booked*, 10
 C'est ennuyeux. *It's boring*, 4
 C'est fascinant. *It's fascinating*, 4
 C'est intéressant.
It's interesting, 4
 C'est toujours... *It's always...*, 8
 C'est toi à fait toi. *It's totally you*, 7
 C'est tout de suite sur votre...
It's immediately to your..., 9
 C'est un ami / une amie. *He / She is a friend*, 1
 C'est un immeuble de...
It's a building with..., 8
 C'est une bonne affaire!
It's a good deal, 7
 cet *this*, 7
 cette *this*, 7
 ceux-ci *they (these ones)*, 370
 chacun (chacune) *each one*, 369
 la chaîne *chain*, 7
 la chaîne-stéréo *stereo system*, 8
 la chaise *chair*, 1
 le chalet *cottage*, 8
 la chambre *bedroom*, 8; *room*, 377
 la chambre avec vue *room with a view*, 10
 le champignon *mushroom*, 2
 la chandelle *candle*, 372
 changer *to change*, 4; **changer (en)**
to change (into), 10
 la chanson *song*, 9
 chanter *to sing*, 2
 le chanteur/la chanteuse *singer*, 9
 le chapeau *hat*, 7
 chaque *each*, 5
 le char *float*, 9
 charmant(e) *charming*, 8
 le chat *cat*, 3
 châtaine(s) *light brown(-haired)*, 3
 le château *château, castle*, 1
 chaud *hot*, 5
 le chauffage au gaz *gas heating*, 8
 chauffer *to heat*, 373
 le chaume *thatch*, 8
 les chaussettes (f.) *socks*, 7
 les chaussures (f.) *shoes*, 7
 les chaussures (f.) de randonnée
hiking shoes, 7
 le chemin *way*, 9
 la cheminée *fireplace*, 8
 la chemise *man's shirt*, 7
 le chemisier *woman's blouse*, 7
 le chèque *check*, 10

le chèque de voyage <i>traveler's check</i> , 10	comment <i>how</i> , 1	le copain <i>friend</i> , 2
cher/çhere <i>expensive</i> , 7	Comment allez-vous? <i>How are you?</i> (<i>formal</i>), 1	la cora <i>traditional Senegalese musical instrument</i> , 374
chercher <i>to look for</i> , 4	Comment ça s'écrit? <i>How do you write that?</i> , 1	la correspondance <i>connecting flight</i> , <i>connection</i> , 10
cher(ie) <i>beloved</i> , 371	Comment ça va? <i>How are you?</i> (<i>informal</i>), 1	correspondre <i>to correspond</i> , <i>to communicate</i> , 1
les cheveux (m.) <i>hair</i> , 3	Comment c'est...? <i>How is...?</i> , 3	corriger <i>to correct</i> , 4
chez moi <i>at (my) home</i> , 8	Comment dit-on... en français? <i>How do you say... in French?</i> , 1	la corvée <i>chore</i> , 8
le chien <i>dog</i> , 3	Comment est...? <i>How is...?</i> , 3	le costume <i>suit</i> , 7
les chiens (m.) <i>de traîneaux</i> <i>dog-sledging</i> , 5	Comment est ton cours de...? <i>How is your... class?</i> , 4	la côte <i>coast</i> , 5
la chimie <i>chemistry</i> , 4	Comment il / elle s'appelle? <i>What's his / her name?</i> , 1	le coton <i>cotton</i> , 7
le chimpanzé <i>chimpanzee</i> , 7	Comment sont...? <i>How are...?</i> , 3	la couchette <i>built-in bunk (train)</i> , 10
la Chine <i>China</i> , 10	Comment tu épelles...? <i>How do you spell...?</i> , 1	la couleur <i>color</i> , 4
le chocolat <i>chocolate</i> , 2	Comment tu t'appelles? <i>What is your name?</i> , 1	le coupe-vent <i>windbreaker</i> , 7
le chocolat chaud <i>hot chocolate</i> , 6	Comment tu trouves...? <i>What do you think of...?</i> , 3	couper <i>la parole</i> <i>to leave speechless</i> , 379
la chose <i>thing</i> , 371	les commerces (f.) <i>businesses</i> , 8	la cour (royal) <i>court</i> , 1; <i>courtyard</i> , 9
choisir <i>to choose</i> , 6	la commode <i>chest of drawers</i> , 8	le courage <i>courage</i> , 6
le choix <i>choice</i> , 7	le compartiment <i>compartment</i> , 10	courir <i>to run</i> , 377
la chose <i>thing</i> , 6	complètement <i>completely</i> , 9	le courrier <i>mail</i> , 1
le cimetière <i>cemetery</i> , 5	composé(e) <i>composed</i> , 5	le cours <i>class(es)</i> , 4;
le cinéaste (la cinéaste) <i>film-maker</i> , 378	composer <i>to punch (a ticket)</i> , 10	<i>flow (of water)</i> , 380
le cinéma <i>movie theatre</i> , 2	la composition <i>composition</i> , 375	la course <i>race</i> , 5
cinq <i>five</i> , 1	comprendre <i>to understand</i> , 1	court(e) <i>short (length)</i> , 3
cinquante <i>fifty</i> , 4	le comprimé <i>pill</i> , 9	le courtisan <i>person who is part of the royal court</i> , 362
la cipâte <i>de bleuets</i> <i>special blueberry pie made in Quebec</i> , 3	compter <i>to count</i> , 1	le cousin/la cousine <i>cousin</i> , 3
le cirque <i>circus</i> , 366	concerner <i>to relate to</i> , 376	le couteau <i>knife</i> , 6
la cité <i>city, ancient center of town</i> , 9	le concert <i>concert</i> , 9	coûter <i>to cost</i> , 7
le citron <i>lemon</i> , 7	conduire <i>to drive</i> , 381	la coutume <i>custom</i> , 376
clair <i>light (color)</i> , 4	confisqué(s) <i>à</i> <i>confiscated from</i> , 6	le couturier <i>fashion designer</i> , 7
la classe <i>class, classroom</i> , 1	la confiture <i>jam</i> , 6	le couvert <i>table setting</i> , 6
le classeur <i>binder</i> , 4	confortable <i>comfortable</i> , 376	la couverture <i>cloak</i> , 10
classique <i>classical</i> , 2	conjuguer <i>to conjugate</i> , 4	le crabe <i>crab</i> , 5
la clé <i>key</i> , 9	connaître <i>to know</i> , 9	crachoter <i>to crackle</i> , 9
la climatisation <i>air conditioning</i> , 10	commun(e) <i>well-known</i> , 6	la cravate <i>tie</i> , 7
le climatisé(e) <i>air-conditioned</i> , 8	le conseil <i>de classe</i> <i>student council</i> , 4	le crayon <i>pencil</i> , 4; le crayon de couleur <i>colored pencil</i> , 2
le clown <i>clown</i> , 366	conseiller <i>to advise</i> , 6	créatif(-ive) <i>creative</i> , 3
le club (de tennis, de foot) (sports) <i>club</i> , 5	la consigne <i>baggage locker</i> , 10	la crèche <i>manger</i> , 10
le coca <i>soda</i> , 6	consister <i>to consist</i> , 6	crêter <i>to create</i> , 9
le cochonnet <i>wooden ball used in pétanque</i> , 5	le consommateur <i>consumer</i> , 2	la crème <i>cream</i> , 9
le code postal <i>zip code</i> , 9	la construction <i>construction</i> , 8	la crème Chantilly <i>whipped cream</i> , 373
la coiffure <i>hairstyle</i> , 9	construire <i>to construct, build</i> , 5	la crêpe <i>thin, light pancake</i> , 372
le coin <i>corner</i> , 377	le conte <i>story</i> , 5	la crêperie <i>restaurant that serves crêpes</i> , 372
le colis <i>package</i> , 9	contenir <i>to contain</i> , 10	creusant <i>digging</i> , 6
le collier <i>necklace</i> , 7	le continent <i>continent</i> , 7	la crevette <i>shrimp</i> , 5
la colline <i>hill</i> , 380	continuer <i>to continue</i> , 9	crier <i>to shout</i> , 379
la colonie <i>de vacances</i> <i>summer camp</i> , 5	Continuer jusqu'à... <i>Continue until...</i> , 9	croire <i>to think, believe</i> , 7
coloré(e) <i>brightly colored</i> , 7	la contorsionniste (la contorsionniste) <i>contortionist</i> , 366	la croisière <i>cruise</i> , 381
combien <i>how much, how many</i> , 1	contrairement <i>in opposition</i> , 366	le croissant <i>croissant</i> , 6
Combien d'élèves il y a dans la classe? <i>How many students are there in the class?</i> , 1	le contôleur <i>ticket collector</i> , 10	le croissant de lune <i>crescent moon</i> , 6
la comité <i>committee</i> , 381	le coquillage <i>shellfish</i> , 5	le croque-monsieur <i>toasted ham and cheese sandwich</i> , 6
comme <i>as, like</i> , 4		le crustacé <i>Crustacean</i> , 5
commencer <i>to begin</i> , 4		cubain(e) <i>Cuban</i> , 374
		la cuillère <i>spoon</i> , 6
		le cuir <i>leather</i> , 7

cuire *to cook*, 372
la cuisine *cooking, kitchen*, 8
 le cuisinier/la cuisinière *cook*, 10
 la cuisson *cooking*, 373
 cuit(e) *cooked*, 7
 cuit(e) au four *baked*, 6
 cultiver *to cultivate*, 5
 le curé *parish priest*, 378
 curieux(-euse) *curious*, 371
 le cybercafé *Internet café*, 5



d'abord *first*, 9
 D'accord. Okay, 5
 D'accord, si tu... *It's okay if you...*, 8
 d'ailleurs *moreover*, 10
 dans *in*, 1
 danser *to dance*, 2
 le danseur/la danseuse *dancer*, 366
 d'après moi *according to me*, 3
 le dauphin *dolphin*, 2
 de *off/on + city, feminine country*, 10
 de l' of the, 6; de la of the, 6
 De quelle couleur? *In what color?*, 4
 de nos jours *these days*, 370
 De quoi tu as besoin? *What do you need?*, 4
 de récupération *salvaged*, 7
 de temps en temps *from time to time*, 2
 le débarquement *landing*, 5
 débarasser (la table) *to clear (the table)*, 8
 le début *debut*, 375
 décembre *December*, 5
 décider *to decide*, 6
 déconseillé(e) *advised against*, 381
 la décoration *decoration*, 6
 décoratif(-ve) *decorative*, 5
 décorer *decorate*, 10
 découvert(e) *discovered*, 5
 la découverte *discovery*, 381
 décrire *to describe*, 9
 dedans *inside*, 6
 le défaut *character flaw*, 371
 défensif(-ve) *defensive*, 5
 le défié *parade*, 9
 se déformer *to lose shape*, 369
 le déjeuner *lunch*, 6
 le délégué de classe *student representative*, 4
 Délicieux!/Délicieuse!
Delicious!, 6

le delaplane *hang-gliding*, 5
 demain *tomorrow*, 4
 demander *to ask, demand*, 4
 demi(e) *half*, 4
 le demi-frère *half-brother*, 3
 la demi-pension *half-board*, 10
 la demi-sœur *half-sister*, 3
 le départ *departure*, 10
 les dépendances (f) *out-buildings*, 8
 déposer *to deposit*, 9
 depuis *since*, 5
 déranger *to disturb*, 4
 dernier(-ère) *last*, 7
 se dérouler *to take place*, 9
 derrière *behind*, 9
 des some, 1; of the, 6
 descendre *to come down*, 8
 le désigner *to name, to designate*, 375
 le désinfectant *disinfectant*, 9
 désirer *to want*, 6
 désolé(e) *sorry*, 5
 Désolé(e), je n'ai pas le temps.
Sorry, I don't have the time., 5
 le dessert *dessert*, 6
 le dessin *drawing*, 2
 le dessinateur *drawer*, 9
 dessiner *to draw*, 2
 la destination *destination*, 10
 détacher *to detach*, 373
 détester *to hate*, 2
 deux *two*, 1
 deux cent un *two hundred and one*, 4
 deux cents *two hundred*, 4
 deuxième *second*, 10
 la deuxième classe *second class*, 10
 devant *in front (of)*, 9
 développer *to develop*, 380
 devenir *to become*, 8
 deviner *to guess*, 6
 devoir *to have to*, 8
 le devoir *homework*, 4; *to have to*, 8
 d'habitude *usually*, 8
 le diamètre *diameter*, 7
 le dictionnaire *dictionary*, 4
 les dieux (m.) *gods*, 370
 difficile *difficult*, 4
 la difficulté *difficulty*, 379
 le dimanche *Sunday*, 4
 le dîner *dinner*, 6
 discret (discrète) *discrete*, 8
 dire *to say*, 1; *to tell*, 9; Dites-moi... *Tell me...*, 9; se dit-il *he says to himself*, 10
 diriger vers *to aim at*, 379
 discuter (avec des amis) *to talk (with friends)*, 2
 disparaître *disappear*, 370
 disponible (pour) *available (for)*, 10
 se distinguer *to gain distinction*, 375



distrait *absent-minded*, 371
le distributeur d'argent *cash machine*, 9
le distributeur de billets *ticket machine*, 10
 divin(e) *divine*, 370
 divorcer *to divorce*, 3
 dix *ten*, 1
 dix-huit *eighteen*, 1
 dix-neuf *nineteen*, 1
 dix-sept *seventeen*, 1
 le djembé *traditional Senegalese musical instrument*, 374
 le doigt *finger*, 379
 doit *owes*, 7
 le domaine *domain*, 9
 le don talent, 370
 donc *then*, 371
 donner *to give*, 6
 Donnez-moi... *Give me...*, 6
 dont *of which*, 10
 dormir *to sleep*, 2
 le dos *back*, 7
 la douche *shower*, 8
 douze *twelve*, 1
 le dramaturge *playwright*, 378
 dresser *to erect*, 5
 la droite *right*, 8
 le druide *druid*, 2
 du of the, 6
 du... au *from the... to the...*, 10
 durable *durable*, 9
 durant *during*, 369
 durer *to last*, 5
 le DVD *DVD*, 1
 l'eau (f) *minérale mineral water*, 6
 l'écharpe (f) *winter scarf*, 7
 les échecs (m.) *chess*, 2
 l'éclair *French pastry*, 1
 les écluses (f) (canal) *locks*, 380
 l'école (f) *school*, 2
 écouter *to listen*, 1
 écouter de la musique *to listen to music*, 2; *Ecoutez! Listen!*, 1
 les écouteurs (m.) *headphones*, 2
 s'écrier *to exclaim*, 379
 écrire *to write*, 1
 les écrits (m.) *writings*, 368
 l'écrivain (m.) *writer, author*, 9
 l'édition (f) *edit (computer)*, 1
 l'éducation (f) *musical music education*, 4
 également *also*, 381
 l'église (f) *church*, 9

- l'Égypte (m.)** Egypt, 10
électrique (f.) electrical, 10
l'élégance (f.) elegance, 7
l'élégant(e) elegant, 7
l'élément (m.) element, 5
l'élève (m./f.) student, 1
élevé(e) high, elevated, 7
élever to raise, 5
elle she, 1
Elle est comment...?
How is...?, 6
Elle est forte, celle-là!
It's a bummer!, 10
Elle s'appelle... Her name is... , 1
elles they (female), 1
l'e-mail (m.) e-mail, 1
embarrassé(e) embarrassed, 377
embêtant(e) annoying, 3
l'emblème (m.) emblem, symbol, 7
l'emplacement (m.) place, location, 369
l'employé(e) employee, 9
emporter to take something (with), 10
emprunter to borrow, 371
en to/at (a feminine country), 10;
en argent (of) silver, 7
en avance early, 10
en bas downstairs, 8
en bois wooden, 2
en bref in a few words, 366
en bus by bus, 9
en conséquence accordingly, 371
en coton cotton, 7
en courant running, 377
en diamant made of diamond, 7
en face de across from, 8
en fait in fact, 371
en forme de in the shape of, 6
en général in general, 376
en haut upstairs, 8
en incorporant adding, 373
en jean denim, 7
en laine woollen, 7
en lin linen, 7
en métro by subway, 9
ennuyeuse, ennuyeux boring, 4
en or (of) gold, 7
en osier of willow, wicker, 7
en pleine nature in the great outdoors, 5
en possession de in possession of, 381
en provenance de from, 10
**En quelle saison...? In which season...?, 5
en récompense de
as a reward for, 6
en retard late, 10
en route on the way, 10
en soie silk, 7
en solde on sale, 7
en solitaire solo, 5
en taxi by taxi, 9
en tenant while holding, 372
en vogue in style, 375
en voiture by car, 9
Enchanté(e)! Delighted!, 1
encore more, 6; still, 7;
yet, again, 8
encourager to encourage, 4
l'endroit (m.) place, 9
l'endurance (f.) endurance, 5
l'enfance (f.) childhood, 368
l'enfant (m./f.) child, 3
enfilé(e) par la tête slipped on over the head, 7
enfin finally, 379
l'ennemi(e) enemy, 6
ennuyeux boring, 4
énorme enormous, 7
enregistrer to check in, 10
ensemble together, 2
ensuite then, next, 9
entendre to hear, 4
s'entêter to persist, 9
entier(-ère) entire, 5
entièrement completely, 8
entre between, 10
entre-coupé interspersed with, 375
l'entrée (f.) appetizer, 6;
entry-way, 8
entrer to enter, 8
envahir to invade, 375
l'enveloppe (f.) envelope, 9
l'envie (f.) desire, 371
l'environnement (m.)
environment, 7
envoyer (des e-mails) to send (e-mails), 2
l'épaule (f.) shoulder, 7
épeler to spell, 10
l'épicerie (f.) grocery store, 9
les épices (f.) spices, 9
l'épisode (m.) episode, 379
l'EPS (éducation (f.), physique et sportive) Physical education (P.E.), 4
l'équipe (f.) team, 367
équipé(e) equipped, 8
l'équitation (f.) horseback riding, 5
l'équivalent (m.) equivalent, 9
l'escalade (f.) rock-climbing, 5
l'escale (f.) stopover, layover, 10
l'escalier (m.) staircase, 8
les escargots (m.) snails, 1
l'espace (m.) space, 1
l'Espagne (f.) Spain, 10
l'espagnol (m.) Spanish, 4
espérer to hope, 4
l'esprit (m.) mind, 10
essayer to try on, 7; to try, 8
l'est (m.) east, 5
**Est-ce que je peux...? Can I...?, 8
Est-ce que tu aimes...?
régulièrement? Do you like... regularly?, 2
Est-ce que tu fais du sport? Do you play sports?, 5
**Est-ce que tu joues à...? Do you play...?, 5
Est-ce que vous faites pension complète? Are all meals included with the room?, 10
Est-ce que vous pouvez me dire...?
Can you tell me...?, 9
et and, 2
les États-Unis (m.) United States, 10
Et toi? How about you?
(informal), 1
Et vous? How about you?
(formal), 1
l'étage (m.) floor, 8
l'étagère (f.) bookshelf, 8
étail was, 10
étaler to spread, 373
l'étape stage (of a trip or race), 381
l'état (m.) condition, 8
l'été (m.) summer, 5
l'été (m.) des indiens Indian summer, 3
ethnique ethnic, 7
étonnant(e) surprising, 380
l'étranger(-ère) foreigner, 376
être to be, 3
être dans les nuages
to daydream, 4
être en train de to be in the process of (doing something), 7
étroite(f) tight, 7
étudier to study, 2
eut had (literary form of avoir), 379
éviter to avoid, 371
l'évolution (f.) evolution, 375
exact(e) exact, correct, 4
Excellent(e)! Excellent!, 6
exceptionnel(le) exceptional, 8
excessivement excessively, 4
s'excuser (auprès de) to excuse one's self, 376; to apologize, 377
Excusez-moi, je cherche...
Excuse-me, I am looking for..., 9
l'exemple (m.) example, 9
exercer to practice (profession), 379
exister to exist, 370
exotique exotic, 8
expliquer to explain, 6
l'extérieur (m.) outside of, 8
l'extinction (f.) extinction, 7******



la fabrication *manufacture*, 10
fabriquer *to make*, 7
face à (*when*) *faced with*, 376
facile *easy*, 4
faciliter *to facilitate*, 380
le facteur *mail carrier*, 9
faire *to do*, *to make*, 2; se fait
remarque*r make him/herself noticed*, 379; se font *are made*, 6
faire (la France) *to visit*
(France), 10
faire du sport *to play sports*, 2
faire escalade *à to make a stopover*,
layover, 10
faire la cuisine *to cook*, 8
faire la fête *to party*, 2
faire la gymnastique *to do*
gymnastics, 3
faire la lessive *to do the laundry*, 8
faire la queue *to stand in line*, 10
faire la vaisselle *to do the dishes*, 8
faire le tour *to look around*, 381
faire les magasins *to go*
shopping, 2
faire les valises *to pack the bags*, 10
faire partie de *to be a member of*,
to be part of, 1
faire sauter *to flip*, 372
faire son lit *to make one's bed*, 8
faire sur mesure *to custom fit*, 7
faire un pique-nique *to go on a*
picnic, 2
faire un voyage *to take a trip*, 10
fait construire *orders the*
construction of, 1
la famille *family*, 3
la famille d'accueil *host family*, 8
le far breton *traditional Breton*
cake, 5
la farine *flour*, 373
fascinant(e) *fascinating*, 4
le faucueil *armchair*, 8
faux/faussee *false*, 4
les favoris (m.) *favorites (computer)*, 1
la femme *wife*, 3; *woman*, 7
la fenêtre *window*, 1
la ferme *farm*, 8
fermer *to close*, 1
Fermez vos cahiers. *Close your*
notebooks, 1
le festival *festival*, 3
la fête *party*, 2
le feu *traffic light*, 9
la feuille de papier *sheet of paper*, 4
février *February*, 5
la figurine *figurine*, 9
la fille *girl*, 1; *daughter*, 3

la fille unique *only daughter*, 3

le film *film, movie*, 2

le fils *son*, 3

le fils unique *only son*, 3

la fin *end*, 369

finalement *finally*, 9

finir *to finish*, 6

le flamant rose *flamingo*, 9

fleur(e) *flowered*, 8

le fleuriste *flower shop*, 9

le fleuve *river*, 7

la fois *time*, 8

fois par... *times per...*, 8

foncé(e) *dark*, 4

fond en larmes *burst into tears*, 377

fondre *to melt*, 373

la fontaine *fountain*, 1

le football *soccer*, 2; **le football**

américain American football, 2

la forêt *forest*, 2

la forme *shape*, 6

se former *to take shape*, 369

la formule *schedule*, 5

fort(e) *stout, strong*, 3

fortement *strongly*, 381

fortifié(e) *fortified*, 5

la fortune *fortune*, 380

le fou *madman*, 10

le foulard *scarf*, 7

la fourchette *fork*, 6

les fournitures (f.) *scolaires school*

supplies, 4

le français *French*, 2

franchement *honestly*, 7

Franchement, il/elle est un peu

tape-à-l'œil. *Honestly, it's*

a bit gaudy, 7

frapper *to hit*, 379

la fraternité *brotherhood*, 375

le frère *brother*, 3

friser *to border on*, 369

les frites (f.) *fries*, 2

le froid *cold*, 5

le fromage *cheese*, 6

le fromager (la fromagère) *cheese*

maker, 10

le front *forehead*, 369

les fruits (m.) *de mer seafood*, 5

fulminant(e) *bursting with*, 378



le garage *garage*, 8

garantir *to guarantee*, 372

le garçon *boy*, 1

la garde-robe *wardrobe*, 10

garder *to keep*, 377

le gardien *door-keeper*, 8

la gare *train station*, 10

la garniture *filling*, 6

la gastronomie *culinary custom*

or style, 1

le gâteau *cake*, 9

la gauche *left*, 8

la gauthre *waffle*, 372

le gaz *gas*, 8

géant(e) *gigantic*, 2

gène embarrassé*ed*, 377

général *general*, 8

généreux(-euse) *generous*, 3

général(e) *great*, 3

le genre *kind, sort*, 7

les gens (m.) *people*, 370

gentil(-le) *sweet*, 3

gentiment *nice*, 376

la géographie *geography*, 4

le geste *gesture*, 1

le gestionnaire *managing*

company, 381

la glace *ice cream*, 2; *mirror*, 1

la glacière *ice cooler*, 7

le gladiateur *gladiator*, 2

la gloire *glory, pride*, 378

le golf *golf*, 5

la gomme *eraser*, 4

la gorge *throat*, 9; *gorge*, 9

goudronné(e) *paved*, 381

goumand(e) *greedy*, 376

goût *taste*, 371

le goûter *afternoon snack*, 6

goûter *to taste*, 376

la goutte *drop*, 376

grâce à *thanks to*, 375

la graine *seed*, 371

grand(e) *big, tall*, 3

la grande surface *superstore*, 7

grandir *to grow (up)*, 6

la grand-mère *grandmother*, 3

le grand-parent *grandparent*, 3

le grand-père *grandfather*, 3

le granit *granite*, 5

gratuit(e) *free*, 1

la grenadine *pomegranate drink*, 6

grillé(e) *grilled*, 7

les griots (m.) *traveling poets/singers*

(Senegal), 374

gris(e) *gray*, 4

gros(se) *fat*, 3

grossir *to gain weight*, 6

la guerre *war*, 5

le guerrier *warrior*, 2

le guichet *window, counter*,
ticket office, 9

la guitare *guitar*, 5



- habiller (s) *to dress*, 7
- habitable *habitable*, 381
- les habitant(e)s *inhabitants*, 5
- l'habitation (f.) *residence, dwelling*, 8
- habiter *to live*, 8
- l'habitude (f.) *habits, customs*, 2
- hair *to hate*, 369
- le hall (m.) *lobby*, 10
- haut *high*, 8
- hein (*at beginning of sentence*) *hey, what!*, 4
- le héros *hero*, 6
- l'heure (f.) *hour*, 4
- heureusement *fortunately*, 5
- heureux (-euse) *happy*, 5
- hier *yesterday*, 7
- l'histoire (f.) *history*, 4; *story*, 10
- l'historien (m.) *historian*, 378
- historique *historical*, 7
- l'hiver (m.) *winter*, 5
- le hockey *hockey*, 5
- l'homme (m.) *man*, 7
- l'homme (m.) d'affaires *businessman*, 378
- homogène *homogeneous*, 373
- l'hôpital (m.) *hospital*, 9
- boquer to hiccup, 9
- l'horaire (m.) *schedule*, 10
- l'horreur (f.) *horror*, 369
- horrible *horrible*, 7
- les hors d'œuvre (m.) *dishes served at beginning of meal*, 6
- hors-saison *off-season*, 5
- l'hôte (m.) *steward*, 10
- l'hôtel (m.) *hotel*, 10
- l'hôtesse (f.) *stewardess*, 10
- huit *eight*, 1
- les humains (m.) *humans*, 370
- l'hymne (f.) *hymn*, 375



- va...? *How does... fit me?*, 7;
- Il/Elle n'est ni... ni... *He/She is neither... nor...*, 3; Il/Elle s'appelle... *His/Her name is...*, 1; Il/Elle te plaît...? *Do you like...?*, 7
- Il est bon/Elle est bonne...? *Is the... good?*, 6
- Il est deux heures dix. *It is ten past two*, 4; Il est deux heures et demie. *It is two thirty*, 4;
- Il est deux heures et quart. *It is a quarter past two*, 4; Il est deux heures. *It is two o'clock*, 4;
- Il est midi. *It is noon*, 4; Il est minuit. *It is midnight*, 4; Il est trois heures moins le quart. *It is quarter till three*, 4; Il est trois heures moins vingt. *It is twenty till three*, 4; Il est une heure. *It is one o'clock*, 4
- Il fait beau. *It's nice outside*, 5
- Il fait chaud. *It's hot*, 5
- Il fait froid. *It's cold*, 5
- Il fait mauvais. *It's bad weather*, 5
- il faut *it is necessary*, 8
- Il me faut... *I need...*, 4
- il fit *he made*, 10
- Il ne put. *He couldn't*, 10
- Il neige. *It's snowing*, 5
- Il n'y en a pas. *There aren't any*, 1
- Il pleut. *It's raining*, 5
- il suffit de *it is enough to*, 371
- il vaut mieux *it is better*, 381
- il y a *there is/are*, 6
- Il y a des nuages. *It's cloudy*, 5
- Il y a du soleil. *It's sunny*, 5
- Il y a du vent. *It's windy*, 5
- Il y a... dans la salle de classe? *Is there... in the classroom?*, 1
- Il y en a... *There are... of them*, 1
- Il/Elle ne te va pas du tout. *It doesn't suit you at all*, 7
- l'île (f.) *island*, 1
- illuminé(e) *illuminated*, 369
- ils *they (masc.)*, 1
- Il/Elles sont comment...? *What are... like?*, 3
- Il/elles sont soldé(e)s à... *They are on sale for...*, 7
- l'image (f.) *picture*, 9
- l'immeuble (m.) *apartment complex*, 8
- l'imperméable (m.) *raincoat*, 7
- important(e) *important*, 7
- importer *to import*, 9
- imprimer *to print*, 1
- inattentif(-tive) *inattentive*, 379
- inconsciemment *unconsciously*, 10
- incorporer *to incorporate*, 10
- to add, 373
- incroyable *incredible*, 8



- l'indépendance (f.) *independence*, 5
- indiquer *to point out*, 8
- l'ingénierie (f.) *engineering*, 380
- l'ingénieur (m.) *engineer*, 380
- l'ingrédient (m.) *ingredient*, 373
- l'instituteur (-trice) *teacher*, 378
- l'instrument (m.) *instrument*, 7
- l'industrie (f.) *alimentaire food industry*, 10
- l'informatique (f.) *computer science*, 4
- inonder *to soak*, 377
- inoubliable *unforgettable*, 366
- insister *to insist*, 376
- insolite *novel, unusual*, 366
- inspirer *to inspire*, 5
- l'instant (m.) *moment*, 10
- intégrer *to integrate*, 375
- intelligent(e) *intelligent, smart*, 3
- intéressant(e) *interesting*, 4
- l'intérêt (m.) *interest*, 10
- l'intérieur (m.) *interior*, 369
- l'international(e) *international*, 3
- l'Internet (m.) *Internet*, 2
- l'intrigue (f.) *intrigue*, 1
- l'intrigué(e) *intrigued*, 6
- l'introduction (f.) *introduction*, 375
- introduit(e) *introduced*, 6
- l'invasion *invasion*, 5
- inventer *to invent*, 9
- l'inventeur (-trice) *inventor*, 378
- investir *to invest*, 380
- invincible *invincible*, 2
- invité(e) *invited*, 6
- l'Italie (f.) *Italy*, 10
- J'adore... *I love...*, 2
- J'aime bien... *I like...*, 2
- J'aime mieux... *I like... better*, 2
- J'ai besoin de... *I need...*, 4
- J'ai... ans. *I am... years old*, 1
- J'ai... etc. *I have... and...*, 3
- J'aimerais... *I would like...*, 6
- jamais *never*, 2
- le jambon *ham*, 6
- janvier *January*, 5
- le Japon (m.) *Japan*, 10
- le jardin *yard, garden*, 8
- le jardin à la française *classic French-style garden characterized by flowerbeds in geometric patterns*, 5
- jaune *yellow*, 4
- le jazz *jazz*, 3
- je *I*, 1
- Je cherche... *I'm looking for...*, 4

Je fais du... *I wear a size...*, 7
Je fais... *I do...*, 5
Je joue... *I play...*, 5
Je le/la trouve... *I think he/she is...*, 3
Je m'appelle... *My name is...*, 1
Je monte vos bagages? *Shall I take your luggage up?*, 10
Je n'ai pas de... mais... *I don't have any... but...*, 3
Je n'arrive pas à me décider. *I can't decide*, 7
Je ne comprends pas. *I don't understand*, 1
Je ne fais rien. *I'm not doing anything*, 5
Je ne joue pas... *I don't play...*, 5
Je ne sais pas quoi choisir. *I don't know what to choose/pick*, 7
Je peux essayer...? *May I try on...*, 7
Je peux vous aider? *May I help you?*, 7
Je peux vous montrer...? *May I show you...*, 7
Je préfère... *I prefer...*, 2
Je te/vous présente... *Let me introduce you to...*, 1
Je te conseille de... *I advise you to...*, 10
Je trouve ça... *I think it's...*, 4
Je vais prendre... *I will have...*, 6
Je vais... *I am going to...*, 5
Je voudrais quelque chose pour... *I would like something for...*, 7
Je voudrais... *I would like...*, 6
Je vous recommande... *I recommend...*, 6
le jean *jeans*, 7
J'en ai... *I have... of them*, 3
le jet d'eau *water jet*, 1
jeter to throw, 10
le jeu *game*, 2
le jeu vidéo *video game*, 5
le jeudi *Thursday*, 4
jeune *young*, 3
les jeunes *young people*, 375
J'habite dans un appartement. *I live in an apartment*, 8
J'habite dans une maison. *I live in a house*, 8
la joie *joy*, 379
le jogging *jogging*, 5
le jongleur *juggler*, 366
jouer to play, 2
jouer à des jeux vidéo *to play video games*, 5
jouer au base-ball *to play baseball*, 2
jouer au football *to play soccer*, 2
jouer aux cartes *to play cards*, 2
jouer aux échecs *to play chess*, 2
le jour *day*, 4

le jour de fête *holiday*, 7
le journal *newspaper*, 2
juillet *July*, 5
juin *June*, 5
les jumelles (f.) *binoculars*, 7
la jupe *skirt*, 7
le jus *juice*, 6
le jus de pomme *apple juice*, 6
le jus d'orange *orange juice*, 6
jusqu'à until, 9
Jusqu'à quelle heure...? *Until what time...?*, 10
juste *just*, 2



le kayak *kayaking*, 5
kitesurf, 5
la kora *traditional musical instrument of Senegal*, 7



là *here/there*, 8
la (l') the, 2
Là, c'est... *Here is...*, 8
le lac *lake*, 5
la laine *wool*, 7
laisser to allow, to let, 373
le lait *milk*, 6
le lait caillé *curdled milk*, 376
la lampe *lamp*, 8
lancer (se) to throw (one's self), 4
la langoustine *prawn*, 5
la langue *language*, 366
large *loose*, 7
les larmes (l.) *tears*, 377
le lavabo *sink*, 8
la lavande *lavender*, 9
laver to wash, 8
laver la voiture *to wash the car*, 8
le lave-vaisselle *dishwasher*, 8
le (l') the, 2
le long de *all along*, 381
le lecteur de CD/DVD *CD/DVD player*, 1
la lecture *reading*, 1
la légende *legend*, 6
le légume *vegetable*, 6
les the, 2
la lessive *laundry*, 8
la lettre *letter*, 9
leur *their*, 3



leurs *their*, 3
lever to raise, 4
se lever to get up, 377
libérer to liberate, 5
la librairie *bookstore*, 9
libre *free*, 5
la limonade *lemon-lime soda*, 6
le lin *linen*, 7
le liquide *cash*, 10
lire to read, 2
le lit *bed*, 8
le lit double *double bed*, 10
le lit simple *single bed*, 10
le livre *book*, 1
loin de *far from*, 9
les loisirs (m.) *leisure activities*, 1
long(ue) *long*, 3
lorsque when, 379
la louche *ladle*, 373
louer to rent, 8
le lundi *Monday*, 4
la lune *moon*, 368
les lunettes (f.) (de soleil) *(sun)glasses*, 7
la lutte *wrestling*, 7
le lycée *high school*, 2
ma *my*, 3
machinalement *mechanically, automatically*, 10
le mackintosh *raincoat*, 10
madame (mme) *Mrs.*, 1
mademoiselle (mlle) *Miss*, 1
le magasin *shop, store*, 2
le magazine *magazine*, 2
magique *magic*, 2
magnifique *magnificent*, 5
mai *May*, 5
maigrir to lose weight, 6
le maillot de bain *swimsuit*, 7
la main *hand*, 372
maintenant *now*, 4
mais *but*, 2
la maison *house*, 8
la maison de couture *fashion house*, 7
la Maison des jeunes et de la culture (MJC) *recreation center*, 2
la maison d'hôte *bed and breakfast*, 381
la maison troglodyte *house built into a rock*, 5
le maître *master*, 10
mal *badly*, 2
la maladresse *clumsiness*, 377



- malheureusement
unfortunately, 370
- la malle trunk, 10
- le mandat money order, 9
- manger to eat, 2
- la mangrove swamp, 7
- manquer to miss, 10
- le manteau coat, 7
- le manuel textbook, 369
- le marchand merchant, 372
- la marchandise merchandise, 380
- le marché open air market, 9
- marcher to walk, 10
- le mardi Tuesday, 4
- les matées (f.) tides, 5
- le mari husband, 3
- marin(e) marine, 5
- mariné(e) marinated, 7
- le Maroc (m.) Morocco, 10
- la maroquinerie leather goods, 7
- marran(e) funny, 3
- marron brown-eyed, 3
- mars March, 5
- le masque de plongée diving mask, 7
- le match game, 1
- le matériel material, 8
- les mathématiques (maths) (f.)
mathematics (math), 2
- la manière school subject, 4
- le matin morning, 4
- mauvais bad, 5
- le mauvais goût bad taste, 371
- les mauvais tours (m.)
bad tricks, 370
- le mbalax style of Senegalese
music, 374
- méchant(e) mean, 3
- mécontent(e) displeased, 4
- le médicament medicine, 9
- médecine medicine, 9
- médieval(e) Medieval, 9
- meilleur(e) better, 7; best, 9
- mélanger to mix, blend, 7
- mêler to mix, 376
- même even, 9
- menacé(e) threatened, 7
- mentalement mentally, 369
- la menthe mint, 6
- mentionné(e) mentioned, 9
- le menu à prix fixe fixed-price
menu, 6
- la mer sea, 5
- Merci. Thank you, 1
- le mercredi Wednesday, 4
- la mère mother, 3
- mes my, 3
- le métier trade, profession, 10
- le métro subway, 9
- mettre to set, 6; to put (on),
to wear, 7
- mettre la table to set the table, 8
- mettre le couvert to set the table, 6
- meuble(e) furnished, 8
- le micro-organisme
micro-organism, 7
- midi noon, 4
- mignon(ne) cute, 3
- la migration migration, 7
- le mille-feuille layered French
pastry, 1
- le millimètre millimeter, 9
- le mime mime, 366
- mince thin, 3
- minuit midnight, 4
- le miracle miracle, 369
- mis par dessus worn over, 7
- le mobile cell phone, 4
- la mode fashion, 7
- moderne modern, 2
- modeste modest, 10
- moi me, 2
- Moi aussi. Me, too, 2
- Moi non plus. Me neither, 2
- Moi st. I do, 2
- Moi, j'aime... Et toi? I like...
And you?, 2
- Moi, je n'aime pas... I don't
like..., 2
- le moine monk, 10
- moins minus, 4
- le mois month, 5; le mois
dernier last month, 7
- mon my, 3
- le monde world, 10
- la monnaie change (coins), 9
- monsieur (m.) Mr., 1
- la montagne mountain(s), 5
- la montagne russe roller coaster, 2
- monter to go up, 8
- la montgolfière hot air balloon, 3
- la montre watch, 7
- montrer to point to, 379
- le morceau piece, 7
- la mort death, 376
- mort(e) died, 378
- la mosquée mosque, 7
- le mot word, 10
- le motif theme, 1
- la moto motor bike, 7
- mourir to die, 8
- le moussor traditional scarf worn
on the head in Africa, 7
- le mouvement movement, 375
- le moyen means, way, 371
- le Moyen Âge Middle Ages, 5
- le MP3 MP3, 2
- municipal municipal, of the
local government, 1
- murmurer to murmur,
whisper, 10
- le musée museum, 5
- la musique music, 2
- mystérieux (-se) mysterious, 5
- nager to swim, 2
- naître to be born, 8
- la nappe table cloth, 6
- le narrateur narrator, 9
- la natation synchronisée synchronized
swimming, 367
- national(e) national, 7
- nature natural, plain, 6
- né(e) born, 6
- ne... jamais never, 8
- ne... pas not, 1
- ne... pas encore not yet, 8
- ne... personne no one, 8
- ne... plus no longer, 8
- ne... que only, 8, 10
- ne... rien nothing, 8
- négoçiable negotiable, 8
- la neige snow, 5
- neiger to snow, 5
- nettoyer to clean, 8
- neuf nine, 1; new, 8
- le neveu nephew, 3
- le nez nose, 3
- la nièce niece, 3
- la noix de beurre pat of butter, 373
- le Noël Christmas, 10
- noir(e) black, 3
- le nom name, 7
- nombreux (nombreuse)
numerous, 7
- non no, 2
- Non, ça ne me dit rien. No, I don't
feel like it., 5
- Non, ça va. No, I am fine, 6
- Non, il est mauvais. No, it's bad, 6
- Non, il n'y a pas de... No, there is
no..., 1
- Non, je déteste... No, I hate..., 2
- Non, je n'ai plus faim/soif. No, I'm
not hungry/thirsty any more., 6
- Non, je n'aime pas... No, I don't
like..., 2
- Non, je ne fais pas de sport. No, I
don't play sports., 5
- Non, je regrette. No, I'm sorry., 9
- Non, je suis fils/fille unique. No,
I'm an only child., 3
- Non, merci, je regarde. No thank
you, I'm just looking, 7
- Non, merci. No, thank you., 6
- Non, pas très bien. No, not
too well., 1
- Non, tu dois... No, you have
to..., 8
- non-fumeur non-smoking, 10
- le nord North, 3
- normand(e) from Normandy, 5
- nos our, 3

la note *grade*, 369
 notre *our*, 3
 N'oublie pas... *Don't forget...*, 10
 la nourriture *food*, 376
 nous *we*, 1
 Nous sommes... *There are... of us*, 3; *Today is...*, 4
 nouveau/nouvelle *new*, 3
 novembre *November*, 5
 le nuage *cloud*, 5
 la nuit *night*, 10
 le numéro *number*, 4
 le numéro de téléphone
phone number, 4



l' objet (m.) *object*, 7
 obsédé(e) *obsessed*, 371
 obtenir *to obtain*, 7
 occidental(e) *western*, 7
 octobre *October*, 5
 l' œuf (m.) *egg*, 6
 l' œuf (m.) (sur le plat) *fried egg*, 373
 l' œuvre (m.) (artist's) *work*, 9
 offrir *to offer*, 5
 l' oignon (m.) *onion*, 6
 l' oiseau (m.) *bird*, 5
 l' omelette (f.) *omelet*, 6
 on *one/we*, 1
 On a... *We have...*, 6
 On fait...? *Shall we do...*?, 5
 On pourrait... *We could...*, 5
 On va...? *How about going to...*?, 5
 l' oncle (m.) *uncle*, 3
 l' onomatopée (f.) *onomatopoeia*, 9
 onze *eleven*, 1
 l' opéra (m.) *opera*, 5
 l' or (m.) *gold*, 7
 orale *oral*, 374
 orange *orange*, 4
 l' orange (f.) *orange*, 6
 l' orangier (m.) *orange tree*, 1
 l' ordinateur (m.) *computer*, 1
 l' oreille (f.) *ear*, 3
 organiser *to organize*, 5
 l' origine (f.) *origin*, 6
 l' ornithologique *ornithological*, 7
 l' osier (m.) *willow, wicker*, 7
 ôter *to remove, take away*, 370
 l' otarie (f.) *sea-lion*, 2
 ou *or*, 2
 où *where*, 5
 Où ça? *Where?*, 5
 Où est...? *Where is...?*, 8
 Où se trouve...? *Where is...?*, 8
 oublier *to forget*, 10

l' ouest *west*, 7
 oui *yes*, 1
 Oui, ça va. *Merci. Yes, fine. Thank you*, 1
 Oui, il/elle te va très bien.
Yes, it fits you very well, 7
 Oui, il y a... *Yes, there is/are...*, 1
 Oui, j'aime... *Yes, I like...*, 2
 Oui, je veux bien. *Yes, I would indeed*, 6
 Oui, s'il te plaît. *Yes, please*, 6
 Oui, s'il vous plaît. *Yes, please*, 6
 les outils (m.) *tools (computer)*, 1
 Ouvrez vos livres à la page...
Open your books to page..., 1
 ouvert(e) *open*, 5
 ouvrier(-ière) *working (class)*, 368
 ouvrir *to open*, 1



la page *page*, 1
 le pagne *traditional African cloth worn as a garment*, 7
 la paille *straw*, 8
 le pain *bread*, 6
 les pains (m.) du singe *fruit of the baobab tree*, 7
 le palais *palace*, 9
 les palmes (f.) *flippers*, 7
 le pamplemousse *grapefruit*, 6
 paniquer *to panic*, 373
 le pansement *bandage*, 9
 le pantalon *pair of pants*, 7
 la panthère *panther*, 7
 le pape *Pope*, 9
 la papeterie *stationary store*, 9
 le papier *paper*, 4
 par *by*, 10
 le parachutisme *parachuting*, 5
 le parapente *paragliding*, 5
 le parapluie *umbrella*, 7
 le parc *park*, 2
 le parcours *route, journey*, 381
 par-dessus *over*, 7
 pardon *excuse-me*, 9
 Pardon, savez-vous où est...?
Excuse-me, do you know where... is?, 9
 le pare-chocs *bumper*, 9
 le parent *parent*, 3
 paresseux(-euse) *lazy*, 3
 parfait(e) *perfect*, 8
 la parfumerie *perfumery*, 9
 le parking *parking*, 10
 parler *to speak*, 2
 parmi *among*, 9
 la parole *words, lyrics*, 9

partager *to share*, 8
 participer *to participate*, 7
 le particulier *owner*, 8
 particulier (-ière) *special*, 380
 la partie *part*, 380
 partir *to leave*, 8
 partir à pied *to go for a walk*, 3
 partout *everywhere*, 9
 paru *appeared*, 369
 Pas bon(ne) du tout! *Not good at all*, 6
 pas du tout *not at all*, 7
 pas encore *not yet*, 8
 Pas grand-chose. *Not much*, 5
 Pas mal. *Not bad*, 1
 Pas mauvais. *Not bad*, 6
 Pas moi. *Not me, I don't*, 2
 Pas question! *Out of the question*!, 8
 pas tant de manières *don't put on airs*, 4
 le passager *passenger*, 10
 le passeport *passport*, 10
 passer (à un endroit) *to stop by, to pass, go; to spend (time)*, 368
 passer l'aspirateur *to vacuum*, 8
 se passer *to take place*, 369
 le passe-temps *pastime*, 5
 la pâte crue, 6; *dough*, 373
 paternel(le) *paternal, fatherly*, 379
 les pâtes (f.) *pasta*, 6
 le patin à glace *ice-skating*, 5
 la patinoire *ice-skating rink*, 5
 les pâtisseries (f.) *pastries*, 1
 pauvre *poor*, 371
 pauvre ami(e) *poor thing*, 4
 payer *to pay*, 8
 payer avec une carte *to pay with a credit card*, 10
 payer en liquide *to pay cash*, 10
 payer par chèque *to pay by check*, 10
 le pays *country*, 375
 les Pays-Bas (m.) *Netherlands*, 10
 le paysage *landscape, scenery*, 5
 la pêche *fishing*, 7
 la pêche blanche *Inuit/Amerindian sport of fishing on frozen rivers and lakes*, 3
 le pêcheur *fisherman*, 7
 pédestre *on foot*, 5
 peint *painted*, 9
 le peintre *painter*, 9
 la peinture *painting*, 7
 le pèlerin *pilgrim*, 7
 la pelouse *lawn*, 8
 pendant *during*, 2
 pénible *troublesome, difficult*, 3
 la péniche *barge*, 381
 penser *to think*, 3
 la pension complète *full-board*, 10
 perdre *to lose*, 4
 le père *father*, 3

- le permis de conduire *driver's license*, 381
le permis de conduire A *boating permit*, 381
le personnage *character (in a film, book, or play)*, 10
Personne (ne) *no one*, 8
la pétanque *a type of game popular in France*, 5
petit à petit *little by little*, 373
le petit-déjeuner *breakfast*, 6
petit(e) *small*, 3
la petite-fille *granddaughter*, 3
le petit-enfant *grandchild*, 3
le petit-fils *grandson*, 3
peu *little*, 372
le peuple *people*, 370
la peur *fear*, 376
peut-être *maybe*, 4
la pharmacie *pharmacy*, 9
le pharmacien/la pharmacienne *pharmacist*, 9
la photo *photo*, 5
la phrase *sentence*, 4
la physique *physics*, 4; *physical*, 5
le piano *piano*, 5
la pièce *room*, 8; *coin*, 9
la pièce de théâtre *play (theatrical)*, 9
le pied *foot*, 9
la pierre *stone*, 5
le pilote/la pilote *pilot*, 10
la pincée *pinch*, 373
le pique-nique *picnic*, 2
la pirogue *dug-out canoe*, 7
la piscine *swimming pool*, 2
les pistes (f.) *cyclable bike paths/lanes*, 381
la pizza *pizza*, 6
le placard *closet, cabinet*, 8
la place *seat*, 1
la place assise *seat*, 10
placer *to place*, 4
la plage *beach*, 5
la plaisanterie *joke*, 10
le plan *map*, 9
la planche à voile *windsurfing*, 7
la planche de surf *surfboard*, 7
le planeur *glider*, 5
la plantation *plantation*, 7
la plante *plant*, 8
la plaque *griddle*, 372
le plat *dish*, 6
le plat principal *main course*, 6
le plateau *tray*, 5
plein (de) *complete*, 369; *full of*, 377
le plein air *open air, outdoors*, 7
pleuvoir *to rain*, 5
se plisser *to be creased*,
wrinkled, 369
la plongée *diving*, 5
la plupart *most*, 6
plus *more*, 5; *most*, 7
Plus ou moins. *More or less*, 1
plus tard *later*, 2
plusieurs *several*, 8
la poêle *skillet*, 373
le poème *poem*, 9
le poète *poet*, 374
le point *point*, 7
le point final *period*, 379
la pointure *shoe size*, 7
le poisson *fish*, 6
le poivre *pepper*, 6
poil(e) *poil*, 376
politique *political*, 362
la pomme *apple*, 6
le pont *bridge*, 9
le pont à haubans *suspension bridge*, 5
les ponts-canaux *canals built on bridges*, 380
le pont-l'évêque *a French cheese*, 5
populaire *popular*, 6
la population *population*, 376
le porc *pork*, 6
le portable *cell phone/laptop*, 4
la porte *door*, 1
la porte d'embarquement *boarding gate*, 10
le porte-bagages *luggage carrier, rack*, 10
le portefeuille *wallet*, 7
le porte-monnaie *change purse*, 7
porter *to wear*, 7
poser *to place*, 377
la poste *post office*, 9
le poster *poster*, 1
la potion magique *magic potion*, 2
la poubelle *trash*, 8
le poulet *chicken*, 6
le poulet yassa *traditional dish of Senegal*, 7
pour *for*, 5
le pourboire *tip*, 6
pour mettre *to wear with*, 7
Pour prendre de l'argent, s'il vous plaît? *Where do I go to withdraw money?*, 9
pourquoi *why*, 5
Pourquoi pas? *Why not?*, 5
pousser *to grow*, 369; *to utter*, 377
pouvoir *can, to be able*, 3
le pouvoir *power*, 362
pratiquer *to practice*, 2
précédent *back (computer)*, 1
préfér(e) *favorite*, 2
préférer *to prefer*, 2
premier(-ière) *first*, 10
le premier étage *second floor*, 8
la première classe *first class*, 10
prendre *to take*, 6
Prenez... *Take...*, 9
les préoccupations (f.) *concerns*, 7
les préparatifs (m.) *preparations*, 10
la préparation *preparation*, 373
près de *near*, 9
Présent(e) *Present! Here!*, 4
présenter *to introduce, to present*, 1
prêt(e) *ready*, 10
prêter *to lend*, 4
prévoir *to plan, allow for*, 381
la primeur *new thing*, 369
principal(e) *principal, most important*, 5
le printemps *spring*, 5
la prise *plug*, 10
privilegiant *focus*, 367
les privilèges (m.) *privileges*, 6
le prix *price*, 7
prochain(e) *next*, 9
le produit *product*, 9
le professeur, la professeuse *teacher*, 1
profiter *to take advantage of*, 1
profondeur *depth*, 9
promener *to take for a walk*, 4
promener le chien *to walk the dog*, 8
prononcer *to pronounce*, 4
proposer *to propose, to suggest*, 5
propre *own*, 8
la prospérité *prosperity*, 372
la protection *protection*, 7
provenir (de) *to originate (from)*, 376
la province *province*, 369
la proximité *de near*, 8
le pruneau *plum*, 5
puis *then*, 9
le pull *pull-over*, 7
punir *to punish*, 379
le pupitre *student desk*, 369
le quai *platform*, 10
quand *when*, 4
Quand est-ce que tu as...?
When do you have...?, 4
Quand est-ce que...? *When...?*, 5
quant à *as for*, 7
quarante *forty*, 4
le quart *quarter*, 4
le quartier (ouvrier) *(working-class) neighborhood*, 368
quatorze *fourteen*, 1
quatre *four*, 1
quatre-vingt-dix *ninety*, 4
quatre-vingt-onze *ninety one*, 4
quatre-vingts *eighty*, 4
quatre-vingt-un *eighty one*, 4





que <i>what</i> , 5 quel(le) <i>which</i> , 4, 7 Quel jour sommes-nous? <i>What day is today?</i> , 4 Quel temps fait-il? <i>What is the weather like?</i> , 5 Quelle est ton adresse (e-mail) mail? <i>What is your (e-mail) address?</i> , 1 Quelle heure est-il? <i>What time is it?</i> , 4 Quelle horreur! <i>What horror!</i> , 369 Quelle peinture faites-vous? <i>What shoe size do you wear?</i> , 7 Quelle taille faites-vous? <i>What size do you wear?</i> , 7 Quelles sont tes activités préférées? <i>What are you favorite activities?</i> , 2 quelque <i>some, a few</i> , 376 Qu'est-ce que tu aimes faire? <i>What do you like to do?</i> , 2 Qu'est-ce que tu fais comme sport? <i>What sports do you play?</i> , 5 Qu'est-ce que tu fais...? <i>What are you doing on...</i> ?, 5 Qu'est-ce que tu penses de...? <i>What do you think of...</i> ?, 7 Qu'est-ce que vous me conseillez? <i>What do you recommend?</i> , 6 Qu'est-ce que ça veut dire...? <i>What does...mean?</i> , 1 Qu'est-ce que tu fais pour t'amuser? <i>What do you do for fun?</i> , 5 Qu'est-ce que tu penses de...? <i>What do you think of...</i> ?, 3 Qu'est-ce que tu vas faire s'il...? <i>What are you going to do if...</i> ?, 5 Qu'est-ce que tu veux...? <i>What do you want...</i> ?, 6 Qu'est-ce que vous avez comme... <i>What type of... do you have?</i> , 6 Qu'est-ce qui se passe? <i>What's happening?</i> , 4 Qu'est-ce qu'il te faut pour...? <i>What do you need for...</i> ?, 4 Qu'est-ce qu'on fait...? <i>What are we doing...</i> ?, 5 la question <i>question</i> , 4 la quene <i>line</i> , 10 qui <i>who</i> , 3 Qui c'est, ça? <i>Who is that?</i> , 3 la quiche <i>quiche</i> , 6 quinze <i>fifteen</i> , 1 quitter <i>to leave</i> , 10 quotidien(-ne) <i>daily</i> , 7 Quoi? <i>What?</i> , 4	raconter <i>to tell</i> , 6 la radio <i>radio</i> , 2 la raffinerie <i>refinery</i> , 7 le rafting <i>rafting</i> , 5 le raisin sec <i>raisin</i> , 5 la raison <i>reason</i> , 5 la randonnée <i>hike</i> , 7 le rang <i>row</i> , 379 ranger <i>to put away, to tidy</i> , 8 ranger sa chambre <i>to pick up one's bedroom</i> , 8 le rapace <i>bird of prey</i> , 2 râpé <i>grated</i> , 373 rappeler <i>to call back</i> , 10 la rapititude <i>ideology of Senegalese rap music</i> , 375 la raquette <i>racket</i> , 5 les raquettes (f.) à neige <i>snow-shoetings</i> , 5 rare <i>uncommon, exceptional</i> , 8 rarement <i>rarely</i> , 2 la ratatouille <i>typical dish of the south of France</i> , 9 rater <i>to miss</i> , 10 le rayon <i>department</i> , 7 le rayon bijouterie <i>jewelry department</i> , 7 le rayon maroquinerie <i>leather department</i> , 7 le rayon plein air <i>outdoor goods department</i> , 7 rebaptisé <i>renamed</i> , 380 récentement <i>recently</i> , 9 recenser <i>to count (to inventory)</i> , 375 la réception <i>reception</i> , 10 réceptionniste <i>receptionist</i> , 10 recevoir <i>to receive</i> , 9 rechercher <i>search (computer)</i> , 1 se réciter <i>to recite to themselves</i> , 369 recommander <i>to recommend</i> , 6 récompensé(e) <i>awarded</i> , 9 la récréation <i>break</i> , 4 reçu <i>received</i> , 6 réfléter <i>to reflect</i> , 5 le refuge <i>refuge</i> , 1 refuser <i>to refuse</i> , 376 regarder <i>to look at</i> , 1; <i>to watch</i> , 2 regarder la télé <i>to watch TV</i> , 2 Regardez (la carte)! <i>Look (at the map)</i> !, 1 la région <i>region</i> , 7 la règle <i>ruler</i> , 4 regretter <i>to be sorry</i> , 9 régulièrement <i>regularly</i> , 5	rejoindre <i>rejoins</i> , 10 les relations <i>connections</i> , 376 relier <i>to connect</i> , 7 religieux(-se) <i>religious</i> , 7 renarrier <i>to rennary</i> , 3 remarquer <i>to notice</i> , 370 remercier <i>to thank</i> , 6 rennis(e) <i>presented</i> , 9 remonter <i>to date back to</i> , 372 les remparts (m.) <i>ramparts</i> , 5 remplacer <i>to replace</i> , 4 <i>to give back</i> , 4; <i>to make</i> , 2 les renseignements (m.) <i>information</i> , 5 renverser <i>to spill</i> , 377 répartir <i>to distribute</i> , 373 la répartiteur <i>spreader</i> , 373 le repas <i>meal</i> , 6 répéter (se) <i>to repeat (itself)</i> , 1; <i>to rehearse</i> , 375 Répétez! <i>Repeat!</i> , 1 Répétez, s'il vous plaît? <i>Could you please repeat that?</i> , 1 la répétition <i>rehearsal</i> , 1 remplacer <i>to put back</i> , 376 répondre (à) <i>to answer</i> , 4 reposer <i>to rest, to sit</i> , 373 repandre <i>to take/have more</i> , 6; <i>to take up again</i> , 376 représenter <i>to represent</i> , 10 repris(e) <i>taken up again</i> , 7 réputé(e) <i>well-known</i> , 9 la réservation <i>reservation</i> , 10 la réserve naturelle <i>game preserve</i> , 5 réservoir <i>to reserve</i> , 10 la résidence <i>residence</i> , 362 la ressource <i>resource</i> , 7 restaurer <i>to restore</i> , 9 rester <i>to stay</i> , 8 retirer <i>to withdraw</i> , 9 le retour <i>return</i> , 377 retourner <i>to return</i> , 1; <i>to turn over</i> , 373 retourner (se) <i>to turn around</i> , 379 Retournez à vos places! <i>Go back to your seats!</i> , 1 retrouver (se) <i>to get together</i> 2 retrouver <i>find again</i> , 371 réussir (à) <i>to pass, to succeed</i> , 6 réveiller (se) <i>to wake up</i> , 3 la révolution <i>revolution</i> , 1 le rez-de-chaussée <i>first floor</i> , 8 le rhume <i>cold</i> , 9 la richesse <i>wealth</i> , 369 les richesses (f.) <i>naturelles natural resources</i> , 369
--	---	--



- rien *nothing*, 5
Rien de spécial. *Nothing special*, 5
 rigoler *to have fun*, 371
 le riz *rice*, 6
 la robe *dress*, 7
 le rocher *rock*, 3
 le roi *king*, 1
 le rôle *role*, 9
 le roller *roller-blading*, 5
 le roman *novel*, 2
 le romancier (-ière) *novelist*, 378
 rose *pink*, 4
 rôti *roasted*, 2
 rouge *red*, 4
 roux/rousse *red-head(ed)*, 3
 royal(e) *royal*, 362
 la rue *street*, 9
 ruiné(e) *ruined*, 380
 la Russie *Russia*, 10
 le rythme *rhythm*, 7
- sa *his/her*, 3
 le sabar *traditional Senegalese musical instrument*, 374
 le sac *bag*, 6
 le sac (à dos) *backpack*, 4
 le sac (à main) *purse*, 7
 le sac de voyage *traveling bag*, 10
 sage *well-behaved*, 379
 saignant *rare*, 6
 saisir *seize*, 8
 la saison *season*, 5
 la salade *salad*, 6
 salé *salty*, 372
 la salle *room*, 8
 la salle à manger *dining room*, 8
 la salle de bain *bathroom*, 8
 la salle de classe *classroom*, 1
 la salle d'eau *showers*, 8
 le salon *living room*, 8
 Salut. Hi., Goodbye., 1
 le samedi *Saturday*, 4
 les sandales (f.) *sandals*, 7
 le sandwich *sandwich*, 6
 le sanglier *wild boar*, 364
 sans *without*, 10
 sans doute *without a doubt*, 374
 le santon *small clay statues that decorate nativity scenes*, 10
 le saucisson *salami*, 6
 sauf *except (for)*, 6
 sauté *sautéed*, 373
 sauter *jump, flip*, 372
- sauvage *wild*, 9
 sauver *to save*, 6
 Savais-tu que...? *Did you know...?*, 1
 Savez-vous...? *Do you know...?*, 9
 savoir *to know (facts), to know how*, 9
 la scène *scene*, 7; *stage*, 367
 scolaire *scholastic*, 4
 se dit-il *he says to himself*, 10
 se fait remarquer *make him/herself noticed*, 379
 se font *are made*, 6
 le sèche-cheveux *hair-dryer*, 10
 le secret *secret*, 378
 seize *sixteen*, 1
 le séjour *stay*, 5; *lounge*, 8
 le sel *salt*, 6
 selon *according to*, 372
 la semaine *week*, 4
 la semaine dernière *last week*, 7
 le sentiment *feeling*, 9
 sentir (se) *to feel*, 10
 séparé(e) *separated*, 8
 sept *seven*, 1
 septembre *September*, 5
 sera (il/elle/on) *will be*, 371
 serez (vous) *will be*, 371
 la série *series*, 378
 sérieux(-euse) *serious*, 3
 serré(e) *tight*, 7
 sert *serves*, 8
 le service *service*, 6; *Le service est compris? Is the tip included?*, 6
 la serviette *napkin*, 6
 servir *to serve*, 6
 ses *his/her*, 3
 le seuil *threshold*, 371
 seul(e) *only one*, 6
 seulement *only*, 6
 le short *a pair of shorts*, 4
 si l'on en croit *if one believes*, 6
 Si tu veux. *If you want*, 5
 Si vous voulez. *If you want*, 5
 le siècle *century*, 10
 le siège *seige*, 6
 le siège social *international headquarters*, 366
 s'il te plaît *please*, 6
 Si! vous plaît *please*, 1, 6
 Silence! *Quiet!*, 1
 simple *simple*, 6
 le sirop *syrup*, 6
 le sirop d'érable *maple syrup*, 3
 le sirop de menthe *mint syrup*, 6
 situé(e) *situated*, 8
 six *six*, 1
 le skate(board) *skateboarding*, 5
 le skis/skis *skiing, skis*, 5
- le ski de randonnée *cross-country skiing*, 5
 le SMS *instant message*, 2
 le snowboard *snowboarding*, 5
 la sœur *sister*, 3
 le sofa *couch*, 8
 la soie *silk*, 7
 soigneusement *carefully*, 10
 le soir *evening*, 4
 soixante *sixty*, 4
 soixante et onze *seventy-one*, 4
 soixante-dix *seventy*, 4
 soixante-douze *seventy-two*, 4
 le solde *sale*, 7
 le soleil *sun*, 5
 la solidarité *solidarity*, 375
 son *his/her*, 3
 la sortie *dismissal*, 4
 sortir *to go out*, 2; *sortir la poubelle to take out the trash*, 8
 soudain *suddenly*, 379
 souhaiter *to wish*, 5
 le soupir *sigh, gasp*, 377
 le sourcil *eyebrow*, 369
 sous *under*, 8
 sous-terre *underground*, 6
 le souterrain *underground passage*, 6
 souterrain(e) *underground*, 370
 le souvenir *memory*, 369
 souvent *often*, 2
 les souvers *Senegalese paintings under glass*, 7
 la spatule *spatula*, 373
 spécialisé *specialized*, 372
 le spectacle *performance*, 9
 le spectateur *spectator*, 366
 le sport *sports*, 2
 sportif(-ive) *athletic*, 3
 le stade *stadium*, 2
 le stage *camp*, 5
 la station de métro *subway station*, 9
 la station touristique *tourist resort*, 8
 la statuette *small statue*, 10
 le steak *steak*, 6
 stopper *to stop*, 9
 stupéfait *stunned*, 379
 le styliste *stylist, designer*, 7
 le stylo *pen*, 4
 su *knew (past participle of savoir)*, 379
 le sucre *sugar*, 373
 le sucre en poudre *powdered sugar*, 373
 sucré(e) *sweet*, 373
 le sud *south*, 7
 Suffit. *Enough*., 4
 suivant *forward (computer)*, 1
 suivi *followed*, 375
 la superficie *surface area*, 369

le supermarché *supermarket*, 9
la superstition *superstition*, 372
sur *on*, 8
le surf *snowboarding, surfing*, 5
la surface habitable *living space*, 8
surfer *to surf*, 2
surfer sur Internet *surf the Net*, 2
surnommé(e) *nicknamed*, 1
supris(e) *surprised*, 377
sursautant *starting, jumping*, 4
surout *above all*, 6
survoler *to fly over*, 367
le sweat-shirt *sweat-shirt*, 4
le symbole *symbol*, 6
sympathique *nice*, 3
le système *system*, 10



ta *your (informal)*, 3
la table *table*, 1
la table basse *coffee table*, 8
la table de nuit *night stand*, 8
le tableau *board*, 1; *painting*, 8
le tableau d'affichage *information board*, 10
le tableau noir *blackboard*, 379
la taille *clothing size*, 7
le taille-crayon *pencil sharpener*, 4
le tailleur *woman's suit, tailor*, 7
tandis que *while*, 379
la tante *aunt*, 3
tape-à-l'œil *gaudy*, 7
le tapis *rug*, 8
la tapisserie *tapestry*, 5
le tarif *fee*, 10
le tarif réduit *reduced rate, discount*, 10
la tarte *pie*, 6
la tarte aux fruits *fruit tart/pie*, 6
la tarte tatin *upside-down apple tart*, 6
la tarte tropézienne *cream cake from Saint-Tropez*, 9
la tartine *bread with butter or jam*, 6
la tasse *cup*, 6
le taureau *bull*, 9
le taxi *taxi*, 9
le technicien *technician*, 9
la technique *technique*, 7
la technologie *technology*, 2
le tee-shirt *T-shirt*, 4
la télé(vision) *television*, 1
le téléphone *telephone*, 4
le téléphoner (à des amis) *to call (friends)*, 2; *telephoner (se)* *to call each other*, 2
tellement *so (much)*, 369
le temps *time*, 5; *weather*, 5

le temps libre *free time*, 5
tenir *to hold*, 372
le tennis *tennis*, 5
la tente *ten*, 7
tenir *to hold*, 379
la terminal *terminal*, 10
terminer (se) *to end*, 5
le terrain de jeux *playing field*, 7
la terrasse *terrace*, 8
la terre *earth, land*, 5; *ground*, 7
la terre cuite *clay*, 10
le territoire *territory*, 370
tes *your (informal)*, 3
la tête *head*, 3
têtu(e) *stubborn*, 9
le texto *instant message*, 2
le thaumaturge *worker of miracles*, 369
le théâtre *drama*, 5; *theater*, 5
le thème *theme*, 376
le ticket *ticket*, 9
la tiboudienne *traditional dish of Senegal*, 7
Tiens *Here*, 4
le timbre *stamp*, 9
timide *shy*, 3
la tintamarre *racket, noise*, 9
le tissu *fabric*, 7
le titre *title*, 6
le toast *toast*, 6
toi *you*, 2
les toilettes (f.) *restroom*, 8
le toit *roof*, 8
la tomate *tomato*, 373
tomber *to fall*, 8
ton *your (informal)*, 3
tondre (la pelouse) *to mow (the lawn)*, 8
la tonnerre *thunder*, 2
la tortue *tortoise*, 9
toucher *to touch*, 7
toujours *always*, 7
la tour *tower*, 1
le tour *trick*, 371
le tour du monde *around the world*, 10
le tourisme *tourism*, 381
le touriste (la touriste) *tourist*, 9
tourner *to turn*, 9
Tournez au/à la prochain(e)... *Turn at the next...*, 9
le tournoi *tournament*, 1
la tourtière *minced meat pie that is a Quebec specialty*, 3
tous les jours *every day*, 8
toussoier *cough*, 9
tout(e) *all, whole*, 3
tout à fait *totally, absolutely*, 7
tout de suite *right away*, 6
tout droit *straight ahead*, 9
tout le monde *everyone*, 4
toute la journée *all day*, 2
toute la nuit *all night*, 10

la toute-puissance *omnipotence*, 379
la toux *cough*, 9
la tradition *tradition*, 374
la traditionnelle(le) *traditional*, 7
le train *train*, 10
le train fantôme *ghost train*, 2
le traîneaux à chiens *dog-sledding*, 3
tranquille *quiet, tranquil*, 10
transformé(e) *transformed*, 381
le transformateur *transformer*, 10
transmettre *to transmit*, 374
travailler *to work*, 2
traverser *to cross*, 9
Traversez... *Cross...*, 9
treize *thirteen*, 1
trente *thirty*, 1
trente et un *thirty-one*, 4
très *very*, 1
Très bien. *Very well*, 1
très mal *very badly*, 2
tricoter *to knit*, 369; se tricoterent *se to knit together*, 369
trois *three*, 1
troisième *third (largest)*, 7
le tronc *trunk*, 7
trop *too*, 370
troubé(e) *troubled*, 10
la trousse *pencil case*, 4
la trousse de toilette *vanity case*, 10
trouver *to find*, *to think*, 3
trouver (se) *to be located*, 8
le truc *thing*, 1; *trick*, 373
tu *you*, 1
Tu aimes...? *Do you like...*, 2
Tu as combien de...? *How many... do you have?*, 3
Tu as des frères et des sœurs? *Do you have brothers and sisters?*, 3
Tu as envie de...? *Do you feel like...*, 5
Tu as intérêt à... *You'd better...*, 10
Tu as quel âge? *How old are you?*, 1
Tu as quel cours...? *What class do you have...*, 4
Tu as... à me prêter? *Do you have... to lend me?*, 4
Tu... bien? *Do you... well?*, 2
Tu devrais... *You should...*, 10
Tu es d'accord si...? *Is it all right with you if...*, 8
Tu ne peux pas partir sans... *You can't leave without...*, 10
la Tunisie *Tunisia*, 10
Tu pourrais me prêter...? *Could you lend me...*, 4
Tu prêtères... ou...? *Do you prefer... or...?*, 2
Tu reprends...? *Do you want more...*, 6
Tu vas faire quoi...? *What are you going to do...*, 5

Tu veux...? *Do you want to...*, 5;
Do you want..., 3, 6
Tu viens...? *Do you want to come to...*, 5
le tuba snorkel, 7
la tunique tunik, 7
le tunc Turk, 6
typique typical, 7
typiquement typically, 6



un/une one, 1
un peu trop... *a little bit too...*, 7
unique only, 3; *unique*, 5
l'ustensil (m.) utensil, 373
utiliser to use, 8



les vacances (f.) vacation, 2
la vache cow, 5
vaincu(e)(s) defeated, 6
valeureux brave, valiant, 6
la vaisselle dishes, 8
la valise suitcase, 10
la vallée valley, 5
valoir mieux to be better, 381
la vannerie artistic technique using wicker, 7
la variante variant, 6
la variété variety, 5
vaste large, 1
vaut mieux is better, 381
véhicule carried, 374
le vélo biking bike, 5
le vélo de course racing bike, 381
le vélo tout terrain (VTT) mountain bike, 7
vendre to sell, 4
le vendredi Friday, 4
venir to come, 5
venir de to have just done something, 5
le vent wind, 5

le verbe verb, 4
le verre glass, 6
vers towards, 377
verser to pour, 371
vert(e) green, 3
la veste jacket, 7
les vêtements (m.) clothes, 7
le viaduc viaduct, 9
victorieux(-se) victorious, 1
la vidéo amateur amateur film-making, 5
vider (le lave-vaisselle) to empty (the dish-washer), 8
la vie life, 7
viennois(e) from Vienna, 6
vieux/vieille old, 3
le village village, 8
le village perché perched village, village set on a hill, 9
les villageois(-oises) villagers, 376
la ville city, 9
vingt twenty, 1
vingt et un/vingt et une twenty-one, 1
vingt-cinq twenty-five, 1
vingt-deux twenty-two, 1
vingt-huit twenty-eight, 1
vingt-neuf twenty-nine, 1
vingt-quatre twenty-four, 1
vingt-sept twenty-seven, 1
vingt-six twenty-six, 1
vingt-trois twenty-three, 1
violet(te) purple, 4
le visa visa, 10
le visage face, 369
le visiteur visitor, 1
vite quickly, 1
la vitesse speed, 5
Vive...! *Long live...*, 5
vivre to live, 7
la voie track, 10
voilà here is..., 3; *Here*, 4
la voile sailing, 5
le voilier sailboat, 5
voir to see, 9
la voiture (de sport) (sports) car, 2
la voix voice, 9
le vol flight, 10
voler to fly, 2; *to steal*, 371
le volet shutter, 3
le volley volleyball, 5
vos your, 3
votre your, 3
vouloir to want, 6
vouloir dire to mean, 10



le wagon car (in a train), 10
le wagon-restaurant buffet car, 10
le week-end weekend, 4
le wolof Wolof (language spoken in Senegal), 7



y there, 6; **Il y a There is/There are, Il n'y a pas de There is not a/ aren't any...**, 1; **Il y en a... There are...of them**, 1; **Il n'y en a pas. There aren't any (of them)**, 1
les yeux (m.) eyes, 3
zéro zero, 1
le zoo zoo, 5



Glossaire anglais-français

This vocabulary includes all of the words presented into the **Vocabulaire** sections of the chapters. These words are considered active—you are expected to know them and be able to use them.

French nouns are listed with the definite article and the plural forms if it is irregular. Expressions are listed under the English word you would most likely to look up. The number after each entry refers to the chapter in which the word or phrase is introduced.

To be sure you are using French words and phrases in their correct context, refer to the chapters listed. You may also want to look up French phrases in the Liste d'expressions, pages R13–R17.



- a *un, une*, 1
- about; how about you *Eh, toi?*
- Et, vous?*, 1
- a little bit too... *un peu trop...*, 7
- a lot *beaucoup*, 4; I like it a lot
- Ça me plaît beaucoup*, 4
- access *l'accès* (m.), 10
- accessory *l'accessoire* (m.), 7
- according to me *d'après moi*, 3
- across from *en face de*, 8
- activity *l'activité* (f.), 2
- to address *s'adresser*, 9
- to advise *conseiller*, 6; I advise you
- to... Je te conseille de...*, 10
- aerobics *l'aérobic* (f.), 5
- after *après*, 9
- afternoon *l'après-midi* (m.), 4
- age *l'âge* (m.), 1
- air conditioning
- la climatisation*, 10
- airport *l'aéroport* (m.), 10
- all night *toute la nuit*, 10
- always *toujours*, 8
- amateur film-making *la vidéo amateur*, 5
- American *américain*, 6
- and *et*, 2
- animal(s) *l'animal, les animaux* (m.), 2
- to answer *répondre* (à), 4
- apartment *l'appartement* (m.), 8;
- apple la pomme*, 6; **apple juice**
- le jus de pomme*, 6
- April *avril* (m.), 5
- armchair *le fauteuil*, 8
- arrival *l'arrivée* (f.), 10
- to ask (for) *demander*, 1;
- Ask... *Adressez-vous...*, 9



- athletic *sportif, sportive*, 3
- ATM *le distributeur d'argent/ de billets*, 9
- August *août* (m.), 5
- aunt *la tante*, 3
- available (for) *disponible (pour)*, 10
- backpack *le sac (à dos)*, 4
- bacon *le bacon*, 6
- bad *mauvais, mauvaise*, 5;
- badly mal*, 2
- baggage locker *la consigne*, 10
- balcony *le balcon*, 8
- ball *la balle*, 2; **ball** (inflatable)
- le ballon*, 2
- banana *la banane*, 6
- bandage *le pansement*, 9
- bank *la banque*, 9
- bank card *la carte bancaire*, 9
- baseball *le base-ball*, 2
- basketball *le basket(ball)*, 5
- bat *la batte*, 2
- bathroom *la salle de bain*, 8
- to be *être*, 3; **be able** *pouvoir*, 8;
- be born** *naître*, 8; **be cold** *avoir froid*, 5; **be hot** *avoir chaud*, 5;
- be hungry** *avoir faim*, 5; **be in one's best interest** *avoir intérêt à*, 10; **be located** *trouver (se)*, 8; **be named** *appeler (s')*, 1;
- be sorry** *regretter*, 9;
- be thirsty** *avoir soif*, 5
- beach *la plage*, 5
- beautiful *beau, belle*, 3
- because *parce que*, 4

- to become *devenir*, 8
- bed *le lit*, 8; **single bed** *le lit simple*, 10; **double bed** *le lit double*, 10
- bedroom *la chambre*, 8
- to begin *commencer*, 4
- behind *derrière*, 9
- belt *la ceinture*, 7
- between *entre*, 9;
- big** *grand, grande*, 3
- bike *le vélo*, 5; **by bicycle** *à vélo*, 9
- bill *l'addition* (f.), 6; **bill** (money) *le billet*, 9
- bind *le classeur*, 4
- binoculars *les jumelles* (f.), 7
- black *noir, noire*, 3
- blond *blond, blonde*, 3
- blue *bleu, bleue*, 3
- board *le tableau*, 1
- boarding gate *la porte d'embarquement*, 10;
- boarding pass** *la carte d'embarquement*, 10
- book *le livre*, 1;
- bookshelf** *l'étagère* (f.), 8;
- bookstore** *la librairie*, 9
- booked, *complet*, 10
- boots *botte*, 7
- boring *ennuyeux, ennuyeuse*, 4
- bowl *le bol*, 6
- boy *le garçon*, 1
- bouquet *le bouquet*, 9
- bracelet *le bracelet*, 7
- bread *le pain*, 6; **bread with butter and jam** *la tartine*, 6
- break *la récréation*, 4
- breakfast *le petit-déjeuner*, 6
- bridge *le pont*, 9
- to bring someone along *amener*, 4
- brother *le frère*, 3; **step brother** *le demi-frère*, 3; **half brother** *le demi-frère*, 3

brown(-eyed) *marron*, 3;
brown(-haired) *brun, brune*, 3;
light brown(-haired)
châtain(s), 3
buffer car le wagon-restaurant, 10
building l'immeuble (m.), 8
bus le bus, 9; bus stop l'arrêt de bus (m.), 9; by bus en bus, 9
busy occupé(e), 5; I'm too busy. Je suis trop occupé(e), 5
but mais, 2
butter le beurre, 6
to buy acheter, 4
by par, 9



cabinet le placard, 8
café le café, 2
calculator la calculatrice, 4
to call (oneself) appeler (s'), 10
to call (friends) téléphoner (à des amis), 2; calling card la carte téléphonique, 9
camera (digital) l'appareil photo (numérique) (m.), 5
can, be able to pouvoir, 8; Can I...? Est-ce que je peux...?; 8; Can you tell me...? Est-ce que vous pouvez me dire...?; 9
to cancel annuler, 10
cap la casquette, 7
car la voiture, 2; sports car la voiture de sport, 2; by car en voiture, 9
car (in a train) le wagon, 10
card(s) la carte, 2; credit card la carte de crédit, 9
cash le liquide, 10; cash machine le distributeur d'argent, 9
cat le chat, 3
CD le CD, 1; CD player le lecteur de CD, 1
cell phone le mobile, le portable, 4
cereal les céréales, 6
chain la chaîne, 7
chair la chaise, 1
to change changer, 4; changer de l'argent, 9; to change (in) changer (en), 10
change (coins) la monnaie, 9;
change purse le porte-monnaie, 7; Do you have change? Avez-vous de la monnaie?, 9
check le chèque, 10; traveler's checks les chèques de voyage, 10
to check in enregistrer, 10

cheese le fromage, 6
chemistry la chimie, 4
chess les échecs, 2
chest of drawers la commode, 8
chicken le poulet, 6
child l'enfant (m.), 3
chocolate le chocolat, 2; hot chocolate le chocolat chaud, 6
to choose choisir, 6; I don't know what to choose. Je ne sais pas quoi choisir, 7
chose la corvée, 8
church l'église (m.), 9
city la ville, 9
class, classroom la classe, la salle de classe, 1; class le cours, 4; What class do you have...? Tu as quel cours...?; 4
classical classique, 2
to clean nettoyer, 8
to clear the table débarrasser la table, 8
to close fermer, 1; Close your notebooks. Fermez vos cahiers, 1
closet le placard, 8
clothes les vêtements, 7
clothing size la taille, 7
cloud le nuage, 5; It's cloudy. Il y a des nuages, 5
club le club (de tennis, de foot), 5
coat le manteau, 7
coffee le café, 6; coffeehouse le café, 2; coffee table la table basse, 8; coffee with milk le café au lait, 6
coin la pièce, 9
cold froid, 5; le rhume, 9; to be cold avoir froid, 5; It's cold. Il fait froid, 5; to have a cold avoir un rhume, 5
color la couleur, 4
to come venir, 5; to come down, to go down descendre, 8
comic strip la bande dessinée (BD), 2
compartiment le compartiment, 10
computer l'ordinateur (m.), 1
computer science l'informatique (m.), 4
connecting flight, connection la correspondance, 10
to continue continuer, 9
Continue until... Continuez jusqu'à..., 9
to cook faire la cuisine, 8
to correct corriger, 4
to cost coûter, 7
cotton le coton, 7
couch le sofa, 8
cough la toux, 9
counter le guichet, 9



to dance danser, 2
dark foncé, foncée, 4
daughter la fille, 3; only granddaughter la fille unique, 3
day le jour, 4; What day is today? Quel jour sommes-nous?, 4
to decide to decide, 7; Have you decided? Vous avez choisi?/ Vous avez décidé?, 6, 7; I can't decide. Je n'arrive pas à me décider, 7
December décembre, 5
delicious Délicieux!, Délicieuse!, 6
Delighted! Enchanté(e)!, Enchantée!, 1
denim en jean, 7
department le rayon, 7
departure le départ, 10
to deposit déposer, 9
desk le bureau, 1
destination la destination, 10
diamond le diamant, 8; out of diamond en diamant, 8
dictionary le dictionnaire, 4
to die mourir, 8
difficult difficile, 4
dining room la salle à manger, 8
dishes la vaisselle, 8
dishwasher le lave-vaisselle, 8
dismissal la sortie, 4
to disturb déranger, 4
diving mask le masque de plongée, 7
to divorce divorcer, 3
to do, to make faire, 2; to do the dishes faire la vaisselle, 8; to do the laundry faire la lessive, 8; I'm not doing anything. Je ne fais rien, 5; What are we doing...? Qu'est-ce qu'on fait...?; 5; What are you going to do if...? Qui est-ce que tu vas faire s'il...?; 5; What are you going to do...? Tu vas faire quoi...?; 5;

What do you do for fun? *Qu'est-ce que tu fais pour t'amuser?* 5
 dog le chien, 3
 door la porte, 1
 double bed le lit double, 10
 downstairs en bas, 8
 downtown le centre-ville, 9
 drama le théâtre, 5
 to draw dessiner, 2
 drawing le dessin, 2
 dress la robe, 7
 to drink boire, 6; **drink** la boisson, 6
 drums la batterie, 5; **to play**
 drums jouer de la batterie, 5;
 DVD le DVD, 1; **DVD player**
 le lecteur de DVD, 1



ear l'oreille (f.), 3
 early en avance, 10
 earrings les boucles d'oreilles, 7
 easy facile, 4
 to eat manger, 2
 egg l'œuf (m.), 6
 eight huit, 1
 eighteen dix-huit, 1
 eighty quatre-vingts, 4; **eighty-one** quatre-vingt-un, 4
 elderly âgé(e), 3
 elegant élégant, élégante, 7
 elevator l'ascenseur (m.), 10
 eleven onze (m.), 1
 e-mail l'e-mail (m.), 1; **e-mail**
 address l'adresse e-mail (f.), 1;
 What is your e-mail address?
 Quelle est ton adresse e-mail? 1;
 It's...@... C'est...arobase...
 point..., 1
 employee l'employé (m.),
 l'employée (f.), 9
 to empty vider, 8; **to empty the dish-**
 washer vider le lave-vaisselle, 8
 to encourage encourager, 4
 end la fin, 8; **at the end of**
 au fond de, 8
 to enter entrer, 8
 English l'anglais, 2
 Enjoy your meal Bon appétit!, 6
 envelope l'enveloppe (f.), 9
 eraser la gomme, 4
 evening le soir, 4
 every day tous les jours, 8
 Excellent! Excellent!(e)!, 6
 excuse-me pardon, 9; **Excuse-me,**
 do you know where... is?
 Pardon, savez-vous où est...? 9;
 Excuse-me, I am looking for...
 Excusez-moi, je cherche..., 9

expensive cher, chère, 7
 eyes les yeux, 3



fall l'automne (m.), 5
 to fall tomber, 8
 family la famille, 3
 far from loin de, 9
 fascinating fascinant, fascinante, 4;
 It's fascinating. C'est fascinant., 4
 fat gros, grosse, 3
 father le père, 3
 favorite préféré, préférée, 2
 February février, 5
 fee le tarif, 10
 to feel like avoir envie de, 5; **Do you**
feel like...? Ça te/you dit
 de..., 5; **Do you feel like...?**
 Tu as envie de..., 5
 fifteen quinze, 1
 fifty cinquante, 4
 film, movie le film, 2
 finally finalement, 9
 to find, to think trouver, 3
 to finish finir, 6
 first d'abord, 9; **first** premier,
 première, 10; **first class**
 la première classe, 10; **first**
 floor le rez-de-chaussée, 8
 fish le poisson, 6; **fishing pole**
 la canne à pêche, 7
 five cinq, 1
 flight le vol, 10
 flight attendant l'hôte (m.),
 l'hôtesse (f.), 10
 flippers les palmes, 7
 floor l'étage (m.), 8
 flower la fleur, 9;
 flower vendor le fleuriste,
 la fleuriste, 9
 foot le pied, 9; **by foot** à pied, 9
 to forget oublier, 10; **Don't**
 forget... N'oublie pas..., 10
 fork la fourchette, 6
 fortunately heureusement, 5
 forty quarante, 4
 four quatre, 1
 fourteen quatorze, 1
 free libre, 5; **free time** le temps
 libre, 5
 French le français, 2
 Friday vendredi, 4
 friend l'ami (m.), l'amie (f.), 1;
 le copain, la copine, 2; **He, She is**
a friend. C'est un ami,
 une amie, 1
 fries les frites, 2
 from en provenance de, 10;

from the... to the... du... au... 10
 from time to time de temps
 en temps, 2
 funny marrant, marrante, 3



to gain weight grossir, 6
 game le jeu, 2
 garage le garage, 8
 gaudy tape-à-l'œil, 7
 generous généreux, généreuse, 3
 geography la géographie, 4
 German l'allemand, 4
 girl la fille, 1
 to give donner, 6; **to give back**
 rendre, 4; **Give me...**
 Donnez-moi..., 6
 glass le verre, 6
 glasses les lunettes, 7
 gloves les gants, 7
 to go aller, 2; **Go back to your**
 seat! Retournez à vos places!, 1;
 to go down descendre, 8; **to go**
 forward avancer, 4; **to go on**
 a picnic faire un pique-nique, 2;
 to go out sortir, 2, 8; **to go**
 shopping faire les magasins, 2;
 Go straight untl... Allez tout
 droit jusqu'à..., 9; **Go to the**
 board! Allez au tableau!, 1;
 to go up monter, 8
 gold or, out of gold en or, 7
 good bon, bonne, 3; **Good ideal**
 Bonne idée!, 5
 Goodbye. Au revoir./Salut., 1
 grandchild le petit-enfant, 3;
 granddaughter la petite-fille, 3;
 grandfather le grand-père, 3;
 grandmother la grand-mère, 3;
 grandparent le grand-parent, 3;
 grandson le petit-fils, 3
 grapefruit le pamplemousse, 6
 gray gris, grise, 4
 great génial, géniale, 3
 green vert, verte, 3
 to grow (up) grandir, 6
 guitar la guitare, 5; **to play the**
 guitar jouer de la guitare, 5



hair les cheveux, 3; **He, She has**
 brown hair. Il, Elle est brun(e)., 3
 hair salon le salon de coiffure, 9

J

jacket la veste, 7
jam la confiture, 6
january janvier, 5
jeans le jean, 7
jewelry la bijouterie, 7;
jewelry department le rayon
 bijouterie, 7;
jogging le jogging, 5
juice le jus, 6
july juillet, 5
june juin, 5

K

kitchen la cuisine, 8
kite le cerf-volant, 7
knife le couteau, 6
to know connaître/savoir, 9

L

lake le lac, 5
lamp la lampe, 8
laptop le portable, 4
last dernier, dernière, 7
late en retard, 10
laundry la lessive, 8
lawn la pelouse, 8
laver l'escalier (f.), 10; **to have**
a layover at faire escale à, 10
lazy paresseux, paresseuse, 3
to learn apprendre, 6
leather le cuir, 7; **leather**
department le rayon
 maroquinerie, 7; **leather**
goods la maroquinerie, 7
to leave partir, 8
left gauche, 8
lemon-lime soda la limonade, 6
to lend prêter, 4; **Could you**
lend me...? Tu pourrais me
 prêter...? 4; **Do you have...** **to**
lend me? Tu as... à me prêter?, 4
letter la lettre, 9
library la bibliothèque, 2
light clair, 4
to like aimer, 2; **I like...** **better.**
 J aime mieux..., 4; **I really like it.**
 Ça me plaît beaucoup, 4; **Do you**
like...? Il/Elle te plaît...?, 7
line la queue, 10
linen le linge, out of linen en linge, 7

Comment allez-vous? (formal),
 Ça va? **Comment ça va?**
 (informal), 1; **How do you say...**
 in French? **Comment dit-on...** en
 français?, 1; **How do you spell...**?
 Comment tu épelles...?, 1; **How**
do you write that? **Comment ça**
s'écrit?, 1; **How does...** **fit me?**
 Il/Elle me va...?, 7; **How is your...**
class? **Comment est ton cours**
de..., 4; **How many are you in**
your family? Vous êtes combien
 dans ta famille?, 3; **How many**
students are there in the class?
 Combien d'élèves il y a dans la
 classe?, 1; **How many... do you**
have? Tu as combien de...?, 3;
How much does... cost? Il/Elle
 coûte combien...?, 7; **How much**
is it total? Ça fait combien en
 tout?, 7; **How much is it?** Ça fait
 combien?, 6; **How much is...**?
 C'est combien pour...?, 9; **How**
old are you? Tu as quel âge?, 1
hurt avoir mal à, 9
husband le mari, 3

I

I je, 1
ice cooler la glacière, 7
ice cream la glace, 2
ice-skating le patin à glace, 5;
ice-skating rink la patinoire, 5
in dans, en, 8
in front (of) devant, 9
in my opinion à mon avis, 3
In what color? De quelle couleur?, 4
In which season...? En quelle
 saison...?, 5
In..., **there is...** Dans... il y a..., 8
inexpensive bon marché, bon
 marché, 7
information board le tableau
 d'affichage, 10
intelligent, **smart** intelligent,
 intelligente, 3
interest l'intérêt (m.), 10;
 intéressant, 4; **It's interesting.**
 C'est intéressant, 4
Internet Internet, 2; **Internet**
café le cybercafé, 5
intersection le carrefour, 9
to introduce présenter, 1; **Let me**
introduce you to... Je te/you
 présente..., 1

half demi, denrée, 4; **half-**
brother le demi-frère, 3; **half-**
sister la demi-sœur, 3
ham le jambon, 6
handicapped access l'accès
 handicapé (m.), 10
handsome beau, belle, 3
happy heureux, heureuse, 5
hat le chapeau, 7
to hate détester, 2
to have avoir, 1; **to have dinner**
 dîner, 6; **have...** **eyes** avoir
 les yeux..., 3; **to have fun**
 s'amuser, 5; **to have...** **hair**
 avoir les cheveux..., 3; **to have**
just... venir de..., 5; **to have**
more reprendre, 6; **to have time**
 avoir le temps de, 5
he il, 1
head la tête, 3
headphones les écouteurs, 2
heading for à destination de, 10
to hear entendre, 4
Hello (in the evening) Bonsoir, 1;
 (in the morning) Bonjour, 1
helmet le casque, 5
to help aider, 7; **May I help you?**
 Je peux vous aider?, 7
Here it is. Voilà/Tiens, 3, 4; **Here**
is... Là, c'est..., 8; **here** là, 8
Hi. Salut, 1
high haut, 8
high school le lycée, 2
hike la randonnée, 7; **hiking shoes**
 les chaussures de randonnée, 7
his, **her** son, sa, ses 3
history l'histoire (f.), 4
hockey le hockey, 5
home la maison, 8; **at (my)**
home chez moi, 8
homework les devoirs, 4
honestly franchement, 7; **Honestly,**
it's a bit gaudy. Franchement, il/elle
 est un peu tape-à-l'œil, 7
to hope espérer, 4
horrible horrible, 7; **It's**
horrible. Il/Elle est horrible, 7
hospital l'hôpital (m.), 9
hot chaud, 5; **be hot**, **avoir**
 chaud, 5; **hot chocolate**
 le chocolat chaud, 6; **It's hot.**
 Il fait chaud, 5
hotel l'hôtel (m.), 10
hour l'heure (f.), 4
house la maison, 8
how comment, combien 1;
How is...? **Comment c'est...**?
 Comment est...?, 3; **How are**
 Comment sont...?, 3; **How about**
going to...? On va...?, 5; **How**
about you? Et vous? (formal), Et
 toi? (informal), 1; **How are you?**

to listen écouter, 1;
 Listen! Écoutez!, 1
 to live habiter, 8
 living room le salon, 8
 loaf of French bread la baguette, 6
 long long, longue, 3
 to look at regarder, 1; Look (at the map)! Regardez (la carte)!, 1;
 No thank you, I'm just looking.
 Non, merci, je regarde., 7;
 to look for chercher, 4
 loose large, 7
 to lose perdre, 4; to lose weight maigrir, 6
 to love aimer, adorer, 2
 low bas, 8
 luggage (carry-on) les bagages (à main), 10; luggage carrier, rack le porte-bagage, 10
 lunch le déjeuner, 6



magazine le magazine, 2
 mail le courrier, 9
 mail carrier le facteur, 9
 to make faire, 2; to make one's bed faire son lit, 8
 mall le centre commercial, 2
 man's shirt la chemise, 7
 map la carte, 1; map le plan, 9
 March mars, 5
 mathematics les mathématiques (maths), 2
 May mai, 5
 me moi, 2; Me neither. Moi non plus. 2; Me, too. Moi aussi. 2
 meal le repas, 6; Are all meals included with the room?
 Est-ce que vous faites pension complète?, 10
 mean méchant, méchante, 3
 medicine le médicament, 9
 medium à point, 6
 menu la carte, 6
 message le message, 2; instant text message le SMS, le texto, 2
 midnight minuit, 4
 milk le lait, 6
 mint la menthe, 6; mint syrup le sirop de menthe, 6
 minus moins, 4
 Miss mademoiselle, 1
 to miss manquer/rater, 10
 modern moderne, 2
 Monday lundi, 4
 money l'argent (m.), 9

month le mois, 5; which month pendant quel mois, 5
 more encore, 6; more or less plus ou moins, 1
 morning le matin, 4
 mother la mère, 3
 mountain la montagne, 5;
 mountain bike le vélo tout terrain, le VTT, 7
 mouth la bouche, 3
 movie theatre le cinéma, 2
 to mow tondre, 8; mow the lawn tondre la pelouse, 8
 MP3 le MP3, 2
 Mr. monsieur, 1
 Mrs. madame, 1
 museum le musée, 5
 music la musique, 2;
 music class l'éducation musicale (f.), 4
 my ma, mon, mes, 3



name le nom, 10; What is your name? Comment tu t'appelles?, 1; My name is... Je m'appelle..., 1; His, Her name is... Il/Elle s'appelle..., 1; Under what name? À quel nom?, 9
 napkin la serviette, 6
 near près de, 9
 necklace le collier, 7
 to need avoir besoin de, 4; What do you need for...? Qu'est-ce qu'il te faut pour..., 4; What do you need? De quoi tu as besoin?, 4; I need... J'ai besoin de..., 4; I need... Il me faut..., 4
 He, She is neither... nor...
 Il, Elle n'est ni... ni..., 3
 nephew le neveu, 3
 never jamais, 2; ne... jamais, 8
 new nouveau, nouvelle, 3
 newspaper le journal, 2
 next prochain, prochaine, 9;
 next to à côté de, 8; près de, 9
 nice sympathique, 3
 niece la nièce, 3
 night la nuit, 10; night stand la table de nuit, 8
 nine neuf, 1
 nineteen dix-neuf, 1
 ninety quatre-vingt-dix, 4; ninety-one quatre-vingt-onze, 4
 no non, 2; no longer ne... plus, 8; no one ne... personne, personne, 8



non-smoking non-fumeur, 10
 noon midi, 4
 nose le nez, 3
 not ne... pas, 1; not at all pas du tout, 7; Not bad. Pas mal, 1;
 Pas mauvais, 6; Not good at all! Pas bon du tout!, 6; Not me. Pas moi, 2; Not much.
 Pas grand-chose, 5; not yet ne... pas encore, 8
 notebook le cahier, 1
 nothing rien, 5; ne... rien, 8;
 Nothing special. Rien de spécial., 5
 novel le roman, 2
 November novembre, 5
 now maintenant, 4
 number le numéro, 4
 October octobre, 5
 of, from + city, feminine country de, 10
 of course bien entendu, 6, bien sûr, 9; Of course, but first you must... Bien sûr, mais il faut d'abord..., 8
 of the de l', de la, des, du, 6
 often souvent, 2
 Okay. D'accord., 5
 old vieux, vieille, 3; I am...-years old. J'ai... ans, 1
 onlet l'omlette (f.), 6
 on sur, 8; on sale en soldé, 7;
 on time à l'heure, 10
 one un, une, 1
 one hundred cent, 4;
 one hundred and one cent un, 4; one way aller simple, 10;
 one (we) on, 1
 only unique, 3
 open ouvrir, 1; Open your books to page... Ouvrez vos livres à la page..., 1; open air, outdoors plein air, 7; open air market le marché, 9
 opera l'opéra (m.), 5
 or ou, 2
 orange orange (fruit), 6; orange color, 4; orange juice jus d'orange, 6
 our nos, notre, 3
 Out of the question! Pas question!, 8
 outdoor goods department le rayon plein air, 7



- pack the bags** faire les valises, 10
package le colis, 9
page la page, 1
painting le tableau, 8
pants le pantalon, 7
paper le papier, 4
parent le parent, 3
park le parc, 2
parking le parking, 10
to party faire la fête, 2;
party la fête, 2
to pass réussir (à), 6; **to pass by**
passer (à un endroit), 9
passenger le passager, 10
passport le passeport, 10
pasta les pâtes, 6
to pay payer, 8; **to pay by check**
payer par chèque, 10; **to pay**
cash payer en liquide, 10;
to pay with a credit card payer
avec une carte, 10
pen le stylo, 4
pencil le crayon, 4; (**colored**)
pencil le crayon (de couleur), 2;
pencil case la trousse, 4; **pencil**
sharpener le taille-crayon, 4
pepper le poivre, 6
pharmacist le pharmacien,
la pharmacienne, 9
pharmacy la pharmacie, 9
phone number le numéro
de téléphone, 4
photo la photo, 5
physical education (P.E.)
l'EPS (éducation physique
et sportive) (f.), 4
physics la physique, 4
piano le piano, 5; **to play the**
piano jouer du piano, 5;
to pick up one's bedroom ranger
sa chambre, 8
picnic la pique-nique, 2
pie la tarte, 6
piece of paper la feuille de
papier, 4
pilot le pilote, 10
pill le comprimé, 9
pink rose, 4
pizza la pizza, 6
to place placer, 4
plate l'assiette (f.), 6
platform le quai, 10
to play jouer, 2; **to play baseball**
jouer au base-ball, 2; **to play**
cards jouer aux cartes, 2; **to play**
chess jouer aux échecs, 2; **to play**

- soccer** jouer au football, 2;
to play sports faire du sport, 2;
to play video games jouer à
des jeux vidéo, 5; **Do you play**
sports? Est-ce que tu fais du
sport?, 5; **Do you play...?** Est-ce
que tu joues...?, 5
please s'il te plaît, s'il vous plaît, 1
pomegranate drink la grenade, 6
pool la piscine, 2
pork le porc, 6
post card la carte postale, 9;
post office la poste, 9
poster le poster, 1
to prefer préférer, 2
pretty joli(e), 7
pretty well assez bien, 2
to pronounce prononcer, 4
pull-over sweater le pull, 7
to punch (a ticket) composer, 10
purple violet, violette, 4
purse le sac (à main), 7
to put on mettre, 7
to put away, to tidy ranger, 8



- quarter** quart, 4
quiche la quiche, 6
Quiet! Silence!, 1
quite, rather assez, 3



- racket** la raquette, 5
radio la radio, 2
to rain pleuvoir, 5
raincoat l'imperméable (m.), 7
to raise lever, 4
rare saignant, 6
rarely rarement, 2
to read lire, 2
reception la réception, 10;
receptionist le réceptionniste,
la réceptionniste, 10
to recommend recommander, 6;
What do you recommend?
Qu'est-ce que vous me
conseillez?, 6
recreation center La Maison des
jeunes et de la culture, la MJG, 2
red rouge, 4; **red-head** roux (m.),
rousse (f.), 3
reduced rate le tarif réduit, 10
regularly régulièrement, 5



- salad** la salade, 6
salami le saucisson, 6
sales les soldes, 7; **They are on**
sale for... Ils/Elles sont soldé(e)s
à..., 7; **on sale** en solde, 7
salt le sel, 6
sandals les sandales, 7
sandwich le sandwich, 6
Saturday samedi, 4
to say dire, 1
scarf le foulard, 7
schedule l'horaire (m.), 10
scholastic scolaire, 4
school l'école (m.), 2; **high**
school le lycée, 2; **school**
subject la matière, 4; **school**
supplies les fournitures
scolaires, 4
sea la mer, 5
season la saison, 5
seat (classroom) la place, 1; **seat**
(train) la place assise, 10
second deuxième, 10; **second**
class la deuxième classe, 10;
second floor le premier étage, 8
to see voir, 9; **See you later.** À plus
tard. À toute à l'heure, 1; **See**
you soon. À bientôt., 1; **See you**
tomorrow. À demain., 1
to sell vendre, 4
to send envoyer, 2; **to send e-mails**
envoyer des e-mails, 2
September septembre, 5

- to renarry** renarier, 3
to remember rappeler, 10
to repeat répéter, 1;
Repeat! Répétez!, 1; **Could you**
please repeat that? Répétez, s'il
vous plaît?, 1
to replace remplacer, 4
to reserve réserver, 10;
reservation réservation, 10
restroom les toilettes, 8
to return retourner, 1
rice le riz, 6
right droite, 8
right away tout de suite, 6
ring la bague, 7
room la pièce, 8
room la salle, 8; **bedroom**
la chambre, 8
room with a view la chambre
avec vue, 10
round-trip aller-retour, 10
rug le tapis, 8
to rule la règle, 4

serious *sérieux, sérieuse*, 3
 service *service*, 6; **Is the tip included?** *Le service est compris?*, 6
 to set *mettre* 6; to set the table *mettre le couvert*, 6; *mettre la table*, 8
 seven *sept*, 1
 seventeen *dix-sept*, 1
 seventy *soixante-dix*, 4;
 seventy-one *soixante et onze*, 4;
 seventy-two *soixante-douze*, 4
 Shall we do...? *On fait...*?, 5
 she *elle*, 1
 sheet (of paper) *la feuille (de papier)*, 4
 shirt *la chemise*, 7
 shoes *les chaussures*, 7; **shoe size** *la pointure*, 7
 shop *le magasin*, 2; *la boutique*, 9
 short (length) *court, courte*, 3
 shorts *le short*, 4
 shy *timide*, 3
 silk *soie*, 7; **made of silk** *en soie*, 7
 silver *argent*, 7; **made of silver** *en argent*, 7
 to sing *chanter*, 2
 single bed *le lit simple*, 10
 sister *la sœur*, 3; **half sister** *la demi-sœur*, 3; **step sister** *la demi-sœur*, 3
 Sit down! *Asseyez-vous!*, 1
 six *six*, 1
 sixteen *seize*, 1
 sixty *soixante*, 4
 skateboard *le skate(board)*, 5
 skis *les skis (m.)*, 5; **skiing** *faire du ski (m.)*, 5
 skirt *la jupe*, 7
 to sleep *dormir*, 2; **sleeping car** *(in a train) la couchette*, 10
 small *petit, petite*, 3
 sneakers *les baskets*, 4
 snorkel *le tuba*, 7
 to snow *neiger*, 5; *snow* *la neige*, 5
 so (well) *alors*, 7
 soccer *le football*, 2
 socks *les chaussettes*, 7
 soda *le soda*, 6; *Coke* *le coca*, 6
 some *des*, 1
 something *quelque chose*, 7
 son *le fils*, 3; *only son* *le fils unique*, 3
 sorry *désolé(e)*, 5; **Sorry, I don't have the time.** *Désolé(e), je n'ai pas le temps*, 5
 Spanish *espagnol*, 4
 to speak *parler*, 2
 to spell *épeler*, 10; **How is... spelled?** *Comment tu épelles...*?, 1; **It is spelled/ written...** *Ça s'écrit...*, 1

spoon *la cuillère*, 6
 sports *le sport*, 2
 spring *le printemps*, 5
 stadium *le stade*, 2
 staircase *l'escalier (m.)*, 8
 stamp *le timbre*, 9
 to stand *en ligne* *faire la queue*, 10
 to start *commencer (a)*, 4
 stationery *store* *la papeterie*, 9
 to stay *rester*, 8
 steak *le steak*, 6
 step father *le beau-père*, 3;
 step mother *la belle-mère*, 3
 stereo system *la chaîne-stéréo*, 8
 stop *l'arrêt (m.)*, 9
 to stopover at *faire l'escale à*, 10
 store *magasin*, 2
 straight ahead *tout droit*, 9
 street *la rue*, 9
 strong *fort, forte*, 3
 student *l'élève (m. or f.)*, 1
 to study *étudier*, 2
 subway *le métro*, 9; *subway station* *la station de métro*, 9;
 by *subway* *en métro*, 9
 suit *le costume*, 7
 suitcase *la valise*, 10
 summer *l'été (m.)*, 5
 sun *le soleil*, 5; *sunglasses* *les lunettes de soleil*, 7; **It's sunny.** *Il y a du soleil*, 5
 Sunday *dimanche*, 4
 superstore *la grande surface*, 7
 supplies *les fournitures*, 4
 to surf *surfer*, 2; **to surf the Net** *surfer sur Internet*, 2;
 surfboard *la planche de surf*, 7
 sweat shirt *le sweat-shirt*, 4
 to sweep *balayer*, 8
 sweet *gentil, gentille*, 3
 to swim *nager*, 2; **swimming pool** *la piscine*, 2; *swimsuit* *le maillot de bain*, 7
 syrup *le sirop*, 6; *syrup* *(medicine)* *le sirop*, 9



to take out the trash *sortir la poubelle*, 8; **Take...** *Prenez...* 9;
 I don't know what to take. *Je ne sais pas quoi prendre.*, 7
 to talk (with friends) *discuter (avec des amis)*, 2
 taxi *le taxi*, 9; *by taxi* *en taxi*, 9
 teacher *le professeur*, 1
 la *professeur*, 1
 telephone *le téléphone*, 4;
 telephone booth *la cabine téléphonique*, 9; *telephone card* *la carte téléphonique*, 9
 television *la télé(vision)*, 1
 tell me *dites-moi*, 9
 ten *dix*, 1
 tennis *le tennis*, 5
 tent *la tente*, 7
 terminal *le terminal*, 10
 that *ça*, 3
 Thank you. *Merci*, 1
 the *le, la, les*, 2
 theater *le théâtre*, 5
 their *leur, leurs*, 3
 then *puis, ensuite*, 9
 there *is, there* *est, il y a...* 1;
 There are... of them. *Il y en a...*, 1; **There are...** of us. *Nous sommes...* 3; **There aren't any.** *Il n'y en a pas*, 1
 these *ces*, 7; **These are...** *Ça, ce sont...*, 3
 they *elles, ils*, 1
 thin *mince*, 3
 thing *la chose*, 6
 to think *penser*, 3; **What do you think of...?** *Comment tu trouves...?* 3; **I think he/she... Je le/la trouve**, 3; **I think it's...** *Je trouve ça...*, 4
 thirteen *treize*, 1
 thirty *trente*, 1; **thirty-one** *trente et un*, 4
 this *ce, cet, cette*, 7; *ça*, 3; **This is...** *Ça, c'est...*, 1
 three *trois*, 1
 throat *la gorge*, 9
 to throw *lancer*, 4; *to throw*, 10
 Thursday *jeudi*, 4
 ticket *le ticket*, *ticket counter* *le guichet*, 9; *ticket collector* *le contrôleur*, 10; *ticket machine* *le distributeur de billets*, 10
 tie *la cravate*, 7
 tight *étroit, étroite*, 7; *serré, serrée*, 7
 time *le temps*, 5; **at what time à quelle heure**, 4; **At what time do you have...?** *A quelle heure tu as...*?, 4; **What time is it?** *Quelle heure est-il?* 4; *time fois*, 8; *times per...* ..., *fois par...*, 8;
 on time *à l'heure*, 10

tip le pourboire, 6
tiresome, difficult pénible, 3
to, at à, 2; to, at + city à, 10;
to, at + feminine

country en, 10; to, at +
masculine country au, 10;
to, at the au, 2; to, at the aux, 2

toast le toast, 6

toasted ham and cheese
sandwich le croque-monsieur, 6

today aujourd'hui, 4; Today
is... Nous sommes..., 4

tomorrow demain, 4

too much/many trop de, 5

totally tout à fait, 7

track la voie, 10

track and field l'athlétisme (m.), 5

traffic light le feu, 9

train le train, 10; train ticket le billet
de train, 10

trash la poubelle, 8

to travel voyager, 4; traveler's
checks le chèque de voyage, 10;
traveling bag le sac de voyage, 10

trip le voyage, 10

to try essayer, 7

T-shirt le tee-shirt, 4

Tuesday mardi, 4

to turn tourner, 9; Turn at the next...
Tournez au, à la prochain(e)..., 9

twenty vingt, 1;

twenty-eight vingt-huit, 1;

twenty-five vingt-cinq, 1;

twenty-four vingt-quatre, 1;

twenty-nine vingt-neuf, 1;

twenty-one vingt et un,

vingt et une, 1; twenty-

seven vingt-sept, 1; twenty-

six vingt-six, 1; twenty-

three vingt-trois, 1; twenty-

two vingt-deux, 1

two deux, 1; two hundred deux
cents, 4; two hundred and
one deux cent un, 4



umbrella le parapluie, 7

uncle l'oncle (m.), 3

under sous, 8

to understand comprendre, 1;
I don't understand. Je ne
comprends pas, 1

Until what time...? Jusqu'à quelle
heure..., 10

upstairs en haut, 8

usually d'habitude, 8



vacation les vacances, 2

to vacuum passer l'aspirateur, 8

vacuum cleaner
l'aspirateur (m.), 8

vanity case la trousse de
toilette, 10

vegetable le légume, 6

very très, 1; very badly très
mal, 2; very well très bien, 1, 2

video camera le caméscope, 5

video game le jeu vidéo, 5

view la vue, 10

visa le visa, 10

to visit (France) faire (la France), 10

visual arts les arts (m.)
plastiques, 4

volleyball le volley, 5



to wait (for) attendre, 4

to walk the dog, promener le chien, 8

walkman le baladeur, 2

wallet le portefeuille, 7

to want vouloir/désirer, 6; If you
want. Si vous voulez. (formal),
Si tu veux. (informal), 5; Do
you want...? Tu veux...?/Vous
voulez..., 6

wardrobe l'armoire (f.), 8

to wash laver, 8; to wash the car
laver la voiture, 8

to watch regarder, 2; to watch TV
regarder la télé, 2

watch la montre, 7

to water arroser, 8; to water the
plants arroser les plantes, 8

water l'eau (f.), 6; mineral
water l'eau minérale (f.), 6

we nous, 1; We could... On
pourrait..., 5; We have... On
a..., 6

to wear porter, 7; I wear a size...
Je fais du..., 7

weather le temps, 5; What is
the weather like? Quel temps
fait-il?, 5

Wednesday mercredi, 4

week la semaine, 4

weekend le week-end, 4

well bien, 1; well-done bien
cuit, 6; Do you...well? Tu...
bien?, 2

what que, 5

when quand, 4

where où, 5; Where? Où ça?, 5;
Where is...? Où est..., 8; Where
are we meeting? Où est-ce qu'on
se retrouve..., 5

which quel, quelle, quels, quelles, 4

white blanc, blanche, 3

who qui, 3; Who is that?
Qui c'est ça?, 3

why pourquoi, 5; Why not?
Pourquoi pas?, 5

wife la femme, 3

wind le vent, 5; It's windy. Il y a
du vent, 5

windbreaker le coupe-vent, 7

window la fenêtre, 1; teller/ticket
window le guichet, 9

winter hiver, 5; winter
jacket anorak, 7; winter
scarf écharpe, 7

with avec, 2; with a view avec
vue, 10; With whom...?
Avec qui..., 5

to withdraw retirer, 9; Where do
I go to withdraw money? Pour
prendre de l'argent, s'il vous
plait?, 9

without sans, 10

woman's blouse le chemisier, 7

woman's suit le tailleur, 7

wool la laine, 7; out of wool
en laine, 7

to work travailler, 2

Would you like anything else?
Vous désirez autre chose?, 6

to write écrire, 1



yard, garden le jardin, 8

yellow jaune, 4

yes oui, 1; Yes, fine. Thank
you. Oui, ça va. Merci, 1

yesterday hier, 7

yet, again encore, 8

you tu, vous, toi, 1

young jeune, 3

your ta, ton tes, votre, vos, 3

You're welcome. Je vous en prie./
À votre service., 4



zero zéro, 1

zip code le code postal, 9

zoo le zoo, 5

Index de grammaire

Page numbers in boldface type refer to the first presentation of the topic. Other page numbers refer to the grammar structures presented in *Bien dit!* features, subsequent references to the topic, or review in the *Résumé de grammaire*.



à: combined with **le** to form **au** 56, 334, see also contractions, see also prepositions; combined with **les** to form **aux** 56, 334, see also contractions, see also prepositions; with **commencer** 118; with countries and cities 334, see also prepositions

acheter: all present tense forms 128

adjectives **84**, 86, 130, 226, 228; agreement **84**, 86, 130, 132, 226, 228; as nouns 130; demonstrative adjectives **ce**, **cet**, **cette**, **ces** 226; ending in **-eux** and **-if** 84; feminine forms **84**, 86, 130, 132, 226, 228; interrogative adjectives **quel**, **quelle**, **quels**, **quelles** 228; irregular adjectives **beau**, **nouveaux**, **vieux** 86; irregular feminine forms **84**, 86; masculine forms ending in **-s** 84; masculine forms ending in unaccented **-e** 84; placement **84**, 86, 226, 228; plural forms **84**, 86, 226, 228; placed before the noun **84**, 86, 226, 228; possessive adjectives all forms 94

adverbs: general formation and placement 158; irregular adverbs **bien** and **mal** 158; **souvent**, **de temps en temps**, **rarement**, **régulièrement** 158; with the **passé composé** 242

aimer: all present tense forms 46; **aimer** + infinitive 46

aller: all present tense forms 167, 310; **aller** + infinitive (**futur proche**) 167; irregular imperative forms 202; with the **passé composé** 274, 346

amener 128

appeler: all present tense forms 332

apprendre 200, 310

arriver: past participle 274; with the **passé composé** 274, 346

articles: definite articles 44; indefinite articles 24, 188, 314; partitive articles 188, 314

attendre: all present tense forms 116, 310

au: contraction of **à** + **le** 56, 334, see also contractions, see also prepositions

aux: contraction of **à** + **les** 56, 334, see also contractions, see also prepositions

avancer 118

avec qui 156, see also information questions, see also question words

avoir: all present tense forms 26, 238, 310; idiomatic expressions 170; irregular past participle 240, 344; **passé composé** with **avoir** 238, 240, 262, 344



balayer 276

beau, **nouveau**, **vieux**: irregular adjectives 86, see also adjectives

bien 158, see also adverbs

boire: all present tense forms 204, 310; irregular past participle 240, 344

bon: irregular adverb **bien** 158, see also adverbs; adjectives placed before a noun **84**, see also adjectives



c'est: vs. **il/elle est** 98

ce, **cet**, **cette**, **ces**: demonstrative adjectives 226, see also adjectives, see also demonstrative adjectives

changer 118

chercher 238, 310

choisir 190, 310

commands 202, 302, see also imperatives; negative commands 202, 302, see also imperatives

commencer: all present tense forms 118; followed by **à** + infinitive 118

comment 156, see also information questions, see also question words

comprendre 200, 310

conjunctions: **et**, **mais**, and **ou** 58

connaître: all present tense forms 300, 310; irregular past participle 344

contractions: with **à** 56; with **de** 96, 188

corriger 118



days of the week: with **dernier** to talk about the past 242

de: combined with **le** to form **du** 96, 188, 314, see also contractions, see also partitive articles; combined with **les** to form **des** 96, 188, 314; see also contractions, see also partitive articles; replacing **un**, **une**, **des** in negative sentences 24, see also articles; to indicate possession 94; with cities and countries 334, see also prepositions

G

grandir 190, 310
grossir 190, 310
-ger verbs 118

H

hier with **soir/matin/après-midi** to talk about the past 242,
 see also adverbs

I

idiomatic expressions: with **avoir** 170; with **faire** 336
il/elle 12, 14, see also subject pronouns; as the subject of
 an inversion question 312, see also interrogatives, see also
 inversion; **il/elle est**: vs. **c'est** 98
il y a: past participle 240
ils/elles 12, 14, see also subject pronouns
 imperatives 202, 302, see also commands; negative
 commands 202, 302, see also commands
 indefinite articles: in negative sentences 24, see also articles,
 see also negatives; **un, une, des** 24, 188, 314, see also
 articles
 information questions 156, see also interrogatives, see also
 questions; using inversion 312, see also interrogatives,
 see also inversion, see also questions
 interrogative adjectives: **quel, quelle, quels, quelles** 228,
 see also adjectives
 interrogatives: question words 60, 156, 228; information
 questions 156, 312; inversion 312; yes/no questions 60,
 156, 312
 inversion 312, see also interrogatives, see also questions;
 with the **passé composé** 312, see also interrogatives,
 see also questions
-ir verbs 190, 310; **passé composé** 262
 irregular verbs with **passé composé** 240

J

je 12, 14, see also subject pronouns; contraction to **j'** before
 vowel sound 14
je voudrais as a polite form of **je veux** 192
je m'appelle vs. **j'appelle** 332
jeter 332

definite articles: contraction of **le/la** to **l'** before vowel
 sound 44; **le, la, les** 44, 120, 130, see also articles
 demonstrative adjectives: adding **-ci** or **-là** after nouns to
 distinguish this/those/these/those 226, see also adjectives;
ce, cet, cette, ces 226, see also adjectives

déranger 118
dernier(-ière) with adverbs to talk about the past 242,
 see also adverbs

des: as a partitive article 188, 314, see also partitive
 articles; changing to **de** before adjectives preceding a
 noun 84; contraction of **de + les** 96, 188, 314, see also
 contractions, see also partitive articles

descendre: past participle 274; in the **passé composé**
 274, 346

devenir: in the **passé composé** 274
devoir: all present tense forms 260, 310; irregular past
 participle 344

dire: irregular past participle 344

dormir: all present tense forms 272

du: as a partitive article 188, 314, see also partitive
 articles; contraction of **de + le** 96, 188, 314, see also
 contractions, see also partitive articles

E

échanger: -ger verbs 118

écrire: irregular past participle 344

émener verbs *like* *acheter* 128

encourager 118

entendre 116, 310

entrer: past participle 274; in the **passé composé**
 274, 346

envoyer 276

épeler 332

-er verbs 46, 310

espérer 128

essayer (de) 276

est-ce que 60, 156, see also interrogatives,
 see also questions

et 58, 348, see also conjunctions

être: all present tense forms 82, 274, 310;
 irregular past participle 240, 344; **passé**
composé with **être** 274, 346

F

faire: all present tense forms 154, 310; idiomatic
 expressions 336; irregular past participle 240, 344

finir: all present tense forms 190, 272, 310

futur proche 166, see also **aller**

L

la 44, 130, see also definite articles
lancer 118
le 44, 120, 130, see also definite articles; **le** before days of the week to express routine actions 120
lever 128
les 44, 130, see also definite articles
lire: irregular past participle 240, 344

M

maigrir 190, 310
mais 58, see also conjunctions
mal 158, see also adverbs
manger: all present tense forms 118
mauvais: irregular adverb **mal** 158, see also adverbs
mettre: all present tense forms 230, 310; irregular past participle 240, 344
monter: past participle 274; in the **passé composé** 274, 346
mourir: past participle 274; in the **passé composé** 274, 346

N

naître: past participle 274; in the **passé composé** 274, 346
ne: contraction to **n'** before vowel sound 26, 202, 238, 264
 negation 26, 238, 264, 344
 negative expressions **ne... jamais** 264; **ne... ni... ni...** 264; **ne... pas** 26, 202, 238, 264, 302, 344; **ne... pas encore** 264; **ne... pas** with the **passé composé** 238, 344; **ne... personne** 264; **ne... plus** 264; **ne... rien** 264; negatives with commands 202, 302; negatives with indefinite articles 24, see also articles
 negatives: with the **passé composé** 238, 264, 344
nettoyer: all present tense forms 276, 310
 nouns: as subjects 12, 312; plural of nouns ending in **-al** 48; plural of nouns ending in **-eau/-eu** 48; irregular plural forms 24, 48; determining masculine and feminine 44; proper nouns in inversion questions 312; plurals 24, 48; replaced by pronouns 12, 26, 312
nous 12, 14, see also subject pronouns
 numbers: adding **-s** to **quatre-vingts** and multiples of **cent** 348; agreement with feminine nouns 132, 348; ordinal numbers 348

O

on 12, 14, see also subject pronouns; as the subject of an inversion question 312
 ordinal numbers: rules for formation 348
ou 58, see also conjunctions
où 156, see also information questions, see also question words

P

partir: all present tense forms 272
partir: past participle 274; with the **passé composé** 274, 346
 partitive articles 188, 314, see also articles
passé composé: adverbs in the **passé composé** 242, see also adverbs; with **avoir** 238, 240, 242, 262, 298, 344; with **-er** verbs 238, 262; with **être** 274, 346; with inversion 312; with irregular verbs 240, 298, 344
passé récent 168, see also **venir**
 past participle: agreement with subject in the **passé composé** 274, 346; past participle of **il y a** 240; past participle of **-ir** verbs 262; past participle of irregular verbs 240, 298, 344; past participle of **-re** verbs 262; past participle of regular **-er** verbs 238; past participle of verbs conjugated with **être** in the **passé composé** 274
 past tense: **passé composé** 238, 240, 242, 262, 274, 298, 344; **passé composé** with **avoir** 238, 240, 242, 262, 298, 344; **passé composé** with **-er** verbs 238, 262; with **-ir** and **-re** verbs 262; **passé composé** with **être** 274, 346; **passé composé** with inversion 312; **passé composé** with irregular verbs 240, 344; **passé récent** 168
payer 276
perdre 116, 310
placer 118
pleuvoir: irregular past participle 240
 plural nouns 24, 48, 130, see also nouns
 possessive adjectives 94, see also adjectives; before nouns beginning with a vowel 94
pourquoi 156, see also information questions, see also question words
pouvoir: all present tense forms 260, 310; irregular past participle 344
préférer: all present tense forms 128
prendre: all present tense forms 200; irregular past participle 240, 344
 prepositions: à 56, 334; **de** 94, 334; with cities and countries 334
promener 128
prononcer 118
 pronouns: subject pronouns 12, 14, 312; replacing nouns 12, 26, 312

Q

quand 156, see also information questions, see also question words
que: when asking questions 156, see also information questions, see also question words
quel, quelle, quels, quelles 228, see also interrogative adjectives, see also adjectives; with exclamations 228
 question words 60, 156, 228, 312 see also interrogatives, see also questions
 questions: information questions 156, 228; information questions using inversion 312; inversion questions in the **passé composé** 312; yes/no questions using inflection 60, 156; yes/no questions using inversion 312; yes/no questions with **est-ce que** 60, 156
qui: when asking questions 156, see also information questions, see also question words

R

rapeler 332
 -re verbs 116, 310; **passé composé** 262
remplacer 118
rendre (visite à) 116, 310
rentrer: with the **passé composé** 346
répéter 128
répondre (à) 116, 310
reprendre 200
rester: past participle 274
rester: with the **passé composé** 274, 346
retourner: past participle 274
retourner: with the **passé composé** 274, 346
réussir (à) 190
revenir: in the **passé composé** 346

S

savoir: all present tense forms 300, 310; irregular past participle 344
sortir: all present tense forms 272; past participle 274; in the **passé composé** 274, 346
 subject pronouns 12, 14, 312, see also pronouns
 subjects in sentences 12, 312, see also nouns, see also pronouns

T

tomber: past participle 274; in the **passé composé** 274, 346
 tu 12, 14, see also subject pronouns

U

un, une, des 24, 188, 314 see also indefinite articles, see also partitive articles

V

vendre 116, 310
venir: all present tense forms 168, 310; past participle 274;
venir de + infinitive (**passé récent**) 168; in the **passé composé** 274, 346
 verbs: ending in -cer 118; ending in -ger 118; -er verbs 46, 118, 128, 202, 310; idiomatic expressions with **avoir** 170; idiomatic expressions with **faire** 336; verbs in sentences 12; -ir verbs 190, 262, 272, 310; verbs **dormir, partir, sortir** 272, 274; irregular verb **aller** 167, 202, 310; irregular verb **appeler** 332; irregular verb **avoir** 26, 170, 238, 240, 310; irregular verb **boire** 204, 240, 310; irregular verb **connaître** 300, 310; irregular verb **devoir** 260, 310; irregular verb **être** 82, 240, 310; irregular verb **faire** 154, 240, 310; irregular verb **mettre** 230, 240, 310; -yer verbs 276, 310; irregular verb **pouvoir** 260, 310; irregular verb **prendre** 200, 240, 310; irregular verb **savoir** 300, 310; irregular verb **venir** 168, 240, 310, 346; irregular verb **voir** 298, 310; **passé composé** of verbs with **avoir** 238, 240, 262, 298, 344; **passé composé** of -er verbs 238, 262; **passé composé** of verbs with **être** 274, 34; **passé composé** form with inversion 312; **passé composé** of -ir and -re verbs 262; **passé composé** of irregular verbs 240, 344; -re verbs 116, 262, 310; verbs conjugated with **être** in the **passé composé** 274, 346
voir: all present tense forms 298, 310; irregular past participle 240, 298, 344
vouloir: all present tense forms 192, 310; irregular past participle 240, 344
voyager 118

Y

yes/no questions: using inflection 60, 156, see also interrogatives, see also questions; using inversion 312, see also interrogatives, see also questions; yes/no questions with **est-ce que** 60, 156, see also interrogatives, see also questions
 -yer verbs 276

Remerciements

ACKNOWLEDGMENTS

For permission to reprint copyrighted material, grateful acknowledgment is made to the following sources:

Map from Guide historique de Nice by Paule and Jean Trouillot.
Copyright 2002 by Trouillot. Reprinted by permission of Jean Trouillot.

Excerpt from "J'aime Paris au mois de mai" by Charles Aznavour.
Text copyright © by Charles Aznavour. Reprinted by permission of France Music Corp.

L'Emboutillage" from La ville enchantée by Jacques Charpentreau.

PHOTOGRAPHY CREDITS

Abbreviations used: c-center, b-bottom, t-top, l-left, r-right, bkgd-background.

FRONT COVER: (bl) Sam Dudgeon/HRW; (br) Robert Fried/Alamy; (tl) Tibor Bogner/Corbis; (tr) Hervé Gyssels/Photonstop.

AUTHORS: Page iii (DeMado) courtesy John DeMado; (Champney) Victoria Smith/HRW; (M. Pontiero) courtesy Marie Pontiero; (R. Pontiero) courtesy Robert Pontiero.

TABLE OF CONTENTS: Page vi (all) Sam Dudgeon/HRW; vii (tl) Goodshoot; (tr) Victoria Smith/HRW; viii (t) Sam Dudgeon/HRW; ix (tl, tr) Sam Dudgeon/HRW; x (tl) PhotoDisc/Getty Images; (tr) Image Source; xi (tl, tr) Image Source.

WHY STUDY FRENCH: Page xii (bl) Sam Dudgeon/HRW; (br) © Roussel Bernard/Alamy; (tl) courtesy of Margot Steinhart; (tr) Victoria Smith/HRW; xiii (bc, br) Sam Dudgeon/HRW; (bl, tr) Victoria Smith/HRW.

FRANCOPHONE WORLD: Page xiv (b) David Sanger/Alamy; (cl) © Barry Lewis/Alamy; (tl) Marty Granger/HRW; (tr) Victoria Smith/HRW; xv (cl) /HRW; (cr) Glen Allison/PhotoDisc/Getty Images; (tl) Ed George/National Geographic/Getty Images; (tr) Gavin Heller/Robert Harding World Imagery/Getty Images.

ALPHABET: Page xvi (A, B, E, G, H, L, M, U) Royalty-Free/Corbis; (C) Comstock; (D) John White/The Nels Group; (F, I, J, K, O, P, T, V, W, X, Y, Z) PhotoDisc/Getty Images; (N, R, S) Brand X Pictures; (Q) Stockbyte.

COMMON NAMES: Page xvii (t, b) Sam Dudgeon/HRW; (c) Victoria Smith/HRW.

INSTRUCTIONS: Page xviii (b) Sam Dudgeon/HRW; xix (b) Victoria Smith/HRW; (d) Sam Dudgeon/HRW; (tr) Stockbyte.

CHAPTER LIAISON All photos by Victoria Smith/HRW except: Page xx (c) Sam Dudgeon/HRW; (cellphone, screen (bl, cr)) Artville/Getty Images; (screen (br)) Creatas; (screen (top, cl)) PhotoDisc/Getty Images; L1 (all) Edge Media/HRW; L10 (c) Sam Dudgeon/HRW; L11 (all) Edge Media/HRW; L13 (b) Royalty-Free/CORBIS; (br, tc) PhotoDisc/Getty Images; (tc) PhotoDisc/Getty Images; L15 (bc, br, tc) Royalty-Free/Corbis; (bl, tl) PhotoDisc/Getty Images; (tl) PhotoDisc/Getty Images; (tr) Brand X Pictures/Getty Images; L19 (tc) Geritan Hooijer/Stock; (tl, tr) Don Couch/HRW; L20 Sam Dudgeon/HRW; L21 (all) Edge Media/HRW; L22 (all) Sam Dudgeon/HRW; L23 Stephanie Friedman/HRW; L29 (2) Royalty-Free/Corbis; (3) Dennis Fagen/HRW; (4, 6) PhotoDisc/Getty Images; (5) Andy Christiansen/HRW; L30 (all) Sam Dudgeon/HRW; L31 (c) Sam Dudgeon/HRW; (tr) PhotoDisc/Getty Images; L32 (b) Sam Dudgeon/HRW; L33 (b) Artville/Getty Images; (c, t) Sam Dudgeon/HRW.

CHAPTER 6 All photos by Victoria Smith/HRW except: Page 185 (b) Sam Dudgeon/HRW; (le nappe) Stephanie Friedman/HRW; 186 (a, b, c, d, e) Sam Dudgeon/HRW; 189 (cr) Sam Dudgeon/HRW; 190 (l) PhotoDisc/Getty Images; (bc) Lisa Romerein/Getty Images; (br) Sam Dudgeon/HRW; (tc, tl) Jupiterimages; (tr) Sam

Text copyright © 1976 by Jacques Charpentreau. Reprinted by permission of the author.

"Mésaventure" from Contes wolof du baol, edited by Jean Copans and Philippe Coury. Text copyright © 1976 by Union Générale d'Éditions and 1988 by Karthala. Reprinted by permission of Éditions Karthala.

Excerpt from "Souvenirs d'enfance" from La gloire de mon père by Marcel Pagnol. Text copyright © 1957 by Marcel Pagnol. Reprinted by permission of Éditions de Fallois.

Dudgeon/HRW; 192 (a) Sam Dudgeon/HRW; (b) Don Couch/HRW; 194 (b, v) PhotoDisc/Getty Images; (bc, bl, br, cl, cr) Sam Dudgeon/HRW; 196 (all food items) Sam Dudgeon/HRW; 197 (la salade, le pain, le poulet, le riz, le steak) PhotoDisc/Getty Images; (le porc, le poisson) Brand X Pictures; 198 (bills) European Communities; (coins) Sam Dudgeon/HRW; 199 (cr) PhotoDisc/Getty Images; 204 (1, 2, 3, 4) Sam Dudgeon/HRW; 210 (b, d, e) Sam Dudgeon/HRW; (c) PhotoDisc/Getty Images; 214 (a) Brand X Pictures; (b) Stephanie Friedman/HRW; (c) Ingram Publishing; (d) Marty Granger/HRW; (2a, 2b, 2c, 2d, 2e) Sam Dudgeon/HRW; (2f) PhotoDisc/Getty Images; 215 © The Gallery Collection/Corbis

CHAPTER 7 All photos by Sam Dudgeon/HRW except: Page 216 (cl) age fotostock/SuperStock; (cr) David Elser/Lonely Planet Images; (t) Simon Hathaway/Alamy; 217 (b) Nik Wheeler/Corbis; (br) Karl Ammann/Digital Vision/Getty Images; (cr) Ariadne Van Zandbergen/Lonely Planet Images; (tl) M. Desjeux, Bernard/Corbis; (tr) Nik Wheeler/Corbis; 218 (tl) Gillo Nicolo Spandoni; 219 (bc) Hemera Technologies/Alamy; (b) Andrea Comas/Reuters/Corbis; (br) Jacob Silberberg/Panos; (c) Stella Klaw; (tl) Yves Forestier/Corbis; (tr) Owen Franken/Corbis; 222 (casquette) PhotoDisc/Getty Images; (chapeau) Brand X Pictures; (jupe) Stephanie Friedman/HRW; (tunettes) Stockbyte; 223 (c, cravate, foulard) Stephanie Friedman/HRW; 224 (1, 2) Victoria Smith/HRW; (3) Don Couch/HRW; (4) Stephanie Friedman/HRW; 225 (1) Don Couch/HRW; (2, 5) Victoria Smith/HRW; (4) PhotoDisc/Getty Images; 229 (120) Victoria Smith/HRW; (15) Stephanie Friedman/HRW; (26) Stockbyte; 231 (br) Stephanie Friedman/HRW; 232 (bc, bl, br, cr) Andy Christiansen/HRW; 233 (b) Don Couch/HRW; 234 (bl) Ingram Publishing; (br, cr) PhotoDisc/Getty Images; (cl) Artville/Getty Images; 237 (cr) Artville/Getty Images; 241 (1) Brand X Pictures; (2) PictureQuest; (3) Royalty-Free/Corbis; (4) Stockbyte; (5) Image Source; (6) PhotoDisc/Getty Images; 246 (bl) AFP/NewsCom; 248 (c, cl) Victoria Smith/HRW; (cr, tl) Jon Langford/HRW; (tr) Don Couch/HRW; 252 (d) Artville/Getty Images; (e) Don Couch/HRW; 253 Seydlou/AFP/Getty Images.

CHAPTER 8 All photos by Sam Dudgeon/HRW except: Page 257 (bl, br, cl, tl) Andy Christiansen/HRW; 261 (bl, br) PhotoDisc/Getty Images; (cl) Stephanie Friedman/HRW; (Marline) Andy Christiansen/HRW; (nous, tu) Royalty-Free/Corbis; (t) Brand X Pictures; 263 (1) I Images/Getty Images; (2, 4) Andy Christiansen/HRW; (3) Royalty-Free/Corbis; (t) Victoria Smith/HRW; 267 (b) Royalty-Free/Corbis; 269 (br) Lenora Gim/Getty Images; 270 (cr) Ingram Publishing; 272 (bl) © Hemis/Alamy; 273 (1) William Gottlieb/Corbis; (3) Johner/Getty Images; (4, 6) Andy Christiansen/HRW; (5) PhotoDisc/Getty Images; (t) BananasStock; 280 (bl) Geraldine Tousseau-Patrick/HRW; (br) PhotoDisc/Getty Images; (tl) Goodshoot; 282 (1, 3, 4) Royalty-Free/Corbis; (5) Victoria Smith/HRW; 286 (a, c) Andy

Christansen/HRW; (d) Royalty-Free/Corbis; 287 Art Resource.

CHAPITRE 9 All photos by Victoria Smith/HRW except: Page 288 (cl) Image Source; (cr) Chris Heller/Corbis; (tl) Brand X Pictures; (tr) PhotoDisc/Getty Images; 289 (b) © Picture Press/Alamy; (cl) Digital Vision/Getty Images; (cr) Image Source; (tl) Jeremy Walker/Stone/Getty Images; (tr) Sergio Pflantz/Corbis; 290 (b) Sean Nel/Cutcaster; (cl) Anne-Christine Poujoulat/AFP/Getty Images; (cr) Pascal Le Segretain/Getty Images; (tc, tl) Image Source; (tr) Marty Granger/HRW; 291 (br) Baril/Roncen/Corbis KIPA; (cl) The Bridgeman Art Gallery/Getty Images; (cr) KPA/Omni-Photo Communications; (tc, tl, tr) Sam Dudgeon/HRW; 294 (tl) Sam Dudgeon/HRW; 296 (1, 3, t); Sam Dudgeon/HRW (2) Pixtal; (4) Marty Granger/HRW; 298 (l) Sam Dudgeon/HRW; 299 (cl, cr) Sam Dudgeon/HRW; (l, r, t) PhotoDisc/Getty Images; 301 (2) Stefano Rellandini/Reuters/Corbis; (3, t) PhotoDisc/Getty Images; (4) Reuters/Corbis; 304 (tl) hemis/Getty images; 305 (b) Royalty-Free/Corbis; 306 (cr, tr) Sam Dudgeon/HRW; 307 (c, d, cr) Sam Dudgeon/HRW; 310 (b) Image Source; 311 (1) PhotoDisc/Getty Images; (3) Peter M. Fischer/Corbis; (4) Justin Kase/Alamy; 313 (1) Holly Harris/Getty Images; (3, t) JupiterImages; (4) Sam Dudgeon/HRW; (5) Brand X Pictures/Getty Images; (6) Royalty-Free/Corbis; 325 SuperStock/SuperStock.

CHAPITRE 10 All photos by Victoria Smith/HRW except: Page 328 (l) PhotoDisc/Getty Images; 329 (cr) Sam Dudgeon/HRW; 330 (b, c, e) PhotoDisc/Getty Images; 333 (1) Royalty-Free/Getty Images; (2) Comstock; (3) Stockbyte/Getty Images; (4) Don Couch/HRW; (5) William Gottlieb/Corbis; (6) Royalty-Free/Corbis; (tl) Digital Vision/Getty Images; (tr) Comstock; 335 (2, 5, 6) PhotoDisc/Getty Images; (3) Sam Dudgeon/HRW; (4, t) Royalty-Free/Corbis; 336 (1) Royalty-Free/Corbis; (2) Don Couch/HRW; (3) Chuck Savage/Corbis; 337 (c) Frier Patrick/hemis.fr/Getty Images; 338 (bc, br, c, cr) Sam Dudgeon/HRW; (b) Giraudou Laurent/hemis.fr/Getty Images; (t) © Giuglio Gil/Hemis/Alamy; 339 (b) Jerry Arcteri/Corbis; (t) PhotoDisc/Getty Images; 340 (bl) Michele Molinari/Alamy; 341 (l'hôtesse, pilote) Royalty-Free/Corbis; 342 (l) Richard Bord/Getty Images; 345 (1, 3) Digital Vision/Getty Images; (4) PhotoDisc/Getty Images; (t) Don Couch/HRW; 346 (b) Edge Media/HRW; 354 (1) PhotoDisc/Getty Images; (3) Comstock; (2, 4, 5) Sam Dudgeon/HRW; 358 (a, b) PhotoDisc/Getty Images; (d) Don Couch/HRW; 359 AKG-Images, London.

BACKMATTER READINGS: Page 362 (b) Sam Dudgeon/HRW;

(tl) Victoria Smith/HRW; 363 (br) Victoria Smith/HRW; (t) PhotoDisc/Getty Images; (tl) Sam Dudgeon/HRW; (tr) Royalty-Free/Corbis; 364 (bl) © Hemis/Alamy; (cl) ArenaPal/Topham/The Image Works; (t) Fabrice Coffinini/epa/Corbis; 365 (b) Nic Bothma/epa/Corbis; (t) AFP/Getty Images; 368 (bl) Victoria Smith/HRW. Book cover (French edition) from *La Gloire de Mon Père* by Marcel Pagnol. Reprinted with permission of Presses Pocket; (cr) Ken Reid/Getty Images; (tl) Louis MONIER/Gamma-Rapho via Getty Images; 369 (film strip) Royalty-Free/Getty Images; (all other images) Robert Doisneau/Gamma-Rapho/Getty Images; 370–371 (c) Comstock/Jupiter Images; 371 (tc) Art Kowalsky/Alamy; (tl) Forester Yves/Corbis; (tr) Nik Wheeler/Corbis.

VOCABULAIRE SUPPLÉMENTAIRE: Page R8 (bl) Victoria Smith/HRW; (cr, tl) PhotoDisc/Getty Images; (cr) Comstock; (tr) Stockbyte; R9 (br, cr) Sam Dudgeon/HRW; (tl) Digital Wisdom; (tr) PhotoDisc/Getty Images; R10 (bl, cr, tl) PhotoDisc/Getty Images; (br) Royalty-Free/Corbis; (cl) Victoria Smith/HRW; (tr) Sam Dudgeon/HRW; R11 (bl, br) Digital Vision/Getty Images; (cl, tl) Ingram Publishing; (cr) Brand X Pictures; (tr) Sam Dudgeon/HRW; R12 (bl) Royalty-Free/Corbis; (br, cl, cr, tr) PhotoDisc/Getty Images; (tl) Brand X Pictures.

TELÉ-ROMAN STILL PHOTOS: Edge Media/HRW.

ICONS: All icon photos by Edge Media/HRW except: Page 216 Sam Dudgeon/HRW; 288 Image Source.

